

MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

# RAPPORTS

SUR LA

## MARCHE DES DIVERS SERVICES

PENDANT L'EXERCICE 1921-1922



ALEXANDRIE

SOCIÉTÉ DE PUBLICATIONS ÉGYPTIENNES

—  
1923

## **SOMMAIRE**

---

- 1° Note du Directeur Général et Résumé des Comptes.**
  - 2° Note des Services Administratif et du Contentieux.**
  - 3° Rapport du Service Technique.**
  - 4° » du Service du Nettoyement.**
  - 5° » des Services des Magasins Généraux et Ateliers.**
  - 6° » du Service des Parcs et Plantations.**
  - 7° » du Service d'Hygiène Publique.**
  - 8° » du Service Vétérinaire.**
  - 9° » du Service du Musée.**
  - 10° » du Service de la Bibliothèque.**
  - 11° » du Service des Pompiers.**
-



MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

# RAPPORTS

SUR LA

## MARCHE DES DIVERS SERVICES

PENDANT L'EXERCICE 1921-1922



ALEXANDRIE

SOCIÉTÉ DE PUBLICATIONS ÉGYPTIENNES

—  
1923



## MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

Alexandrie, le 15 Octobre 1922.

MONSIEUR LE CONSEILLER,

J'ai l'honneur de vous présenter ci-après les rapports sur les travaux effectués par les divers Services de la Municipalité d'Alexandrie pendant l'Exercice 1921-22.

J'y joins, comme chaque année, un résumé du mouvement financier qui a accompagné le développement des comptes de l'exercice précité. Ces comptes, dressés par notre Service Financier, vous ont été soumis le 31 Juillet 1922.

Veillez agréer, Monsieur le Conseiller, l'assurance de ma haute considération.

*Le Directeur Général,*

H. HOPKINSON.



# COMPTES DE L'EXERCICE 1921-22

## Budget Ordinaire

### Recettes :

Prévisions budgétaires.....	L.E.	489.000	
Recettes réalisées.....	»	524.996	
Plus-value.....	L.E.	35.996	L.E. 35.996

(Voir compte définitif, pages 16 et 17)

Les divers chefs de recettes du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922 accusent une plus-value de L.E. 43.880 sur ceux de la période correspondante de 1920-21.

(Voir Tableau A ci-annexé)

### Dépenses :

Prévisions budgétaires.....	L.E.	459.150	
Dépenses effectuées.....	»	412.614	
Différence en moins . . . . .	L.E.	46.536	
Montant de la réserve.....	»	29 850	» 76.386
Reliquat du Budget Ordinaire.....			L.E. 112.382

Les dépenses effectuées du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922 accusent, par rapport à la période correspondante de 1920-1921, une diminution de L.E. 17.929.

(Voir Tableau B ci-joint)

## Budget Extraordinaire

(Proprement dit).

### Recettes :

	L.E.	L.E.
Reliquat de l'Exercice 1920-21....	210.172	
Réalizations en 1921-22.. . . . .	<u>40.683</u>	220.855

### Dépenses :

Dépenses effectuées durant l'Exercice 1921-22.....	<u>268.523</u>		
Déficit.....	<u>47.668</u>	L.E.	47 668
A reporter.....		L.E.	47.668 L.E. 112.382

Report.... L.E. 47.668 L.E. 112.382

**(Compte Particuliers)**

<i>Recettes :</i>	L.E.	
Reliquat de l'Exercice 1920-21.....	4.901	
Réalisations en 1921-22.....	3.389	
	<u>8.290</u>	
<i>Dépenses :</i>		
Dépenses effectuées durant l'Exer-		
cice 1921-22.....	4 926	L.E.
Excédent.....	<u>3.364</u>	<u>3.364</u>

**(Produit de la vente des terrains du  
quai et des collines de Hadra)**

<i>Recettes :</i>				
Reliquat de l'Exercice 1920-21....	63.233			
Réalisations en 1921-22.....	566			
	<u>63.799</u>			
<i>Dépenses :</i>				
Dépenses effectuées durant l'Exer-				
cice 1921-22.....	63.056			
Excédent.....	<u>743</u>	<u>743</u>		
Excédent.....	<u>4.407</u>	L.E.	<u>4.407</u>	
Déficit du Budget Extraordinaire.....		L.E.	<u>43.561</u>	L.E. 43.561
RELICUAT GÉNÉRAL A FIN MARS 1922.....			L.E.	<u><u>68.821</u></u>

**Compte Emprunt 1902.**

Aucune dépense n'ayant été prélevée sur les fonds de l'emprunt durant l'exercice 1921-22, le même solde de l'exercice précédent, soit L.E. 1.236, est reporté en 1922-23 se répartissant comme suit :

*Nouvelles canalisations :*

Crédit affecté pour la canalisation des tanneries du Mex.....	L.E.	1.000
SOLDE DISPONIBLE.....	»	236
	<u>L.E.</u>	<u>1 236</u>

(Voir compte définitif page 54).

Il y a lieu de noter que l'amortissement de l'emprunt municipal a commencé à partir de 1907 et qu'une somme de Lst. 51.300 y a été affectée à ce jour.

## **Compte Emprunt 1919.**

Les dépenses prélevées sur les fonds de cet emprunt s'élèvent à fin Mars 1922, à L.E. 317.591 laissant un solde disponible de L.E. 162.409.

(Voir compte définitif page 55).

## **Prélèvement sur le produit de la vente des terrains du Quai et des collines de Hadra.**

Les prélèvements effectués à ce jour sur le produit de la vente des terrains du quai s'élèvent à L.E. 216.860.

(Voir tableau **D** ci-annexé)

## **Comptes d'Ordre et Caisses de Prévoyance et de Pensions du Personnel Classé.**

La situation des Comptes d'ordre et celle des Caisses de prévoyance et de pensions du personnel classé de la Municipalité, arrêtées au 31 Mars 1922 figurent en annexes au Compte définitif, pages 52, 53, 56, 57.



TABLEAU A.

## TABLEAU COMPARATIF DES RECETTES BUDGÉTAIRES

	RECETTES du 1 <sup>er</sup> Avril 1920 au 31 Mars 1921	RECETTES du 1 <sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922
	L. E.	L. E.
Taxe sur les exportations et importations.....	62 829	41.430
Produit de la taxe sur les véhicules et animaux.....	24.645	37.680
Redevance des Tramways.....	2.813	2.825
Redevance des Tramways pour l'entretien des routes.....	2 541	2.484
Montant de l'impôt sur la propriété bâtie payé par les propriétaires.....	179.352	185.726
1 % additionnel revenant à la Ville.....	21.437	22 218
Produit de la taxe du 2 % perçue des locataires en vertu de la loi organique du 5 janvier 1890.....	51.366	58 845
Produit des recettes de l'Abattoir.....	26 945	30.678
Droits d'exploitation des carrières.....	10.222	13.579
Droits de voirie.....	9 769	11 452
Recettes diverses (1).....	22 851	19.598
Participation payée par les propriétaires pour l'asphaltage des trottoirs..	74	157
Retenue sur les traitements du personnel classé pour le Fonds de prévoyance.....	342	323
Retenue sur les traitements du personnel classé pour la Caisse de pensions	2 943	2.882
Location des Immeubles Libres de l'Etat.....	7.150	9.751
Subvention de l'Etat pour le service de l'emprunt municipal de 1902...	10.000	10.000
Crédit transféré du Gouvernement pour les services sanitaires.....	2.000	2.000
Participation de la Municipalité dans les bénéfices de la Compagnie des Eaux.....	4.388	2 925
Taxe de Licence sur certains établissements publics.....	19 984	21.591
Recettes de la Bourse Royale.....	14.326	14.361
Taxe sur les chiens.....	837	742
Taxes sur les entrées aux spectacles et divertissements publics.....	4.302	33 749
	481.116	524.996
Encaissé en plus en 1921-22.....	43 880	—
	524.996	524.996

(1) Développement des Recettes diverses.	1920-21	1921-22
Recettes Sanitaires.....	1.811	1.851
Location des Jardins.....	456	407
Location des terrains.....	1.973	3.398
Vente de pierres.....	39	80
Vente d'immondices.....	708	443
Latrines et urinoirs.....	2.450	2.415
Vente des produits des Jardins et Parcs.....	1.490	1.064
Autres produits du Budget.....	5.801	3.8 2
Rétribution des agents des pompiers par les Théâtres de la Ville..	1.438	1.465
Recettes du Musée.....	577	479
Intérêts sur les fonds de roulement.....	3.643	552
Droits d'entrée à la partie réservée du jardin Nouzha.....	1.047	1.005
Allocation du Commerce d'Exportation.....	—	—
Jardin Antoniadis : Droits d'entrée.....	305	246
» Vente des produits.....	790	624
Vente des Excédents du Tanzim.....	323	1.737
	22.851	19.598

TABLEAU B.

## TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES BUDGÉTAIRES

	Sommes Dépensées du 1 <sup>er</sup> Avril 1920 au 31 Mars 1921	Sommes Dépensées du 1 <sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922
	L. E.	L. E.
<b>Personnel</b> .....	96.040	96.006
<b>Administration Centrale :</b>		
Service Administratif.....	8 456	7.965
<b>SERVICES FINANCIERS :</b>		
Section de la Comptabilité Générale.....	742	623
Section des Recettes.....	12 529	12.939
Section des Magasins Généraux.....	4 265	4.537
<b>Services Techniques. — Bureau Technique :</b>		
Service Central.....	4.983	5.045
Entretien du pavage.....	16 409	14.707
Entretien des routes macadamisées.....	29.238	37 797
Transformation de matériaux.....	399	342
Entretien des routes asphaltées.....	1.668	1.007
Confection et réparation des trottoirs.....	459	61
Entretien des ponts et leur éclairage.....	1 007	1.404
Entretien des égouts, puisards et embranchements des particuliers.....	2.780	2 444
Réfection des égouts.....	616	1.129
Entretien et réparation des immeubles municipaux.....	5.413	4 707
Eclairage public.....	16 093	19.747
Entretien des ouvrages des quais et du brise-lames.....	2.434	1 209
Dénomination des rues et numérotage des maisons.....	7	75
Curage et lavage des égouts.....	8 489	8 363
Emprises.....	1.182	1.142
<b>Service des Ateliers</b> .....	2.013	1 306
<b>Nettoieiment :</b>		
Service Central.....	39 598	23.540
Arrosage et balayage agents hors cadre et personnel provisoire..	3.509	3 425
Arrosage, balayage Journaliers.....	27.162	23 061
Entretien des latrines et urinoirs.....	3.144	2.764
Entretien de 3 camions automobiles.....	—	1.317
<b>Parcs et Plantations</b> .....	21.377	19 091
<b>Services Sanitaires :</b>		
Service médical et Bureaux Sanitaires.....	11.937	10 813
Abattoir.....	5.801	3 476
Service vétérinaire.....	2.436	2.204
<b>Musée, Bibliothèque et Pinacothèque :</b>		
Service du Musée.....	2.474	1 651
Service de la Bibliothèque.....	413	401
Service de la Pinacothèque.....	68	55
<b>Pompiers</b> .....	11.231	12.771
<b>Bourse Sultanienne</b> .....	2.332	2 260
<b>Allocations</b> .....	19.600	19.375
<b>Fonds pour différentes allocations légères à titres de secours aux familles d'employés décédés et autres allocations</b> .....	2.737	2.857
<b>Service des emprunts</b> .....	47.608	47 662
<b>Frais judiciaires</b> .....	167	297
<b>Police municipale</b> .....	1.791	1 639
<b>Protection des baigneurs</b> .....	1.570	1.383
<b>Emploi de l'allocation et des retenues du Fonds de prévoyance et Caisse de pensions</b> .....	9 514	9 290
<b>Subsides Extraordinaires</b> .....	852	732
	430.543	412.614
Dépensé en moins en 1921-22.....	17 929	
	412.614	412 614

TABLEAU C.

## SITUATION GÉNÉRALE DES RECETTES ET DES DÉPENSES

*effectuées depuis la création de la Municipalité.*

EXERCICES	RECETTES			DÉPENSES		
	DU BUDGET ORDINAIRE	DU BUDGET extraordinaire	TOTAL	DU BUDGET ORDINAIRE	DU BUDGET extraordinaire	TOTAL
	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.
1890. ....			54.910			45.909
1891. ....			51.879			50.678
1892. ....			89.627			76.011
1893. ....			98.607			92.708
1894. ....			104.098			98.439
1895. ....			105.020			115.809
1896. ....			99.140			125.726
1897. ....			103.760			95.640
1898. ....			120.906			105.340
1899. ....			147.674			128.467
1900. ....			151.654			157.369
1901. ....			150.596			167.301
1902. ....	165.039	10.398	175.437	175.584	21.935	197.519
1903. ....	178.153	13.797	191.950	165.428	5.268	170.696
1904. ....	189.581	8.389	197.970	151.630	17.327	168.957
1905. ....	232.651	6.341	238.992	180.496	25.407	205.903
1906. ....	225.925	70.797	296.722	184.814	64.299	249.113
1907. ....	252.919	62.830	315.749	211.081	96.438	307.519
1908. ....	257.652	16.504	274.156	236.140	81.245	317.385
1909. ....	256.493	13.029	269.522	244.535	75.157	319.692
1910. ....	300.315	8.458	308.773	261.755	24.345	286.100
1911. ....	310.145	11.193	321.338	268.880	49.206	318.086
1912. ....	313.364	21.419	334.783	272.549	42.496	315.045
1913. ....	323.478	17.524	341.002	283.385	46.076	329.461
1914 Intérimaire. ....	69.418	2.343	71.761	57.867	17.016	74.883
1914-15. ....	299.764	11.908	311.672	259.923	49.048	308.971
1915-16. ....	327.762	7.109	334.871	250.455	29.993	280.448
1916-17. ....	368.732	63.547	432.279	275.157	94.834	369.991
1917-18. ....	370.701	6.852	377.553	310.425	38.462	348.887
1918-19. ....	375.217	9.345	384.562	312.954	79.960	392.914
1919-20. ....	442.420	38.754	481.174	362.496	135.308	497.804
1920-21. ....	481.116	83.306	564.422	430.543	74.940	505.483
1921-22. ....	524.996	14.638	539.634	412.614	336.504	749.118
	6.265.841	498.481	8.042.193	5.308.711	1.405.264	7.973.372
Excédent des Recettes à fin mars 1922. ....	—	—	—	—	—	68.821
			8.042.193			* 8.042.193

\* Non comprise la somme de L. E. 498.833 de travaux généraux d'assainissement prélevée sur les fonds de l'Emprunt.

N.B. — Comme les comptes définitifs antérieurs à 1902 ne présentaient pas séparément les dépenses effectuées sur le reliquat des exercices précédents et sur les recettes extraordinaires, nous donnons jusqu'à cette date un état d'ensemble des recettes et des dépenses des Budgets ordinaire et extraordinaire.



TABLEAU D.

## ÉTAT DES PRÉLÈVEMENTS EFFECTUÉS sur le produit de la vente des terrains du quai à fin Mars 1922.

	L. E.	L. E.
<b>Recettes réalisées à fin Mars 1922.....</b>	....	217.603
<b>Dépenses effectuées à fin Mars 1922 :</b>		
Travaux d'élargissement des trottoirs de la route d'Aboukir.....	972	
Construction du tronçon du collecteur Ibrahim.....	1.429	
Surveillance des travaux du quai et des terrains à vendre .....	580	
Achat et transport de caillasse pour la confection de nouvelles routes	13 599	
Construction et réparation de 3 ponts sur le canal Mahmoudieh ...	5.128	
Expropriations.....	41.014	
Service du drainage.....	9.072	
Canalisation de la route de Kom el Dick .....	705	
Prolongation de la route du Sultan Selim .....	4.069	
Réparation des ouvrages du quai .....	760	
Service médical de nuit.....	2.281	
Ventilation des égouts.....	1.540	
Construction de l'hôtel consulaire de France .....	25.000	
Gratifications aux ouvriers réformés .....	1.876	
Location de terrains à Ghet el Enab.....	140	
Recensement général de la propriété bâtie .....	5.025	
Dépenses pour la prophylaxie des épidémies .....	9.684	
Prophylaxie de la mortalité infantile.....	3.461	
Indemnité accordée à M. Moh. Bey Osman .....	4.000	
Construction d'un chalet de nécessité au nouveau quai .....	74	
Reconstruction du mur de clôture de l'ancien cimetière Israélite...	214	
Elargissement des routes contournant l'ex-jardin français .....	1 884	
Aménagement des terrains maraîchers de Nouzha .....	592	
Construction de chalets de nécessité au nouveau quai.....	324	
Aménagement du jardin zoologique de Nouzha .....	825	
Dénomination des rues et numérotage des maisons.....	382	
<i>A reporter</i> .....	134.630	

TABEAU D (Suite).

	L. E.	L. E.
<i>Report</i> .....	134.630	
Reconstruction d'un chalet de nécessité à la place Sainte Catherine	448	
Bornage des terrains municipaux .....	199	
Frais pour le premier établissement pour le remplacement du matériel hors d'usage.....	1.484	
Achat de rouleaux compresseurs .....	1.180	
Achat de cinq chaudières à goudron... ..	63	
Indemnités éventuelles aux propriétaires de bêtes laitières abattues comme atteintes de maladies infectieuses incurables.....	130	
Macadamisage de la route de 24 mètres.....	697	
Confection de la route Alexandrie-Caire .....	2.215	
Participation dans les frais de prolongement de la canalisation d'eau potable jusqu'à Ezbet Saad.....	140	
Agrandissement du poste des pompiers à Minet El Bassal.....	692	
Allocation à la famille de feu Ibadi Pacha.. ..	600	
Confection des rues Nos. 1672 et 882 autour du Patriarcat grec....	144	
Prolongement du déversoir débouchant dans le quai Moss.....	149	
Déplacement de l'égout des Abattoirs .....	219	
Transfert du laboratoire de chimie .....	128	
Déplacement d'appareils sanitaires au kism Attarine. . . . .	19	
Condamnations judiciaires.. . . .	100	
Achat de nouveau matériel pour le Service du Nettoyement. ....	3 021	
Aménagement d'une latrine publique dans la mosquée El Haggari.	235	
Confection de nouvelles routes en ville .. . . .	559	
Confection de nouvelles routes à Ramleh .. . . .	1.918	
Asphaltage du Boulevard de Ramleh... ..	587	
Construction d'un magasin pour les fourrages à Chatby.....	1.477	
Drainage des rues Petroleum Stores et Melk à Gabbary.....	839	
Remplacement du moteur à pétrole des Abattoirs .....	508	
Aménagement de la salle des séances de la Commission Municipale.	1.747	
Allocation de vie chère au personnel et aux journaliers (Régularisation de la dépense au 31 Mars 1921)....	62 732	216 860
Disponibilité .....		743
		217.603





# NOTE

SUR

LA MARCHE DES SERVICES ADMINISTRATIFS ET DU CONTENTIEUX

pendant l'Exercice 1921-22

---



# NOTE

SUR

## LA MARCHE DES SERVICES ADMINISTRATIFS ET DU CONTENTIEUX

pendant l'Exercice 1921-22

---

### Correspondance.

Le mouvement de la correspondance de l'Administration Municipale pendant l'Exercice s'étendant du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 mars 1922 s'est traduit par les chiffres suivants :

#### *Lettres reçues :*

En langue arabe.....	39.155
En langues européennes.....	16.266

#### *Lettres expédiées :*

En langue arabe.....	30 699
En langues européennes.....	10.275

Les demandes de roksas etc., présentées directement aux divers services compétents, ne sont pas compris dans les nombres ci-dessus.

### Personnel.

Le personnel classé de la Municipalité, au moment de la clôture de l'exercice 1921-22, se composait de :

	1920-21	1921-22
Employés.....	405	485
Ingénieurs.....	26	28
Médecins.....	26	30
Stagiaires.....	20	20
	<u>477</u>	<u>563</u>

Le personnel hors cadre comptait :

En 1920-21.....	598
En 1921-22.....	558

Il y a eu dans le personnel classé :

	<b>1920-21</b>	<b>1921-22</b>
	—	—
Promotions.....	93	17
Augmentations .....	159	76
Punitions.....	80	49
Licenciements, démissions ou décès...	13	23

Et dans le personnel hors cadres et provisoire :

	<b>1920-21</b>	<b>1921-22</b>
	—	—
Augmentations .....	177	54
Punitions.....	202	186
Licenciements ou décès .....	63	35

### **Contentieux.**

Le nombre total des procès intentés par la Municipalité ou par des tiers contre elle, en 1921-22 s'est élevé à 65 dont 21 devant les Juridictions Mixtes et 44 devant les Juridictions Indigènes, et ce indépendamment des instances en cours depuis l'exercice précédent.

Ci-après l'état des expropriations pour lesquelles le Contentieux Municipal a dressé les actes nécessaires pendant l'exercice 1921-1922.

**Etat des expropriations faites pendant l'exercice 1921-1922.**

NOMS	DATE	SUPERFICIE	PRIX
		P.C.	L.E.
S.E. le Cheikh Mohamed Saïd Pacha.....	30 Avril 1921	40,80	102, —
El Cheikh Taha Abou Zeid et Consort.....	30 Juin 1921	231,24	166,493
The Land Bank of Egypt.....	30 » »	582,903	échange
Délégation des Wakfs d'Alexandrie.....	5 Juillet 1921	quote-part hekr	22,681
Mohamed Effendi Barakat.....	10 Août 1921	13,28	8,964
Aly Eff. Ahmed El Alaily Tourki.....	23 » »	25,29	18,209
Athanas Ghioulès, .....	23 » »	3,99	2,394
Mohamed Eff. Ibrahim El Attar. ....	23 » »	2,91	3,929
Ahmed Eff. Moursi Soliman et Consorts.....	10 » »	407,92	781,250
Alexandria & Ramleh Railway Cy.....	10 » »	282,50	échange
Moustafa Eff. Essawi.....	9 Septembre 1921	114,02	59,944
Dames Zeinab et Chafika El Akabawi. ....	9 » »	15,71	15,710
Aly Bey El Acheri.....	21 » »	34,84	23,227
Hag Mohamed Hassanein Mahmoud .....	26 » »	20,04	14,429
Adilah Bent Chehata Dabbour.. ..	29 » »	38,58	13,889
Wakf El Sayed Aly Guineneh et Consorts. ....	18 Octobre 1921	169,73	263,081
Amin Ismaïl Abdel Hadi.....	27 » »	quote-part	18,620
Hassan Mabrouk Abdel Samii.....	29 » »	100,34	70,238
<i>A reporter.....</i>		2084,093	1585,058

ETAT DES EXPROPRIATIONS FAITES PENDANT L'EXERCICE 1921-1922 (suite).

NOMS	DATE	SUPERFICIE	PRIX
		P. C.	L. E.
<i>Report.....</i>	—	2084,093	1585,058
Moustafa Eff. El Dakhakhni.....	3 Novembre 1921	32,72	22,904
El Cheikh Abdalla El Banna.....	14 Décembre 1921	43,86	35,088
Mah <sup>d</sup> Moh <sup>d</sup> Chokayar.....	31 » »	31,69	28,521
Abdou Aly El Chabassi et Consorts.....	1 » »	46,80	59,464
Abdel Wali Ibrahim.....	5 Janvier 1922	14,96	11,968
Youssef Eff. Ragab et Consort.....	12 » »	6,31	4,544
Moursi Mohamed Abdou.....	23 » »	30,40	24,320
Moh <sup>d</sup> Hassan El Dib et Consort.....	28 » »	43,28	102,790
Hoirs Mah <sup>d</sup> Eff. Abdallah.....	7 Février 1922	91,21	252, —
Abdel Hamid Eff. Ragheb et Consorts.....	25 » »	37,40	35,530
El Hag Moh <sup>d</sup> Hassan et Consort.....	20 » »	117,94	119,238
Moh <sup>d</sup> Tewfik Aly El Boraï.....	8 Mars 1922	60,58	38,903
Mah <sup>d</sup> Eff. Moh <sup>d</sup> Aboul Ela.....	13 » »	100,99	54,535
Nicolas Diab.....	15 » »	132,22	107,099
Hoirs C. Constantinidis.....	14 » »	23,47	21,123
« A. Christoudolo.....	22 » »	31,73	79,325
El Cheikh Moh <sup>d</sup> Khadre.....	24 » »	15,25	14,621
TOTAUX.....	—	2944,903	2598,031

Le Contentieux a également dressé les contrats de vente relatifs aux excédents de Tanzim dont la nomenclature suit :

**Etat des excédents de tanzim vendus pendant l'exercice 1921-1922.**

NOMS	DATE	SUPERFICIE	PRIX
		P. C.	L. E.
El Hag Chaaban Abou Chabana.....	28 Avril 1921	75	45, —
Wakf El Racchi.....	30 » »	2,48	3,720
El Hag Mohamed Arafah.....	11 Juillet 1921	12,613	8,827
The Land Bank of Egypt.....	4 Mars 1921	388,177	échange
Abdel Kader Ismaïl.....	11 Août 1921	8,10	12,150
Mohamed Eff. Moustafa El Sergani. ....	11 » »	30,71	30,710
El Cheikh Moustafa El Fiki .....	20 » »	184,32	184,320
Mohamed Eff. Mohamed Abou Moussa... ..	22 » »	11,91	9,528
Hoïrs Manoli Petrakis.....	22 » »	16,66	16,660
Aly Mohamed El Boudi.....	24 » »	25,52	16,588
El Cheikh Németailah Mohamed.....	23 » »	5,92	5,920
Fatma bent Abdel Maguid .....	23 » »	10,25	7,687
Alexandria Ramleh Railway Company... ..	10 » »	287,44	5,274
Amina bent El Sayed Ibrahim... ..	9 Septembre 1921	6,61	4,957
Moussa El Chaarawi et Consort.....	9 » »	1,46	1,168
Société des Biens de Rapport d'Egypte .....	14 » »	81,88	122,820
<i>A reporter</i>	—	1149,050	475,329

ETAT DES EXCÉDENTS DE TANZIM VENDUS PENDANT L'EXERCICE 1921-1922 (suite).

NOMS	DATE	SUPERFICIE	PRIX
		P. C.	L. E.
<i>Report.....</i>	—	1149,050	475,329
Georges Carmalis et Consort.....	16 Novembre 1921	125,06	81,289
Nicolas Diab.....	28 » »	12,82	9,615
Oswald Braggiotti.....	19 » »	65,02	45,514
Mohamed El Sayed El Akkad et Consorts.....	23 » »	17,80	71,200
M <sup>r</sup> Gaetano d'Angelo.....	15 Décembre 1921	30,22	21,154
Abdel Wali Ibrahim.....	31 » »	1,11	0,600
Moustafa Hamido El Sallami.....	31 » »	42,02	58,828
Mohamed Ibrahim El Attar.....	31 » »	3,28	4,920
D <sup>es</sup> Tawhidah et Nabiha filles du Hag Hamidou Has- sounah.....	31 » »	15,98	12,784
El Hag Mohamed Ahmed El Fahham.....	31 » »	16,95	10,170
Moustafa Eff. El Dakhakheni.....	31 » »	26,05	15,630
Aly Eff. Hassan El Samkari.....	31 » »	0,62	0,434
Mahmoud et Youssef Eff. Ragab.....	17 Mars 1922	1,69	1,352
Ibrahim Bey Chérif.....	17 » »	13,44	6,720
Yacout Eff. Ragab et Consorts.....	17 » »	16,44	13,152
M <sup>me</sup> Marie Corsi.....	21 » »	13,04	9,128
TOTAUX.....		1550,59	837.819



# **RAPPORT**

**SUR LES**

**Travaux exécutés par les Services Techniques Municipaux**

**pendant l'Exercice 1921-22**



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR LES

### Travaux exécutés par les Services Techniques Municipaux pendant l'Exercice 1921-22

---

SON EXCELLENCE LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le Rapport Annuel sur les travaux exécutés par les Services Techniques pendant l'exercice 1921-22.

#### **Drainage de la Ville.**

Pendant cet exercice, le Collecteur Port-Est, le plus important des travaux d'assainissement exécutés; a été achevé.

Cet ouvrage, qui constitue la base de tout le système de drainage, rendra possible le développement de tout le réseau complémentaire d'égouts.

La construction des collecteurs Bab-el-Akhdar et Moharrem-Bey (partie sud) a été poursuivie d'une manière appréciable; mais il est regrettable de constater que pour ce dernier collecteur le développement du réseau des canalisations tributaires n'a pas eu cet essor qu'on pouvait espérer, faute d'esprit de solidarité entre les propriétaires de ce quartier.

Malgré l'extension sans cesse croissante du réseau d'égouts, le curage en a été assuré régulièrement avec le même personnel.

Un indice favorable sur la meilleure compréhension des notions d'hygiène de la part de la population nous est fourni par les demandes de raccordement à l'égout qui ont sensiblement augmenté tandis que celles pour le creusement de puits à fond perdu vont constamment en diminuant.

#### **Routes.**

Les réparations des routes détériorées par le trafic lourd des années de guerre se sont poursuivies dans la limite des disponibilités de caillasse d'Abou-Zaabal.

### **Service Mécanique.**

Le nombre de demandes pour l'installation de nouvelles machines s'est élevé à 58 contre 95 l'année dernière.

Conformément à la décision de la Délégation du 13 Septembre 1921 décidant la pose de 400 nouvelles lanternes, tant en ville qu'à la banlieue, les emplacements y relatifs ont été indiqués à la Compagnie du Gaz qui a commencé la pose de ces lanternes.

Le nombre des lanternes posées au 31 Mars 1922 est de 6287.

### **Tanzim et Bâtiments.**

Pendant cet exercice il a été examiné :

1033 Constructions nouvelles.

558 Surélévations d'étages.

556 Réparations et consolidations.

76 Travaux divers à l'intérieur.

767 Dénonciations d'immeubles menaçant ruine.

Le nombre des inspections nocturnes s'est élevé à 30 et les contraventions dressées à 374.

Alexandrie, le 4 Mai 1925.

*L'Ingénieur en Chef,*

(Signé) W. H. McLEAN,

M. INST. C.E.

# ÉTAT DES TRAVAUX

## DES

### SOUS-SERVICES TECHNIQUES

Pendant l'Exercice 1921-1922

SECTION	I. — Section Administrative et Comptabilité Générale.....	PAGES	5
»	II. — Service du Contrôle, des Archives et de l'Economat.....	»	13
»	III. — Drainage et Assainissement de la Ville.....	»	15
»	IV. — Domaniale, Arpentage et Projets.....	»	45
»	V. — Service du Tanzim.....	»	54
»	VI. — Service des Bâtiments et des Expropriations .....	»	57
»	VII. — Entretien des routes.....	»	63
»	VIII. — Machines, Electricité, Tramways, Eaux et Gaz.....	»	105

#### SECTION I.

#### SECTION ADMINISTRATIVE ET COMPTABILITE GENERALE

##### Personnel.

- 1 Directeur Administratif des Services Techniques.
- 1 Chef de Bureau Administratif de la Section A.
- 1 Chef de Bureau Financier de la Section A.
- 10 Commis.

##### Marche des Travaux

**1921-1922**

Lettres reçues.....	3 435
» expédiées.....	1.660
Rapports adressés à M. le Directeur Général pour la Délégation.....	709
Notes aux Services Municipaux.....	417
» aux Sections .....	232
Certificats divers .....	4
Ordres de Service.....	23
Commissions nommées pour réception travaux et matériaux.....	138
Demandes de conduites par des particuliers....	326
» de puits à fond perdu .....	106
» de canalisation à moitié frais.....	63
Lettres arabes reçues.....	3.671
» » expédiées .....	1.348
Archives, travail de routine, comptabilité, etc.	

**Etat des matériaux au dépôt du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.**

	ENTRÉE	SORTIE
<b>Caillasse Abou Zaabal.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... M <sup>3</sup>	—,10	—
Fourniture de l'année..... »	8.886,22	—
Employée divers travaux..... »	—	8.830,33
Solde au 31 mars 1922..... »	—	55,99
Total..... M <sup>3</sup>	8.886,32	8.886,32
<b>Caillasse Dépôt.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... M <sup>3</sup>	24,73	—
Fourniture de l'année..... »	1.314,26	—
Employée divers travaux..... »	—	1.338,77
Solde au 31 mars 1922..... »	—	—,22
Total..... M <sup>3</sup>	1.338,99	1.338,99
<b>Caillasse Mariout.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... M <sup>3</sup>	—	—
Fourniture de l'année..... »	2.110, —	—
Employée divers travaux..... »	—	2.110, —
Solde au 31 mars 1922..... »	—	—
Total..... M <sup>3</sup>	2.110, —	2.110, —
<b>Goudron.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... Ton.	430,565	—
Fourniture de l'année..... »	447,677	—
Employé divers travaux..... »	—	780,675
Solde au 31 mars 1922..... »	—	97,567
Total..... Ton.	878,242	878,242

MOUVEMENT DES MATÉRIAUX (Suite).

	ENTRÉE	SORTIE
<b>Tuyaux en grès de 0,10.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... Ml.	147,40	—
Fourniture de l'année..... »	354,32	—
Employés divers travaux..... »	—	501,12
Solde au 31 mars 1922..... »	—	- ,60
Total..... Ml.	501,72	501,72
<b>Tuyaux en grès de 0,15.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... Ml.	647,48	—
Fourniture de l'année..... »	2.000,23	—
Employés divers travaux..... »	—	2.646,43
Solde au 31 mars 1922..... »	—	1,28
Total.. .... Ml.	2.647,71	2.647,71
<b>Tuyaux en grès de 0,20.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1931..... Ml.	647,13	—
Fourniture de l'année... .. »	1.323 75	—
Employés divers travaux.. .. »	—	1.787,13
Solde au 31 mars 1922. .... »	—	183,75
Total ..... Ml.	1.970,88	1.970,88
<b>Tuyaux en grès de 0,25.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921... .. Ml.	191,05	—
Fourniture de l'année..... »	323,21	—
Employés divers travaux..... »	—	513,49
Solde au 31 mars 1922.. .. »	—	—,77
Total..... Ml.	514,26	514,26

MOUVEMENT DES MATÉRIAUX (Suite).

	ENTRÉE	SORTIE
<b>Tuyaux en grès de 0,30.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... Ml.	353,47	—
Fourniture de l'année..... »	156,29	—
Employés divers travaux..... »	—	467,43
Solde au 31 mars 1922..... »	—	42,33
Total..... Ml.	509,76	509,76
<b>Eclats de Pierres.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... M <sup>3</sup>	191,10	—
Rentrées diverses..... »	909,15	—
Employés divers travaux..... »	—	1.044,81
Solde au 31 mars 1922..... »	—	55,44
Total .. . . M <sup>3</sup>	1.100,25	1.100,25
<b>Regards en fonte N.S.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... N <sup>o</sup>	151,	—
Fourniture de l'année..... »	368,	—
Rentrées diverses..... »	8,	—
Employés divers travaux..... »	—	44,
Solde au 31 mars 1922.. .. »	—	483,
Total..... N <sup>o</sup>	527,	527,
<b>Grilles en fonte N. S.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... N <sup>o</sup>	168,	—
Fourniture de l'année..... »	342,	—
Rentrées diverses..... »	8,	—
Employées divers travaux..... »	—	137,
Solde au 31 mars 1922..... »	—	381,
Total... . N <sup>o</sup>	518,	518.



MOUVEMENT DES MATÉRIAUX (Suite).

		ENTRÉE	SORTIE
<b>Briques du Pays.</b>			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921.....	N°	27.294,	—
Fourniture de l'année.....	»	50.000,	—
Rentrées diverses.....	»	9.390,	—
Employées divers travaux.....	»	—	86.684
Solde au 31 mars 1922. . .	»	—	—
Total.....	N°	86.684, —	86.684
<b>Couvertures en fonte pour regards.</b>			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921.....	N°	172,	—
Fourniture de l'année.....	»	373,	—
Rentrées diverses.....	»	7,	—
Employées divers travaux.....	»	—	283,
Solde au 31 mars 1922. . .	»	—	269,
Total.....	N°	552,—	552,
<b>Couvertures en fonte pour puisards.</b>			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921.....	N°	40,	—
Fourniture de l'année.....	»	521,	—
Employées divers travaux.....	»	—	170,
Solde au 31 mars 1922 . . .	»	—	391,
Total.....	N°	561,	561,
<b>Ciment.</b>			
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1922.....	Ton.	5,285	—
Fourniture de l'année.....	»	454, —	—
Rentrées diverses.....	»	11,681	—
Employé divers travaux....	»	—	407,480
Solde au 31 mars 1922... .	»	—	63,486
Total . . . . .	Ton.	470,966	470,966

**MOUVEMENT DES MATÉRIAUX (Suite).**

	ENTRÉE	SORTIE
<b>Dalles vieilles.</b>		
Solde au 1 <sup>er</sup> avril 1921..... M <sup>2</sup> .	91.02	—
Rentrées de l'année « Rues »..... »	5.349,82	—
» » » « Chantiers »..... »	829.44	—
Equarrissage..... »	—	1.788,50
Réparations diverses... »	—	4.158,90
Solde au 31 mars 1922..... »	—	332,88
<b>Total..... M<sup>2</sup></b>	<b>6.280,28</b>	<b>6.280,28</b>

**Pierre équarrie du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.**

*Par les Equarrisseurs.*

Bordure Naples équarrie.....	M <sup>1</sup>	2.085,86
» Trieste » .....	»	390,86
<b>TOTAL.....</b>	<b>M<sup>1</sup></b>	<b>2 476,72</b>
 Chaussée Naples équarrie.....	 M <sup>2</sup>	 65,21
» Trieste » .....	»	15,86
<b>TOTAL.....</b>	<b>M<sup>2</sup></b>	<b>81,07</b>
 Trottoir Naples équarri.....	 M <sup>1</sup>	 286,15
» Trieste » .....	»	34,56
<b>TOTAL.....</b>	<b>M<sup>1</sup></b>	<b>320,71</b>
 Dépense.....	 L. E.	 225 097

# MOUVEMENT DE MATÉRIAUX DU DÉPÔT DU 1<sup>er</sup> AVRIL 1921 AU 31 MARS 1922

## *Eclats de pierres.*

ENTRÉE			SORTIE		
Solde au 1 <sup>er</sup> Avril 1921.. ...	M <sup>3</sup>	191,10	Transformation caillasse dépôt	M <sup>3</sup>	1.044,81
Entrée de l'année. ....	»	909,15	Solde au 31 Mars 1922.....	»	55,44
Total ....	M <sup>3</sup>	1.100,25	Total.....	M <sup>3</sup>	1.100,25

## *Caillasse du Dépôt.*

ENTRÉE			SORTIE		
Solde au 1 <sup>er</sup> Avril 1921.....	M <sup>3</sup>	24,73	Réparations.....	M <sup>3</sup>	1.338,77
Entrée de l'année.....	»	1.314,26	Solde au 31 Mars 1922.....	»	22
Total.....	M <sup>3</sup>	1.338,99	Total.....	M <sup>3</sup>	1.338,99

## *Bordures usées.*

ENTRÉE			SORTIE		
Entrée de l'année.....	M <sup>1</sup>	205,06	Equarrissage.....	M <sup>1</sup>	205,06

MOUVEMENT DES MATÉRIAUX (*suite*).

*Bordures Equarries.*

ENTRÉE			SORTIE		
Solde au 1 <sup>er</sup> Avril 1921.....	M <sup>1</sup>	1.177,71	Travaux neufs :.....	M <sup>1</sup>	21,22
Entrée de l'année.....	»	2 738,75	Réparations.....	»	2.174,03
			Solde au 31 Mars 1922.....	»	1.721,21
Total.....	M <sup>1</sup>	3.916,46	Total.....	M <sup>1</sup>	3 916,46

*Dalles usées*

ENTRÉE			SORTIE		
Solde au 1 <sup>er</sup> Avril 1921... ..	M <sup>2</sup>	91,02	Equarrissage.....	M <sup>2</sup>	1.788,50
Fourniture de l'année.....	»	6.189,26	Réparations. ....	»	4.158,90
			Solde au 31 Mars 1922.....	»	332,88
Total.....	M <sup>2</sup>	6.280,28	Total... .	M <sup>2</sup>	6.280,28

*Dalles Equarries.*

ENTRÉE			SORTIE		
Solde au 1 <sup>er</sup> Avril 1921.....	M <sup>c</sup>	147,06	Travaux neufs.....	M <sup>c</sup>	20,28
Entrée de l'année.....	»	401,78	Réparations. ....	»	145,63
			Solde au 31 Mars 1922. ....	»	382,93
Total.....	M <sup>c</sup>	548,54	Total.....	M <sup>c</sup>	548,84

SECTION II.

---

SERVICE DU CONTROLE, DES ARCHIVES ET DE L'ECONOMAT.

---

**Personnel.**

- 1 Ingénieur, Chef du Service,
- 1 Ingénieur, Sous-Chef du Service.

Le Service du Contrôle est chargé :

- 1. — Du contrôle de tout projet, devis, cahier des charges dressés par les diverses sections des Services Techniques.
- 2. — Du contrôle d'exécution de tous les travaux municipaux exécutés soit en entreprise, soit en régie ; de vérifier les situations définitives, procéder à la réception des dits travaux à leur achèvement, et dresser les rapports en conséquence.
- 3. — De contrôler les offres remises par les concurrents et dresser les rapports y relatifs.
- 4. — De vérifier et contrôler périodiquement la marche des diverses sections du Service Technique et de signaler toute infraction aux règlements existants.
- 5. — De contrôler l'exécution des jugements rendus par les Tribunaux Mixtes et indigènes à l'encontre des contrevenants.
- 6. — Il est chargé du contrôle et de la réception de tous les travaux d'asphaltage réparations et travaux neufs.

Le Service du contrôle a la direction des bureaux suivants :

- Salle des dessinateurs.
  - Bureau des Archives Techniques.
  - Bureau de l'Economat Technique et Imprimés.
-

**BUREAU DE DESSIN.**

**Personnel.**

Dessinateurs .....	7
Archiviste .....	1
Aide-Archiviste.....	1

**Nombre de plans et copies faits du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.**

Divers Originaux sur papier.....	30
» et copies sur toile .....	107
» photocopies .....	784
	<u>921</u>
Tanzim. — Nouveaux plans approuvés.....	12
» » » non approuvé.....	1
» Plans modifiés et approuvés .....	76
» » » et non approuvés .....	18
» Copies des plans de Tanzim.....	26
» Extraits des plans pour excédents, emprises, empiètements et divers.	207
	<u>340</u>

SECTION III.

---

DRAINAGE ET ASSAINISSEMENT DE LA VILLE

---

**Personnel.**

- 1 Ingénieur, Chef de Section.
- 1 Ingénieur-Sous-chef de Section.
- 4 Ingénieurs-Assistants.
- 2 Aides-Ingénieurs.
- 1 Secrétaire-Commis.
- 2 Chefs-Surveillant.
- 2 Commis.

- 
- |                          |   |                 |
|--------------------------|---|-----------------|
| 1. Sous-chef surveillant | } | Service Curage. |
| 14. Surveillants         |   |                 |
-





## **RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXÉCUTÉS PAR LE SERVICE D'ASSAINISSEMENT**

*Pendant l'Exercice 1921-1922.*

---

A MONSIEUR L'INGÉNIEUR EN CHEF,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur le développement et le progrès des travaux de drainage et d'assainissement de la Ville pendant l'Exercice 1921-22.

On peut noter, d'une manière générale que par suite de la baisse, lente mais progressive, du coût des matériaux, qui a commencé à se manifester pendant cet exercice, le développement du réseau de drainage a pu reprendre en quelque sorte sa marche normale.

### **Collecteur Bab-el-Akhdar.**

Toutefois, ce mouvement ne s'est produit assez à temps, pour permettre d'attaquer dans sa totalité la construction du Collecteur Bab-el-Akhdar, qui constitue la dernière branche importante du système d'égouts désignés à protéger le bassin de la Place Mohamed Aly et tout spécialement, à pénétrer dans le district très bas du Midan, à population très dense, qui manque de tout moyen d'évacuation des eaux ménagères

### **Collecteur Moharrem Bey**

Du côté de Moharrem Bey, la construction de la partie Sud de ce Collecteur a réalisé des progrès très appréciables, mais le développement du réseau des canalisations secondaires n'a pas eu cet essor qu'on pouvait espérer faute d'esprit de solidarité entre les propriétaires de ce quartier.

### **Collecteur Port-Est.**

Ce grand ouvrage, qui peut être considéré le plus important des travaux d'assainissement exécutés, a été achevé.

Il constitue la base de tout le système de drainage, car il est destiné à accueillir les débits de tous les collecteurs de la partie ancienne de la Ville.

Relié à la Station Principale des Pompes de Kait-Bey, il rendra possible le développement complet de tout le réseau secondaire.

Un autre côté aussi intéressant de ce travail est fourni par le fait qu'il démontre, mieux que tout autre, l'écart considérable qui s'est vérifié, par suite des effets de la guerre, entre les prévisions initiales du coût des travaux et les dépenses encourues.

Le devis pour ce travail, par exemple, s'élevait à LEg. 12.082, tandis que les frais effectués ont atteint la somme de LEg. 37.000 environ.

### **Station Principale des Pompes de Kait-Bey.**

Ce projet a été remis en adjudication pour la partie comprenant la fourniture et le montage des Pompes et Moteurs.

Les offres reçues pour cette dernière adjudication, ont démontré l'avantage obtenu par l'annulation de la première qui comportait une somme double à celle dernièrement requise.

### **Ponts.**

Le service, chargé de l'entretien des ponts en bois sur le canal Mahmoudieh, a procédé à une reprise générale de ces œuvres, visant à assurer leur existence pour une période de 5 ans encore environ.

Toutefois, le degré de développement atteint par la partie de la Ville située de l'autre côté du canal, qui tend à prendre des proportions toujours plus vastes, et l'augmentation en mesure très importante du trafic lourd, conseille fortement le remplacement, au plus tôt possible, de ces vieux ponts par des constructions définitives, et le service envisage à cet effet, d'accord avec le Ministère des Communications, l'élaboration des projets pour des ponts métalliques.

### **Latrines & Urinoirs Publics.**

L'étude ayant trait à l'amélioration hygiénique de la Ville, au point de vue de l'état et du nombre des latrines et urinoirs publics, restée en suspens depuis 1914, a été reprise, en suite à la baisse du prix des matériaux.

Le Comité chargé de cette question, a recommandé de confier à ce service l'étude d'un système pour assurer la construction de nouvelles latrines et l'entretien de celles existantes par voie d'adjudication, besoin très impérieux et très pressant pour cette ville qui ne compte que 28 latrines seulement pour satisfaire aux besoins de plus que 400.000 habitants.

### **Curage des égouts.**

Les travaux d'entretien et de curage des égouts ont été poursuivis régulièrement avec le même personnel, bien que l'étendue du réseau des égouts existants se soit de beaucoup élargie comptant une longueur cumulée de 103 kilomètres contre les 60 kilomètres de canalisations et égouts de toute sorte qui existaient lors de la création de ce service.

### **Raccordements à l'égout.**

Ce service aussi a poursuivi sa besogne avec plus d'élan. Le nombre des demandes pour raccordements à l'égout est sensiblement augmenté et nous relevons par contre une diminution de celles pour le creusement de puits à fond perdu, dans la ville. Ceci est le meilleur symptôme que nous marchons d'un pas toujours plus marqué vers l'adoption de la part de la population des sains principes de l'hygiène moderne.

Ainsi, le nombre des raccordements exécutés pendant cet exercice est de 300, portant leur nombre total à 8377.

Les travaux divers dont l'exécution est aussi confiée à ce service, ont été plus nombreux.

La valeur des travaux exécutés a atteint la somme de LEg. 5469. -

### **Expertises.**

Le service a suivi huit expertises pour des procès intentés contre la Municipalité pour dommages causés aux immeubles par suite d'affaissements etc.

Il est intéressant de noter à cet égard, que dans six cas sur huit, le résultat a été favorable à la Municipalité.

### **Examen des roksas pour établissements insalubres et des plans des maisons soumis au Service des Bâtiments.**

En dernier lieu le service a continué à prêter son assistance pour l'examen des roksas pour les établissements insalubres et des plans des maisons soumis au Service des Bâtiments pour ce qui concerne l'installation sanitaire.

*Le Chef du Service de l'Assainissement,*

ALFRED A. ARMSTRONG.

Alexandrie, le 11 juillet 1923.

TABLEAU DES TRAVAUX ENTR

LOCALITÉS	Nombre des travaux	Commencé le
<b>Projets.</b>		
Rue Guenéneh .....	Sous-Collecteur	—
« C. Sinadino. ....	Col. Moharrem Bey Nord	—
Quartier Kom el Chougafa.....	Canalisations tributaires	—
Rue Anastassi (entre la rue Nubar Pacha et la rue Place Mohamed Aly) .....	Canalisation	—
» No. 1137.....	»	—
» Général Earle... ..	»	—
» Halwaghi, 2ème partie.....	»	—
» Souk el Siareff... ..	»	—
» Tekiet el Kalchani .....	»	—
» Souk el Dakhaknieh.....	»	—
» El Fefel.....	»	—
» Charaf... ..	»	—
» AIy Bey Ghéneneh.....	»	—
» Vernoni... ..	»	—
» Ecole Abassieh .....	»	—
» No. 1772.....	»	—
» Hassan Pacha Eskenderani. . .	»	—
» No. 1818.....	»	—
» » 1868.....	»	—
» » 1868.....	»	—
» » 1252.....	»	—
» » Drovetti .....	»	—
» Nicopolis.....	»	—
» Ferdos .....	»	—
» No. 1774 (A).....	»	—
Dépotoir Bacos.....	—	—
Station principale des pompes à Kait-Bey .....	—	—
Port-Est (2 <sup>me</sup> partie) .....	Collecteur	29 Mars 1921
Port-Est (dernière partie) .....	»	20 Mars 1920
Bab-el Akhdar.....	«	8 Oct. 1921
Moharrem Bey Sud .....	«	20 Août 1920
Rassafa.....	Canalisation	—
» .....	»	—
Rue Heddeni.....	»	—
» Zafer.....	»	—
« Sham.....	»	—
» Fayoumi et Moharrem Bey.....	»	13 Octobre 1921
» Masguid el Hadari.....	»	7 Sept. 1921
Latrines des Plages .....	Latrines	Saison 1921
» Gabal Zeitun.....	»	—
» Mosquée el Gammal au Wardian.....	»	—
Latrine Ecole el Souk.....	»	—
» » el Labban.....	»	—
» » Kom el Chougafa.....	»	—
» au Sous-sol de la Bourse Royale.....	»	—
» Ghéneneh.....	»	—
» Pont Ibrahim .....	»	—

LE SERVICE DRAINAGE EN 1921-1922.

Fini le	Crédit affecté		Dépense		Entreprises	Remarques
	L.E.	M.	L.E.	M.		
—	7 000	—	—	—	—	
—	2.941.	—	—	—	—	
—	3.024.	—	—	—	—	
—	134.	—	—	—	—	
—	314.	—	—	—	—	
—	146.	—	—	—	—	
—	226.	—	—	—	—	
—	16	824	—	—	—	
—	16	600	—	—	—	
—	27	600	—	—	—	
—	59	500	—	—	—	
—	170.	—	—	—	—	
—	112.	—	—	—	—	
—	368.	—	—	—	—	
—	292.	—	—	—	—	
—	202.	—	—	—	—	
—	961.	—	—	—	—	
—	109.	—	—	—	—	
—	233.	—	—	—	—	Premier Projet
—	80	—	—	—	—	Deuxième »
—	396.	—	—	—	—	
—	122.	—	—	—	—	
—	73.	—	—	—	—	
—	98.	—	—	—	—	
—	80.	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	Projet dressé pour le S.S.
—	14.000	—	—	—	—	
6 Janvier 1922	9 566.	—	7.837	310	Erriquez	
17 Avril 1921	13 400	—	13.273	937	Caricato	
—	10.000.	—	—	—	Idem	
28 Octobre 1921	10 600.	—	10 400.	—	Idem	
—	701	917	600	504	Erriquez	En part. av. la Salonica Cigarette Co.
—	—	—	467	288	—	Quote part payée par la Municipalité
—	—	—	759.	—	Caricato	Canalisations tributaires Collecteur.
—	—	—	194.	—	Idem	Moharrem Bey
—	—	—	56	—	Idem	(*) Quote part Municipalité en par-
19 Décembre 1921	320. (*)	—	574.	—	D. Samuel	ticip.
27 Octobre 1921	700.	—	578.	—	Caricato	
Saison 1921	—	—	160	—	en régie	
—	—	—	16.	—	Aly Youssef	provisoire
—	—	—	82.	040	Idem	Transformation latrines Mosquée.
—	—	—	44.	—	—	Compte du Ministère de l'Instruction
—	—	—	18.	—	—	Publique.
—	—	—	353	624	—	
—	1.328	—	—	—	—	
—	125.	—	—	—	—	
—	248.	—	—	—	—	

TABLEAU DES TRAVAUX ENT

LOCALITÉS	Nombre des travaux	Commencé le
<b>Réparation Ponts en bois sur le Canal Mahmoudieh</b>		
Karmous-Ragheb Pacha-Rassafa.....	Ponts	1 Juin 1921
Réparations diverses .....	»	—
<b>Expertises</b>		
Rue des Pharaons N° 23 .....	affaissement	—
» Abilféda N° 30-32 et 34 .....	»	—
» Stamboul N° 11.....	»	—
» Zouro et Galice Bey.....	»	—
» Attarine N° 85.....	»	—
» Ebn Touloun.....	»	—
» Politeama.....	»	—
» Youssef el Hakim.....	»	—

**Raccordements à l'Egout :**

Demandes pour raccordements.....	N° 353
» » canalisation en participation.....	» 60
Projets » » p.c. de la Municipalité.....	» 5

**Fokhsas pour puits à fond perdu :**

Demandes acceptées.....	N° 112
» refusées.....	» 6
» en suspens.....	» —

E SERVICE DRAINAGE 1921-1922

Finis le	Crédit affecté	Dépense	Entreprises	Remarques
4 Octobre 1921	950. —	1.621. —	Cugini Mafera	Exécutés par les Ateliers de Chatby.
—	—	—	—	Affaire C. Aghion c/ Mté & Cie des Eaux.
—	—	—	—	Affaire Mté c/ Cie des Eaux
—	—	—	—	Affaire Scouffo c/ Mté & Cie des Eaux
—	—	—	—	Affaire Mté c/ Cie des Eaux
—	—	—	—	Affaire Hassan Ah. Attia c/ Mté & Cie des Eaux.
—	—	—	—	Divers
—	—	—	—	Affaire Moursi Eweda c/ la Municipalité
—	—	—	—	Affaire Wakf El Okbi c/ la Municipalité

**Travaux exécutés par le Service des Raccordements particuliers :**

Raccordements à l'égout, canalisations, puisards, affaissements, etc. L.E. 5.468,298  
Le chiffre des raccordements à l'égout exécutés à la fin de cet exercice est de 8.377.

**Service curage des égouts :**

Puisards .....	N° 46.082	Egouts.....	ML. 19.364
Regards de visite.....	» 21 902	Canalisations.....	» 235.588
Curage des raccordements privés	» 1.230	Puits à fond perdu.	» 1.600

**Rokhsas pour Etablissements insalubres :** Délivrées en 1921..... N° 1.799

Examen plans des maisons soumis au Service des Bâtiments N° 3169.

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922.

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
1	Abdel Mohamed Ouf.....	Aly Bey el Kibir .....	2	697	3	643	6	340
2	Aly Moh. Youssef Kechta....	du 1 <sup>er</sup> Khédive.....	1	983	5	867	7	850
3	Bâtiments de l'Etat .....	Menasce.....	2	378	5	192	7	570
4	Moursi eff. Salem.....	N° 1345 Bab-Sidra .....	1	749	4	901	6	650
5	Osman Kassem.....	El Nagd N° 11 .....	5	787	15	483	21	270
6	La Mté et Selim Khalil. ....	Kaial.....	5	770	21	900	27	670
7	Joseph Spiteri. . ....	El Ghazali .....	1	069	2	961	3	930
8	Sayed Mohamed el Sawah. ..	Baalbeck. . ....	5	261	18	869	24	160
9	La Mté & Aly Moh. Khattab..	Ebn el Arabi.....	5	665	16	885	22	550
10	La Mté & Salvatore Sghembri.	El Ghazali .....	6	071	21	873	27	944
11	M. l'Insp. Bâtiments de l'Ouest	Nasrieh.....	1	972	4	879	6	851
12	La Mté & Moh. Gomaa Sabaoui	El Kaial. . ....	0	391	0	609	1	000
13	Khalil Semsem.....	El Kaial.....	0	691	0	609	1	300
14	Mohamed eff. Kam .....	Haroun el Rachid.....	1	870	3	160	5	030
15	Alexandria Kricket Club.....	Hôpital Indigène .....	1	973	6	747	8	720
16	La C <sup>ie</sup> des Eaux.....	Sidi Nasr-el Din.....	3	723	1	647	5	370
17	Ibrahim Burk.....	Mazloum Pacha.....	0	493	1	267	1	790
18	Aly El Sayed .....	Gaffar Pacha .....	6	762	17	879	24	641
19	Aly Mohamed Khateb.....	Ebn El Arabi .....	0	583	1	507	2	180
20	Mr. le Présid. C <sup>ie</sup> Arménienne	Abil Dardaa.....	2	343	5	467	7	810
21	Hussein Huss. Mahdaoui. ....	Sidi Daoud N° 1.....	4	300	9	850	14	150
22	Affaissement .....	Missalla.....	27	612	19	513	47	125
23	Salvatore Sghembri. ....	El Ghazali. ....	1	088	2	532	3	620
24	El Hag Hussein Mohamed....	Ebn el Arabi, . ....	1	538	4	752	6	290
25	Ing. De Pasquale .....	Hammam el Zahab.....	1	088	2	432	3	520
26	Armée Britannique .....	Port-Est 3 <sup>rd</sup> éch.....	2	940	0	500	3	440
		à reporter.....	97	797	200	974	298	771



SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
		<i>Report.....</i>	97	797	200	974	298	771
27	Affaissement .....	El Sorafi. ....	1	835	1	075	2	910
28	S. Criticos.....	de la Gare de Ramleh.....	0	973	1	847	2	820
29	Construction de Cunettes.....	Guenenah .....	7	092	16	848	23	940
30	Constr. d'une Canalisat. ....	Général Earle. ....	16	992	103	565	120	560
31	Affaissement.....	Meguid Hag Issa. ....	0	820	—	—	0	820
32	Constr. R. d. V. ....	Place Mohamed Aly.....	7	460	22	160	29	620
33	Constr. 2 puissards Tandem..	Nubar Pacha. ....	5	223	19	997	25	220
34	Sayed Ahmad Moustafa .....	Ebn El Arabi.....	1	072	2	308	3	380
35	Mohamed Eff. Sadeck.....	El Farahda.....	2	015	5	025	7	040
36	Constr. puisard Tandem.....	Scialoya .....	3	724	12	506	16	230
37	Ibrahim Eff. Bahr. ....	N° 1428 Abydos .....	1	966	3	644	5	610
38	Latrines des Plages.....	Ramleh.....	21	746	6	514	28	260
39	Wakf. Mohamed Abdel Nebi..	N° 1732 Margani.....	3	320	10	520	14	840
40	Selim el Choukri .....	Anastassi.....	1	807	4	593	6	400
41	Hag Kassem Selim .....	Abdel Moneim.....	1	834	5	966	7	800
42	Aly Hassau Rached. ....	du Mex. ....	1	723	6	287	8	010
43	Chamon Harouche .....	Souk el Siareff.....	1	073	2	307	3	380
44	Ahmad Soukar .....	Yehia. ....	1	483	1	670	3	150
45	Abdel Hamid Hass. Bedero ..	Bab-el-Akhdar.....	1	983	2	427	4	410
46	El Sayed Hamido el Gazar...	Masguid el Soultau.....	1	723	2	727	4	450
47	La M <sup>te</sup> & Abdel Meguid Salam	N° 1361 Ebn Touloum .....	5	465	24	605	30	070
48	Abdel Meguid Bey Salam....	N° 1361 Ebn Touloum .....	1	089	2	761	3	850
49	Affaissement. ....	Zawet el Roghbani .....	3	437	3	063	6	500
50	La C <sup>ie</sup> des Tramways.....	Karmous.....	5	128	1	052	6	180
51	La C <sup>ie</sup> des Eaux .....	Champollion. ....	0	980	—	—	0	980
		<i>à reporter.....</i>	199	757	464	444	664	201

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Travaux	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
		<i>Report.....</i>	199	757	464	444	664	201
52	Esther Luzzato .....	Sidi Mitwalli .....	1	945	4	685	6	630
53	Mohamed Hakim.....	Zaher .....	1	0 8	2	362	3	370
54	Aly Mohamed Fahmy.....	Bahari Bey.....	1	813	2	647	4	460
55	Démolition Canalisation.....	Campement de Chatby .....	19	180	1	570	20	750
56	D <sup>me</sup> Sayeda B <sup>e</sup> Moh. Abdel Ale	N° 1346 Bab-Sidra.....	1	0 1	2	049	3	050
57	Mohamed Aly el Gueretly ...	Midan .....	1	007	1	713	2	720
58	Construction d'une Canalisation	Gollakhana .....	7	994	18	086	26	080
59	Affaissement.. ..	Baalbeck .....	1	660	—	—	1	660
60	La M <sup>te</sup> et Mohamed El Sokhari	Abdalla Ebn Mobarek .....	6	885	28	975	35	860
61	Construction de 6 puisards ...	Sultan Hussein Kamel.....	56	251	122	239	178	490
62	Abdel Aziz Bassis. ....	Souk el Samak el Gadim.....	0	665	1	195	1	860
63	Affaissement .....	Ibrahim Muselli .....	2	220	0	940	3	160
64	Abdel Moneim el Gharbi ....	Tewfikieh .....	0	650	2	250	2	900
65	Hassan Abdel Hadi.....	El Sabi.....	0	648	1	872	2	520
66	Mohamed el Sokkari.....	Abdalla Ebn Mobarek .....	1	008	1	872	2	880
67	Mohamed Ibrahim el Sayed...	El Sayala N° 37.....	2	610	9	420	12	030
68	Ahmad Salem .....	Tewfieh .....	1	007	1	623	2	630
69	D <sup>me</sup> Amina Bent Saad Abdalla	N° 1187 Cheikh el Banna.....	12	474	28	096	40	570
70	Moursi Mohamed Hussein....	Ebn Atalla.....	0	846	1	684	2	530
71	Amin Abou Youssef.....	Sidi Abdel Rabbo.....	0	982	1	738	2	720
72	Wakfs Tagher Bey. ....	de France.....	2	464	2	886	5	350
73	Affaissement.....	Sidi Abil Dardâa .....	6	375	5	905	12	280
74	» .....	des Sœurs N° 17 ..	0	780	—	—	0	780
75	» .....	Warchet Toubghieh .....	0	805	—	—	0	805
76	La M <sup>te</sup> Et Aly Hassan Attia	Radwan.. ..	2	556	6	664	9	220
		<i>à reporter.....</i>	334	591	714	915	1049	506

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	334	591	714	915	1049	506
77	Aly Hassan Attia.....	Radwan.....	0	637	1	593	2	230
78	Affaissement racc. Eglise Arm.	Port-Est.....	0	980	—	593	0	980
79	D <sup>me</sup> Amina Bent Saad Sabla .	Cheikh el Banna.....	1	708	4	582	6	290
80	La M <sup>te</sup> & Ahmad Kilani.....	Souk el Kom-el-Dick.....	25	805	79	465	105	270
81	Athanas Recas.....	Anastassi N° 7.....	1	834	3	146	4	980
82	Affaissement.....	Abbassides.....	1	470	—	—	1	470
83	».....	N° 1078 Margani.....	0	770	—	—	0	770
84	Démont. des Latrines des Plages	à Ramleh.....	0	605	—	—	0	605
85	Affaissement.....	Kabou el Mallah.....	0	860	—	—	0	860
86	Démolit. et Reconstruc. Canali.	Sultan Hussin Kamel.....	14	971	33	594	48	565
87	Vérif. p <sup>te</sup> Abdel Aziz Bey Has.	Erfan Pacha.....	2	820	—	—	2	820
88	Alexandre Polizzi.....	du Mex N° 6.....	2	423	6	647	9	070
89	Abdel Beiki Doneibe.....	Sidi Mehrez.....	0	972	2	218	3	190
90	Abdel Hamid Eff. Hassan.....	Galgamouni.....	0	972	1	728	2	710
91	Hussein Mohamed.....	Masguid Hag Nazir.....	0	984	2	376	3	360
92	Affaissement.....	Chemerli.....	27	560	41	645	69	205
93	Constr. d'une Estive de Sable	au Dépôt de la rue 1 <sup>er</sup> Khédive	4	300	1	060	5	360
94	Affaissement.....	Aly Bey Guenena.....	0	689	0	441	1	130
95	Aly Hassan el Masri.....	Rackchi.....	0	974	2	301	3	275
96	Constr. 4 puis. Tandem.....	Nubar Pacha et des Sœurs....	3	994	29	706	39	700
97	Hassan Fath el Bouab.....	Bab Sidra N° 1349.....	0	974	2	291	3	265
98	Ahmad Kilani.....	Kom-el-Dick.....	0	612	2	798	3	440
99	Mohamed Moha. Aly el Aguiri	Kom-el-Dick.....	0	636	2	174	2	810
100	Hussein Mohamed.....	Sidi Daoud.....	0	972	1	738	2	710
101	Mohamed Hassan Ward.....	Kial N° 1193.....	5	231	21	629	26	860
		<i>à reporter.....</i>	444	374	956	057	1400	431

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	444	374	956	057	1400	431
102	Salem Ben Omar.....	Zawet Rogbani.....	0	971	1	559	2	530
103	Construction puisard Tandem.	Masquid el Gadi .....	1	951	6	419	8	370
104	Afez Aly Nasr .....	Ragheb Pacha .....	1	543	4	952	6	500
105	D <sup>me</sup> Marie Papadopoulo.....	Selim Kaptan No. 8 .....	2	762	10	478	13	240
106	Aly Karam el Wahidi.....	Youssef Maghirah .....	0	972	1	938	2	910
107	Mohamed Hassan el Wardani	Kaial N° 1193.....	0	627	1	133	1	760
108	Moursi Aly Hassanein .....	Sahag-el-Saba .....	5	769	19	421	25	190
109	Soliman Abdalla.....	El Fadl .....	0	974	2	606	3	580
110	Ayoucha Hanna Choukri.....	Margani N° 1728.....	1	814	4	096	5	910
111	La M <sup>te</sup> & Moh. Abdel Salam	» » 1720.. .....	3	736	9	564	13	300
112	César Aghion .....	des Pharaons.....	1	780	4	890	6	670
113	Abdel Behim Kenaoui .. .	Sultan Hussein Kamel .....	1	675	2	955	4	630
114	Mohamed Abdel Salam.....	Margani N° 1710.....	0	982	2	798	3	780
115	Moursi Aly Hassanein .. .	Salarig el Saba.....	0	983	2	787	3	770
116	Abdel Salam Hassan.....	Galice Bey .....	0	988	2	612	3	600
117	Ahmad A'y Norag .....	Sidi Yakout .....	2	880	9	880	12	760
118	Caricato, Montelli & Co.....	du 1 <sup>er</sup> Khédive .....	0	641	1	834	2	475
119	Wakfs Mohamed Chalabi....	el Korra N° 18. ....	0	972	2	298	3	270
120	Constr 4 puits. avec Raccords	Gollakhna .....	13	580	25	730	39	310
121	La M <sup>te</sup> & Abdel Fettah Mous.	Abilfeda .....	6	365	30	585	36	950
122	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux. ..	El Rackchi.....	4	770	3	880	8	650
123	Constr. puisard Tandem....	Averoff .....	2	270	6	440	8	710
124	G. Gauci .....	Ebn Touloum. ....	1	775	4	305	6	080
125	C. Théodore Gounos.....	Margani .....	0	890	—	—	0	890
126	La M <sup>te</sup> Hag Halil Berkaoui..	N° 1233 Bab-el-Akhdar.....	4	171	17	439	21	610
		<i>à reporter.....</i>	510	220	1136	656	1646	876

SERVICE CONDUITES PARTICULIERES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	510	220	1133	656	1646	876
127	Abdel Fettah Moustafa.....	Abilféda ... ..	0	620	2	174	2	794
128	Affaissement.....	Marseille.....	0	810	—	—	0	810
129	» .....	Farahda .....	5	370	1	400	6	860
130	D <sup>me</sup> Ibrahim Bey Said.....	Amin Abdel Kader.....	1	775	3	175	4	950
131	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux....	Masquid Tagher Bey.....	1	775	1	245	3	020
132	El Hag Halil el Berkaoui.....	N° 1233 Bab-el-Akhdar .....	0	991	1	829	2	820
133	Construction d'un puis.Tandem	Abdel Moneim .....	3	923	20	397	24	320
134	Hassan el Chalabi effendi. ..	N° 1267 du Tiro. ....	5	445	19	325	24	770
135	Affaissement .....	du Mex .....	8	150	2	030	10	180
136	Abdel Aziz Amin Gazar.....	Tikiet el Kalshani .....	0	985	1	795	2	780
137	Abdel Hamid Effendi Moursi..	Francois Coste .....	2	752	5	638	8	390
138	Mohamed el Berkaoui.....	Galgamouni .....	0	627	1	623	2	250
139	Fassanein Mohamed.....	El Halwaghi .....	0	641	1	404	2	045
140	Mohamed Id Aly.....	du 1 <sup>er</sup> Khédive.....	0	957	1	713	2	670
141	Bâtiments de l'Etat.....	Abdel Moneim .....	2	997	14	363	17	360
142	Réfection d'un Egout .. ..	Pompes Jardin Nouzha.....	40	730	11	935	52	665
143	Mohamed el Gorani .. ..	N° 1351 Bab-Sidra .....	2	400	9	770	12	170
144	El Hag Emara .....	Guenena Hassan el Chalabi...	0	976	1	794	2	770
145	Mohamed Aly Mohamed.....	Port Est.....	1	763	4	362	6	130
146	Ibrahim Aly Horda.....	N° 1516 Abdel Moneim.....	1	743	4	577	6	320
147	El Hag Aly Hussein Ibrahim	El Wasti N° 32 .....	1	770	4	672	4	442
148	Yaout Abdel Rahman .....	Tewfikieh .....	0	632	1	508	2	140
149	A. E. Benachi.....	Pharaons.....	0	790	3	120	3	910
150	Affaissement.....	Nagd. ....	12	121	7	629	19	750
151	Samuel Yacob.....	Ancienne Bourse.....	0	978	2	712	3	690
		<i>à reporter.....</i>	611	946	1263	936	1878	882

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépen-es					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	611	946	1266	936	1878	882
152	Ramadan Bey Youssef .....	Ancienne Bourse ..	0	971	1	679	2	650
153	La M <sup>te</sup> & Ahm. Mous. el Arini	Youssef Maghirah .....	6	732	17	868	24	600
154	Mohamed Mansour .....	N° 1349 Bab Sidra ..	0	788	2	362	3	150
155	Lanari & Desberg (Pelote Basq).	Missalla .....	3	291	8	409	11	700
156	Affaissement .....	Masquid Attarin .....	1	380	—	—	1	380
157	D <sup>me</sup> Habine B <sup>t</sup> Ibrahim .....	Enani .....	0	832	2	558	3	390
158	Ahmad Moustafa el Arini....	Youssef Maghirah ..	0	971	1	559	2	530
159	Karabilis Youssef .....	El Khazem .....	3	240	9	880	13	120
160	Ahmad Effendi Moustafa....	Rackchi .....	0	629	1	736	2	365
161	Aly effendi Choukri. ....	Ebn Gobeir..	0	974	1	681	2	655
162	Georges Emad & Fils ..	Canal Mahmoudieh..	1	888	4	577	6	465
163	Réfection d'un raccordement.	Youssef Maghirah .....	0	331	2	059	2	390
164	Fahmi Wassef Sabounghi. ..	Sidi Soliman. ....	0	972	3	508	4	480
165	El Hag Halil Abdel Gaffar...	N° 1256 Gabbari.....	0	973	2	262	3	235
166	El Hag Mah. Ibrahim Heikal.	Guenenet el Chalabi .....	0	975	1	380	2	355
167	La M <sup>te</sup> et Ab. Salam Eff. Has.	Ebn Nabata .....	12	969	11	161	24	130
168	D <sup>me</sup> Zakia B <sup>t</sup> Ibrahim Zahraoui	Rahman (de la Miséricorde)..	0	975	1	360	2	335
169	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux. ..	Pirona ..	2	760	1	115	3	875
170	Omar El Rackchi Bey....	de Malte .....	1	382	3	508	4	890
171	Alessandre Damiano. ....	Rackchi .....	0	773	1	177	1	950
172	Rép. des Latrines des Plages..	à Ramleh ..	0	475	0	460	0	935
173	Mohamed Youssef Attia.....	Hussein .....	5	468	18	632	24	100
174	El Hag Sid Ahmad Gomaa...	Ebn Morek .....	0	973	2	247	3	220
175	Khalil Ibrahim Megahed... ..	Zawet Chaltont ..	0	983	2	717	3	700
176	Soliman Ismail el Gonein....	Tewfieh N° 59 et 61 .	0	988	1	022	2	010
		<i>à reporter.....</i>	664	639	1371	853	2036	492

SERVICE CONDUITES PARTICULIERES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report...</i>	664	639	1371	853	2036	492
177	La M <sup>te</sup> & Ramadan Mohamed.	Sidon .....	6	693	14	212	20	905
178	D <sup>r</sup> . Modinos.....	Masquid Attarin N° 82 .....	3	208	8	882	12	030
179	Affaissement.....	Moallem Aly.....	1	345	—	—	1	645
180	Mohamed Halifa Hussein..	Zawet Bakir.....	0	983	1	987	2	970
181	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux...	Sidi Daoud.....	1	090	—	—	1	090
182	Mohamed Raghab.....	Sidi Yacout.....	2	378	2	732	5	110
183	Rehaussement R. d. V.....	Zawet el Chaltout .....	1	880	2	975	4	855
184	Chehata Gouda.....	Abydos.....	1	775	3	785	5	560
185	Kristieh .....	de la Poste.....	2	152	3	473	5	625
186	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux ..	Rackchi .....	1	797	0	353	2	150
187	Affaissement .....	Fouad 1 <sup>er</sup> .....	0	475	—	—	0	475
188	Abdel effendi Hassan.....	Ebn Nabata.....	1	750	4	190	5	940
189	Ramadan Mohamed .....	Sidon.....	0	987	1	863	2	850
190	Mahmoud Salem.....	Koblé .....	0	907	2	343	3	250
191	The Motor Car Engineering.	du Mex .....	3	195	8	320	11	515
192	Ramadan Bey Youssef.....	Nebi Daniel .....	2	944	13	366	16	310
193	Latrine Mosq. El Gammal....	du Mex .....	1	620	3	465	5	085
194	Xantis Catzounotos.....	Abil Dardâa.....	1	196	2	549	3	745
195	Ecole Wakf Has. Bey Abdalla	Nasrieh .....	1	562	4	363	5	925
196	Affaissement. ....	Abilfêda .....	43	825	—	—	43	825
197	La M <sup>te</sup> & Ibr. Ah. Saad Akad	El Sahn.....	3	246	9	469	12	715
198	El Dib Mohamed Arafa.....	Ezz .....	2	045	7	040	9	085
199	Affaissement .....	Pharaons .....	34	625	—	—	34	625
200	La M <sup>te</sup> Ibrahm Aly.....	Arrakel Bey .....	20	533	73	947	94	480
201	Ibrahiim Ahmad el Ackad...	El Sahn .....	3	005	11	015	14	020
		<i>à reporter...</i>	810	155	1552	122	2362	277



SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
		<i>Report.....</i>	810	155	1552	122	2362	277
202	Vassilis Mavrios .....	N° 1536 .....	0	986	1	384	2	370
203	Affaissement .....	Charaf .....	0	980	—	—	0	980
204	„ .....	Stamboul .....	0	655	—	—	0	655
205	Egyptian State Telegraph. ....	Stamboul .....	0	855	0	230	1	085
206	Mohamed Aly .....	du Mex .....	2	566	5	464	8	030
207	Mohamed Ahmad Abou Si ..	Souk Samak el Gadim. ....	0	670	1	800	2	470
208	Athanas Guirguis .....	Margani .....	0	964	1	956	2	920
209	Moursi Mohamed Heddaya ..	du Mex .....	1	773	4	817	6	590
210	Attia Abdel Ale .....	Margani .....	0	370	—	—	0	370
211	Réfection Egout .....	Kaboue Mallah .....	11	942	26	848	38	790
212	Osman Mohamed .....	du Mex .....	0	987	1	233	2	220
213	La M <sup>te</sup> & Aly Effendi Hussein	Nagd .....	7	440	16	810	24	250
214	Ibrahim Aly .....	Arakel Bey. ....	1	748	5	012	6	760
215	Réfection Egout .....	N° 1136 Caied Gohar. ....	8	163	15	037	23	200
216	Sondage Khallaka .....	Kait Bey. ....	8	575	—	—	8	575
217	Aly Eff Hussein .....	Nagd .....	0	989	1	961	2	950
218	Ahmad Aly Magrabi .....	Sidi Emad .....	1	779	3	481	5	260
219	Aly el Harés .....	Ebn Battouta .....	0	850	1	610	2	460
220	Réfection d'une Canalisation.	Masquid el Karaoui, .....	7	246	24	994	32	240
221	Affaissement .....	de la Miséricorde .....	1	716	4	324	6	040
222	„ .....	Chemerli .....	1	570	1	290	2	860
223	„ C <sup>ie</sup> des Eaux ..	Ras el Tin .....	1	295	1	185	2	480
224	Kamel Ghali. ....	Zawet el Arag .....	1	647	4	283	5	930
225	Lauari & Desberg Pel. Basque	Missalla .....	2	975	7	505	10	480
226	Ibrahim Sid'Ahmad. ....	Ebn el Arabi .....	0	655	2	030	2	685
		<i>à Reportre.....</i>	879	551	1685	376	2562	927



SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	N.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	879	551	1685	376	2562	927
227	The Alex. Exchange & Co....	Fuoad 1 <sup>er</sup> ...	2	890	15	660	18	550
228	La M <sup>te</sup> & Beniamin Sadi ...	N° 1525 Bederi.....	3	434	11	211	14	645
229	Affaissement C <sup>ie</sup> du Gaz. ...	Fouad 1 <sup>er</sup> .....	2	560	5	725	8	285
230	Réfection d'un puisard.....	Fouad 1 <sup>er</sup> .....	0	401	13	119	13	520
231	Beniamin Sadi.....	N° 1525 Bederi ...	0	916	1	614	2	530
232	Zakkaria Yakout Arafa.....	Masquid El Karaoui .....	0	881	1	684	2	565
233	La M <sup>te</sup> & El Sayed Koucha..	N° 1350 Bab-Sidra .....	9	403	46	297	55	700
234	La M <sup>te</sup> & Raghab Moh. el Lessa	Sicile N° 4..	1	747	3	043	4	790
235	Dame Karamanos.....	Stamboul N° 11.....	2	566	12	129	14	695
236	St <sup>e</sup> Biens de Rapport. ....	Koubri el Gadim .....	2	696	5	464	8	160
237	La Compagnie des Eaux ...	Warchet Toubghieh. ...	3	864	5	041	8	905
238	Raghab Moh. El Lessa Ibrahim	Sicile N° 4 ...	0	692	1	863	2	555
239	Dame Sayeda Bent Moustafa.	El Bordi .....	0	635	1	350	1	985
240	Constr. d'un R. de V. et Racc.	Sicile N° 2..	3	121	10	794	13	915
241	Regina Hemdi .....	Salah el Din No. 23. ....	3	783	4	817	8	600
242	Constr. d'un R. de V.....	El Bordi. ....	1	870	4	535	6	405
243	Ahmad Mohamed Arafa .....	Abdel Moneim N° 14.....	1	635	2	290	3	925
244	Hassanein Ahmad.....	Nasrieh N° 5.....	1	748	3	987	5	735
245	Mohamed Ibrahim Khalifa ...	El Roda..	2	020	8	050	10	070
246	La C <sup>ie</sup> des Eaux .....	Gouda & Heddeni Bey.....	0	986	2	949	3	935
247	El Sayed Koucha.....	N° 1350 Bab Sidra. ....	1	373	5	317	6	630
248	Hamouda Aly Alla .....	Moharrem Bey.....	5	033	11	412	16	445
249	La M <sup>te</sup> & Mohamed Elba....	N° 1772 Moharrem Bey.....	7	727	25	968	33	695
250	Affaissement .....	Zohra..	0	620	—	—	0	620
251	Moursi Salem.....	N° 1345 Bab-Sidra.....	1	749	4	901	6	650
		<i>à reporter.....</i>	943	901	1894	596	2838	497

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	E. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report. ....</i>	943	901	1894	596	2838	497
252	Affaissement .....	Ghimeï. ....	2	260	2	445	4	705
253	" .....	du Télégraphe Anglais .....	5	039	12	126	17	165
254	La M <sup>te</sup> et Hassan Zohra. ....	près de la rue el Sahn. ....	9	863	34	947	44	810
255	Halil Ibrahim Hussein. ....	Moharrem Bey. ....	3	900	10	783	14	682
256	Naïef Youssef. ....	Moharrem Bey N° 36 .....	0	926	2	860	3	780
257	La C <sup>ie</sup> des Eaux. ....	Sidi Nasr el Din. ....	1	635	1	680	3	315
258	La C <sup>ie</sup> du Gaz .....	Chatby .....	1	132	0	408	1	540
359	Mohamed Moh. Elba. ....	N° 1772 Moharrem Bey. ....	1	778	5	332	7	110
260	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux ..	Charaf. ....	71	445	71	365	142	810
261	Affaissement .....	Abdel Moneim. ....	12	623	10	817	23	440
262	Saad Abdalla .....	N° 1772 Moharrem Bey .....	3	358	8	642	12	000
263	Abou Aly el Chabassi .....	Rackchi N° 25 .....	0	474	1	296	1	770
264	La M <sup>te</sup> & Ibrah. Bey Sid'Ahmad	El Lewa. ....	9	898	17	422	27	320
265	Aly Hamouda .....	Imam Aly .....	0	975	1	960	2	935
266	El Sayed Awadalla. ....	Chemerli. ....	0	976	2	744	3	720
267	Démontage des Latr. des Plages	Ramleh. ....	3	692	3	108	6	800
268	La Supérieure Asile des Vieux	Moharrem Bey .....	2	523	7	797	10	320
269	Hassanein Mohamed Yehia. .	El Sahn. ....	1	747	2	528	4	275
270	Répar. de la latrine Sidi Said	Sidi Said. ....	0	434	1	026	1	460
271	Hag Abdel Ale Ibrahim. ....	Sidi Emad. ....	2	631	8	809	11	440
272	Affaissement. ....	Mawazini. ....	21	014	39	792	60	806
273	La M <sup>te</sup> & Moh. Effendi Ismail	N° 1819 Rassafa. ....	6	561	17	029	23	590
274	La M <sup>te</sup> & Sid Hom Gabriel. .	N° 1431 Abydos. ....	6	111	17	334	23	445
275	La C <sup>ie</sup> des Eaux. ....	Petroleum Stores. ....	10	384	9	826	20	210
276	Borne Fontaine Gratuite. ....	du Mex. ....	1	466	3	149	4	611
		<i>à reporter. ....</i>	1126	740	2189	821	3316	56

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1126	740	2189	821	3316	561
277	Affaissement .....	Neroutzos Bey. ....	5	440	2	275	7	715
278	Bâtiments de l'Etat(Nouv Gouv)	Abil Dardâa .....	4	309	28	061	32	370
279	Mahmoud Ibrahim.....	Imam Aly .....	0	975	3	525	4	500
280	D <sup>me</sup> Nasra B <sup>t</sup> Mohamed Aly..	Abdel Moneim N° 50.....	0	973	3	977	4	950
281	Mohamed Badawi El Zohmi	Aristote .....	1	625	2	895	4	520
282	Mohamed Effendi Ismail ....	N° 1819 Rassafa .....	0	977	2	813	3	790
283	Aly Effendi Awad Frères ....	Missalla .....	0	776	2	729	3	505
284	Abdel Hamid Youssef .....	El Amir .....	0	816	2	644	3	460
285	Mohamed Hassan El Fallakha	Hafez Pacha .....	2	745	7	545	10	290
286	Affaissement C <sup>ie</sup> des Eaux ...	de la Gare de Ramleh .....	4	253	0	767	5	020
287	Ahmad Mohamed Abdalla....	Haggari .....	0	775	2	405	3	180
288	Ibrahim Bey Sid Ahmad .....	El Lewa .....	0	971	1	649	2	620
289	Hassan Chehata.....	El Lewa .....	1	209	2	176	3	385
290	Télégraphe Egyptien .....	Tewlik .....	0	915	1	655	2	570
291	Costi Dimitris Cocoulas .....	du Mex .....	1	110	3	150	4	260
292	Serour Abdalla .....	el Saalibi .....	0	916	2	269	3	185
293	Affaissement .....	Warchet Toubghieh.....	1	355	—	—	1	355
294	Bâtiment de l'Etat ( D. O ) ..	Port-Est Nouv. Postes. ....	4	720	10	360	15	080
295	Couv <sup>t</sup> . Religieux Mère de Dieu	Palais N° 3.....	2	643	6	582	9	225
296	El Cheikh Abdalla El Banna	Nadouri.....	0	541	1	939	2	540
297	La M <sup>te</sup> & Moh. Bey Sobki Isaac	N° 1884. ....	8	380	25	120	33	500
298	Affaissement Rue Chazli... ..	Chazli.. ..	1	489	1	416	2	905
299	Répar. Latrine Dépôt.....	1 <sup>er</sup> Khédivé .....	1	110	—	—	1	110
300	La M <sup>te</sup> & Moh. Dessouki Kalza	Masquid Haggag... ..	5	334	9	401	14	795
301	Bâtiment de l'Etat ( D. O. )...	Ancienne Douane (Kism) ...	1	748	1	377	3	125
		<i>à reporter.....</i>	1182	905	2316	611	3499	516

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. R.	M.
		<i>Report.....</i>	1182	905	2316	611	3499	516
302	Chaaban Ahmad El Hadari...	de la Miséricorde. ....	1	786	1	894	3	680
303	Réparation Borne Fontaine ..	Seyouti. ....	1	745	2	140	3	885
304	Affaissement .....	Gueneneh el Chalabi. ....	4	911	9	359	14	270
305	Salem Mohamed Saad.....	Awamri. ....	0	695	1	170	1	865
306	Halil Effendi El Masri.....	de la Marine .....	2	885	2	360	5	245
307	La M <sup>te</sup> & Ahm. Solim. Kechouti	El Magharba. ....	9	553	25	292	34	845
308	Affaissement .....	Saffar Pacha .....	0	795	—	—	0	795
309	» .....	Kabou el Mallah.....	12	123	7	237	19	360
310	Mahmoud Bey Kalza .....	Masquid Haggag... ..	2	019	1	691	3	710
311	Soliman Mansour.....	N° 1416 Masquid el Hadari ..	7	547	6	268	13	815
312	Construction puisards. ....	Sidi Mitwalli. . . . .	5	324	14	206	19	530
313	El Hag Mohamed Ibrahim....	Ebn El Tork .....	0	986	1	564	2	550
314	Réparat. d'un Raccordement	Gerbel.....	0	675	0	235	0	905
315	Vincenzo Bertocchini .....	Abdel Moneim....	1	700	1	311	3	011
316	Mohamed Hussein .....	Rackchi .....	0	476	1	649	2	125
317	Ibrahim Effendi Fahmy .....	Masquid El Hadari.....	1	778	6	072	7	850
318	Abdel Mequid Abou Horr.. .	Sit Misrieh. ....	0	474	1	331	1	805
319	Abdel Rahmau Soliman.....	El Kaial. ....	0	535	1	247	1	782
320	Déplacement d'un puisard...	Ancienne Bourse.....	2	204	12	606	14	810
321	Constr. Puisard Tandem.....	Masquid El Hadari.....	4	040	15	192	19	232
322	Alex. Farès Nahas. ....	1 <sup>er</sup> Khédive.. ..	0	667	1	443	2	110
323	Ahmad Ah. Ibrah. Mehallabi	Chemerli. ....	0	640	1	645	2	285
324	Ahmad Moustafa . . . . .	» .....	0	904	2	051	2	955
325	Refection Egout.....	Magharba.....	9	257	26	848	36	105
326	Mohamed Abdel Hamid Fahmi	Sidi Soliman N° 6.....	0	990	2	230	3	220
		<i>à reporter.....</i>	1257	614	2463	647	3721	621

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1257	614	2463	647	3721	261
327	La M <sup>te</sup> Abdel Fettah Moustafa	Gohari.....	11	493	47	047	58	540
328	La M <sup>te</sup> & Attia Ibrahim....	El Rafi.....	2	469	10	026	12	495
329	Abdel Khader Ibrahim.....	1 <sup>er</sup> Khédive.....	1	311	1	219	2	530
330	Constr d'une Canalisatation...	Fayoumi.....	0	088	—	—	0	088
331	La M <sup>te</sup> & Soliman Heddaya...	Ghazali.....	10	130	22	405	32	535
332	Abdel Rahman Mahmoud...	Midan N° 39.....	0	730	1	915	2	645
333	Attia Ibrahim.....	El Rafi.....	0	635	2	455	3	090
334	The Alexandria Engineer. ..	Bab El Karasta.....	2	543	—	—	2	543
335	Dame Emma Pagano....	Isaac El Nadim.....	2	568	7	707	10	275
336	La M <sup>te</sup> & Israël Chehata. ..	N° 1432 Abydos.....	5	160	17	863	23	023
337	Affaissement.....	Masquid Attarin.....	2	776	4	809	7	580
338	Ibrahim Mohamed el Dolar...	Kabou el Mallah.....	1	775	3	150	4	925
339	Fermond C. A. Addà.....	Menasce.....	7	891	17	434	25	325
340	Réparat. Puisard.....	du Prince Ibrahim.....	5	085	13	185	18	270
341	Boulos Bey Hanna.....	Ebn Youssef N° 12.....	0	820	4	250	5	070
342	La M <sup>te</sup> & Moh. Effendi Ibra. .	Hoch el Ghazalat.....	31	274	47	696	78	975
343	Réparation d'un R. d. V....	Smyrne.....	6	127	23	068	29	195
344	Affaissement.....	Ebn Touloun.....	3	420	2	805	6	225
345	Abmad Soliman El Kechouti	Magharba.....	0	985	1	665	2	650
346	Aldel Fettah Moustafa . . .	Gohari.....	0	904	1	786	2	690
347	Soliman Heddaya.....	Ghazali.....	0	904	2	416	3	320
348	La M <sup>te</sup> & Mah. Eff. El Masri	Abilféda.....	6	034	19	041	25	075
349	El Sayed Ibrahim El Tamri .	Tewfikieh.....	0	906	1	684	2	590
350	Abdel Meguid Zeidan.....	Sidi Gueddaoui.....	0	987	0	873	1	860
351	Hag Mohamed Hassanein .	Ras-el-Tin.....	4	072	10	753	14	825
		<i>à reporter.....</i>	1268	701	2728	894	4097	595

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1368	701	2728	894	4097	595
352	Réfection d'une Canalisation.	Stamboul et Sesostris. ....	2	260	6	268	8	528
353	Mohamed Goharani.....	N° 1350 Bab Sidra. ....	0	658	1	182	1	840
354	Affaissement .....	Politeama.....	0	863	—	—	0	863
355	Mohamed Effendi Nawi ....	Abilféda .....	0	890	1	002	1	892
356	Dame Vve C. Bollas.....	Masquid Attarin .....	2	524	4	826	7	350
357	Affaissement Egout .....	Aly Bey Guenenah. ....	5	190	—	—	5	190
358	» » .....	Petroleum Stores.....	0	688	—	—	0	688
359	La M <sup>te</sup> Moh. Effendi Badawi	N° 1437 Moharrem Bey ....	8	126	32	159	40	285
360	Modification d'un R. d. V...	Gare de Ramleh.....	4	686	6	424	10	510
361	Rép. R. V. Hass. Yaout Bederi	N° 1884 Moharrem Bey.....	0	975	—	—	0	975
362	Affaissement racc. puisard...	Iman el Azzam .....	0	962	1	993	2	955
363	Affaissement .....	Mariette Pacha.....	1	604	0	616	2	220
364	Ibrahim Bey Saleh .....	Sit Misrieh.....	0	705	—	—	0	705
365	Mohamed Effendi Ibrahim...	Hoch el Ghazalat.....	0	976	1	039	2	015
366	Vérification .....	Aly Bey El Masri.....	0	485	—	—	0	485
367	Affaissement .....	Saleh el Din .....	8	815	—	—	8	815
368	Moursi Elwan.....	Masquid Attarin.....	1	889	1	316	3	205
369	Carolie Pilavachi.....	Tewfikieh N° 29.....	2	971	9	394	12	365
370	Vérification.....	Amir el Bahr .....	0	705	—	—	0	705
371	Mohamed Eff. Badawi... ..	N° 1437 Moharrem Bey ....	0	180	3	615	3	795
372	La M <sup>te</sup> & Hassan Moh. Azab	Arakel Bey.....	8	757	27	988	36	745
373	Ibrahim Mohamed Gohari...	Moharrem Bey N° 5. ....	5	343	2	982	8	325
374	Affaissement. ....	El Farahdé .....	7	668	9	632	17	300
375	Mahmoud Gabr.....	El Enani N° 25.....	0	855	0	855	1	710
376	Dame Rezeika Soulem... ..	Abdel Moneim N° 44 .....	1	747	0	973	2	720
		<i>à reporter.....</i>	1438	623	2841	158	4279	781

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. P.	M	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1438	623	2841	158	4279	781
377	Hassan Mohamed Azab.....	Arakel Bey .....	3	940	3	310	7	250
378	La M <sup>te</sup> & Mohamed Bey Fadly	N° 1772 Moharrem Bey.....	13	323	40	687	54	010
379	Soliman Selim El Masri... ..	Gueneneh N° 17.. .....	0	985	1	159	2	900
380	Affaissement .....	Youssef Ezz-el-Din Effendi...	10	026	7	424	17	450
381	Raccordement de contrebande	Ebn Battouta.....	0	905	0	060	0	965
382	Affaissement .....	Toussoum Pacha.....	0	357	3	623	3	980
383	Compagnie des Eaux.....	Ancienne Bourse.....	3	728	1	587	5	315
384	Affaissement .....	Youssef el Hakim.....	30	440	—	—	30	440
385	» .....	Anastassi .....	2	560	0	356	2	916
386	A F. Abouskela .....	Moharrem Bey N° 57. ....	5	403	3	662	9	065
387	Ahmad Effendi Mansour.....	S <sup>t</sup> Mark .....	1	408	4	877	6	285
388	Mohamed El Gammal El Ghet	Bab el Ghir.. .....	1	778	2	927	4	705
389	Idris Abdel Gaied.....	Adawi près Tewfikieh.....	0	642	1	333	1	975
390	Réparation R. d. V.....	Amir Abdol Moneim.. ....	1	280	3	037	4	317
391	Dame Sattouta Mans. Ghanem.	Ebn el Arabi. ....	0	560	0	775	1	335
392	Mihram Garabedian.....	El Farahdé.....	2	222	0	998	3	220
393	Affaissement.....	de France.....	0	774	0	506	1	280
394	Réfection d'une Canalisation .	Sidi El Boussiri.....	18	411	44	379	62	790
395	Edoardo Almagià .....	du Mex.....	1	728	4	762	6	490
396	Ibrahim Hassanein.....	El Wasti.....	0	903	1	102	2	005
397	Mahdi Issa.....	N° 1509 Imam Aly.....	1	779	2	861	4	640
398	Abraham Dahan .....	Ragheb Pacha.....	0	890	0	176	1	066
399	La M <sup>te</sup> & Moh. Ah. Abou Youssef	N° 1772 Moharrem Bey.....	18	657	43	118	61	775
400	Aly Hassan Asfour. ....	Bab el Melouk.....	0	904	1	981	2	885
401	Moustafa Ramadan Bon... ..	Sidi Emad.....	0	890	1	574	2	464
		<i>à reporter.....</i>	1563	116	3018	188	4581	304



SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1563	116	3018	188	4581	304
402	Mohamed Bey Fadly.....	N° 1772 Moharrem Bey.....	1	813	1	677	3	490
403	M. Tawa .....	Eglise Debbane.....	2	012	3	103	5	115
404	Issa Moh. Ha n el Seragani	Zogag El Abiad. ....	0	903	1	417	2	320
405	Hassan Ibrahim Saleh... ..	N° 1364 Bab Sidra.....	2	630	1	539	4	169
406	Telephone State ... ..	Fouad 1 <sup>er</sup> . ....	2	830	1	910	4	740
407	La M <sup>te</sup> et Aly Effendi Awad...	Khadri Pacha N° 2. ....	5	807	2	458	8	265
408	Vérification C <sup>ie</sup> des Eaux. ....	Mahmoud Pacha el Falaki ...	0	515	—	—	0	515
409	Egeo Ball.....	Camp de César.....	1	065	—	—	1	065
410	Mohamed Ahmad Khadr. ....	Colucci Pacha .....	0	787	2	018	2	805
411	Ahmad Effendi Keiralla ....	Zawet Badan.....	2	793	2	092	4	885
412	Construction Cunettes .....	Isaac El Nadim.....	4	804	8	766	13	570
413	Ibrahim Ahmad Saleh.....	Zawet el Misrieh.....	0	890	1	2.7	2	137
414	Dame Nazira Bent Moh. el Behat	El Magharba N° 7 .....	0	902	0	563	1	465
415	Ahmad Aly Halfaoui. ....	Tewfikieh N° 26. ....	1	970	0	890	2	860
416	Moh. Eff. Darw. et Moh. Ef. Dallo	N° 1365 Bab Sidra .....	0	558	0	797	1	355
417	Aly Effendi Awad .....	Khadri Pacha .....	0	748	0	922	1	670
418	Joseph Toussoumian.....	Moharrem Bey N° 22.....	5	973	1	352	2	325
419	Vincenzo Bertocchini.....	Guenenah N° 44.....	1	750	1	115	2	865
420	La M <sup>te</sup> et Abdel Aziz Moustafa.	No. 1725 .....	12	422	46	713	59	135
421	Vérification .....	Ibrahim 1 <sup>er</sup> . ....	0	555	—	—	0	555
422	Moham. Ahmad Abou Youssef.	N° 1773 Moharrem Bey... ..	2	693	2	132	4	825
423	Sotiri Valinaki .....	Cheik Aly El Lessi .....	0	962	1	563	2	525
424	Mohamed Mh. Awad .....	Koubri el Kadim.....	0	975	2	005	2	980
425	Maurice Glacier.....	1 <sup>er</sup> Khédive.....	1	618	1	187	2	805
426	La M <sup>te</sup> et Ahmad Abdel Hadi	N° 1426 Masquid El Hadari...	7	087	17	043	24	130
		<i>à reporter.....</i>	1623	178	3120	697	4743	875



SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES — EXERCICE 1921-1922 (suite).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
		<i>Report.....</i>	1923	178	3120	697	4743	875
427	Affaissement . . . . .	Zouros . . . . .	11	536	16	569	28	105
428	Dame Adila Bt. Hassan Tabrisi.	El Abani N° 18 . . . . .	1	746	1	159	2	905
429	Aly Mohamod Fargalli . . . . .	Zawet el Nabli N° 29 . . . . .	0	974	1	571	2	545
430	La M <sup>te</sup> et Hag Moh. Hass. Sayed	Cheikh El Banna . . . . .	9	833	28	287	38	120
431	Mohamed Hussein Youssef . . . . .	El Arian . . . . .	1	748	6	322	8	070
432	Ahmad Chehata . . . . .	El Salehi . . . . .	3	976	13	309	17	285
433	Hag Abdel Aziz Moustafa . . . . .	N° 1725 Margani . . . . .	1	777	4	453	6	230
434	Dame Sayeda Bet Yous. el Hossar	Ebn Battouta . . . . .	1	469	2	761	4	230
435	Mohamed Ibrahim Adhan . . . . .	Moharrem Bey . . . . .	0	972	1	878	2	850
436	Ingén. V. Comas et Awadalla.	Ragheb Pacha N° 6 . . . . .	1	747	4	453	6	200
437	Réfection d'une canalisation . . . . .	Moallem Ghali . . . . .	19	636	43	394	63	030
438	Costi Zaroufi . . . . .	El Sakka N° 8 . . . . .	1	540	—	—	1	540
439	Ahmad Aly Zalabani . . . . .	Midan . . . . .	0	973	1	632	2	605
440	Construction Canalisation . . . . .	St. Mark . . . . .	3	558	16	512	20	070
441	Abdel Maguid Ahmad . . . . .	Abdel Moneim . . . . .	0	975	2	065	3	040
442	M <sup>r</sup> le Directeur de l'Hôp. Israël.	Moharrem Bey N° 40 . . . . .	9	243	15	347	24	590
443	El Moustafa Hassan El Sayagh	Cheik el Banna . . . . .	0	772	3	238	4	010
444	Affaissement . . . . .	Marseille . . . . .	0	675	—	—	0	675
445	La M <sup>te</sup> & Hassan Sid'Ahmad	N° 1818 Moharrem . . . . .	13	855	51	410	65	265
446	Mohamed Mahmoud el Hossari	Anastassi . . . . .	1	776	3	894	5	670
447	Hanna Baraka . . . . .	El Ghazali . . . . .	0	986	1	909	2	895
448	Dame Zannouba Bent Aly Moh.	N° 1347 Bab Sidra . . . . .	0	907	2	253	3	160
449	Mohamed Halil Ibrahim . . . . .	Abdel Moneim . . . . .	0	986	1	384	2	370
450	Réfection canalisation . . . . .	Brouggs Pacha . . . . .	1	308	1	327	2	635
451	Affaissement . . . . .	Pont Zulficar . . . . .	0	690	0	060	0	750
		<i>à reporter.....</i>	1716	836	3345	884	5062	720

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1716	836	3345	884	5062	720
452	Hassan Sid Ahmad.....	N° 1818 Moharrem Bey.....	2	682	7	028	9	710
453	El Sayed Farahat .....	Ras el Tin.....	0	990	1	875	2	865
454	Mohamed Youssef el Masri ..	Sidi Mehrez .....	0	625	0	900	1	525
455	Hassan Effendi Chahata. ....	Des Coptes.....	0	745	1	080	1	825
456	Abdel Sayad Bakhoun.....	N° 1416.....	1	607	5	158	6	765
457	Réfection d'un puisard.....	El Rackchi. ....	0	794	1	211	2	005
458	Affaissement Cie des Eaux ..	El Azhar (des Fleurs).....	4	849	8	331	13	180
459	Zaki Mohamed Badawi.....	Farahdé.....	0	903	3	342	4	245
460	Hussein Aly Abou Youssef. ....	de la Miséricorde.....	0	901	1	789	2	690
461	La M <sup>te</sup> et Mohamed Bey Aref.	N° 1423 Moharrem Bey.....	9	975	37	870	47	845
462	Cheikh Ibrah. Moust. El Noaly.	des Sœurs N° 20.....	2	385	5	150	7	535
463	La M <sup>te</sup> et Mohamed Moh. Issa	El Sour .....	6	665	30	463	37	128
464	Abdel Salem Bey Raghab Pacha	Moallem Ghali.....	0	986	2	409	3	395
465	Aly Effendi Hassan el Adaoui	" .....	0	274	1	711	2	685
466	Montage des Latr. des Plages..	Camp de César et Ibrahimieh	21	061	5	169	26	230
467	Rehaussement d'une Rampe..	Kait Bey.....	14	450	11	700	26	150
468	La M <sup>te</sup> et Aly Effendi Zaki...	El Charkaoui.....	7	520	34	055	41	575
469	Docteur H. Kayarian .....	Tewfikieh N° 2.....	0	896	6	204	7	100
470	Mohamed Mohamed Issa ....	El Sour .....	0	890	2	205	3	095
471	Mohamed Hussein Rahim....	Midan. ....	0	773	1	277	2	050
472	Goubran Habib .....	Saalbi.....	0	840	0	775	1	615
473	Réparation Latrine Karmous.	Karmous.....	0	810	—	—	0	810
474	Répar. Latrine Parcs Nord...	Abdel Rahman Pacha Rouchdi	0	660	—	—	0	660
475	Mour-si Ahmad.....	Cheikh Aly el Lessi. ....	0	890	1	409	2	290
476	Réfection Canalisation . ....	El Sayala .....	14	170	21	940	36	110
		<i>à reporter.....</i>	1814	877	3538	935	5353	810

SERVICE CONDUITES PARTICULIÈRES. — EXERCICE 1921-1922 (*suite*).

No. d'Ordre	Noms des Propriétaires et Désignation des Travaux	Noms des Rues	Dépenses					
			Main-d'œuvre		Matériaux		TOTAL	
			L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.
		<i>Report.....</i>	1814	877	3538	935	5353	812
477	Aly Effendi Zaki el Chazli ...	El Charkaoui.....	0	974	1	981	2	955
478	Ex Ecoles Italiennes .....	Abil Dardâa.....	3	650	7	960	11	610
479	Moham. Saleh et Adh. Khadr.	Sidi Mehrez.....	0	989	5	211	6	200
480	La M <sup>te</sup> et Nicolas Antonius. .	Ferdos.....	8	570	12	400	20	970
481	Hassan Aly Abdel Guelil ....	Bahari Bey.....	2	781	4	604	7	385
482	Guirghis Hanna.....	Caied Gohar N° 22.....	0	986	0	719	1	705
483	Réfection Canalisation ... .	Briggs Pacha .....	2	262	3	733	5	955
484	Mohamed Abou Fadl... ..	Beyrouth... ..	0	973	1	682	2	655
485	Dame Saddika B <sup>t</sup> Moh Guenenah	El Nakhlé. ....	0	986	1	789	2	775
486	Reconstruction Dépotoir... .	à Kait Bey .....	3	385	—	—	3	385
487	Mokhtar Effendi Hosny.....	Sicile N° 12.....	0	973	0	857	1	830
488	Aly Hassaballa.....	El Gohari N° 52.....	0	975	0	400	1	375
489	Mohamed Ahm. El Fallaha ..	Tikieh El Kalschani.....	0	651	0	519	1	170
490	M <sup>r</sup> le Direct. de la C <sup>ie</sup> du Gaz	Sidi Mitwalli. ....	1	625	3	840	5	465
491	M <sup>te</sup> et Sayed Yehia Hoirs Yehia	El Nakhlé.....	1	980	34	490	36	470
492	Yanni Cristidis .....	Ebn Sina .....	0	640	0	400	1	040
493	Affaissement . .....	Fouad 1 <sup>er</sup> et Chaffei .....	0	895	0	600	1	495
		<b>TOTAL.....</b>	<b>1848</b>	<b>172</b>	<b>3620</b>	<b>120</b>	<b>5468</b>	<b>292</b>



## SECTION IV.

---

### DOMANIALE, ARPENTAGE ET PROJETS

---

#### Personnel.

1 Chef de Service.      4 Aides-Ingénieurs,      1 Dessinateur.

---

MONSIEUR L'INGÉNIEUR EN CHEF,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de l'Exercice 1921-1922 composé :

- I. Tableau des Travaux exécutés et Devis élaborés par la Section.
- II. Travaux d'Arpentage et de Nivellement.
- III. Emprises.
- IV. Excédents (2 tableaux).

En outre il faut ajouter que notre Section a, à sa charge, les Instruments Topographiques et s'occupe également :

- 1° Donner les Cotes de Niveau aux demandes des particuliers.
- 2° Dresser le Rapport Mensuel de l'avancement de la Nouvelle Gare.
- 3° Rapports divers pour l'occupation des terrains par les privés, application des Titres de propriété, Contrôle et Revendications.
- 4° Consignation des parcelles des terrains vendues par la Municipalité.
- 5° Expertises et Contre-Expertises.

*Le Chef de la Section,*

A. BULDRINI.

Travaux exécutés et Devis faits pendant l'Exercice 1921-1922.

DÉNOMINATION	DESCRIPTION	DEVIS									
		Main d'œuvre		Fourniture		Surveillance		Imprévus		TOTAL	
		L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
Routes 1772-1778 (mise en profil d'une partie. . .	Déblai . . . . .	fortait *		—	—	—	—	—	—	114	—
Rue Kochtom, Projet N° I (Rouge) . . . . .	Mise en profil et pavage	220	550	202	900	30	—	46	550	500	—
Rue Kochtom, Projet N° II (Bleu) avec mur . . . . .	Dalles et cubettes . . .	354	670	187	200	40	—	68	130	650	—
Rue Kochtom, Projet N° II bis (Bleu) sans mur . . .	Dalles et cubette . . .	333	070	89	600	40	—	47	330	510	—
Rue Kochtom, Projet N° I bis (Rouge) sans mur.	Caillasse et cubette . . .	188	250	92	400	30	—	34	950	400	—
Rue provisoire d'accès aux Gardes-Côtes Glymenopoulos, Projet N° I. . .	Mise en profil . . . . .	252	680	2	400	20	—	24	920	300	—
Rue provisoire d'accès aux Gardes-Côtes Glymenopoulos, Projet N° II . . .	Mise en profil . . . . .	91	050	2	400	14	—	12	650	120	—
Route de Montazah entre la route d'Aboukir et la Station de Montazah, Projet N° I . . . . .	Empierrement et caillasse . . . . .	1810	500	2846	500	32	—	311	—	5000	—
Route de Montazah entre la route d'Aboukir et la Station de Montazah, Projet N° II. . . . .	Empierrement et caillasse . . . . .	1313	—	2295	260	32	—	259	750	3900	—
Futur Cimetière Sidi Bichr Plan N° $\frac{3256}{E 52}$ partie marquée en rouge, Projet N° I. . . . .	Macadamisage des Routes principales. . . .	9000	—	5700	—	320	—	1480	—	16500	—
Futur Cimetière Sidi Bichr Plan N° $\frac{8756}{E 52}$ partie marquée en rouge, Projet N° II . . . . .	Macadamisage des routes principales . . . . .	7720	—	4535	—	240	—	1015	—	13510	—
Futur Cimetière Sidi Bichr Plan N° $\frac{3256}{E 52}$ partie marquée en rouge, Projet N° III . . . . .	Macadamisage des routes principales . . . .	6894	—	3047	—	240	—	919	—	11100	—
Clôture du Square Lyon au Carrefour du Boulevard Said I (Rue Nabi Daniel) . . . . .	Grillage et socle . . . . .	132	—	—	—	10	—	18	—	160	—
Grillage Square Gare de Ramleh . . . . .	Grillage Ml. 140 . . . . .	106	400	—	—	—	—	3	600	110	—
Elargissement (rive droite) Canal Mahmoudieh avec perré . . . . .	Macadamisage M <sup>2</sup> 900 . .	318	420	214	610	15	—	41	970	590	—
Redressement Rue du Mex à Bab el Arab. . . . .	Macadamisage M <sup>2</sup> 1260	304	650	465	300	20	—	70	050	860	—

\* Travail exécuté par l'Entrepreneur Abdelatif Abou Nasr.

### Travaux d'Arpentage 1921-1922.

DÉNOMINATION DE L'EMPLACEMENT		Largeur	Long.	SUPERFICIE
		Ml.	Ml.	M <sup>2</sup>
Rue	Hagar Nawatieh, Ramleh .....	30.—	900	9.000
»	Salamouni, Karmous .....	4.—	120	480
»	Prince Hussein, Hadra .....	12.—	1.500	18.000
Localité	Hammam Atia .....		—	7.000
Rue	Alali, Kom-el-Dick .....	4.—	80	320
»	Paolino, Moharrem-Bey .....	12.—	430	5.160
»	Linant Pacha et Mouget, Minet-el-Bassal .....	12.—	260	3 120
»	Cerisy .....	10.—	230	2.330
—	Zone autour des Gardes-Côtes, Glymenopoulo .....	100 —	100	10.000
Rue	N° 2080, Carlton .....	10 —	440	4 000
»	N° 1958, Ibrahimieh .....	5.50	236	1.243
»	N° 1937, Ibrahimieh .....	5 50	236	1.243
Route	Corniche près des Gardes-Côtes, Glymenopoulo .....	20.—	200	4.000
»	Palais Montazah .....	5.	2.250	11.250
»	Corniche (Tronçon Saba Pacha à San-Stefano) .....	50.—	1.400	70 000
	Quartier Lakariat Bey en 2 Cartes .....	—	—	20.000
Rll <sup>e</sup>	Mokson Pacha .....	12 —	800	9.600
»	Cheick Chahim .....	5.—	407	2.035

### Travaux de Nivellement 1921-1922.

DÉNOMINATION DE L'EMPLACEMENT		Largeur	Long.	SUPERFICIE
		Ml.	Ml.	M <sup>2</sup>
Rue	Tanis .....	7.—	580	4 060
Rue	N° 2203 et 2207, Mex .....	20.—	310	6 200
»	N° 2081, Ramleh .....	8.—	170	1 360
»	N° 1772, Moharrem-Bey .....	12 —	26	312
»	N° 1780, Moharrem-Bey .....	12 —	34	408
»	Palais Montazah .....	5.—	2.250	11 250
»	de la Corniche (Tronçon Saba Pacha à San-Stefano) .....	50.—	1.400	70 000
Projet Rue	Sidi Qostoum .....	7.—	70	490
Projet d'une route	provisoire (près Gardes-Côtes), Glymenopoulo .....	5.—	200	1 000
Bornage de la Ville	de Agami à Mandara .....	Longueur		40 000

# Rapport Annuel des Emprises mesurées pendant l'Exercice 1921-1922.

N° d'Ordre	NOM DU PROPRIÉTAIRE	LOCALITÉ	Surface		Estimation	Prix Total	Plus value	Sommes payées par la Municipalité	REMARQUES
			M.C.	P.C.	L.E.	L.E.		L.E.	
1	Mohammed Hadr .....	Rue Sidi Lola Gomrok.. ....	8, 568	15, 232	—	—	—	—	non réglé
2	Yacoub Effendi Ragheb .....	» Abdalla Effendi .....	3, 550	6, 310	0, 800	5, 048	—	5, 048	
3	Kamal Sabag.....	» de la Corniche .....	58, 170	103, 410	—	—	—	—	
4	Fatma bent Saïd.....	» Sidi Warda. ....	7, 370	13, 100	—	—	—	—	» »
5	Moustafa Effendi Dakahni ...	» Hassan Pacha Skandarani	18, 400	32, 720	0, 700	22, 904	—	82, 904	
6	Aziza bent Ahmed Hadr ....	» Souk Kom el Dick.. ....	8, 780	15, 600	1, —	15, 600	10 0/0	14, 040	
7	Mohamed Eff Omar Gouda .	» Kochok.. ....	2, 970	5, 280	—	—	—	—	» »
8	Aïcha bent Youssef.....	» Imam Aly.....	42, 880	76, 230	—	—	—	—	» »
9	Wakf el Rakchi .....	» Abdel Moneim .. ....	36, 320	64, 570	—	—	—	—	» »
10	Mohamed Hassan el Dib... ..	» Ras-el-Tin.....	24, 340	43, 280	2, 500	108, 200	5/00	102, 79	
11	Mahmoud Mohamed Aboulela	» 1252 Gabbari.....	56, 810	100, 990	0, 600	60, 594	10/00	54, 535	
12	Mahmoud Effendi Badri.. ...	» Ras-el-Tine. ....	22, 920	40, 750	—	—	—	—	» »
13	Gaetano d'Angelo.....	Ibrahimieh.. ....	3, 445	6, 120	—	—	—	—	» »
14	Aly Bey Ali Farghali.. ....	Rue des Chounahs.....	36, 530	64, 930	—	—	—	—	» »
15	Lagoudakis.....	» Canal Mahmoudieh.....	568, 430	1010, 530	—	—	—	—	» »
16	Ali Effendi Dessoughi.....	Haret Zakaria bey.....	9, 729	17, 280	—	—	—	—	» »
17	Hoïrs Moïse Castro.....	Rue Aboukir-Fleming.....	13, 810	24, 550	—	—	—	—	» »
18	Propriété des Wakfs .....	» du Mex, Gabbari.....	80, 700	—	—	—	—	—	» »



21	Abdel Meghid Effendi Ghoneim	» 1270 Gabbari. . . . .	11, 750	20, 890	—	—	—	—	» »
22	Aly el Chabassi . . . . .	» El Rakchi... . . . .	26, 330	46, 800	{ 1, — 1, 50	65, 555	$\frac{10}{100}$ $\frac{5}{100}$	59. 465	» »
23	Fatma bent Saleh Khadr.....	Ruelle el Alali, Kom el Dick..	38, 100	67, 730					
24	Nicola Diab.....	Mustafa Pacha (Ramleh).....	74, 370	132, 220	0, 90	118, 998	$\frac{10}{100}$	107, 099	» »
25	Mohammed Chokayer. . . . .	Rue Imam Aly. . . . .	17, 820	31, 690	1, —	31, 690	$\frac{10}{100}$	28, 521	
26	Abdelwali Ibrahim.....	» Souk Samak el Gadim.. .	8, 410	14, 960	1, —	14, 960	$\frac{20}{100}$	11, 968	» »
27	Sté Civile des Terrains Gorbai	» Canal Mahmoudieh . . . .	107, 270	190, 700	—	—	—	—	
28	» » » » »	» Mohsen Pacha.. . . .	741, 840	1318, 830	—	—	—	—	» »
29	Fernand Adda.....	» Menasce. . . . .	57, 880	102, 870	—	—	—	—	» »
30	Cheih Abdalla Moh. el Banna	» Gaafar Pacha.....	24, 670	43, 860	1, —	43, 860	$\frac{20}{100}$	35. 088	» »
31	Chafik bey Hallaba . . . . .	» Canal Mahmoudieh.....	2, 304	4, 096	—	—	—	—	
32	Doslem Mohamed Aly el Zarka	» El Gizr.....	12, 670	22, 530	—	—	—	—	» »
33	Hag Moustafa Hassan.....	Haret Cheikh el Banna. . . .	5, 500	9, 770	—	—	—	—	» »
34	Cheih bent Youssef.....	Rue Imam Aly.....	13, 010	23, 130	—	—	—	—	» »
35	William Alfred Kent . . . . .	» M. Lombroso.....	3, 919	6, 970	—	—	—	—	» »
36	Hôpital Italien (parcelle cédée en échange d'un excédent)..	» Palais N° 3. . . . .	460, 600	818, 840	—	—	—	—	» »
37	Ibrahim el Debs . . . . .	» Kaboul Malak el Gomrok	27, 050	48, 100	—	—	—	—	» »
38	Ibrahim Ahmed Salem.....	» 1026 (Q. Tewfikieh) . . .	2, 140	3, 800	—	—	—	—	» »
39	Aly Effendi Zaki el Ghazli...	» Habasci (Q. Kafr Aschri)	34, 210	60, 817	—	—	—	—	» »
40	Khalil Attalah.....	» Lombroso.....	40, 800	72, 530	—	—	—	—	» »
41	Ibrahim Mohammed Moussa .	» Sidi Mahraz (Kom-el-Dick)	14, 880	26, 450	—	—	—	—	» »
42	Halil Ibrahim Megaheb.....	» Zawiet Chaltout, Haret el Yaoud . . . . .	4, 945	8, 790	—	—	—	—	» »

# Rapport Annuel des Excédents mesurés pendant l'Exercice 1921-1922.

N° d'ordre	NOM DU PROPRIÉTAIRE	LOCALITÉ	Surface		Estimation	Prix Total	Plus value	Sommes payées à la Municipalité	REMARQUES
			M.C.	P.C.	L.E.	L.E.		L E	
1	Propriété Bordini... ..	Rue el Tarike.....	1, 900	3, 770	—	—	—	—	non réglé
2	Ed. Savignon.....	Quartier Guardian. . . . .	109, 440	194, 560	—	—	—	—	»
3	Mustafa Eff. Dakahni.....	Rue Erfan Pacha.....	14, 660	26, 050	0, 600	15, 630	—	15, 630	
4	Aboul Hamid Mohammed.....	» 1 <sup>er</sup> Khédive.....	10, 640	18, 910	—	—	—	—	»
5	Patriarcat Copte-Orthodoxe...	» Toussoun Pacha (impasse)	39, 480	70, 180	—	—	—	—	»
6	Compagnie des Trams.....	» Moustafa Pacha (dépot)..	—	—	—	—	—	—	»
7	Ahmed Mohammed Khenezi..	» Montazah . . . . .	1, 885	3, 240	—	—	—	—	»
8	Addel Wali Ibrahim.....	» Souk Samak el Gadim. . .	0, 627	1, 110	0, 600	0, 666	—	0, 666	
9	Gaetano d'Angelo . . . . .	» Ibrahimieh.....	17, —	30, 220	0, 700	21, 154	—	21, 154	
10	Abdelkader Ismaïl. . . . .	» 1 <sup>er</sup> Khédive.. . . .	4, 560	8, 100	1, 500	12, 150	—	12, 150	
11	Masloul Khaniss.....	» El Khadra . . . . .	23, 02	40, 72	—	—	—	—	»
12	Nakhla Eff. Diab.....	» Ramleh.....	7, 29	12, 82	0, 750	9, 615	—	9, 615	
13	Mustafa Hamid el Salama . . .	» Port Est . . . . .	23, 64	42, 02	1, 400	58, 828	—	58, 828	
14	Emmanuel Teodoraki . . . . .	Sporting Club (Corniche)	145, 64	258, 92	—	—	—	—	»
15	Michel Perdicakis... ..	» » »	132, 03	234, 72	—	—	—	—	»
16	Omar Mustafa Hammam.. . .	Rue 1174 Souk el Tabakhine..	325, 13	578, 01	—	—	—	—	»
17	Oswald Bragiotti. . . . .	» Sporting Club (Corniche)	36, 57	65, 02	0, 700	45, 514	—	45, 514	
18	Rosa Misrahi. . . . .	Fleming, Rue Ahoukir... .	14, 76	26, 24	1, —	26, 240	—	26, 240	

21	Cheih Soliman Atia. . . . .	Rue Sidi Nur el Dine.....	3, 038	54, 02	—	—	—	—	»
22	William Kent. . . . .	» 1868 Lombroso.....	5, 43	9, 65	—	—	—	—	»
23	Hassan Eff. Mohammed Ghasi	» Wakalet el Khodar . . .	9, 74	17, 32	—	—	—	—	»
24	Ibrahim Atia.....	» El Ghenena (Gabbari). ..	26, 42	46, 97	—	—	—	—	»
25	Aly Kandil Zarad. . . . .	» du Mex (1267).....	22, 695	40, 346	—	—	—	—	»
26	Abdelmeghid Eff. Goneim.....	Gabbari.....	11, 750	20, 87	—	—	—	—	»
27	Hamdan Baku.....	Rue 1267 (Gabbari).....	16, 83	29, 92	—	—	—	—	»
28	Habib Ibrahim Safi.. . . .	» Alexandre le Grand.....	264, 945	471, 06	—	—	—	—	»
29	V. Romanelli.....	Ibrahimieh... . . . .	11, 07	19, 68	—	—	—	—	»
30	Farid Audi . . . . .	Rue 2061 Abouawadalla.....	1, 36	2, 40	—	—	—	—	»
31	Mohamed Eff. Kamel... . .	» Haret el Gorani.....	2, 45	4, 36	—	—	—	—	»
32	Youssef Saïed . . . . .	Kom el Chogafa.....	5, 273	9, 37	—	—	—	—	»
33	Mohamed Mohamed Hassan..	Rue Sultan Hussein.....	0, 955	1, 70	—	—	—	—	»
34	Abdalla el Sayed.....	» 1253 (Gabbari).....	17, 700	31, 48	—	—	—	—	»
35	D <sup>r</sup> Ibrahim Bey Abdel Sayed..	Kom el Dick . . . . .	4, 494	7, 989	—	—	—	—	»
36	Hamida Bent Aly Abou Tocla.	Masguid Prince Ibr. Khadra..	1, 515	2, 693	—	—	—	—	»
37	Awadalla Eff. Nasr.....	Rue 1868-1846 Lombroso....	66, 150	117, 600	—	—	—	—	»
38	Ahmed Hassan el Barosni....	Ramleh (Sefer).....	12, 150	21, 60	—	—	—	—	»
39	Fatma bent Chekata.....	Rue D. Lombroso. . . . .	9, 310	16, 55	—	—	—	—	»
40	Ibrahim Bedeoui el Nasr.....	» . . . . .	3, 278	5, 81	—	—	—	—	»
41	Hussein Dagash,Sporting Club	» Sporting Club.....	197, 210	350, 59	—	—	—	—	»
42	Moh. Zayan (Parcelle à vendre)	» Soliman Pacha.....	295, 710	525, 70	—	—	—	—	»
43	Moh. Abbas Hairalla (p. à v.).	» Soliman Pacha. . . . .	232, 630	413, 56	—	—	—	—	»

RAPPORT ANNUEL DES EXCÉDENTS MESURÉS PENDANT L'EXERCICE 1921-1922 (suite).

N° d'ordre	NOM DU PROPRIÉTAIRE	LOCALITÉ	Surface		Estimation	Prix Total	Plus value	Sommes payées à la Municipalité	REMARQUES
			M.C.	P.C.					
44	Abdelatif Ef. Aboulwafa (p.à v.)	Rue Soliman Pacha. ....	330, 330	587, 25	—	—	—	—	non réglé
45	Moursi Abdelhamid Moh. ....	» Sidi Zoheir. ....	36, 83	65, 48	—	—	—	—	»
46	Mansour Risk. ....	» Aboukir (Bacos). ....	8, 97	15, 96	—	—	—	—	»
47	Ahmed Bey Hassan. ....	Haret Halawa (Aboul Abbass).	24, 53	43, 63	—	—	—	—	»
48	Aly Aly el Dakla. ....	Rue 1013 Minet el Bassal ..	1, 75	3, 11	—	—	—	—	»
49	Wakf Aly Pacha Taalat. ....	» Sidi Nasr el Dine. ....	19, 34	34, 40	—	—	—	—	»
50	Salem Ibrahim. ....	» Zerbani (Ramleh). ....	0, 292	0, 520	—	—	—	—	»
51	Ahmed Moustafa Melouk. ....	» 1174 (Glymenopoulos ....	83, 120	147, 760	—	—	—	—	»
52	S.E. Ismail Pacha Assem. ....	» Siouf (Aboussiri). ....	56, 65	100, 71	—	—	—	—	»
53	Hôpital Italien. ....	» Palais N° 3. ....	1175, 64	2090, 02	—	—	—	—	»
54	Hag Gaber Aly. ....	» C près Rue el Skandarani	35, 64	63, 36	—	—	—	—	»
55	Ibrahim Bayoumi. ....	Ruelle el Awar (Kom el Dick)	11, 07	19, 68	—	—	—	—	»
56	Hassan Chaaban Gouda (p.à.v.)	Rue Sultan Selim ..	154, 53	274, 71	—	—	—	—	»
57	Moursi Ismaïl. ....	» Souk Guenenah (Gabbari)	20, 56	36, 55	—	—	—	—	»
58	Chafiha bent Halil. ....	» 2154 (Q Wardian). ....	34, 65	61, 60	—	—	—	—	»
59	Hassan Barakat. ....	» » » ..	43, 95	78, 13	—	—	—	—	»
60	Ed. Savignon. ....	» » » ..	50, 87	54, 88	—	—	—	—	»
61	Moh. Saleh el Balbari. ....	» Sidi Massaoud. ....	7, 77	13, 82	—	—	—	—	»

64	Soliman Hefni.....	» El Tebrisi (Attarine)....	5, 978	10, 620	—	—	—	—	»
65	François Rouse... ..	» Aboul Dardar . . . . .	141, 35	251, 290	—	—	—	—	»
66	Moh. Eff. Fahmi.....	» El Gomardi.. . . . .	5, 80	10, 31	—	—	—	—	»
67	Wakf el Hamein.....	» 1210 (Chader el Batik) ..	12, 11	21, 53	—	—	—	—	»
68	Fatma bent Hassan Ahmed...	» 1268 (Gabbary).....	1, 27	2, 257	—	—	—	—	»
69	Mohamed Aly Halil . . . . .	» Sidi Massaoud (Q.Arsenal)	5, 47	11, 500	—	—	—	—	»
70	Ahmed Aly Akel.....	» Saleh Eff. el Hakim.....	1, 08	1, 920	—	—	—	—	»
71	Ibrahim Ahmed Salam.....	» 1026 (Q. el Tewfikieh). .	2, 14	3, 80	—	—	—	—	»
72	Wakf el Gamal.....	» Gessi Pacha . . . . .	2, 74	4, 87	—	—	—	—	»
73	Abdelaziz Eff. Osman.....	» Rassem Pacha. . . . .	0, 74	1, 31	—	—	—	—	»
74	Asma bent Chaaban Abdou...	» » » . . . . .	0, 30	0, 53	—	—	—	—	»
75	Moustafa Hassan el Samakhli.	» Sultan Selim.....	62, 23	110, 63	—	—	—	—	»

SECTION V.

SERVICE DU TANZIM.

Personnel.

1 *Chef du Service*, chargé de l'examen de la correspondance du Service ; étudie les demandes pour lotissement des terrains ; applique le nouveau projet du Town Plan ; contrôle les instructions des demandes de rokhshas de construction, les excédents et emprises, et l'exécution des jugements de contravention ; vérifie les alignements du Tanzim et en délivre le procès-verbal de recollement ; contrôle les maisons dont les façades menacent ruine ; assiste aux tournées du Tanzim ; assiste et soumet des notes et rapports au Conseil du Tanzim, donne suite aux décisions prises par ce Conseil ; vérifie les rapports d'expertises dans les procès intentés à la Municipalité par les particuliers ; charge de la surveillance générale de la Ville au sujet des contraventions ; constate travaux irréguliers ou ceux exécutés, sans rokhsha, à l'alignement.

1 *Inspecteur du Service du Tanzim.*

1 *Chef de Bureau.*

8 *Commis.*

4 *Ingénieurs du Tanzim*, chargés d'instruire les demandes de rokhsha, au point de vue des alignements, de signaler les maisons dont les façades sont en mauvais état et de mesurer les superficies des excédents et emprises à soumettre au Conseil d'Estimation ; de dresser tous les procès-verbaux de contravention pour infractions aux Règlements sur le Tanzim et d'assister aux exécutions des Jugements rendus en matière de contravention par les Tribunaux Mixtes ou Indigènes.

Division de l'enceinte Municipale.

Numéro du Quartier	NOM DU QUARTIER	Ingénie
I	Rues Sayala - Anfouchy - Ras-el-Tine - de la Marine - Sidi Sabeck - Echelle des Céréales - 1 <sup>er</sup> Khédive - Salah-El-Dine - Archevêché - Ancienne Bourse - Port-Est jusqu'à Sayala .....	1
II	Rues de l'Ancienne Bourse - Place S <sup>te</sup> Catherine - Salah-El-Dine - 1 <sup>er</sup> Khédive - Ebn Touloun - El-Rahma - Masquid El-Charkawi - El-Tewfikieh - El Nasrieh - Canal Mahmoudieh jusqu'au lac de Gheit El-Enab - Hassan Pacha El-Eskandarani - Menasce - Néroutzos Bey - Fouad 1 <sup>er</sup> - Corinthe - Youssef Ezz El-Dine .....	1
III	Rues des Echelles des Céréales - 1 <sup>er</sup> Khédive - Ebn Touloun - El-Rahma - Masquid El-Charkawi - El-Nasrieh - El-Ashwan jusqu'au lac de Gheit El-Enab - Gabbari - Mex jusqu'à Dékhéla .....	1
IV	Rues Mazarita - Youssef Ezz El-Dine-Corinthe - Fouad 1 <sup>er</sup> - Néroutzos Bey - Menasce - Hassan Pacha El-Eskandarani - Canal Mahmoudieh jusqu'aux limites Est de la Ville - Mandara - Montazah .....	1

### Correspondance.

(*Tanzim et Bâtiments*).

.480	Lettres reçues en langue arabe.
.795	» expédiées en langue arabe.
771	» reçues en français.
.374	» expédiées en français.

### Conseil du Tanzim

8	Séances dans lesquelles :
107	Questions ont été examinées.

### Contravention du Tanzim.

692	Contraventions pour infractions aux Règlements du Tanzim.
224	Jugements exécutés.

### Tournées du Conseil du Tanzim.

18	Tournées ont été faites avec les résultats suivants :
64	Arrêtés de démolition.
80	» » réparation.
8	Maisons mises sous la surveillance spéciale des Ingénieurs du Tanzim.

### Etat des autorisations délivrées par le Service du Tanzim et des Bâtiments.

#### *Rues décrétées.*

Constructions nouvelles.....	423	
Surélévations d'étages.....	324	
Réparations et consolidations. ....	365	
Crépissages et réparations d'enduits .....	<u>403</u>	1.515

#### *Rues non décrétées.*

Constructions nouvelles.....	610	
Surélévations d'étages.....	234	
Réparations et consolidations.....	191	
Travaux divers à l'intérieur.....	<u>76</u>	1.111
	à reporter.....	<u>2.626</u>

*Report* ... 2.6

*Divers.*

Rokhsas pour marquises.....	53	
» refusées.....	49	
Demandes classées.....	61	
» en suspens.....	35	
» incomplètes.....	345	5
	<u>          </u>	<u>          </u>
TOTAL.....	3 4	<u>          </u>

RÉCAPITULATION

Constructions nouvelles sur rues décrétées et non décrétées.....	1.0	
Surélévations d'étages.....	5	
Réparations et consolidations.....	5	
Crépissages et réparations d'enduits.....	4	
Travaux divers à l'intérieur.....	7	
Installations de marquises.....	3	
Rokhsas refusées.....	4	
» classées.....	6	
» en suspens et incomplètes.....	38	
	<u>          </u>	
TOTAL.....	3.4	<u>          </u>



## SECTION VI

### SERVICE DES BATIMENTS ET DES EXPROPRIATIONS

(*Estimation des Terrains*).

#### Personnel.

1. *Directeur du Service*, chargé de la Direction du Service des Bâtiments, des Expropriations et du Secrétariat ; examine la correspondance en arrivée et en départ ; s'occupe en outre spécialement comme expert en estimations des terrains Municipaux, emprises, excédents et expropriations ; représente la Municipalité au Conseil d'Evaluation des Biens Libres de l'Etat ; assiste au Conseil du Tamzim, assiste et soumet les estimations et rapports aux séances du Conseil d'Estimation ; étudie des projets d'Architecture des Bâtiments Municipaux et en dirige les travaux ; dirige les réparations d'entretien des bâtiments Municipaux ; assiste aux opérations d'expertises en terrains, expropriations et constructions dans lesquelles la Municipalité est en cause ; et dresse les contre-rapports d'expertises ; assiste au Comité des Théâtres ainsi qu'au Conseil de Conciliation au Gouvernorat présidé par S.E. le Gouverneur, concernant les expropriations municipales pour cause d'Utilité Publique.

4. *Inspecteurs des Bâtiments*, chargés de l'examen des plans de bâtiments privés ainsi que de la surveillance des chantiers privés ; ils signalent les infractions commises aux Règlements sur les constructions et assistent aux audiences des Tribunaux compétents pour fournir des renseignements techniques ; assistent aux opérations d'expertises ordonnées par les dits Tribunaux et dressent les contre-rapports y relatifs et visitent les maisons en mauvais état.

#### Division de l'enceinte Municipale du Service des Bâtiments.

Numéro du Quartier	NOM DU QUARTIER	Ingénieur des Bâtiments
I	Rues Port-Est - Sultan Sélim - de la Marine - Bab-El-Karasta - Warchat Toubguieh - Sidi Metwalli - Salah El-Dine - Masquid Sultan - Menasce - Kom-El-Dick - et Chatby.....	1
II	Rues de Mazarita - (Chemin de fer jusqu'à la mer) à Sidi Gaber - Menasce - Hassan Pacha El-Eskandarani - Canal Mahmoudieh - Hadra - El- Oshlagat.....	1
III	Rues Warchet Toubguieh - Salah El-Dine - 1 <sup>er</sup> Khédive - Ebn Touloun - Rahma - Nasrieh - Canal Mahmoudieh - Gabbari - Mex - Ramleh - Sidi Gaber à Siouf.....	1
IV	Rues Nasrieh - Rahma - Ebn Touloun - 1 <sup>er</sup> Khédive - Masquid Sultan - Hassan Pacha El-Eskandarani - Canal Mahmoudieh - Gheit El- Enab.....	1

1 *Ingénieur assistant*, chargé spécialement des inspections pour l'entretien et réparation des immeubles municipaux, de la rédaction des devis et cahiers des charges, examine les maisons en mauvais état ou écroulées, signalées durant la nuit.

1 *Aide-Ingénieur*, chargé de l'examen des immeubles signalés en mauvais état par les locataires. (Banlieue et Ville).

Secrétariat :

1 *Chef de Bureau*.

8 *Commis*.

N.B. — Le Personnel du Secrétariat est également chargé du travail pour le Service du Tanzim.

### **Correspondance**

*partagée entre les Services des Bâtiments et des Expropriations,  
et du Tanzim.*

- 3480 Lettres reçues en langue arabe.
- 2795 » expédiées en langue arabe.
- 771 » reçues en français.
- 1374 » expédiées en français.

### **Correspondance**

*concernant exclusivement le Service des Bâtiments  
et des Expropriations*

- 639 Lettres envoyées au Gouvernorat pour inviter les propriétaires à réparer ou évacuer leurs immeubles.

### **Règlements sur les Constructions.**

*(Assumés par les 4 Ingénieurs des Bâtiments).*

- 1033 Constructions nouvelles sur les rues décrétées et non décrétées. (Plans présentés et examinés).
  - 558 Surélévations d'étages. (Plans présentés et examinés).
  - 556 Réparations et consolidations (Plans présentés et examinés).
  - 76 Travaux diverses à l'intérieur (Plans présentés et examinés).
  - 2223 Total des projets présentés.
- De ces 2223 projets de constructions, surélévations, réparations, consolidation et travaux divers qui nous ont été présentés et examinés, plusieurs ont dû être réexaminés à divers reprises par suite d'incorrections ou ayant été trouvés insuffisants lors d 1<sup>er</sup> examen par les Ingénieurs des Bâtiments.
- 3610 Chantiers privés ont été visités par les 4 ingénieurs des Bâtiments.

### **Contraventions des Bâtiments.**

- 374 Contraventions aux règlements sur les constructions.

### **Edifices menaçant ruine.**

- 767 Demandes pour visiter des immeubles en mauvais état nous ont été adressées et la suite y a été donnée.

### **Maisons visitées pendant la nuit.**

- 30 Maisons signalées ont été examinées d'urgence durant la nuit et la suite nécessaire y a été donnée pour prévenir tout accident.

### **Expropriations pour cause d'utilité publique.**

- 20 Expropriations pour cause d'utilité publique ont été faites ; les terrains et les constructions estimés et la suite nécessaire y a été donnée.

### **Estimations des Emprises et excédents du Tanzim.**

- 81 Estimations d'emprises et d'excédents du Tanzim ont été estimés par le Service.

### **Estimations de terrains municipaux.**

- 75 Lots de terrains municipaux ont été estimés pour leur mise en vente ou location.

### **Conseil d'Estimation.**

- 8 Séances ont été tenues dans lesquelles :  
44 Emprises et  
37 Excédents ont été estimés.  
13 Réclamations diverses ont été examinées.  
20 Expropriations pour cause d'Utilité Publique ont été décidées aux rues Ras-el-Tine, Sayala, du Mex, Haret El-Habachi, El Bacha, Safar Bacha, Station Hadra, Aboul Abbas, N° 2370 à Glymenopoulo, Erfan Pacha, Haret Korra, Haret Aboul Fadl, Aboussiri.

### **Conseil d'Estimation des Biens Libres de l'Etat.**

Diverses séances ont été tenues au Gouvernorat pour des évaluations de ventes et locations des Biens Libres de l'Etat.

### **Devis estimatifs, quantitatifs et descriptifs.**

- 34 Devis estimatifs, quantitatifs, descriptifs et cahiers des charges ont été dressés pour divers travaux tels que réparations des Bâtiments Municipaux, travaux en menuiserie, ferronneries et projet divers.

### **Situation de Travaux.**

- 18 Situations de travaux pour paiements à faire aux divers entrepreneurs ont été dressées du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 mars 1922.

# CONSTRUCTIONS.

Noms des Entrepreneurs	Désignation des travaux	Devis du Service	Crédits accordés	Coût des travaux exécutés	Coût des travaux prévus et surveillance	Observations
		L. E. M.	L. E. M.	L. E. M.	L. E. M.	
D. De Palo.....	Travaux de bitumage de la terrasse du dépôt du Musée Gréco-Romain.....	8, —	8, —	8. —	8, —	
L. Stefanelli .....	Travaux de renforcement et ancrage d'un pi- lastre de soutien de la toiture Est des Abat- toirs du Mex.....	40, —	40, —	31, —	31, —	
Cugini Mafera.....	Travaux d'étagage du couloir côté Ouest du Palais de la Bourse Sultanienne.....	188, 700	188, 700	188, 700	218, 076	
L. Stefanelli.....	Travaux de réparation de la toiture du Kiosque entre la Municipalité et le Musée Gréco- Romain .....	23, —	23, —	18, —	18, —	
L. Stefanelli.....	Travaux d'aménagement d'un tuyau de ven- tilation au Musée Gréco-Romain.....	40, —	40, —	19, —	31, 392	
G. Mostaccio.....	Travaux de réparation dans le local des bu- reaux aux Abattoirs du Mex.....	10, —	10, —	8, 800	8, 800	
Palombini & Marmoni .....	Travaux de réparation de l'escalier tournant en fer du Palais Municipal. ....	35, —	35, —	35, —	35, —	
F. Giannone.....	Travaux de réparation du café-kiosque à l'en- trée des Abattoirs du Mex.....	114, —	114, —	115, 500	115, 500	
L. Stefanelli.....	Travaux de réfection des pavements des La- rines Bab Sidra, Tersana et Chemerli.....	50, 500	50, 500	51, —	51, —	

**CONSTRUCTIONS (Suite).**

Noms des Entrepreneurs	Désignation des travaux	Devis du Service		Crédits accordés		Coût des travaux exécutés		Coût des travaux prévus et surveillance		Observations
		L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	
Val de Travers Asphalte Paving C <sup>o</sup> L <sup>td</sup> .....	Travaux de réfection des asphaltes du Musée Gréco-Romain et de la Pinacothèque.....	1.168,	900	1.168,	900	932,	900	957,	590	
G. Falanga.....	Travaux de réfection d'enduit et peinture à l'huile du bureau d'Enregistrement au Palais Municipal.....	12,	—	12,	—	8,	500	8,	500	
Hassan Sid Ahmed Aly... ..	Travaux de consolidation et de réfection de planchers exécutés au palais de la Bourse Sultanienne.....	1.300,	—	1.300,	—	1.103,	800	1.103,	800	
Vulcanite C <sup>o</sup> .....	Travaux de réparation des terrasses municipales.....	1.000,	—	1.000,	—	826,	800	826,	800	
G. Mostaccio... ..	Travaux de réparation de la buanderie du Poste Central des Pompiers à Kom El-Dick	30,	—	30,	—	13,	500	13,	500	
Val de Travers Asphalte Paving C <sup>o</sup> L <sup>td</sup> ... ..	Travaux de réparation de l'asphalte des terrasses du Musée Gréco-Romain et Pinacothèque (travaux supplémentaires). .....	12,	—	12,	—	12,	—	12,	—	
G. Mostaccio. ....	Travaux de réparation au Poste des Pompiers à Chatby.....	45,	—	45,	—	41,	—	41,	—	
Cugini Andò. ....	Travaux de réparation de la grille en fonte du passage conduisant à la salle de la Commission Municipale.. ..	10,	—	10,	—	10,	—	10,	—	
Mohamed Yéhia.....	Travaux de fourniture et pose de serrures de sûreté aux portes extérieures du Musée Greco-Romain....	14,	—	14,	—	10,	—	10,	—	

### **Projets 1921-1922.**

1. Projet d'un Stadium ; détails Tribune Royale.
2. Projet d'un Stadium : vue générale en perspective.
3. Projet de renforcement et ancrage d'un pilastre de soutien de la toiture (Abattoirs du Mex.
4. Projet pour travaux d'étayage du couloir côté Ouest du Palais Bourse Sultanien
5. Projet pour travaux de réparation de la toiture du kiosque entre la Municipalité le Musée Gréco-Romain.
6. Projet d'aménagement d'un tuyau de ventilation du Musée Gréco-Romain.
7. Projet pour travaux de consolidation et réfection des planchers au Palais de Bourse Royale.
8. Projet d'aménagement des Ex-Ecoles Italiennes des Garçons à la rue Sidi Abdardar en Bibliothèque, Pinacothèque et Laboratoires Chimique et Bactériologique.
9. Projet d'une plaque commémorative en marbre avec inscription sur la façade l'Hôpital "Sir Armand Ruffer".
10. Projet de construction de boutiques pour marchands de Fleurs à établir dans ruelle des Fleurs (2<sup>me</sup> projet).
11. Projet de construction d'un kiosque pour café au Parc Nord.
12. Projet de transformation du Chalet de nécessité au Pont Ibrahim.
13. Projet de construction d'une chambre pour logement du portier du jardin Nouz
14. Projet de réfection de la barrière du Poste de l'Octroi à Ezbet Abou Soliman.
15. Projet de la façade du bâtiment à construire pour la Station des Pompe Kaied Bey.
16. Projet de construction d'immeubles de rapport sur les Quais du Port-Est.
17. Projet de la Place des Obélisques.
18. Projet de la Place des Mosquées.
19. Projet pour la Cité Ouvrière.
20. Projet pour l'agrandissement du Musée Gréco-Romain côté Est.
21. Projet de portes en fer extensibles pour le perron du Palais de la Bou Sultanienne.
22. Projet de la Place de la Gare du Caire.
23. Projet du Canal de Ras-El-Tine.
24. Projet pour cabines démontables pour cinéma.

*Le Directeur du Service des Bâtiments*

V. NICOLASOFF.

## SECTION VII.

---

### SERVICE DES ROUTES

---

#### Rapport Annuel pour les travaux exécutés du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922

---

#### LISTE DES TABLEAUX

---

TABLEAUX	I. — Distribution du personnel.
»	II. — Etat des chaussées asphaltées réparées.
»	III. — Etat des rues dallées réparées.
»	IV. — Etat des rues macadamisées réparées.
»	V. — Etat des rues en chakf et en terre réparées.
»	VI. — Etat des rues goudronnées.
»	VII. — Etat des trottoirs en asphalte réparés.
»	VIII. — Etat des travaux exécutés en entreprise et en régie.
»	IX. — Etat des tranchées réparées pour compte des Compagnies.
»	X. — Etat des divers travaux exécutés par les ouvriers du Service.

---

SECTION VII.

**DISTRIBUTION DU PERSONNEL**

**1 Chef**

**2 Inspecteurs - 1 Aide Ingénieur**

QUARTIERS	Nos des quartiers	Chefs Surveillants (Chefs des quartiers)	Surveillants	RÉPARATION DES RUES EN TERRE et petites réparations des rues en macadam				RÉPARATION DES RUES en macadam	
				Cantonniers	Tombereaux	Rouleaux à vapeur	Chars d'arro- sage	Equipes	Rouleaux à vapeur
Place et Labbane } Ras-el-Tine. . . . } Goumrok. . . . }	I.	1	2	20	5	1	1	40 ouvriers 1 raïs et 1 gardien	1
Minet-el-Bassal .. Gabbary . . . . . Mex et Dekhela..	II.	1	3	12	5	—	2	—	—
Moharrem Bey... Bab Sidra..... Karmous.....	III.	1	4	20	5	1	1	40 ouvriers 1 raïs et 1 gardien	1 .
Mazarita ..... Camp-César..... Ibrahimieh..... Hadra ..... .	IV.	1	2	20	5	1	1	40 ouvriers 1 raïs et 1 gardien	1
Sidi Gaber ..... San Stefano..... Montazah .....	V.	1	1	20	7	—	1	40 ouvriers 1 raïs et 1 gardien	1
Travaux en régie	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Goudronnage....	—	—	—	—	—	—	—	36 ouvriers et 6 gardiens divisés en 3 équipes	—
Carrières de sable	—	—	1	—	3	—	—	3 ouvriers et 1 gardien	—



# ICE DE L'ANNÉE 1921-1922.

**vice**  
**Secrétaire-Commis**

RÉPARATION DES RUES DALLÉES				RÉPARATION des canalisations, puits, puisards, trottoirs bordures, affaissements, etc.	SERVICE des ponts		Gardiens des dépôts des Quartiers	Gardiens divers
pes fixes	Equipes volantes	Manœuvres aux éclats	Tombereaux pour les éclats		Raïs	Gardiens		
équipe ouvriers	—	1	1	Deux équipes de maçons	—	—	2	
ripes de ouvriers acune	—	3	2	Une équipe de maçons	—	—	2	—
équipe ouvriers	—	—	—	Trois équipes de maçons	2	2	2	—
—	—	—	—	Une équipe de maçons	1	1	2	1 pour le Stadium de Chatby
—	—	—	—	Une équipe de maçons	—	—	1	—
—	Une équipe provisoire de 30 ouvriers dalleurs et une équipe de 30 manœuvres pour le béton	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—

SECTION VII.

TABLEAU DES TRAVAUX DE RÉPARATIO

NOMS DES RUES	USURES NATURELLES				Superficie réparée	Dépense	CHAUSSEES DÉMOLIES pour diverses causes		Superficie réparée
	Rues consignées						Rues consignées		
	Avec béton		Sans béton				Avec béton	Avec béton	
	L. E. 1,830 mill. le M²	Briques	L. E. 0,980 mill. le M²	L. E. .... mill. le M²			L. E. 1,830 mill. le M²	L. E. 1,430 mill. le M²	
	M²	M²	M²	M²			M²	L. E.	
Abdel Moneim .....	—	—	50,48	—	50,48	49,470	—	58,79	58,79
Abil Dardaar.....	—	—	30,32	—	30,32	29,713	—	10,46	10,46
Aboul Abbas.....	—	—	48,78	—	48,78	47,804	—	3,51	3,51
Ancienne Bourse.....	—	—	24,56	—	24,56	24,069	—	22,28	22,28
Archevêché (de l') .....	—	—	68,20	—	68,20	66,836	—	2,77	2,77
Attarine (Mosquée el).....	—	—	—	—	—	—	—	1,50	1,50
Averoff .....	—	—	6,18	—	6,18	6,056	0,77	4,02	4,77
Bab-el-Arab (Pont de). ...	—	5,50	—	—	5,50	10,—	—	—	—
Bolonachi. ....	—	—	17,47	—	17,47	17,121	—	—	—
Catherine (Ste.) .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Champollion .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chérif Pacha.. ....	—	—	357,84	—	357,84	350,682	—	5,66	5,66
Eglise Copte .....	—	—	24,15	—	24,15	23,667	—	—	—
Eglise Debbane. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fouad 1 <sup>er</sup> . ....	—	—	73,02	—	73,02	71,560	2,40	52,66	55,
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
France (de) .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gare du Caire.....	—	—	9,80	—	9,80	9,614	5,50	3,57	9,
» » .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gare de Ramleh. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Général Earle... ..	—	—	—	—	—	—	30,96	—	30,
A reporter . .	—	5,50	710,80	—	716,30	706,592	39,63	165,22	204,



SECTION VII.

TABLEAU DES TRAVAUX DE RÉPARATIO

NOMS DES RUES	USURES NATURELLES				Superficie réparée	Dépense	CHAUSSEES DÉMOLIES pour diverses causes		Superficie réparée
	Rue consignées						Rues consignées		
	Avec béton		Sans béton				Avec béton	Avec béton	
	L. E. 1,830 mill. le M²	L. E. .... mill. le M²	L. E. 0,980 mill. le M²	L. E. .... mill. le M²			L. E. 1,830 mill. le M²	L. E. 1,430 mill. le M²	
	M²	M²	M²	M²	M²	L. E.	M²	M²	M²
Report.....	—	5,50	710,80	—	710,30	706,592	39,63	165,22	204,85
Ghazali.....	—	—	—	—	—	—	2,56	—	2,56
Hôpital Grec .....	—	—	35,30	—	35,30	34,593	—	10,23	10,23
King Osman.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mark (St.).....	—	—	18,49	—	18,49	18,120	—	7,85	7,85
Minet-el-Bassal (Pont de)...	—	—	4,78	—	4,78	4,684	—	—	—
Miri (Mosquée El).....	—	—	9,04	—	9,04	8,859	—	3,09	3,09
Mitwalli (Sidi El).....	—	—	58,83	—	58,83	57,654	—	11,01	11,01
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mohamed Aly (Place).....	—	—	131,68	—	131,68	129,047	—	9,90	9,90
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nébi Daniel.....	—	—	39,07	—	39,07	38,289	—	2,32	2,32
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Palais N° 3 (Pont du) .....	—	2,33	—	—	2,33	2,796	—	—	—
Poste (de la).....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ras-el-Tine .....	—	—	—	—	—	—	1,19	—	1,19
» .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stamboul.....	—	—	15,88	—	15,88	15,562	—	8,28	8,28
Selim Kaptan.....	—	—	—	—	—	—	—	5,90	5,90
Sésostris.....	—	—	5,08	—	5,08	4,978	—	1,19	1,19
Télégraphe Anglais.....	—	—	0,42	—	0,42	0,412	—	12,91	12,91
Temple Menasce.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
A reporter.....	—	7,83	1029,37	—	1037,20	1021,586	43,38	237,90	281,20

CHAUSSÉES ASPHALTÉES EXÉCUTÉES EN 1921-1922 (suite).

CHAUSSÉES DÉMOLIES POUR DIFFÉRENTES CAUSES										Superficie réparée	Dépense	ENTREPRISE	REMARQUES
Rues non consignées													
Sans béton													
L. E. 0,685 mill. le M²	L. E. 0,740 mill. le M²	L. E. 0,750 mill. le M²	L. E. 0,760 mill. le M²	L. E. 0,800 mill. le M²	L. E. 1,280 mill. le M²	L. E. 1,330 mill. le M²	L. E. 1,420 mill. le M²	L. E. 1,670 mill. le M²					
M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	L. E.			
1,05	9,67	5,18	15,42	—	—	16,45	1,35	0,48	57,50	52,723			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	1,44	1,44	2,405	A. Urquhart		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	1,92	1,92	3,206	»		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	1,65	—	1,65	1,320	»		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	6,80	—	—	6,80	9,643	»		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
0,97	—	—	—	—	—	—	—	—	0,97	0,616	»		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	14,15	—	—	—	14,15	18,112	Val de Travers		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	0,70	—	—	—	—	—	—	0,70	0,525	A. Urquhart		
2,02	9,67	5,88	15,42	—	14,15	23,25	3,00	3,84	85,13	88,550			

SECTION VII.

TABLEAU DES TRAVAUX DE RÉPARAT

NOMS DES RUES	USURES NATURELLES				Superficie réparée	Dépense	CHAUSSÉES DÉMOLIES pour diverses causes		Superficie réparée
	Rues consignées						Rues consignées		
	Avec béton		Sans béton				Avec béton	Avec béton	
	L. E. 1,830 mill. le M <sup>2</sup>	L. E. .... mill. le M <sup>2</sup>	L. E. 0, 80 mill. le M <sup>2</sup>	L. E. .... mill. le M <sup>2</sup>			L. E. 1,830 mill. le M <sup>2</sup>	L. E. 1,430 mill. le M <sup>2</sup>	
	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>			M <sup>2</sup>	L. E.	
<i>Report</i> . . . . .	—	7,83	1029,37	—	1037,20	1021,786	43,38	237,90	281,2
Terbana (Mosquée) . . . . .	—	—	15,34	—	15,34	15,032	—	—	—
Tewfick 1 <sup>er</sup> . . . . .	—	—	29,02	—	29,02	28,439	—	10,74	10,7
Toussoum Pacha . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zulficar (Pont) . . . . .	—	—	1,88	—	1,88	1,842	—	—	—
TOTAL . . . . .	—	7,83	1075,61	—	1083,44	1066,829	43,38	248,64	292,0

La superficie totale des rues asphaltées dont l'entretien est à la charge de la Municipalité et Mars 1921 de M<sup>2</sup> 63.201, 91 il s'ensuit que le prix d'entretien par M<sup>2</sup> revient à  $\frac{\text{L. E. 1 066, 899 mill.}}{\text{M}^2 \text{ 63 201, 91}} = \text{L.}$

La superficie des rues asphaltées dont l'entretien est à la charge de la Municipalité qui était à l'Exercice 1920-21 de M<sup>2</sup> 52.660,16 a subi les variations suivantes pendant l'Exercice 1921-22 :

Superficie existante au 31 Mars 1921 . . . . .	M <sup>2</sup>	
Consignation à la Municipalité de la Rue Toussoun Pacha, entre la Rue Chérif Pacha et la Rue Térapia . . . . .	M <sup>2</sup>	1.529,—
Consignation à la Municipalité de la Rue Stamboul, entre la Rue Toussoun et la Ruelle de la National Bank . . . . .		
Consignation à la Municipalité de la Rue Fouad 1 <sup>er</sup> , entre la Rue Gerbel et la Route d'Aboukir . . . . .	»	8.863,—
Consignation à la Municipalité de la Rue Sidi Mitwalli, entre le Caracol Anglais et la Rue Sésostris . . . . .		
Consignation à la Municipalité de deux Stations des voitures à la Rue Champollion . . . . .	»	149,75
<b>Total de la superficie consignée à la Municipalité au 31 Mars 1922 . . . . .</b>	<b>M<sup>2</sup></b>	

SSÉES ASPHALTÉES EXÉCUTÉES EN 1921-1922 (suite).

CHAUSSÉES DÉMOLIES POUR DIFFÉRENTES CAUSES									Superficie réparée	Dépense	ENTREPRISE	REMARQUES
Rues non consignées												
Sans béton												
L.E. 0,635 mill. le M²	L.E. 0,740 mill. le M²	L.E. 0,750 mill. le M²	L.E. 0,760 mill. le M²	L.E. 0,800 mill. le M²	L.E. 1,280 mill. le M²	L.E. 1,330 mill. le M²	L.E. 1,420 mill. le M²	L.E. 1,670 mill. le M²				
M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	M²	L. E.		
2,02	9,67	5,88	15,42	—	14,15	23,25	3,00	3,84	85,13	88,550		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	3,77	—	—	—	—	—	—	3,77	2,827	A. Urquhart	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
0 2,02	9,67	9,65	15,42	—	14,15	23,25	3,00	3,84	88,90	91,377		

uperficie des rues asphaltées dont l'entretien est à la charge des Entreprises qui était à la fin de 1920-21 de M<sup>2</sup> 68.100,15 a subi les variations suivantes pendant l'Exercice 1921-22 :

rficie existante au 31 Mars 1921 .....	M <sup>2</sup> 68.100,55
signation à la Municipalité des Rues Toussoun Pacha, Stamboul, Fouad 1 <sup>er</sup> , Sidi de denx Stations des voitures à la Rue Champollion.....	» 10.541,75
Total de la superficie sous garantie des Entreprises au 31 Mars 1922.....	M <sup>2</sup> 57.558,80

uperficie des rues en asphalte coulé dont l'entretien est à la charge de la Municipalité l'Exercice 1921-22 est de .....	M <sup>2</sup> 1.538,61
uperficie des rues en asphalte coulé dont l'entretien est à la charge des Entreprises à l'Exercice 1921-22 est de .....	» 7.090, —
Total de la superficie des rues en asphalte coulé au 31 Mars 1922.....	M <sup>2</sup> 8.628,61

SECTION VII.

**TABEAU DES RUES DALLÉES DONT LES CHAU**

NOMS DES RUES	NATURE DES RÉPARATIONS			Superficie totale réparée	DALLES EMPLOYÉES				Quantité totale des dalles employées
	Relevé à bout	Totale	Partielle		Naples le M <sup>2</sup> L.E. ....	Sicile le M <sup>2</sup> L.E. ....	Equarries le M L.E. 0,352	Vieilles dalles provenant d'autres rues à L.E. 0,420	
	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>
Anastassi . . . . .	—	—	500	500	—	—	20, —	—	20, —
France . . . . .	—	—	250	250	—	—	—	7, 67	7, 67
Ibrahim 1 <sup>er</sup> . . . . .	500	1.000	—	1.500	—	—	—	173, 42	173, 42
Ras-el-Tine . . . . .	—	—	500	500	—	—	—	8, 27	8, 27
Sœurs (des) . . . . .	2 000	4 600	—	6 600	—	—	95, 55	191, 81	287, 36
TOTAL . . . . .	2.500	5.600	1 250	9 350	—	—	115, 55	381, 17	496, 72

Briggs . . . . .	—	—	1.750	1.750	—	—	—	158, 96	158, 96
Canal Mahmoudieh . . . . .	—	—	850	850	—	—	—	72, 11	72, 11
Cherbini . . . . .	—	—	800	800	—	—	—	98, 47	98, 47
Chouna Taïnat . . . . .	—	—	2.300	2.300	—	—	—	137, 01	137, 01
Echelle des Céréales . . . . .	2.000	2.000	2.600	6.600	—	—	—	350, 50	350, 50
Echelle des Cotons . . . . .	1 000	2.000	2.000	5.000	—	—	—	211, 35	211, 35
Ecluses . . . . .	2.000	1.000	1.000	4.000	—	—	—	662, 39	662, 39
1 <sup>er</sup> Khédive . . . . .	2 000	1.000	1.800	4 800	—	—	—	1028, 95	1028, 95
Koubri El Kadim . . . . .	—	—	800	800	—	—	—	138, —	138, —
Moarri (el) . . . . .	—	—	700	700	—	—	—	95, 18	95, 18
Stagni . . . . .	—	—	1.400	1 400	—	—	—	87, 43	87, 43
Diverses Rues . . . . .	—	—	7.150	7.150	—	—	—	210, —	210, —
TOTAL . . . . .	7 000	6.000	23.150	36.150	—	—	—	3250, 35	3250, 35



ÉTÉ RÉPARÉES PENDANT L'ANNÉE 1921-1922.

DÉPENSES					Dépense Totale	Prix de revient par M <sup>2</sup>				MATÉRIAUX PROVENANT DES RÉPARATIONS				Dalles utilisées provenant d'autres rues	REMARQUES	
Lain œuvre	Dalles		Sable							Renvoyés au Dépôt		Utilisés dans d'autres rues				
										Dalles	Débris	Dalles	Eclats dans les rues en terre			
M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	Pièces	Tombereaux	Pièces					
807	7	040	2	—	56	847	0	113	10	5	—	2	—			
127	3	222	1	—	29	349	0	118	6	2	—	1	—			
535	72	837	5	600	310	972	0	205	22	7	—	3	—			
455	3	473	2	—	54	928	0	110	12	4	—	2	—			
250	114	192	36	400	1.157	842	0	175	117	37	—	19	—			
174	200	764	47	—	1.609	938	0	172	167	55	—	27	—			

Quartier N° II.

978	66	763	10	—	252	741	0	145	185	18	—	35	—		
445	30	286	6	—	121	731	0	143	185	15	—	26	—		
615	41	357	2	—	123	972	0	155	254	15	—	18	—		
927	57	544	10	—	298	471	0	130	240	31	—	55	—		
577	147	210	23	600	1 071	387	0	163	677	68	—	127	—		
015	88	767	23	200	879	982	0	153	650	97	—	115	—		
714	278	274	30	800	913	718	0	227	824	118	—	160	—		
340	432	159	32	600	1.153	099	0	240	697	60	—	75	—		
450	57	960	6	400	145	810	0	180	170	28	—	24	—		
022	39	976	6	400	119	328	0	170	104	20	—	20	—		
269	36	721	8	—	187	990	0	135	294	23	—	35	—		
—	88	200	21	400	848	600	0	118	606	117	—	154	—		
352	1.365	147	180	400	6.116	899	0	179	4 886	610	—	844	—		

SECTION VII.

TABLEAU DES RUES DALLÉES DONT LES CH

NOMS DES RUES	NATURE DES RÉPARATIONS			Superficie totale réparée	DALLES EMPLOYÉES				Quantité totale des dalles employées
	Relevé à bout	Totale	Partielle		Naples le M <sup>2</sup> L.E. ....	Sicile le M <sup>2</sup> L.E. ....	Equarries le M <sup>2</sup> L.E. 0,352	Viellles dalles provenant d'autres rues à L.E. 0,420	
	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>
Abdel Moneim.....	—	—	450	450	—	—	—	23, 82	23, 82
Archevêché.....	500	—	—	500	—	—	—	174, 16	174, 16
Attarine .....	3.000	3.000	—	6.000	—	—	—	227, 61	227, 61
Drovetti.....	250	—	—	250	—	—	—	19, 67	19, 67
<b>TOTAL ....</b>	<b>3.750</b>	<b>3.000</b>	<b>450</b>	<b>7.200</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>445, 26</b>	<b>445, 26</b>

## RÉCAP

<b>Quartier N° I....</b>	2.500	5.600	1.250	9.350	—	—	115, 55	381, 17	496, 72
» » <b>II....</b>	7.000	6.000	23.150	36 150	—	—	—	3250, 35	3250, 35
» » <b>III....</b>	3.750	3 000	450	7.200	—	—	—	445, 26	445, 26
<b>TOTAL....</b>	<b>13 250</b>	<b>14.600</b>	<b>24.850</b>	<b>52.700</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>115, 55</b>	<b>4076, 78</b>	<b>4192, 33</b>

(<sup>1</sup>) Y compris les indemnités de vie chère.

(<sup>2</sup>) La valeur des dalles est calculée aux prix d'avant guerre s'agissant de matériel provenant du déchaussement réfectionnées en cubettes.

Le prix moyen par m<sup>2</sup> de réparation des rues dallées est de L.E.  $\frac{9.141, 281 \text{ mill.}}{\text{m}^2 52.700} = \text{L.E. } 0,17$

La superficie totale des rues revêtues en dalles étant à fin Mars 1921 de m<sup>2</sup> 523.980, il s'en  
le prix d'entretien par m<sup>2</sup> revient à L.E.  $\frac{9.141, 281 \text{ mill.}}{\text{m}^2 523.980} = \text{L.E. } 0,0175 \text{ mill.}$

ÉTÉ RÉPARÉES PENDANT L'ANNÉE 1921-1922 (suite).

DÉPENSES						Dépense  Totale		Prix de revient par M <sup>2</sup>		MATÉRIAUX PROVENANT DES RÉPARATIONS				Dalles utilisées provenant d'autres rues	REMARQUES
Main œuvre	Dalles		Sable		Renvoyés au Dépôt					Utilisés dans d'autres rues					
					Dalles					Débris	Dalles	Eclats dans les rues ou terre			
	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	Pièces	Tombereaux	Pièces			
47	048	10	005	1	800	58	853	0	130	6	6	—	18	—	
98	170	73	147	6	—	177	317	0	355	36	38	—	66	—	
68	201	95	596	55	—	1 118	797	0	186	72	68	—	131	—	
48	216	8	261	3	—	59	477	0	238	4	6	—	25	—	
61	655	187	009	65	800	1 414	444	0	197	118	118	—	240	—	

## ATION

362	174	200	764	47	—	1.609	938	0	172	167	55	—	27	—	
571	352	1 365	147	180	400	6.116	899	0	179	4.886	610	—	844	—	
161	635	187	009	65	800	1.414	444	0	197	118	118	—	240	—	
-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
-	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
095	161	1 752	920	293	200	9.141	281	0	173	5.171	783	—	1 111	—	
( <sup>1</sup> )		( <sup>2</sup> )													

La dépense pour la réfection en cubettes de m<sup>2</sup> 11.200 de rues dallées ayant été de L.E. 22.042, 612 mill. action faite de la valeur des matériaux retirés, et celle pour la réparation du dallage ayant été de 9.141, 281 mill. le total de ces deux dépenses est de L.E. 31.183, 893 mill. En répartissant ce tant sur la superficie totale des rues dallées de la Ville, le prix d'entretien de celles-ci revient à 31 183, 893 mill.

$$\frac{31\,183,893}{m^2\,523.980} = \text{L.E. } 0,059^s \text{ mill.}$$

SECTION VII.

**TABEAU DES RUES DALLÉES DONT LES CHAUSSÉES ONT**

NOMS DES RUES	Superficie totale réfectionnée	DALLES EMPLOYÉES		Valeur des Cubettes employées		Enlève et trans des da
		Cubett. s Abou Zabal	Cubettes Norvège			
	M <sup>2</sup>	Nombre	Nombre	L. E.	M.	L. E.
Gabbary (Place de).....	680	24 964 <sup>(1)</sup>	—	961	114	53
Ibrahim 1 <sup>er</sup> (Pont). . . . .	860	32 080 <sup>(2)</sup>	—	1.984	563	62
Tarikh (Rue El).....	2.630	—	228.185 <sup>(3)</sup>	4.668	584	186
Mex (Route du) . . . . .	7.030	—	632.400 <sup>(4)</sup>	9.231	592	458
<b>TOTAL.....</b>	<b>11.200</b>	<b>57.044</b>	<b>860.585</b>	<b>16.845</b>	<b>853</b>	<b>760</b>

<sup>(1)</sup> Cubettes à L.E. 3, 850 mill. le mille.

<sup>(2)</sup> » » 2, 289 » »

<sup>(3)</sup> » » 1, 780 » »

<sup>(4)</sup> » » 1, 270 » »

La valeur du matériel retiré du déchaussement des rues réfectionnées en cubettes est la suivante :

Vieilles dalles	M <sup>2</sup> .....	8.257, 55	.....
Cartaboni	Pièces.....	2.829	à 10 pièces par m <sup>2</sup> soit... m <sup>2</sup>
Débris	Tombereaux	489	à m <sup>3</sup> 0,60 par tombereau soit m <sup>3</sup>

En déduisant du montant de la dépense totale de L.E. 25.582, 032 mill. la valeur du matériel

La superficie totale des rues revêtues en cubettes avec fondations en béton au 31 mars 1922 est la su

Rue François Coste	Année 1911	M <sup>2</sup> 215, —	Cubettes de Norvège.
Pont El Tarikh.....	» 1916	» 177, —	» d'Abou Zabal.
» .....	» 1917	» 315, —	» »
» .....	» 1917	» 184, —	» d'Assouan.
Gare de Ramleh...	» 1918	» 45, —	» »
Pont Ibrahim 1 <sup>er</sup> ...	» 1918	» 127, —	» »
» ...	» 1918	» 30, —	» d'Abou Zabal.
Pont El Tarikh. ...	» 1920	» 607, —	» de Norvège.
<b>TOTAL.....</b>	<b>M<sup>2</sup> 1.700, —</b>		
<b>Superficie revêtue en 1921-22.....</b>	<b>» 11.200, —</b>		
<b>TOTAL.....</b>	<b>M<sup>2</sup> 12.900, —</b>	<b>au 31 Mars 1922.</b>	

# CTIONNÉES EN CUBETTES PENDANT L'ANNÉE 1921-22.

DÉPENSES						Dépense Totale		Prix de revient par M <sup>2</sup>		MATÉRIAUX PROVENANT DE LA RÉFECTION		
rassements	Béton		Pose des cubettes							Dalles	Débris	Cartaboni
E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	M <sup>2</sup>	Tombereaux	Pièces
14	894	322	203	570	637	1.922	606	2	839	567, 43	10	122
36	320	366	577	296	031	2 745	509	3	192	565, 56	16	307
24	100	1 097	050	958	768	7.034	546	2	693	1.536, 75	192	1.850
80	840	1.926	942	1 981	326	13.879	371	1	973	5.587, 81	271	550
56	154	3.712	772	3.806	762	25.582	032	—	—	8.257, 55	489	2.829

0,420 = L.E. 3.468, 171  
 0,200 =   "      56, 580  
 0,500 =   "      14, 670

} Prix unitaires d'avant-guerre.

TOTAL . . . . L.E. 3.539, 420 mill.

3.539, 420 mill. il en résulte une dépense effective de L.E. 22.042, 612 mill.

SECTION VII.

**TABLEAU DES RUES MACADAMISEES DONT LES CHA**

NOMS DES RUES	SUPERFICIE réparée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS			CYLINDRAGE			
		Caillasse d'Alou-Zaabal	Matière d'aggrégation	Eau		Main-d'œuvre	Caill d'Abou à L.E. le	
	M <sup>2</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	Journées	L. E.	M.	L. E.
Abdel Moneim .....	4.500	407 91 <sup>(1)</sup>	90 00	340	26	112	500	637
Akabawi (Sidi El) .....	350	25 48	7.00	28	2	8	750	39
Ancienne Bourse. ....	500	30 00	10.00	40	3	12	500	46
Ras-el-Tin. ....	850	31 20	17.00	68	5	21	000	48
Diverses Rues. ....	650	53 00	13 00	52	4	16	500	82
Tranchées des Compagnies. ....	150	7.00	3.00	12	1	4	500	10
<b>TOTAL ....</b>	<b>7.000</b>	<b>554 59</b>	<b>140.00</b>	<b>540</b>	<b>41</b>	<b>175</b>	<b>750</b>	<b>866</b>

<sup>(1)</sup> Dont m<sup>3</sup> 82.92 caillasse du Dépôt.

<b>Nouv. rues macadamisées</b>								
Routes du quai. ....	11 040	1.380.19	220 80	883	44	336	620	1.380
Bustani (El) ....	300	39.00	6.00	24	1	9	000	39
Mawlaï Mohamed ....	480	62 40	9.60	38	1 1/2	14	400	62
Pyramides (des) ....	390	50 70	7.80	31	1 1/4	11	700	50
Souk-el-Tabbakhine. ....	350	45 50	7.00	28	1	10	500	45
Rue No. 1175. ....	160	19.50	3.00	12	1	4	500	19
<b>TOTAL ....</b>	<b>12 720</b>	<b>1.597 29 <sup>(2)</sup></b>	<b>254.80</b>	<b>1.016</b>	<b>50</b>	<b>386</b>	<b>720</b>	<b>1.597</b>

<sup>(2)</sup> Caillasse Mariout à L.E. 1 000 mill. le m<sup>3</sup>.

Alexandre Le Grand. ....	3.000	234 35	60 00	240	19	71	800	366
Colonne Pompée. ....	8 700	617 73	174 00	696	54	179	910	364
Karmous ..	5 350	445 12	107 00	428	32	142	900	695
Missalla. ....	3.000	152.30	60.00	240	19	68	620	237
Moharrem Bey. ....	4.000	201.70	80.00	320	25	102	960	315
Nil ..	3 000	179.80	60 00	240	14	78	590	280
Saleh-el-Dine. ....	5.000	496.74	100 00	400	30	121	900	775
Sultan Hussein Kamel. ....	8 000	482.20	160 00	640	54	239	070	753
Ragheh Pacha ....	5.000	432 92	100 00	400	35	163	600	676
Diverses Rues. ....	2 000	165.00	40.00	160	12	49	400	257
Tranchées des Compagnies. ....	900	45 00	18.00	72	6	24	000	70
<b>TOTAL ....</b>	<b>47.950</b>	<b>3 452 86</b>	<b>959 00</b>	<b>3.836</b>	<b>300</b>	<b>1.242</b>	<b>750</b>	<b>5.393</b>

Rues picconnées et cylindrées..	56.000	—	1120 00	4 480	181	484	991	—
---------------------------------	--------	---	---------	-------	-----	-----	-----	---

<b>Nouv. rues macadamisées</b>								
Routes du Quai. ....	4.460	557.50 <sup>(2)</sup>	89.00	357	28	88	010	557

<sup>(2)</sup> Caillasse Mariout à L.E. 1,000 mill. le m<sup>3</sup>

Quartier No. I.

ÉTÉ RÉPARÉES PENDANT L'ANNÉE 1921-1922.

ENSES						DÉPENSE TOTALE		PRIX de revient par M <sup>2</sup>		OBSERVATIONS
e et Tina L.E. 0,200 le M <sup>3</sup>	Eau à L.E. 0,010 le M <sup>3</sup>		Cylindrage à L.E. 4,500 par jour			L.E.	M.	L.E.	M.	
M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.		
3 000	3	400	117	000	888	055	0	198		
1 400	0	280	9	000	59	230	0	170		
2 000	0	400	13	500	75	260	0	150		
3 400	0	680	22	500	96	314	0	113		
2 600	0	520	18	000	120	406	0	185		
0 600	0	120	4	500	20	654	0	138		
3 000	5	400	184	500	1.259	919	—	180		

4 160	8	830	198	000	1.967	800	0	178		
1 200	0	240	4	500	53	940	0	180		
1 920	0	380	6	750	85	850	0	173		
1 560	0	310	6	750	71	020	0	180		
1 400	0	280	4	500	62	180	0	178		
0 600	0	120	4	500	29	220	0	182		
0 840	10	160	225	000	2.270	010	—	178		

Quartier No. III.

12 000	2	409	85	500	537	755	0	180		
34 800	6	960	242	000	1 429	564	0	165		
21 400	4	280	144	000	1 007	857	0	190		
12 000	2	400	85	500	406	412	0	135		
16 000	3	200	112	500	549	715	0	135		
12 000	2	400	63	000	436	838	0	145		
20 000	4	000	135	000	1 556	808	0	210		
32 000	6	400	243	000	1.273	666	0	160		
20 000	4	000	157	500	1 021	321	0	205		
8 000	1	600	54	000	370	730	0	185		
3 600	0	720	27	000	125	610	0	139		
31 800	38	360	1.350	000	8 216	277	—	171		
24 000	44	800	828	000	1.581	791	0	028		
17 800	3	570	126	000	792	880	0	148		

SECTION VII.

TABLEAU DES RUES MACADAMISÉES DONT LES CH

NOMS DES RUES	SUPERFICIE répavée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS			CYLINDRAGE			
		Caillasse d'Abou-Zaabal	Matière d'Agrégation	Eau		Main-d'œuvre	Ca d'Ab à L.	
	M <sup>2</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	Journées	L. E.	M.	L. E.
Aboukir (Fouad 1 <sup>er</sup> -Sidi Gaber)	13 250	1 083 40	265 00	1 060	59	345	510	1 692
Alexandre le Grand . . . . .	9.000	604.90	180 00	720	40	182	580	944
Canal Mahmoudieh (Champs- Elysées - Mohsen Pacha)...	5.000	251 30	100.00	400	23	90	410	392
Guedid (El)... . . . .	3 800	262 12	76.00	304	23	96	200	409
Lycée Français... . . . .	2 000	120 60	40 00	160	11	31	140	188
Moharrem Bey... . . . .	1.550	71 50	31 00	124	8	34	100	111
Rassafah . . . . .	8 000	331 51	160.00	640	72	257	700	517
Babylone. . . . .	1 500	75.00	30 00	120	13	43	450	117
Eleusis . . . . .	2.400	96.00	48.00	192	21	75	600	149
Menasce... . . . .	3.400	102 00	68 00	272	30	109	500	159
Zein El Dine... . . . .	3 500	105 00	70.00	280	31	113	900	164
Diverses Rues... . . . .	1.800	144 00	36 00	144	11	50	432	224
Tranchées des Compagnies....	1 000	50 00	20 00	80	7	24	600	78
<b>TOTAL . . . .</b>	<b>56.200</b>	<b>3.297 33</b>	<b>1.124.00</b>	<b>4.496</b>	<b>349</b>	<b>1.458</b>	<b>122</b>	<b>5.150</b>
Rues picconnées et cylindrées.	59.000	—	1.180.00	4.720	196	649	538	—

Aboukir (Sidi Gaber-Triangle)	5.000	348 65	100.00	400	22	122	317	544
Siouf (Triangle - Victoria) . .	1 500	91 80	30.00	120	7	32	180	143
Montazah (Gabrial-Ras el Soda)	17.700	682 00	416 00	1.416	71	405	101	1.065
Tranchées des Compagnies.. .	575	30.39	11 50	46	3	14	362	47
<b>TOTAL . . . .</b>	<b>24 775</b>	<b>1.152 84</b>	<b>557 50</b>	<b>1 982</b>	<b>103</b>	<b>573</b>	<b>960</b>	<b>1.800</b>
Rues picconnées et cylindrées	53.500	—	1.070.00	4.280	204	748	670	—

(1) Y compris L.E. 314,780 mill. de l'Equipe de Montazah.



Quartier No. IV.

TE RÉPARÉES PENDANT L'ANNÉE 1921-22 (Suite).

S E S					DÉPENSE TOTALE		PRIX de revient par M <sup>2</sup>		OBSERVATIONS
et Tina E. 0,200 M <sup>3</sup>	Eau à L.E. 0,010 le M <sup>3</sup>		Cylindrage à L.E. 4,500 par jour						
M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	
000	10	600	265	500	2.366	881	0	178	
000	7	200	180	000	1.350	634	0	150	
000	4	000	103	500	610	441	0	122	
200	3	040	103	500	627	371	0	165	
000	1	600	49	500	281	617	0	140	
200	1	240	36	000	189	223	0	122	
000	6	400	324	000	1.137	918	0	142	
000	1	200	58	500	226	300	0	150	
600	1	900	94	500	331	572	0	138	
600	2	720	135	000	420	144	0	124	
000	2	800	139	500	434	210	0	125	
200	1	440	49	500	333	500	0	185	
000	0	800	31	500	139	000	0	139	
800	44	960	1.570	500	8.448	811	0	150	
000	47	200	882	000	1.814	738	0	031	

Quartier No. V.

000	4	000	99	000	739	903	0	157	
000	1	200	31	500	214	272	0	142	
200	14	160	319	500	1.887	245	0	106	
300	0	460	13	500	78	091	0	135	
500	19	820	463	500	2.969	516	0	120	
000	42	800	918	000	1.923	470	0	036	

SECTION VII.

# RÉC

## RUES RÉPARÉES

NOMS DES RUES	SUPERFICIE réparée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS			CYLINDRAGE			
		Caillasse d'Abou-Zaabal	Matière d'Agrégation	Eau		Main-d'œuvre	Cai d'Abou à L.E.	
	M <sup>2</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	Journées	L. E.	M.	L. E.
Quartier No. I.....	7.000	554.59	140.00	540	41	175	750	860
» » II.....	—	—	—	—	—	—	—	—
» » III.....	47 950	3.452 86	959 00	3 836	300	1 242	750	5.390
» » IV.....	56.200	3.297 33	1124 00	4 496	349	1.458	122	5 130
» » V.....	24.775	1 152 84	557 50	1 982	103	573	360	1.800
<b>TOTAUX.....</b>	<b>135.925</b>	<b>8 457.62</b>	<b>2780.50</b>	<b>10 854</b>	<b>793</b>	<b>3.450</b>	<b>582</b>	<b>13 210</b>

(1)

(1) Y compris les indemnités de vie chère.

Le prix moyen par m<sup>2</sup> de réparation des rues macadamisées avec recha

## RUES RÉPARÉES AVEC PICCONNAGE

Quartier No. I.....	—	—	—	—	—	—	—	—
» » II.....	—	—	—	—	—	—	—	—
» » III.....	56 000	—	1120 00	4.480	184	484	991	—
» » IV.....	59 000	—	1180 00	4 720	196	649	538	—
» » V.....	53.500	—	1070.00	4.280	204	743	670	—
<b>TOTAUX ..</b>	<b>168.500</b>	<b>—</b>	<b>3370 00</b>	<b>13 480</b>	<b>584</b>	<b>1 883</b>	<b>199</b>	<b>—</b>

(1)

(1) Y compris les indemnités de vie chère.

Le prix moyen par m<sup>2</sup> de réparation des rues macadamisées avec picconnage et cylindrage sans recha

La superficie totale des rues macadamisées étant à fin Mars 1921 de m<sup>2</sup> 840.625, il s'ensuit que le prix d

## NOUVELLES RUES MACADAMISÉES

Quartier No. I.....	12.720	1.597 29	254.20	1 016	50	386	720	1 59
» » II.....	4.460	557.50	89 00	357	28	88	010	55
<b>TOTAUX.....</b>	<b>17.180</b>	<b>2.154 79</b>	<b>343.20</b>	<b>1.373</b>	<b>78</b>	<b>474</b>	<b>730</b>	<b>2 15</b>

(2)

(3)

(2) Caillasse Mariout à L.E. 1,000 le m<sup>3</sup>.

(3) Y compris les indemnités de vie chère.

Le prix de revient par m<sup>2</sup> des nouvelles rues macadamisées en c

La superficie des Rues macadamisées de la Ville qui était à fin Mars 1921 de m<sup>2</sup> 840.625 est à fin M

# LATION

## RGEMENT DE CAILLASSE

S E S					DÉPENSE TOTALE		PRIX de revient par M <sup>2</sup>		OBSERVATIONS
et Tina . 0,200 M³	Eau à L.E. 0,010 le M³		Cylindrage à L. E. 4,500 par jour						
M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	
000	5	400	184	500	1.259	919	0	180	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
800	38	360	1.350	000	8.216	277	0	171	
800	44	960	1.570	500	8.448	811	0	150	
500	19	820	463	500	2.963	516	0	120	
100	108	540	3.568	500	20.894	523	0	1537	

lasse est de L.E.  $\frac{20.894, 523 \text{ mill}}{M^2 135 925} = \text{L.E. } 0,1537 \text{ mill.}$

## DRAGE SANS RECHARGEMENT DE CAILLASSE

--	—	—	—	—	—	—	—	—	
000	44	800	828	000	1 581	791	0	028	
000	47	200	882	000	1.814	738	0	031	
000	42	800	918	000	1 923	470	0	036	
000	134	800	2 628	000	5.319	999	0	031 <sup>6</sup>	

asse est de L.E.  $\frac{5.319, 999 \text{ mill.}}{M^2 168 500} = \text{L.E. } 0,031^6 \text{ mill.}$

revient à L.E.  $\frac{20.894, 523 \text{ mill.}}{\text{rues rechargées}} + \text{L.E. } \frac{5.319, 999 \text{ mill.}}{\text{rue piconnées}} = \text{L.E. } \frac{26.214, 522 \text{ mill.}}{M^2 840.625} = \text{L.E. } 0,031^2 \text{ mill.}$

## ILLASSE DE MARIOUT

840	10	160	225	000	2 270	010	0	178	
860	3	570	126	000	792	880	0	178	
640	13	730	351	000	3.062	890	0	178	

t est de L.E.  $\frac{3.062, 890 \text{ mill.}}{M^2 17.180} = \text{L.E. } 0, 178 \text{ mill.}$

357.805 par suite du macadamisage de nouvelles rues.

**TABLEAU DES RUES PRINCIPALES REVÊTUES EN CHAKF DONT LES CHAUSSÉES ONT ÉTÉ RÉPARÉES  
PENDANT L'ANNÉE 1921-22.**

NOMS DES RUES	Superficie réparée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS						Cylindrage et arrosage	DÉPENSES						Dépense totale	Prix de revient par M²		Boues et terres enlevées et transportées		
		Caillasse Mariont à L.E. 1,000 mill. le mètre cube		Hafach provenant des démolitions publiques à L.E. 0,300 mill. le mètre cube		Cailloux et petits éclats provenant des équipes du dallage et compresseurs à L.E. 0,500 mill. le mètre cube			Main- d'œuvre		Matériaux		Cylindrage à L.E. 2,500 mill. par jour							
		M²	M³	Cm.	M³	Cm.	M³		Cm.	Journées	L.E.	M.	L.E.	M.						L.E.
Abeel Wahab. ....	1 700	.....	.....	119	.....	.....	.....	7	17	.....	35	700	17	500	70	200	0	041	8	50
Aly Agha El Chaer. . . . .	1 500	.....	.....	105	.....	.....	.....	6	15	.....	31	500	15	.....	61	500	0	040	8	.....
Cadi Sanad. ....	1 800	.....	.....	126	.....	.....	.....	7	18	.....	37	800	17	500	73	300	0	041	9	.....
Cheik El Banna. ....	2 000	.....	.....	140	.....	.....	.....	8	20	.....	42	.....	20	.....	82	.....	0	041	10	.....
Ebn Batouta. ....	2 700	.....	.....	189	.....	.....	.....	11	27	.....	56	700	27	500	111	200	0	041	13	50
Pollakhana. ....	1 900	.....	.....	70	.....	.....	.....	4	10	.....	21	.....	10	.....	41	.....	0	041	5	.....
Khattab. ....	1 900	.....	.....	133	.....	.....	.....	8	19	.....	39	900	20	.....	78	900	0	041	9	50
Kayed Bey . ....	10 500	.....	.....	1.285	.....	.....	.....	(1)35	(2)194	600	385	500	157	500	737	600	0	070	51	50
Nakhlé (Zawiet el) . . . . .	1 800	.....	.....	126	.....	.....	.....	8	18	.....	37	800	20	.....	75	800	0	042	9	.....
Port Est (Quai du) . . . . .	3 000	.....	.....	405	.....	.....	.....	10	64	500	121	500	25	.....	211	.....	0	070	15	.....
Ras-el-Tin (Palais de).....	1 600	48	60	.....	.....	.....	.....	15	31	560	48	600	37	500	117	660	0	073	8	.....
Sayala. ....	1 400	.....	.....	98	.....	.....	.....	6	14	.....	29	400	15	.....	58	400	0	042	7	.....
Sekouniah. ....	1 200	.....	.....	84	.....	.....	.....	5	22	.....	25	200	12	500	49	700	0	041	6	.....
Soultan Selim. . . . .	2 000	.....	.....	212	.....	48	.....	7	43	200	87	600	17	500	148	300	0	074	10	.....
Souk Samak El Kadim . . . . .	2 300	.....	.....	161	.....	.....	.....	9	23	.....	48	300	22	500	93	800	0	041	11	50
Rue No. 1174.. . . .	2 500	.....	.....	241	.....	67	.....	8	56	700	105	800	20	.....	182	500	0	073	12	50
Quartier Goumrok. ....	12.600	.....	.....	600	.....	.....	.....	22	120	.....	180	.....	55	.....	355	.....	0	030	60	.....
» Labbane. ....	13.500	.....	.....	675	.....	.....	.....	25	134	500	202	500	62	500	399	500	0	030	67	50
» Menchieh. ....	6.700	.....	.....	325	.....	.....	.....	12	67	.....	97	500	30	.....	194	500	0	029	33	50
» Menayar. ....	10 300	.....	.....	515	.....	.....	.....	24	102	500	154	500	60	.....	317	.....	0	031	51	50
» Ras-el-Tin. ....	16.000	.....	.....	800	.....	.....	.....	28	159	.....	240	.....	70	.....	469	.....	0	029	80	.....
» Port Est. ....	17.500	.....	.....	875	.....	.....	.....	32	174	442	262	500	80	.....	516	942	0	030	87	50
TOTAL. ....	114.900	48	60	7 284	.....	115	.....	297	1 341	002	2.291	300	812	500	4 444	802	.....	.....	574	.....

Bassilious Bey .....	3 000	.....	.....	120	.....	15	.....	3	28	22	43	500	7	500	79	.....	0	026	15	.....
Cheops .....	5 000	.....	.....	200	.....	5	.....	5	47	.....	60	.....	12	500	119	500	0	024	25	.....
Cherbini .....	1 400	.....	.....	56	.....	2	.....	2	12	.....	16	800	5	.....	33	800	0	024	7	.....
Dekhela .....	20 000	.....	.....	1 400	.....	14	.....	14	417	273	420	.....	35	.....	872	273	0	044	973	.....
Emara .....	2 000	.....	.....	118	.....	3	.....	3	27	.....	35	400	7	500	69	900	0	023	15	.....
Enani .....	1 000	.....	.....	47	.....	1	.....	1	9	.....	14	100	2	500	25	600	0	025	5	.....
Mex (Route du).....	5 000	378	36	.....	.....	23	.....	23	80	.....	378	360	57	500	515	860	0	103	247	.....
Minet El Charagua.....	2 000	.....	.....	83	.....	2	.....	2	18	.....	24	900	5	.....	47	900	0	024	10	.....
Nagh (El) .....	1 200	.....	.....	48	.....	1	.....	1	11	.....	14	400	2	500	27	900	0	024	6	.....
Nassrieh (El) .....	2 000	.....	.....	78	.....	21	.....	2	18	.....	33	900	5	.....	56	900	9	028	10	.....
Quartier Gabbary.....	13 300	.....	.....	399	.....	37	.....	13	130	.....	138	200	32	500	300	700	0	023	66	50
» Mafrouza .....	12 500	.....	.....	375	.....	29	.....	12	121	.....	127	.....	30	.....	278	.....	0	022	62	50
» Kafr-el-Hochem.....	9 000	.....	.....	270	.....	17	.....	9	87	.....	89	500	22	500	199	.....	0	022	45	.....
» Kom-El-Chougafa...	11 000	.....	.....	326	.....	13	.....	11	106	.....	104	300	27	500	237	800	0	022	55	.....
» Wardian .....	4 000	.....	.....	118	.....	7	.....	4	39	955	38	900	10	.....	88	855	0	022	20	.....
<b>TOTAL .....</b>	<b>93.400</b>	<b>378</b>	<b>36</b>	<b>3.638</b>	.....	<b>139</b>	.....	<b>105</b>	<b>1.151</b>	<b>228</b>	<b>1.539</b>	<b>260</b>	<b>262</b>	<b>500</b>	<b>2 952</b>	<b>988</b>	.....	.....	<b>1.562</b>	.....

Quartier No. III.

Abilfeda .....	2 500	.....	.....	125	.....	15	.....	5	25	.....	45	.....	12	500	82	500	0	033	13	50
Abou Mandour .....	2 700	.....	.....	135	.....	16	.....	6	27	200	48	500	15	.....	90	700	0	033	13	50
Aly El Bidwi (Sidi).....	2 800	.....	.....	138	.....	16	.....	6	27	800	49	400	15	.....	92	200	0	033	14	.....
Amine Pacha Fikri.....	2 600	.....	.....	147	.....	15	.....	5	26	100	51	600	12	500	90	200	0	035	13	.....
Berbars .....	2 800	.....	.....	136	.....	17	.....	6	27	900	49	300	15	.....	92	200	0	033	15	.....
Elewa (El) .....	2 800	.....	.....	139	.....	17	.....	6	28	200	50	200	15	.....	93	400	0	034	14	.....
Emam Malek (el) .....	2 700	.....	.....	131	.....	16	.....	6	26	800	47	300	15	.....	89	100	0	033	12	50
Emari (El) .....	2 000	.....	.....	98	.....	12	.....	4	19	700	35	400	10	.....	65	100	0	033	11	.....
Guesr (El) .....	2 200	.....	.....	108	.....	13	.....	5	22	300	38	900	12	500	73	700	0	034	13	.....
Malek el Achraf .....	2 300	.....	.....	15	.....	14	.....	5	23	100	41	500	12	500	77	100	0	034	12	.....
Negm El Dine Paeha .....	2 000	.....	.....	102	.....	12	.....	4	19	900	36	600	10	.....	66	500	0	033	10	.....
Rodah .....	3 000	.....	.....	147	.....	18	.....	7	29	700	53	100	17	500	100	300	0	033	17	.....
Roustoum Bey Alayli .....	2 400	.....	.....	118	.....	14	.....	5	24	300	42	400	12	500	79	200	0	033	14	.....
Souk Kom-el-Dick .....	2 500	.....	.....	123	.....	15	.....	5	25	200	44	400	12	500	82	100	0	033	15	.....
<b>A reporter.....</b>	<b>35.300</b>	.....	.....	<b>1.762</b>	.....	<b>210</b>	.....	<b>75</b>	<b>353</b>	<b>200</b>	<b>633</b>	<b>600</b>	<b>187</b>	<b>500</b>	<b>1.174</b>	<b>300</b>	.....	.....	<b>186</b>	<b>50</b>

TABLEAU DES RUES PRINCIPALES REVÊTUES EN CHAKF DONT LES CHAUSSÉES ONT ÉTÉ RÉPARÉES  
PENDANT L'ANNÉE 1921-22 (Suite).

NOMS DES RUES	Superficie réparée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS						Cylindrage et arrosage	D É P E N S E S						Dépense totale	Prix de revient par M²		Boues et terres enlevées et transportées					
		Caillasse Mariout à L.E. 1,000 mill. le mètre cube		Hafach provenant des démolitions publiques à L.E. 0,300 mill. le mètre cube		Cailloux et petits éclats provenant des équipes du dallage et compresseurs à L.E. 0,500 mill. le mètre cube			Main- d'œuvre		Matériaux		Cylindrage à L.E. 2,500 mill. par jour										
		M²	M³	Cm.	M³	Cm.	M³													Cm.	Journées		
<i>Report.....</i>	35.300	.....	.....	.....	1.762	.....	.....	210	.....	.....	75	353	200	633	600	187	500	1.174	300	.....	.....	186	50
Tewfickieh (El) . . . . .	2 000	.....	.....	.....	97	.....	.....	12	.....	.....	4	19	800	35	100	10	.....	64	900	0	032	9	.....
Thèbes . . . . .	2.700	.....	.....	.....	133	.....	.....	16	.....	.....	6	27	.....	47	900	15	.....	89	900	0	033	14	.....
Quartier Attarine.....	23.200	.....	.....	.....	692	.....	.....	.....	.....	.....	23	231	500	207	800	57	500	496	600	0	022	119	.....
» Bab Sidra.....	21.700	.....	.....	.....	648	.....	.....	.....	.....	.....	22	217	400	194	400	55	.....	466	800	0	022	108	50
» Karmous.....	24.600	.....	.....	.....	732	.....	.....	.....	.....	.....	24	246	100	219	600	60	.....	525	700	0	022	124	.....
» Margani.....	18.300	.....	.....	.....	549	.....	.....	.....	.....	.....	18	182	300	164	700	45	.....	392	.....	0	022	95	.....
» Moharrem Bey. ....	19.700	.....	.....	.....	591	.....	.....	.....	.....	.....	19	197	700	177	300	47	500	422	500	0	022	98	.....
» Ragheb Pacha .....	24.500	.....	.....	.....	732	.....	.....	.....	.....	.....	24	245	384	219	600	60	.....	524	984	0	021	521	.....
TOTAL ....	172.000	.....	.....	.....	5.936	.....	.....	238	.....	.....	215	1.720	384	1.899	800	537	500	4.157	684	.....	.....	1.275	.....
												(1)											

(1) Dont L. E. 525,187 mill. de l'équipe volante.

## Quartier No. IV.

Abdel Hamid El Kateb .....	1.200	.....	.....	96	.....	7	50	4	12	100	32	550	10	.....	54	650	0	045	7	.....
Adrien.....	1 500	.....	.....	120	.....	9	.....	5	14	900	40	500	12	500	67	900	0	045	9	.....
Amir El Bahr .....	2.800	.....	.....	224	.....	16	50	9	27	700	75	450	22	500	125	650	0	045	16	50
Boussiris (des) .....	1 900	.....	.....	152	.....	11	50	6	19	300	51	350	15	.....	85	650	0	045	11	50
Canal Mahmoudieh.. ..	5.000	.....	.....	397	.....	30	.....	17	49	200	134	100	42	500	225	800	0	045	30	.....
Canal Farkha .....	2.600	.....	.....	207	.....	15	50	9	25	800	69	850	22	500	118	150	0	045	15	50
Canope.....	2 000	.....	.....	161	.....	12	.....	7	19	500	54	300	17	500	91	300	0	045	12	.....
Constantin Sinadin .....	2 200	.....	.....	174	.....	13	50	7	22	500	58	350	17	500	98	950	0	045	13	50

Memphis .....	1 600	.....	.....	127	.....	10	.....	5	15	900	43	100	12	500	71	500	0	045	9	50
Moufatic (el) .....	2 000	.....	.....	153	.....	12	.....	7	20	100	53	700	17	500	91	300	0	045	12	.....
Rasoties.....s	2 300	.....	.....	201	.....	14	.....	8	22	600	67	300	20	.....	109	900	0	047	14	50
Tanis .....	2 000	.....	.....	162	.....	13	.....	7	20	400	55	100	17	500	93	.....	0	046	11	50
Thèbes. ....	1 600	.....	.....	127	.....	10	50	5	16	.....	43	350	12	500	71	850	0	045	9	50
Quartier Camp Cesar.....	14 800	.....	.....	736	.....	.....	.....	33	147	500	220	800	82	500	450	800	0	030	89	.....
» Hadra .....	15 200	.....	.....	755	.....	.....	.....	34	152	800	326	500	85	.....	464	300	0	030	91	.....
» Ibrahimieh .....	13 900	.....	.....	695	.....	.....	.....	30	139	600	208	500	75	.....	423	100	0	030	83	50
» Mazarita , .....	14 100	.....	.....	703	.....	.....	.....	32	141	700	210	900	80	.....	432	600	0	030	84	50
» Moharrem Bey .....	10 800	.....	.....	536	.....	.....	.....	25	107	400	160	800	62	500	330	700	0	030	64	50
» Sporting Club. ....	16 200	.....	.....	807	.....	.....	.....	36	162	620	242	100	90	.....	494	720	0	030	97	.....
<b>TOTAL.....</b>	<b>120.600</b>	.....	.....	<b>7.084</b>	.....	<b>217</b>	.....	<b>310</b>	<b>1 206</b>	<b>620</b>	<b>2.233</b>	<b>700</b>	<b>775</b>	.....	<b>4 215</b>	<b>320</b>	.....	.....	<b>725</b>	.....

(1)

(1) Dont L.E. 395.420 de l'équipe volante.

# Quartier No. V.

Césarion.....	3 000	.....	.....	147	.....	18	.....	3	29	700	53	100	7	500	90	300	0	030	18	.....
David Valensin .....	3 400	.....	.....	165	.....	20	50	3	34	300	59	750	7	500	101	550	0	030	20	50
Diamanti.....s	2 700	.....	.....	131	.....	16	.....	2	26	900	47	300	5	.....	79	200	0	031	16	.....
Drumbreiker .....	2 600	.....	.....	126	.....	15	50	2	26	100	45	550	5	.....	76	650	0	030	15	50
Eglise Grecque. ....	2 500	.....	.....	124	.....	15	.....	2	24	600	44	700	5	.....	74	300	0	030	15	.....
Ekbali .....	1 500	.....	.....	73	.....	9	.....	1	15	400	26	400	2	500	44	300	0	030	9	.....
Fenderl.....	2 200	.....	.....	107	.....	13	50	2	21	800	38	850	5	.....	65	650	0	030	13	.....
Gorst .....	1 600	.....	.....	78	.....	9	50	1	16	200	28	150	2	500	46	850	0	030	9	50
Lavison.....	1 900	.....	.....	93	.....	11	.....	1	18	300	33	400	2	500	54	200	0	030	11	50
Marelli.....	2 000	.....	.....	98	.....	12	.....	1	20	700	35	400	2	500	58	600	0	030	12	.....
Pandeletti .....	1 700	.....	.....	85	.....	10	50	1	16	900	30	750	2	500	50	150	0	030	10	.....
Ralli .....	1 300	.....	.....	64	.....	8	.....	1	13	100	23	200	2	500	38	800	0	030	8	.....
Toussoun Pacha.....	1 300	.....	.....	66	.....	8	50	1	12	900	24	050	2	500	39	450	0	030	7	50
Zambalos.....	2 200	.....	.....	158	.....	19	.....	2	32	100	56	900	5	.....	94	.....	0	030	19	.....
Zangarol .....	1 300	.....	.....	62	.....	8	.....	1	13	.....	22	900	2	500	38	400	0	030	8	.....
<b>A reporter.....</b>	<b>31 200</b>	.....	.....	<b>1.578</b>	.....	<b>194</b>	.....	<b>24</b>	<b>322</b>	.....	<b>570</b>	<b>400</b>	<b>60</b>	.....	<b>952</b>	<b>400</b>	.....	.....	<b>192</b>	<b>50</b>



TABEAU DES RUES PRINCIPALES REVÊTUES EN CHAKF DONT LES CHAUSSÉES ONT ÉTÉ RÉPARÉES  
PENDANT L'ANNÉE 1924-22 (Suite).

NOMS DES RUES	Superficie réparée	MATÉRIAUX EMPLOYÉS							Cylindrage et arrosage	DÉPENSES						Dépense totale	Prix de revient par M <sup>2</sup>		Boues et terres enlevées et transportées	
		Caillasse Mariout à L.E. 1,00 mill. le mètre cube		Hafach provenant des démolitions publiques à L.E. 0,300 mill. le mètre cube		Cailloux et petits éclats provenant des équipes du dallage et compresseurs à L.E. 0,500 mill. le mètre cube				Main- d'œuvre		Matériaux		Cylindrage à L.E. 2,500 mill. par jour						
		M <sup>2</sup>	M <sup>3</sup> Cm.	M <sup>3</sup> Cm.	M <sup>3</sup> Cm.	M <sup>3</sup> Cm.	Journées	L.E.		M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.		M.	L.E.		M.
Report.....	31.200	.....	.....	1.578	.....	194	.....	24	322	.....	570	400	60	.....	952	400	.....	.....	192	50
Quartier Bacos.....	4.700	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46	900	.....	.....	.....	.....	46	900	6	010	28	.....
» Bulkley.....	5.300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	53	100	.....	.....	.....	.....	53	100	0	010	31	50
» Fleming.....	5.900	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	58	600	.....	.....	.....	.....	58	600	0	010	35	.....
» Glymenopoulo.....	4.300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	48	400	.....	.....	.....	.....	48	400	0	010	29	.....
» Moustapha Pacha...	4.100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40	700	.....	.....	.....	.....	40	700	0	010	24	50
» San Stefano.....	5.200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	300	.....	.....	.....	.....	52	300	0	010	31	.....
» Zahrieh.....	7.000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	70	640	.....	.....	.....	.....	70	640	0	010	42	50
TOTAL.....	69.200	.....	.....	1.578	.....	194	.....	24	692	640	570	400	60	.....	1.323	040	.....	.....	414	.....

RÉCAPITULATION

Quartier No. I.....	114.900	378	60	7.284	.....	115	.....	297	1.341	002	2.291	300	812	500	4.444	802	.....	.....	574	.....
» II.....	93.400	48	36	3.638	.....	139	.....	105	1.151	228	1.539	260	262	500	2.952	988	.....	.....	1.562	.....
» III.....	172.000	.....	.....	5.936	.....	238	.....	215	1.720	384	1.899	800	537	500	4.157	684	.....	.....	1.275	.....
» IV.....	120.600	.....	.....	7.084	.....	217	.....	310	1.206	620	2.233	700	775	.....	4.215	320	.....	.....	725	.....
» V.....	69.200	.....	.....	1.578	.....	194	.....	24	692	640	570	400	60	.....	1.323	040	.....	.....	414	.....



Le prix moyen par M<sup>2</sup> de réparation des Rues en terre est de L.E.  $\frac{17.093,834 \text{ mill.}}{M^2 570.100} = \text{L.E. } 0,02998 \text{ mill.}$

---

La superficie totale des chaussées des Rues en terre étant à fin Mars 1921 de M<sup>2</sup> 1.307.000 il s'ensuit que le prix d'entretien par M revient à L.E.  $\frac{17.093,834 \text{ mill.}}{M^2 1.307.000} = \text{L.E. } 0,01308 \text{ mill.}$

---

La superficie des chaussées des Rues en terre se trouvant dans leur état naturel est à fin Mars 1922 de M<sup>2</sup> 973.000.

---

La superficie des chaussées des Rues revêtues en Machfer est de M<sup>2</sup> 16.000.

---

La superficie des chaussées des Routes du Quai du Port-Est revêtues en caillasse du Mex est à fin Mars 1922 de M<sup>2</sup> 78.000.

---

TABLEAU DES RUES DONT LES CHAUSSÉES ONT ÉTÉ GOUDRONNÉES EN 1921-22.

NOMS DES RUES	SUPERFICIE GOUDRONNÉE		MAIN- D'ŒUVRE	MATÉRIAUX EMPLOYÉS						DÉPENSE TOTALE	PRIX DE REVIENT PAR M²		REMARQUES		
	1 <sup>re</sup> Couche	2 <sup>me</sup> Couche		Goudron à L.E.15 360 mill. la tonne		Bois, Charbon et sable									
				Quantité	Dépense	Dépense									
	M²	M²	L.E.	M.	Ton.	Kilos	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	
Abdel Moneim.....	4 000		12	200	6	100	93	696	20	...	125	896	0	031	
do. ....		4 000	8	100	3	....	46	080	12	...	66	180	0	017	
Port-Est (Routes du Quai) . .	12.500		37	300	24	200	371	712	62	500	471	512	0	038	
do. ....		12.500	25	500	12	300	188	928	37	500	251	928	0	020	
Ras-el-Tine.....	7.000		21	100	10	...	153	600	35	.....	209	700	0	030	
do. ....		7.000	14	200	5	200	79	872	21	...	115	072	0	016	
Sultan Selim.....	10 500		31	600	15	200	233	472	52	500	317	572	0	031	
do. ....		10 500	21	300	8	100	124	416	31	500	177	216	0	017	
Diverses Rues.....	2.000		6	080	3	....	46	080	10	.....	62	160	0	031	
do. ....		3 000	6		2	141	32	885	9	.....	47	885	0	016	
TOTAL.....	36.000	37.000	183	380	89	241	1.370	741	291	.....	1 845	121	.....	.....	

Quartier No. III.

Alexandre le Grand.....	3 500		10	500	7	...	107	520	17	500	135	520	0	039
do. ....		3.500	7	...	3	500	53	760	10	500	71	260	0	020
Bab Sidra .....	4.000		12	...	8	...	122	880	20	...	154	880	0	039
do. ....		4 000	8	...	4	...	61	440	12	...	81	440	0	020
César.....	1.100		3	300	2	...	30	720	5	500	39	520	0	039
do. ....		1.100	2	200	1	...	15	360	3	300	20	860	0	019
Citadelle (de la).....	600		1	800	1	200	18	432	3	...	23	232	0	040
do. ....		600	1	200	0	600	9	216	1	800	12	216	0	020
Colonne Pompée.....	8.700		25	100	20	...	307	200	43	500	375	800	0	043
do. ....		8.700	17	400	8	700	133	632	26	100	177	132	0	020
Ebn Khattab.....	3.300		9	900	6	...	92	160	16	500	118	560	0	036
Galice Bey.....	1 400		3	200	2	800	43	008	7	...	53	208	0	039
Hafez Kaptan.....	3.300		9	900	6	500	99	840	16	500	126	240	0	038
Hôpital Egyptien.....	3 000		9	...	6	...	92	160	15	...	116	160	0	039
	5 200		15	200	12	...	184	320	26	500	226	720	0	043

Port-Est (Routes du Quai)....	3.000	.....	9	.....	7	500	115	200	15	.....	139	200	0	040
do. ....	.....	3.000	6	.....	3	.....	46	080	9	.....	61	080	0	020
Ragheb Pacha.....	7.400	.....	22	200	14	.....	215	040	37	.....	274	240	0	037
do. ....	.....	7.400	14	800	7	400	113	664	22	200	150	664	0	020
St. Saba.....	1.500	.....	4	500	3	.....	46	080	7	500	58	080	0	039
do. ....	—	1.500	3	.....	1	500	23	040	4	500	30	540	0	020
Saleh-el-Dine.....	5.000	.....	15	.....	10	.....	153	600	25	.....	193	600	0	039
do. ....	.....	5.000	10	.....	5	.....	76	800	15	.....	101	800	0	020
Sultan Hussein Kamel.....	8.000	.....	24	.....	16	.....	245	760	40	.....	309	760	0	039
do. ....	.....	8.000	16	.....	8	.....	122	880	24	.....	162	880	0	020
Young.....	1.100	.....	3	300	2	.....	30	720	5	500	39	520	0	036
do. ....	.....	1 100	2	200	1	.....	15	360	3	300	20	860	0	019
Youssef Ezz-el-Dine Eff. ....	6.500	.....	19	500	13	.....	199	680	32	500	251	680	0	039
Diverses Rues.....	6 000	.....	18	.....	12	.....	184	320	30	.....	232	320	0	039
do. ....	.....	4 700	9	410	5	393	82	836	14	100	106	346	0	022
TOTAL.....	87.300	61 900	383	110	240	393	3 692	436	622	200	4.697	746	.....	.....

Quartier No. IV.

Aboukir (Route d').....	30 000	.....	90	.....	66	.....	1.013	760	150	.....	1.253	760	0	042
do. ....	.....	30 000	60	.....	36	.....	552	960	90	.....	702	960	0	023
Abdel Rahman Pacha Rouchdy	8.000	.....	24	.....	17	.....	261	120	40	.....	325	120	0	040
do. ....	.....	8.000	16	.....	8	.....	122	880	24	.....	162	880	0	020
Alexandre Le Grand.....	9.000	.....	27	.....	18	.....	276	480	45	.....	348	480	0	039
do. ....	.....	9.000	18	.....	9	.....	138	240	27	.....	183	240	0	020
Babilone.....	1.500	.....	4	500	3	.....	46	080	7	500	58	080	0	039
do. ....	.....	1.500	3	.....	1	500	23	040	4	500	30	540	0	020
Canal Mahmoudieh.....	7.000	.....	21	.....	14	.....	215	040	35	.....	271	040	0	039
do. ....	.....	7.000	14	.....	7	.....	107	520	21	.....	142	520	0	020
Eleusis.....	1.300	.....	3	900	2	600	39	936	6	500	50	336	0	039
do. ....	.....	1.300	2	600	1	300	19	968	3	900	26	468	0	020
Prince Ibrahim.....	5.000	.....	15	.....	10	.....	153	600	25	.....	193	600	0	039
do. ....	.....	5.000	10	.....	5	.....	76	800	15	.....	101	800	0	020
Rassafah.....	7.000	.....	21	.....	14	.....	215	040	35	.....	271	040	0	039
do. ....	.....	7.000	14	.....	7	.....	107	520	21	.....	142	520	0	020
Sultan Hussein Kamel.....	8.000	.....	24	.....	16	.....	245	760	40	.....	309	760	0	039
do. ....	.....	8.000	16	.....	8	.....	122	880	24	.....	162	880	0	020
Zein-el-Abdine..	3.200	.....	9	600	6	400	98	304	16	.....	123	904	0	039
do. ....	.....	3 200	6	400	3	200	49	152	9	600	65	152	0	020
Diverses Rues..	3.000	.....	9	.....	6	.....	92	160	15	.....	116	160	0	039
do. ....	.....	3.000	5	930	3	179	48	829	9	.....	63	759	0	020
TOTAL.....	83.000	83.000	414	930	262	179	4.027	069	664	.....	5.105	999	.....	.....

TABLEAU DES RUES DONT LES CHAUSSÉES ONT ÉTÉ GOUDRONNÉES EN 1921-1922 (Suite).

NOMS DES RUES	SUPERFICIE GOUDRONNÉE		MAIN- D'ŒUVRE	MATÉRIAUX EMPLOYÉS						DÉPENSE TOTALE	PRIX DE REVIENT PAR M²		REMARQUES		
	1 <sup>re</sup> Couche	2 <sup>me</sup> Couche		Goudron à L.E. 15.360 mill. la tonne				Bois, Charbon, et sable							
				Quantité	Dépense	Dépense									
	M²	M²	L.E.	M.	Ton.	Kilos	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	
Aboukir (Route d').....	10.000	.....	39	200	40	.....	614	400	100	.....	753	600	0	038	
do		20.000	35	.....	17	977	276	127	60	.....	371	127	0	019	
Alexandrie-Caire .....	6 500	.....	13	.....	13	.....	199	680	32	500	245	180	0	037	
do		6 500	13	.....	6	780	104	141	19	500	136	641	0	021	
Emine Karam... ..	2.000	.....	4	.....	3	635	56	294	10	.....	70	294	0	035	
Glymenopoulo.....	3.500	.....	7	.....	6	950	106	752	17	500	131	252	0	038	
Hafez Pacha .....	1 400	.....	2	800	2	780	42	701	7	.....	52	501	0	038	
Montazah (Route de) .....	20.000	.....	40	500	39	185	601	882	100	.....	742	382	0	037	
Riaz Pacha.....	.....	4 000	8	.....	4	310	66	202	12	.....	86	202	0	022	
San Stefano.....		4.500	9	.....	4	556	69	980	13	500	92	480	0	022	
Scambali.....	2 500	.....	5	.....	4	918	75	540	12	500	93	048	0	038	
Siouf.....	3.200	.....	6	400	6	327	97	183	16	.....	119	583	0	038	
do		18 500	33	.....	18	500	284	160	55	500	372	660	0	020	
Sidky Pacha.....	2.000	.....	4	.....	3	754	57	661	10	.....	71	661	0	036	
Victoria... ..	2 000	.....	4	.....	4	087	62	776	10	.....	76	776	0	038	
do	.....	7.000	13	030	7	.....	107	520	21	.....	141	550	0	020	
TOTAL.....	63.100	60 500	236	930	183	789	2.822	999	497	.....	3 556	929	.....	.....	

## RÉCAPITULATION

Quartier No. I.....	36.000	37.000	183	380	89	241	1.370	741	291	.....	1.845	121	.....	.....	
» II.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
» III.....	87 300	61.900	383	110	240	393	3.692	436	622	200	4 697	746	.....	.....	
» IV.....	83.000	83.000	414	930	262	179	4 027	069	664	.....	5.105	999	.....	.....	
» V.....	63.100	60.500	236	930	183	789	2 822	999	497	.....	3.556	929	.....	.....	

1 <sup>re</sup> Couche . . . . .	269 400	...	743 080	534 166	8 204	789 1 347	...	10.294 869	...	...	
Prix par M <sup>2</sup> . . . . .	.....	.....	0 0028	1 980		0 0304	0 005	0 0382	.....	.....	
2 <sup>me</sup> Couche. . . . .	.....	242.400	475 270	241 436	3.708	456 727	200	4.910 926	.....	.....	
Prix par M <sup>2</sup> . . . . .	.....	.....	0 002	1	.....	0 0153	0 003	0 0203	.....	.....	

Le prix moyen du goudronnage est :

$$\text{Pour la 1<sup>re</sup> couche de L.E. } \frac{10.294,869 \text{ mill.}}{269.400 \text{ M}^2} = \text{L.E. } 0,038^2 \text{ mill.}$$

$$\text{Pour la 2<sup>me</sup> couche de L.E. } \frac{4.910,926 \text{ mill.}}{242 400 \text{ M}^2} = \text{L.E. } 0,020^3 \text{ mill.}$$

Le goudron a été employé dans la proportion de Kg. 1,980 pour la 1<sup>re</sup> couche et de Kg. 1,000 pour la 2<sup>me</sup> couche.

La superficie des rues goudronnées étant à fin Mars 1922 de m<sup>2</sup> 857.805, il s'ensuit que le prix du revient par m<sup>2</sup> par rapport à la superficie totale est de L.E.  $\frac{15.205,795 \text{ mill.}}{857.805 \text{ M}^2} = \text{L.E. } 0,001^8 \text{ mill.}$

SECTION VII.

**TABEAU DES TRAVAUX DE RÉPARATIO**

DATE	NOMS DES RUES	Numéros des Immeubles	NOMS DES PROPRIÉTAIRES	USURES NATURELLES				Superficie réparée
				Avec béton		Sans béton		
				de 2 Cm.	de 4 Cm.	de 2 Cm.	de 4 Cm.	
Juillet 1921	Bagdad .....	4	Abraham Carasso .....	.....	.....	.....	.....	.....
»	Hôpital Egyptien...	.....	Alexandria Cricket Club	.....	.....	.....	.....	.....
Sept. 1921	Kom-el-Dick .....	.....	Poste des Pompiers....	.....	.....	.....	.....	.....
Nov. 1921	Nébi Daniel.....	.....	Compagnie du Gaz....	.....	.....	.....	.....	.....
»	Ebn Khattab.....	.....	Chérif Fahmy.....	.....	.....	.....	.....	.....
»	Marghani.....	.....	Municipalité.. .....	.....	.....	.....	.....	.....
Déc. 1921	Selim Kaptan.....	4	do. ....	.....	.....	.....	.....	.....
Févr. 1922	Zein El Dine.....	10	do. ....	.....	.....	.....	.....	.....
»	Moharrem Bey.....	36	do. ....	.....	.....	.....	.....	.....
»	do. ....	.....	Ibrah. Mohd. El Gohari	.....	.....	.....	.....	.....
»	do. ....	5	Hamouda Aly Allam...	.....	.....	.....	.....	.....
»	do. ....	3	Khalil Ibrahim Hussein	.....	.....	.....	.....	.....
TOTAL ....				.....	.....	.....	.....	.....

N.B. — Pendant l'exercice 1921-22, les réparations des trottoirs en asphalte ont été limitées

# TROIS EN ASPHALTE EXÉCUTÉS EN 1921-22.

ENSE	TROTTOIRS DÉMOLIS POUR DIFFÉRENTES CAUSES				Superficie réparée	PRIX par M <sup>2</sup>	DÉPENSE	ENTREPRISE	REMARQUES
	Avec bét on		Sans béton						
	de 2 Cm.	de 4 Cm.	de 2 Cm.	de 4 Cm.					
	2,50				2,50	0 194	0,679		
	2, .....				2, ....	.....	0,388		
	1, .....				1, .....	0,279	0,279		
	198,15				198,15	0,440	87,187		
	2,18				2,18	0,194	0,423		
	1,40				1,40	.....	0,271		
	25,68				25,68	0,200	5,133		
	2,45				2,45	.....	0,490		
	4,41				4,41	.....	0,882		
	3,81				3,81	.....	0,762		
	3,46				3,46	.....	0,692		
	3,51				3,51	.....	0,702		
	249,55	1, .....			250,55	.....	97,891		

ement encore sous garantie des Entreprises.

TABEAU DES DIVERS TRAVAUX EXÉCUTÉS EN RÉGIE EN 1921-1922

NOMS DES RUES	DESCRIPTION DES TRAVAUX	Main-d'œuvre		Matériaux		Transports		Cylindrages		TOTAL		PRIX de revient		REMARQUES
		L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	
Mowlai Mohamed .....	Macadamisage en caillasse de Mariout du prolongement sur le quai de la Rue Mowlai Mohamed M² 480	14	400	64	700	—	—	6	750	85	850	—	179	
Rue des Pyramides.....	do. M² 390	11	700	52	570	—	—	6	750	71	020	—	180	
Rue El Boustany.....	do. M² 300	9	—	40	440	—	—	4	500	53	940	—	180	
Soug El Tabbakhine.....	do. M² 350	10	500	47	180	—	—	4	500	62	180	—	178	
Rue N° 1175 au Port Est..	do. M² 160	4	500	20	220	—	—	4	500	29	220	—	182	
Quai du Port Est.....	do. M² 11040	336	620	1.433	180	—	—	198	—	1.967	800	—	178	
Palais de Ras-el-Tine.....	Mise en état des allées à l'Intérieur du Palais. ....	37	872	70	600	27	—	44	985	180	457	—	—	
	TOTAL.....	424	592	1.728	890	27	—	269	985	2.450	467	—	—	

— 96 —

Rue des Chounahs.....	Construction d'un passage en dalles pour compte de l'Alexandria Cereals Bureau. ....	—	605	8	281	—	—	—	—	8	886	—	—	
-----------------------	--	---	-----	---	-----	---	---	---	---	---	-----	---	---	--



Pont Ibrahim 1 <sup>er</sup> . . . . .	Place de Gabbary . . . . . M <sup>2</sup> 680	532	051	1.302	246	88	309	—	—	1.922	606	2	839
	Réfection du pavage en cubettes d'Abou Zabal d'une partie du Pont Ibrahim 1 <sup>er</sup> . . . . . (M <sup>2</sup> 860)	342	596	2.277	355	125	558	—	—	2.745	509	3	192
El Tarikh . . . . .	Réfection du pavage en cubettes de Norvège de la Rue El Tarikh M <sup>2</sup> 2630 . . . . .	1.145	018	5.499	804	389	724	—	—	7.034	546	2	693
Route du Mex . . . . .	Réfection du pavage en cubettes de Norvège d'un tronçon de la Route du Mex entre le Pont Stagni et Mafrouza . . . . . M <sup>2</sup> 7030	2.452	602	10 747	046	679	723	—	—	13.879	371	1	973
	TOTAL . . . . .	4.485	402	19.848	821	1.283	314	—	—	25 617	537		

## Quartier No. III

Bourse Sultanienne . . . . .	Petites réparations demandées par le Service des Bâtiments . . . . .	1	311	—	800	—	—	—	—	2	111	—	—
do. . . . .	do. . . . .	91	750	—	—	—	—	—	—	91	750	—	—
Palais Municipal . . . . .	do. . . . .	10	727	—	—	—	—	—	—	10	727	—	—
do. . . . .	do. . . . .	—	874	—	206	—	—	—	—	1	080	—	—
do. . . . .	do. . . . .	2	626	1	300	—	—	—	—	3	927	—	—
Musée Greco-Romain . . . . .	do. . . . .	21	921	4	470	—	—	—	—	26	391	—	—
do. . . . .	do. . . . .	1	386	—	—	—	—	—	—	1	386	—	—
do. . . . .	do. . . . .	10	863	—	—	—	—	—	—	10	863	—	—
Bâtiments des Ex Ecoles Italiennes . . . . .	do. . . . .	3	452	—	—	—	—	—	—	3	452	—	—
	A reporter . . . . .	144	910	6	776	—	—	—	—	151	687	—	—

TABLEAU DES DIVERS TRAVAUX EXÉCUTÉS EN RÉGIE EN 1921-1922 (suite).

NOMS DES RUES	DESCRIPTION DES TRAVAUX	Main - d'œuvre		Matériaux		Transports		Cylindrages		TOTAL		PRIX de revient		REMARQUES
		L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	
	<i>Report.....</i>	144	910	6	776	—	—	—	—	151	687	—	—	
Poste Central des Pom- piers.....	Petites réparations demandées par le Service des Bâtiments. ....	2	344	—	400	—	—	—	—	2	744	—	—	
do. ....	do. ....	—	781	—	330	—	—	—	—	1	111	—	—	
do. ....	do. ...	1	562	—	705	—	—	—	—	2	267	—	—	
Rue Bruggs Pacha .....	Placement de 4 Colonnes en pierre pour fermer la Rue.....	1	562	16	460	—	—	—	—	18	022	—	—	
Rue Mohsen Pacha . . . .	Placement de 9 bornes suivant demande du Service du Tanzim	4	586	10	260	—	—	—	—	14	846	—	—	
Gheit El Enab (terrains Ghorbal) .....	Aménagement d'une rue condui- sant aux dépôts des immon- dices suivant demande du Service de Nettoyement .....	143	186	—	—	—	—	—	—	143	186	—	—	
Ecole Abbassieh .....	Réparation des rues à l'intérieur de l'Ecole suivant demande des Bâtiments de l'Etat.....	36	888	—	—	—	—	61	—	97	888	—	—	
	TOTAL.	355	819	34	931	—	—	61	—	431	750	—	—	

## Quartier No. IV.

Depôt du Petit Nouzha ....	Nivellement du dépôt et réparation à la ligne décauville. ....	63	605	—	—	—	—	—	—	63	605	—	—	
Stadium de Chatby . . . .	Cylindrage et nivellement de la piste	12	020	—	—	—	—	—	—	12	020	—	—	

	à l'Hôpital Villa Anna. ....	11	990	—	—	—	—	15	315	27	305	—	—
Rue Canal Mahmoudieh...	Elargissement et macadamisage d'une partie de la Rue bordant la rive gauche du Canal Mahmoud- ieh entre le Pont Rassafa et l'é- tablissement Lagoudakis M <sup>2</sup> 600	51	978	104	790	—	—	34	—	190	768	—	—
	TOTAL.....	174	973	104	790	—	—	49	315	329	078	—	—

Quartier No. V.

Bulkley.....	Goudronnage des rues du jardin de la Résidence des Ministères....	7	535	40	590	—	—	—	—	48	125	—	—
Montazah .....	Nivellement et cylindrage d'une rue conduisant au Palais de Monta- zah.....	111	250	—	—	—	—	39	—	150	250	—	—
Saba Pacha.....	Placement d'une barrière à la Rue Adrien Bey à Saba Pacha.....	3	520	2	420	—	—	—	—	5	940	—	—
Rue Benachi.....	Construction d'un escalier donnant accès à la plage.....	10	800	12	175	—	—	—	—	22	975	—	—
	TOTAL.....	133	105	55	185	—	—	39	—	227	290	—	—

## RÉCAPITULATION

Quartier No. I.....	424	592	1.728	890	27	—	269	985	2 450	467	—	—
» II .....	4.485	402	19.848	821	1.283	314	—	—	25.617	537	—	—
» III .....	335	819	34	931	—	—	61	—	431	750	—	—
» IV .....	174	973	104	790	—	—	49	315	329	078	—	—
» V .....	133	105	55	185	—	—	39	—	227	290	—	—
TOTAUX.....	5.553	891	21.772	617	1.310	314	419	300	29 056	122	—	—

**TABLEAU INDIQUANT LES RÉPARATIONS EXÉCUTÉES POUR COMPTE DES DIFFÉRENTES COMPAGNIES**  
**PENDANT L'ANNÉE 1921-22.**

NUMÉROS DES QUARTIERS	COMPAGNIE DES EAUX										COMPAGNIE DU GAZ									
	EN CAILLASSE				SUPERFICIE EN CHAKF				DÉPENSE TOTALE		EN CAILLASSE				SUPERFICIE EN CHAKF				DÉPENSE TOTALE	
	Superficie ne dépassant pas les 4 m² à L.E. 0,135 m. le m²		Superficie au delà de 4 m² à L.E. 0,120 m. le m²		de 1 à 10 m² L.E. 0,040 m. le m²		de 10 m² et au-dessus L.E. 0,033 m. le m²				Superficie ne dépassant pas les 4 m² à L.E. 0,135 m. le m²		Superficie au delà de 4 m² à L.E. 0,120 m. le m²		de 1 à 10 m² L.E. 0,040 m. le m²		de 10 m² et au-dessus L.E. 0,033 m. le m²			
M²	Cm²	M²	Cm²	M²	Cm.²	M²	Cm²	L.E.	M.	M²	Cm²	M²	Cm²	M²	Cm.²	M²	Cm.²	L.E.	M.	
I.	18	35	(1) 66	40	6	30	15	—	19	256	30	83	27	—	71	96	—	—	10	280
II.	—	—	—	—	3	50	—	—	—	140	1	40	—	—	42	35	—	—	1	883
III.	266	04	142	—	31	50	20	—	54	875	197	23	289	17	130	30	59	80	68	509
IV.	255	—	55	50	217	74	118	—	53	693	128	64	498	21	123	20	158	79	87	313
V.	154	14	101	10	94	13	229	90	44	285	56	45	140	11	80	35	46	90	29	201
Total...	693	53	365	—	353	17	382	90	172	249	414	55	954	49	448	16	265	49	197	186

(1) Dont M<sup>2</sup> 41.80 avec béton à L.E. 0,300 mill.

NUMÉROS DES QUARTIERS	COMPAGNIE DES TRAMS										COMPAGNIE DES TÉLÉPHONES										
	EN CAILLASSE				SUPERFICIE EN CHAKF				DÉPENSE TOTALE		EN CAILLASSE				SUPERFICIE EN CHAKF				DÉPENSE TOTALE		
	Superficie ne dépassant pas les 4 m <sup>2</sup> à L.E. 0,135 m. le m <sup>2</sup>		Superficie au delà de 4 m <sup>2</sup> à L.E. 0,120 m. le m <sup>2</sup>		de 1 à 10 m <sup>2</sup> L.E. 0,040 m le m <sup>2</sup>		de 10 m <sup>2</sup> et au-dessus L.E. 0,033 m. le m <sup>2</sup>				Superficie ne dépassant pas les 4 m <sup>2</sup> à L.E. 0,135 m. le m <sup>2</sup>		Superficie au delà des 4 m <sup>2</sup> à L.E. 0,120 m. le m <sup>2</sup>		de 1 à 10 m <sup>2</sup> L.E. 0,040 m. le m <sup>2</sup>		de 10 m <sup>2</sup> et au-dessus L.E. 0,033 m. le m <sup>2</sup>				
	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	L.E.	M.	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	L.E.	M.	
I.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III.	17	54	—	—	—	—	—	—	2	368	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV.	52	28	32	34	—	—	—	—	10	936	4	—	—	—	9	75	—	—	—	—	930
V.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	25	116	16	21	99	100	80	19	257	
Total...	69	82	32	34	—	—	—	—	13	304	12	25	116	16	31	74	100	80	20	187	

## RÉCAPITULATION

COMPAGNIES	Superficie réparée en macadam à L.E. 0,135 m. le m <sup>2</sup>		Superficie réparée en macadam à L.E. 0,120 m. le m <sup>2</sup>		Superficie réparée en chakf à L.E. 0,040 m. le m <sup>2</sup>		Superficie réparée en chakf à L.E. 0,033 m. le m <sup>2</sup>		DÉPENSE GÉNÉRALE	
	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>	Cm <sup>2</sup>	L.E.	M.
Eaux.....	693	53	365	—	353	17	382	90	172	249
Gaz.....	414	55	954	49	448	16	265	49	197	186
Trams.....	69	82	32	34	—	—	—	—	13	304
Téléphones.....	12	25	116	16	31	74	100	80	20	187
TOTAL GÉNÉRAL...	1.190	15	1.467	99	833	07	749	19	402	926

SECTION VII.

TABLEAU DES DIVERS TRAVAUX EX

QUARTIERS	Dalles déplacées à cause des fêtes et réparées		Bordures placées et réparées	Regards de visite		Encadrements des regards de visite remplacés		Couvertures des regards de visite remplacés		Puisards		Grill
	Pièces	Superficie		Construits	Réparés	En pierres de Naples	En fonte	En pierres de Naples	En fonte	Construits	Réparés	Placées
		M <sup>2</sup>	Ml	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces
I.	1.722	430,50	558,50	—	5	2	9	—	162	—	11	—
II.	2.878	719,50	1.259,08	—	20	—	—	9	9	—	34	—
III.	432	108,—	279,80	—	75	2	30	—	26	—	38	—
IV.	—	—	2.334,86	—	28	—	—	—	5	1	14	1
V.	—	—	1.502,50	1	13	—	—	2	2	2	10	—
Total...	5.032	1.258,—	5.934,74	1	141	4	39	11	204	3	107	1

# LES OUVRIERS DU SERVICE EN 1921-22.

Atteintes à égouts	Ordre de la Section C. pour démolition		Puits à fond perdu		Puits des immeubles		Grilles nouveau système A	Grilles nouveau système B	Grilles des pourtours des arbres réparées	Trottoirs réparés	Extraction de sable		Dallage aux prises d'eaux et caniveaux	
	Longueur des tuyaux	Nombre Journées d'ouvriers	Construits	Réparés	Vérifiés	Comblés					Tomb.	Dépenses	Construits	Réparés
MI.			Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	Pièces	M <sup>2</sup>	No.	L.E.	M <sup>2</sup>	M <sup>2</sup>
—	—	—	—	—	—	—	12	230	7	971,20	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	17	—	—	729,00	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	13	80	—	1.923,70	—	—	—	50,00
15,36	—	—	—	1	—	—	—	73	4	—	—	—	—	—
—	1	10	1	1	—	—	14	—	—	—	—	—	50	52,15
15,36	1	10	1	2	—	1	56	383	11	2.623,90	6.592	828,680 (1)	50	102,15

nt L.E. 260,680 mm. pour main-d'œuvre, surveillance et gardiennage, et L.E. 563 pour 1420 journées de tombereaux.  
 itité de 6592 tombereaux de sable a été fournie aux divers quartiers, ainsi que 270 tombereaux de Chakf.





SECTION **VIII.**

---

**SERVICE ELECTRIQUE - MÉCANIQUE**

---

**Personnel**

1 Ingénieur, Chef du Service,  
2 Ingénieurs,  
1 Contrôleur du gaz,  
1 Secrétaire-commis,  
9 Surveillants du gaz,  
1 Electricien,  
1 Aide-électricien

Sont en plus sous la direction technique du Chef du Service Electrique-Mécanique :

Le personnel de la Station des Pompes de Nouzha,  
» » des machines des Abattoirs,  
» » » Ateliers Municipaux de Chatby.

---

### **Attributions.**

Le Service Electrique-Mécanique est chargé :

1° De l'élaboration des projets des nouvelles installations électriques et mécaniques de la Municipalité.

2° De l'entretien et de la surveillance des installations municipales de machines déjà existantes .

3° Des essais de chaudières et du contrôle des machines à vapeur et moteurs mécaniques appartenant aux particuliers, dans le périmètre de la ville.

4° Des vérifications d'installations électriques privées (essais de compteurs, essai d'isolement des fils dans les salles de spectacle. )

5° Des projets d'éclairage public.

6° De l'installation et de l'entretien de l'éclairage à l'électricité et au gaz dans les immeubles municipaux.

Le Service Electrique - Mécanique est en outre chargé de l'important travail de contrôle technique de la Cie. des Tramways et de la Cie. des Eaux, ainsi que des essais dans le laboratoire municipal de la rue Ier Khedive, inspection des lanternes de gaz par les surveillants du gaz, visites des tramways, lecture mensuelle des 680 compteurs d'eau, etc.

Enfin, le Service Electrique-Mécanique est chargé aussi de la direction des Ateliers Municipaux de Chatby.

### **Travaux Divers de Bureau**

Etats de calcul concernant les factures de l'éclairage public.

Rapports des inspections de l'éclairage public et calculs journaliers des amendes, transmis à la Cie. du Gaz

Notes de Service et pièces diverses expédiées à la Section Administrative et aux divers Services

Rapports adressés à Monsieur l'Ingénieur en Chef, y compris 5 tableaux et 17 listes

Vérification des factures de la Compagnie des Eaux pour la consommation d'eau et pour divers travaux.

Vérification des factures de la Compagnie du Gaz pour l'éclairage public au gaz et à l'électricité.

Traductions, classement des dossiers de machines, des demandes d'éclairage public, etc.

## I. — EAUX.

Sont au service de la Municipalité à la fin Mars 1922 :

	compteurs
1° Arrosage Ville et Ramleh.....	174
2° Lavage des routes.....	360
3° Bornes fontaines gratuites.....	58
4° Palais Municipal, Abattoirs, Ecuries, Bu- reaux Sanitaires, etc.....	32
5° Jardins publics.....	8
6° Chalets de nécessité.....	28

La lecture de ces compteurs est faite mensuellement par deux délégués de la Municipalité et deux délégués de la Cie des Eaux.

La consommation d'eau par mois et par exercice est indiquée dans le tableau ci-contre:

Ainsi qu'il appert du tableau ci-contre, la consommation d'eau pendant l'exercice 1921-22 s'élève à 1.146.246 m<sup>3</sup> contre 1.138.397 m<sup>3</sup> pendant l'exercice 1920-21, d'où il résulte une augmentation de 7.849 m<sup>3</sup> ( 0,68 % ).

Ci-après est indiqué le pourcentage d'augmentation ou de diminution dans la consommation pendant les années précédentes :

En 1908	l'augmentation était de 21 %			
» 1909	»	»	»	6,4 »
» 1910	»	»	»	13,5 »
» 1911	»	»	»	1,7 »
» 1912	»	»	»	0,5 »
» 1913-14	»	»	»	10,8 »
» 1914-15	la diminution	»	»	8,8 »
» 1915-16	l'augmentation	»	»	2,5 »
» 1916-17	la diminution	»	»	3,4 »
» 1917-18	»	»	»	4,3 »
» 1918-19	l'augmentation	»	»	0,32 »
» 1919-20	»	»	»	2,37 »
» 1920-21	»	»	»	7,03 »
» 1921-22	»	»	»	0,68 »

### Bouches d'arrosage.

Pendant l'exercice, 5 bouches d'arrosage ont été supprimées et 5 nouvelles ont été mises en service et le nombre total des bouches d'arrosages s'élève à 867. Leur entretien est assuré par les soins de la Cie des Eaux contre paiement de P.T. 80 par bouche et par an.

### Bornes fontaines gratuites.

L'entretien de 58 bornes fontaines gratuites est assuré par les soins de la Cie des Eaux contre paiement annuel de 150 L.E.

# Consommation d'eau du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.

	Nombre de compteur	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Total	c/o de la consommation Totale
		M <sup>s</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>s</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>s</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>s</sup>	M <sup>3</sup>	
Bouches d'arrosage { Ville...	131	25,545	27,445	32,299	29,514	56,675	30,677	26,046	13,747	11,476	8,273	10,466	24,062	276,225	24,1
{ Ramleh	43	7,711	8,047	12,252	9,299	12,607	10,972	9,210	4,685	3,444	3,197	3,812	8,038	93,274	8,1
Bouches de lavages	360	5,763	5,435	6,615	6,766	9,059	7,688	9,147	4,620	3,486	3,459	3,776	6,761	72,575	6,3
Bornes fontaines gratuites	58	13,551	14,732	14,904	12,131	19,721	14,568	14,477	12,976	12,451	12,056	8,850	13,942	164,359	14,3
Palais Municipal, Hôpital Indigène, Ecuries, Abattoirs, etc.	32	9,554	9,411	9,910	9,515	12,286	10,600	10,116	7,960	8,210	7,503	5,963	8,432	109,460	9,6
Jardins Publics	8	31,835	29,916	36,880	35,328	46,983	40,110	26,345	21,195	11,725	10,470	10,414	23,984	325,185	28,4
Chalets de nécessité	28	9,283	8,660	8,084	8,721	11,072	9,265	8,531	8,493	9,312	8,338	6,568	8,841	105,168	9,2
Total par mois pour l'exercice 1921/22		103,242	103,646	120,944	111,274	148,403	123,880	103,872	73,676	60,104	53,296	49,849	94,060	1,146,246	100,-
Total par mois pour l'exercice 1920/21		102,669	115,744	112,170	123,009	136,111	111,121	113,436	80,491	61,974	54,868	38,433	88,371	1,138,397	

### Bouches d'incendie.

14 bouches d'incendie ont été posées pendant l'exercice. Le nombre total de ces bouches a été porté à 886.

Les bouches d'incendie sont installées au moment où la C<sup>ie</sup> des Eaux entreprend la pose des canalisations d'eau dans les rues et après avis du Surintendant de la Brigade des Pompiers.

### Canalisation à haute pression.

4 projets ont été présentés par la C<sup>ie</sup> des Eaux pour la pose de 543 mètres de canalisation desservant les bouches d'incendie à haute pression

## II. — GAZ.

### Eclairage public.

La Délégation en date du 13 Septembre 1921 a décidé la pose de 400 nouvelles lanternes, tant en Ville qu'à la banlieue et le Comité chargé pour la répartition des nouvelles lanternes s'est rendu sur les lieux et a examiné toutes les demandes d'éclairage que le Service avait reçu depuis quelques années.

Les emplacements pour ces 400 lanternes ont été indiqués, et la C<sup>ie</sup> du Gaz a commencé en Mars 1922 à poser les nouvelles lanternes.

Au 31 Mars 1922, le nombre des lanternes est de 6287 soit 6349 becs, qui se décomposent comme suit :

	VILLE BECS	BANLIEUE BECS	TOTAL BECS
4.806 anciennes lanternes.....	4 032	774	4.806
31 » » à 3 becs	93	—	93
1.450 nouvelles lanternes.....	853	597	1.450
<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
6.287 lanternes.....	4.978	1.371	6 349

Neuf surveillants du gaz se sont partagés la ville et la banlieue en autant de sections, et en faisant des tournées tous les soirs vérifient le bon état des lanternes publiques. Ils prennent note de toutes les déficiences qu'ils constatent et un rapport est adressé le lendemain à la C<sup>ie</sup> du Gaz en même temps qu'un état des amendes infligées à cette C<sup>ie</sup> du fait de ces déficiences.

*Tableau indiquant les résultats des inspections de l'éclairage public pendant l'exercice 1921-22.*

MOIS	Manchons à changer	Flammes faibles	Lanternes éteintes ou presque éteintes	Vitres cassées
Avril . . . . . 1921	104	4 347	826	44
Mai . . . . . »	98	3 138	561	22
Juin . . . . . »	88	3 276	434	30
Juillet . . . . . »	86	3 931	348	17
Août . . . . . »	113	3 539	517	10
Septembre . . . . . »	130	3 813	689	26
Octobre . . . . . »	82	3 684	558	17
Novembre . . . . . »	147	4 606	608	25
Décembre . . . . . »	70	4 359	1 051	280
Janvier . . . . . 1922	45	4 460	515	10
Février . . . . . »	50	3 987	441	19
Mars . . . . . »	55	4 065	341	16
	1 068	47 205	6 889	516

*Amendes appliquées à la Compagnie du Gaz pour déficiences de l'éclairage public pendant l'exercice 1921-22.*

	Lanternes éteintes ou presque éteintes	Lanternes flammes faibles	TOTAL
	Francs	Francs	Francs
Avril . . . . . 1921	173, 57	968, 72	1 142, 29
Mai . . . . . »	101, 82	654, 24	756, 06
Juin . . . . . »	99, 03	759, 16	858, 19
Juillet . . . . . »	76, 97	892, 22	969, 19
Août . . . . . »	92, 73	836, 68	929, 41
Septembre . . . . . »	156, 01	1 003, 38	1 159, 39
Octobre . . . . . »	147, 25	1 119, 93	1 267, 18
Novembre . . . . . »	152, 66	1 508, 29	1 660, 95
Décembre . . . . . »	174, 26	1 467, 32	1 641, 58
Janvier . . . . . 1922	132, 65	1 488, 32	1 620, 97
Février . . . . . »	103, 98	1 228, 17	1 332, 15
Mars . . . . . »	88, 10	1 024, 40	1 112, 50
TOTAL . . . .	1 499, 03	12 950, 83	14 449, 86

### Déplacement lanternes.

Le nombre des lanternes déplacées pendant l'exercice est de 37 (contre 59 pendant l'exercice passé) à savoir :

24 lanternes déplacées pour cause de démolition ou réparation

1 » » » » modification bordure.

12 » » » » amélioration emplacements, etc.

### Laboratoire du gaz.

La Municipalité possède à la rue I<sup>er</sup> Khédive, un laboratoire d'essais permettant de contrôler la qualité du gaz fourni par la C<sup>ie</sup> Lebon.

Tous les jours des essais systématiques sont faits pour trouver la valeur calorifique du gaz, laquelle, d'après la dernière convention du 20 Septembre 1920, ne doit pas être inférieure à 4700 calories.

Quand la moyenne des essais du mois est inférieure à ce chiffre la facture de l'éclairage public au gaz est diminuée dans la même proportion. De même, si les essais d'un ou de plusieurs jours fournissent une moyenne inférieure au chiffre ci-dessus, la facture de ce jour ou de ces jours est réduite en proportion.

La pression du gaz est constamment relevée par des manomètres enregistreurs. Cette pression doit être d'au moins 40 mm. d'eau. Elle peut cependant descendre à 30 mm. de minuit à 5 heures du matin.

Pendant l'exercice le Service a installé un manomètre enregistreur au Palais Municipal et l'installation des 12 manomètres sera terminée au cours du prochain exercice.

La pureté du gaz est contrôlée aussi et une amende est prévue pour les jours de mauvaise épuration.

Enfin, au laboratoire on s'occupe de vérifier la consommation des rhéomètres ou petits régulateurs des becs, consommation fixée à 80 litres.

Les amendes résultant de la nouvelle convention et appliquées à la C<sup>ie</sup> du Gaz, sont indiquées sur le tableau ci-dessous.

*Amendes appliquées à la Compagnie du Gaz pour déficit pouvoir calorifique, déficit pression et mauvaise épuration du gaz pendant l'exercice 1921-22.*

MOIS	Pouvoir calorifique	Pression	Pureté du gaz	TOTAL
	Francs	Francs	Francs	Francs
Mai . . . . . 1921	78,30	—	—	78,30
Juin . . . . . »	83,84	40	—	123,84
Septembre . . . . . »	—	320	100	420, —
Octobre . . . . . »	—	150	50	200, —
Novembre . . . . . »	—	—	200	200, —
Décembre . . . . . »	—	40	1 550	1 590, —
Janvier . . . . . 1922	—	360	1 400	1 760, —
Février . . . . . »	—	220	850	1 070, —
Mars . . . . . »	—	240	300	540, —
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>162,14</b>	<b>1.370</b>	<b>4.450</b>	<b>5.982,14</b>

### III. — ÉLECTRICITÉ.

#### Eclairage public à l'électricité.

Le nombre des lampes électriques en service est de 64 dont 18 sont installées Ville et 46 à Ramleh.

Ces lampes suivent un horaire à part, c'est-à-dire, qu'elles sont éteintes à 12 h et ont consommé pendant l'exercice 1921-22, 32.956 H.W.H.

L'éclairage de ces lampes est surveillé par nos inspecteurs, ensemble avec lanternes de l'éclairage public à gaz.

#### IV. — VÉRIFICATION D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES.

Le Chef du Service Electrique-Mécanique en sa qualité de membre du Comité des Théâtres, prend part aux séances hebdomadaires de ce comité, ainsi qu'aux tournées d'inspection des salles de spectacles, cinémas, etc.

Le courant électrique n'est fourni à ces établissements qu'après vérification du état d'isolement des fils et exécution des mesures de sûreté réglementaires.

Le service reste toujours à la disposition des particuliers pour toute vérification de compteurs électriques.

Le Service s'occupe aussi de la vérification des compteurs appartenant Municipalité.

#### Câbles souterrains.

La Compagnie du Gaz a posé en 1921 :

##### *Haute tension :*

En Ville.....	102.650	mètres
A Ramleh. ....	18.419	»
Total.....	121 069	mètres

##### *Basse tension :*

En Ville.....	21.663	mètres
A Ramleh.....	3.035	»
Total.....	24.698	mètres

#### Lignes aériennes.

##### *Haute tension :*

En Ville . ....	4.250	mètres
A Ramleh.....	13.370	»
Total.....	17.620	mètres



*Basse tension :*

En Ville.....	242.179	mètres
A Ramleh.....	108 963	»
Total.....	<u>351 142</u>	mètres

**Tramways.**

Le Service des Tramways en Ville est assuré par :

Voitures motrices pour voyageurs.....	90
» » de service.....	5
» remorques pour voyageurs.....	89
Longueur des voies doubles	26.663 mètres.
» » » simples	7.994 »
Nombre de voyageurs payants.....	31.810.110
Trains kilomètres parcourus par les motrices....	4.390.277
» » » » remorques ....	3.489.819
K.W.H. consommés par la traction.....	4.923.228

**Éclairage électrique du Palais Municipal et divers locaux.**

Pendant l'exercice 1921-22, le Service a contrôlé les installations appartenant à la Municipalité.

L'énergie électrique consommée dans les divers locaux municipaux s'élève à 291.778 H.W.H. (contre 276.716 H.W.H. de l'exercice passé).

L'énergie consommée est répartie comme suit :

Palais Municipal et divers locaux.....	113.494	H.W.H.
Ateliers et Ecuries Chatby et Fleming.....	109.640	»
Urinoirs.....	5.312	»
Postes des Pompiers et Horloge route Aboukir.	33.761	»
Bourse Royale. ....	29.571	»

D'après ce qui précède, il résulte une augmentation de 15.062 H.W.H dans la consommation.

**Ventilateurs**

Le nombre des ventilateurs se trouvant dans les bureaux de la Municipalité est de 21 dont l'entretien est assuré par le Service.

**Plaques.**

Le Service a procédé pendant l'exercice en cours, à la pose des plaques de dénomination des rues et des plaques de numérotage.

## V. — CONTRÔLE DES MACHINES INSTALLÉES EN VILLE.

Il existe à Alexandrie environ 360 installations industrielles mues par des machines à vapeur ou des moteurs à combustion interne. Un grand nombre de ces installations sont, il est vrai, modestes mais à côtés d'elles, il en existe de réellement importantes telles que presses de coton, huileries, savonneries, brasseries, moulins à farine, tanneries, ateliers mécaniques, une filature, une fabrique de papier, etc.

Les grandes industries sont actionnées à la vapeur, et notre ville possède environ 160 chaudières en fonction. Ces chaudières sont régulièrement visitées et essayées par notre Service, qui contrôle également les moteurs à combustion interne.

Aucune installation nouvelle ne peut se faire sans que notre Service de contrôle, en concert avec le Service Sanitaire ait délivré les autorisations nécessaires après une inspection qui porte sur la convenance de l'emplacement et le bon état de fonctionnement des machines.

Le tableau ci-après indique le nombre de demandes reçues, ainsi que le nombre d'autorisations délivrées.

INSPECTIONS MACHINES	Machines à vapeur		Moteurs		TOTAL	
	No.	Force	No.	Force	No.	Force
Demandes reçues . . . . .	7	24, 5	51	3.452, 5	58	3.476, 5
Autorisations d'installations . . . . .	7	24, 5	45	3.414, —	52	3.438, 5
Permis de fonctionnement . . . . .	3	11, —	33	3.107, —	36	3.118, 5
Demandes refusées ou le propriétaire n'ayant pas donné suite . . . . .	—	—	6	38, 5	6	—

### *Installations de machines à vapeur et moteurs fonctionnant à la fin de l'exercice 1921-22.*

190 machines à vapeur de la force de . . . . .	20.003 H.P.
224 moteurs à pétrole » » » . . . . .	3.212 »
61 » » mazout » » » . . . . .	11.353 »
11 » » gaz pauvre » » » . . . . .	331 »
3 » » benzine » » » . . . . .	18 »

### Abattoirs du Mex.

L'installation mécanique des Abattoirs a fonctionné régulièrement pendant toute l'année.

Des réparations générales ont été faites à la machine à vapeur Borsig, en 1910, ainsi qu'aux autres machines et pompes.

L'emploi de l'air comprimé ayant été considérablement augmenté, le petit compresseur rotatif étant devenu insuffisant, notre Service a suggéré l'achat d'un compresseur plus puissant, qui pourra être actionné aussi bien par la machine à vapeur que par le moteur Semi-Diesel Weber.

### **Station des Pompes du Jardin Nouzha.**

La nouvelle station des pompes en substitution de l'ancienne en service depuis 1850, et dont la fourniture des machines et pompes et leur pose a été adjugé à l'Associated British Manufacturers (Egypt) Ltd. a été achevée dans le courant de l'année.

Elle a été mise en fonction et a donné entière satisfaction.

L'installation se compose de 2 moteurs à huile lourde du type Semi-Diesel de la force de 70 chevaux effectifs chaque, tournant à 260 tours par minute. L'un des deux moteurs actionne par courroie une pompe centrifuge à basse pression débitant 720 m<sup>3</sup> par heure par une pression manométrique de 15 mètres. L'autre moteur actionne une pompe centrifuge à haute pression débitant 360 m<sup>3</sup> à une pression manométrique de 25 mètres.

Ces nouvelles machines ont fonctionné normalement pendant toute l'année, à l'exception de quelques brèves périodes d'arrêt pour leur nettoyage périodique d'un jour ou deux par mois. Pendant ces arrêts les anciens moteurs à pétrole étaient mis en marche.

---



# RAPPORT

SUR

LA MARCHE DU SERVICE DU NETTOIEMENT

pendant l'Exercice 1921-22.



# MUNICIPALITE D'ALEXANDRIE

## RAPPORT

SUR

### LA MARCHE DU SERVICE DU NETTOIEMENT

pendant l'Exercice 1921-22.

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur la marche du Service du Nettoiement pour l'exercice 1921-1922.

#### Nettoiement.

La superficie totale dont le Service assume le nettoiement couvre 5,614,000 mètres carrés.

Le coût du nettoiement peut être évalué à L.E. 41,524 millièmes pour 12 mois (douze mois).

Coût par 1000 mètres carrés : L.E. 7,396 millièmes.

Coût par habitant L.E. 00,92 millièmes.

*Taux des salaires, au 15 Mai 1921.*

	Salaires journaliers	20 %	Total	60 %	Total
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.
Balayeurs (hommes).....	60	12	72	43, 2	115, 2
» ( » ) .....	50	10	60	36, -	96, -
» (garçons).....	35	7	42	25, 2	67, 2
Conducteurs (doubles).....	100	20	120	72, -	192, -
» ( » ) .....	90	18	108	64, 8	172, 8
» (simples).....	75	15	90	54, -	144, -
Sakkas.. .....	70	14	84	50, 4	134, 4
Gardiens. ....	70	14	84	50, 4	134, 4
Sayes.....	70	14	84	50, 4	134, 4

*Taux des salaires, du 16 Mai 1921 au 31 Mars 1922.*

	Salaires journaliers	20 %	Total	40 %	Total
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.
Balayeurs (hommes).....	60	12	72	28, 8	100,
» ( » ).....	50	10	60	24, -	84,
» (garçons).....	35	7	42	16, 8	58,
Conducteurs (doubles).....	100	20	120	48, -	168,
» ( » ).....	90	18	108	43, 2	151,
» (simples).....	75	15	90	36, -	136,
Sakkas.....	70	14	84	33, 6	117,
Gardiens.....	70	14	84	33, 6	117,
Sayes.....	70	14	84	33, 6	117,

*Recettes d'immondices.*

En 1920-21 : L.E. 707. — En 1921-22 L.E. 442, 675 mill.

Diminution des recettes 37 % pour l'exercice 1921-22.

*Détail des recettes de la vente des immondices  
du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

MOIS	HADRA		BAINS		RAMLEH		VILLE		PARTICUL.		TOTAL
	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.	M.	L. E.
Avril ..... 1921	4	—	4	—	21	—	6	500	—	—	35
Mai .....	14	—	2	—	18	375	1	500	—	—	35
Juin .....	24	—	3	—	21	—	0	500	—	—	48
Juillet.....	10	—	3	—	10	500	1	—	—	—	24
Août.....	8	—	2	—	10	500	0	500	40	—	61
Septembre.....	18	—	3	—	12	—	3	—	—	—	36
Octobre.....	12	—	3	—	12	—	3	—	10	—	40
Novembre.....	20	—	3	—	12	—	1	—	10	—	45
Décembre.....	8	—	1	—	24	—	1	—	—	—	34
Janvier..... 1922	22	—	3	—	24	—	2	500	1	800	53
Février .....	6	—	1	—	8	500	4	500	—	—	20
Mars.....	2	—	1	—	—	—	5	—	—	—	8
TOTAL.....	148	—	29	—	173	875	30	—	61	800	442



*Détail d'enlèvement d'immondices d'Alexandrie*

*du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 mars 1922 :*

Dépotoirs de Hadra.....	53.392	tombereaux	simples
» » Gabbary.....	15.965	»	»
» » Bacos.....	11.128	»	»
» » Gheit El-Enab.....	7.936	»	»
Bains.....	2.900	»	»
Champs particuliers.....	3.018	»	»
	<u>94.339</u>	tombereaux	simples

94.339 tombereaux simples  $\times$  450 kilos chaque = 42 452 tonnes

6 000 » d'immondices enlevés par les »  
particuliers 900 kilos chaque  
tomberau..... = 5 400 »

Total enlevées de la ville..... 47.852 »

47.852 tonnes d'immondices, soit 131 tonnes par jour.

*Détail des tombereaux d'immondices fournis aux bains*

*du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

MOIS	Nadouri	Abani	Masri	Hassan Abdalla	Bab Sidra	Gameh El-Cheik	TOTAL
Avril..... 1921	—	100	100	—	100	100	400
Mai.....	—	—	100	—	100	—	200
Juin.....	—	100	—	—	100	100	300
Juillet.....	—	—	100	—	100	100	300
Août.....	100	—	—	—	100	—	200
Septembre.....	—	100	100	—	—	100	300
Octobre.....	100	—	100	—	100	—	300
Novembre.....	—	100	—	—	100	100	300
Décembre.....	100	—	—	—	—	—	100
Janvier..... 1922	—	—	—	100	100	100	300
Février.....	—	—	100	—	—	—	100
Mars.....	—	—	—	—	—	100	100
TOTAL .. .	300	400	600	100	800	700	2.900

*Détail des tombereaux de balayures entrés et sortis des dépotoirs d'immondices  
du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

MOIS		HADRA		BACOS		GHEIT EL-ENAB
		Entrée	Sortie	Entrée	Sortie	Entrée
Avril.....	1921	1.292	674	963	333	—
Mai.....	»	1 658	590	867	229	—
Juin.....	»	1.764	675	797	219	—
Juillet.....	»	1 737	837	508	186	—
Août.....	»	1.944	720	903	190	—
Septembre.....	»	1.367	538	1.072	186	—
Octobre.....	»	1.381	813	1.106	558	—
Novembre.....	»	1.238	724	1.052	222	—
Décembre.....	»	1.618	645	867	417	—
Janvier.....	1922	1.101	838	948	435	191
Février.....	»	614	378	856	270	1.915
Mars.....	»	728	313	1.189	99	2.180
TOTAL.....		16 442	7.745	11 128	3.344	4 286

### Arrosage.

La superficie arrosée est de 2.420.000 mètres carrés pour une dépense de L.E. 14743, soit L.E. 6,092 mill. environ par 1000 mètres carrés.

#### *Bouches d'Arrosage.*

Le Service possède 867 bouches d'arrosage.

L'entretien de chaque bouche d'arrosage payé à la Compagnie des Eaux : L.E. 0,800 mill. annuellement.

#### *Eau employée pour l'arrosage de la Ville et de Ramleh du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 mars 1922.*

MOIS	MÈTRES CUBES		
	Ville	Ramleh	TOTAL
	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>	M <sup>3</sup>
Avril..... 1921	25.545	7.711	33.256
Mai..... »	27.445	8 047	35.492
Juin ..... »	32.299	12 252	44 551
Juillet..... »	29 514	9.299	38.813
Août... »	36.675	12 607	49.282
Septembre.. »	30.677	10.972	41.649
Octobre..... »	26.046	9 210	35.256
Novembre..... »	13.747	4 685	18.432
Décembre ..... »	11.476	3 444	14.920
Janvier..... 1922	8.273	3 197	11.470
Février..... »	10 466	3 812	14.278
Mars..... »	10 466	3.812	14 278
TOTAL.....	262.629	89.048	351.677

351677 mètres cubes à une moyenne de Fr. 0,22 cm. = L.E. 2985.

### Lavage des rues.

La superficie lavée est de 141,000 mètres carrés pour une dépense de L.E. 2214 soit L.E. 15,702 mill. par 1000 mètres carrés.

*Eau employée pour le lavage des rues du 1<sup>er</sup> Avril 1921  
au 31 Mars 1922.*

M O I S		Mètres cubes
Avril.....	1921	5.763
Mai.....	»	5.435
Juin.....	»	6.615
Juillet.....	»	6.766
Août.....	»	9.059
Septembre.....	»	7.688
Octobre.....	»	9.147
Novembre.....	»	4.620
Décembre.....	»	3.486
Janvier.....	1922	3.459
Février.....	»	3.776
Mars.....	»	3.776
TOTAL.....		69.590

69.590 mètres cubes à une moyenne de Fr. 0.22 cm. = L.E. 591.

*Liste des rues lavées.*

Rue Chérif Pacha	Rue Eglise Copte
» Sésostris	» Averof
» Stamboul	» Sélim Kaptan
» Toussoun	» Champollion
» Ancienne Bourse	» Abdou El-Hamouli
» Abdel Moneim ( $\frac{1}{2}$ asphaltée)	» Ibrahim 1 <sup>er</sup>
» Saint Marc	» France
» Sultan Fouad	» Nabi Daniel
Gare de Ramleh	» Télégraphe Anglais
Rue Hôpital Grec	» Kaied Gohar
» Attarine ( $\frac{1}{2}$ asphaltée)	» Sikka El-Guedidah
Gare du Caire	» Midan
Rue Postes Egyptiennes	» Anastassi
» Nubar Pacha	» Ras El-Tin ( $\frac{1}{2}$ asphaltée)
» Hôpital Français	» Tarikh
» Tewfik	Place Mohamed Aly
» Adib	» Ste. Catherine
» Debbanah	» Général Earle
» Bazar Français	» Archevêché

## Entretien des latrines et urinoirs.

### Détails des latrines et urinoirs.

SITUATION	LATRINES		URINOIRS
	Payantes	Non-payantes	
Place Sainte Catherine. ....	1	—	—
» des Consuls N° 4. ....	1	—	—
» « » » 5. ....	1	—	—
Rudolf. ....	1	—	—
Bab El Guédid. ....	1	—	—
Chader El-Batikh. ....	1	—	—
Kom El-Nadourah. ....	1	—	—
Sabaa Saharig. ....	1	—	—
Gabbary. ....	1	—	—
Bab Sidrah. ....	1	—	—
Parc Nord. ....	1	—	—
Nouzha. ....	1	—	—
Anfouchy. ....	—	1	—
Haggary. ....	—	1	—
Chimerly. ....	—	1	—
Souk El-Gomaa. ....	—	1	—
Kobri Hasseb. ....	—	1	—
Sidi Said. ....	—	1	—
Toubgieh. ....	—	1	—
Guinenah. ....	—	1	—
Bazar Français. ....	—	1	—
Mosquée Goudah. ....	—	1	—
» El-Gamal. ....	—	1	—
Rue Musée. ....	—	1	—
Tarsakhanah. ....	—	—	1
El-Baharieh. ....	—	—	1
El-Goumrok El-Kadim. ....	—	—	1
Rue Nubar. ....	—	—	1
Rond Point. ....	—	—	1
TOTAL ....	12	12	5

### Recettes des latrines payantes.

En 1920-21 : L.E. 2.450, 360 mills. En 1921-22; L.E. 2.415, 526 mill.

*Eau employée pour les chalets de nécessité.*

MOIS		Mètres cubes
Avril.....	1921	9 270
Mai.....	»	8.645
Juin.....	»	7.999
Juillet.....	»	8 669
Août.....	»	10.960
Septembre.....	»	9 091
Octobre.....	»	8 374
Novembre.....	»	8.404
Décembre.....	»	9.092
Janvier.....	1922	8.168
Février.....	»	6 425
Mars.....	»	6.425
TOTAL.....		101.522

101.522 mètres cubes à une moyenne de Fr. 0.22 cm. = L.E. 862

**Ecuries.**

Le Service possède 452 mulets, 17 chevaux et 3 ânes.

DÉSIGNATION	Achetés	Vendus	Abattus	Morts
Mulets.....	14	—	23	7
Chevaux.....	—	—	2	1
Anes.....	—	—	—	—
TOTAL.....	14	—	25	8

### Ambulance pour chevaux.

*Nombre des courses du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

Champs des courses (Sporting Club).....	42 courses
Service Public.....	45 »
Service Municipal.....	18 »
	<hr/>
	105 courses
	<hr/>

*Compte du ferrage et tondage des mulets du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

Charbon Cardiff 5.092 kilos.....	L.E.	22
Fers à mulets 4.883 séries.....	»	298
Clous et divers articles.....	»	30
Agents hors cadre.....	»	200
Journaliers.....	»	303
	<hr/>	
	L.E.	853
	<hr/>	

Coût moyen annuel du ferrage et tondage par animal = L.E. 1, 807 mill.

*Nombre des animaux traités à l'Infirmerie Vétérinaire de Chatby  
du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.*

DÉSIGNATION DES ANIMAUX	1921									1922			TOTAL
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	
Mulets.....	37	25	28	49	34	39	44	33	43	43	25	41	441
Chevaux.....	3	1	2	4	4	6	1	2	1	2	—	—	26
TOTAUX.....	40	26	30	53	38	45	45	35	44	45	25	41	467

*Prix de l'adjudication du fourrage.*

DÉSIGNATION	1920-21	1921-22
ORGE	Moyenne : L.E. 18, 125 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 18, 175 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby
FÈVE	Moyenne : L.E. 17, 625 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 12, 950 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby
PAILLE BLANCHE	Moyenne : L.E. 4, 100 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 4, 100 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby
PAILLE DE RIZ	Moyenne : L.E. 2, 342 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 2, 744 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby
SON	Moyenne : L.E. 10, 800 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 10, 500 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby
BERSIM	Moyenne : L.E. 0, 840 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby	Moyenne : L.E. 0, 480 mill. les 1000 kilos Livraison écuries Chatby

*Ration journalière de fourrage (en kilo) en temps ordinaire.*

DÉSIGNATION	Orge	Paille Blanche	Son	Paille de Riz	Sel
	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos
Cheval européen.....	5	4	$\frac{1}{4}$	2	0, 028
» indigène.....	4	4	$\frac{1}{4}$	2	0, 028
Mulet européen.....	6	6	$\frac{1}{4}$	2	0, 028
» indigène.....	4	4	$\frac{1}{4}$	2	0, 028
Ane.....	2	2	$\frac{1}{4}$	1	0, 028

*Ration journalière de fourrage (en kilo) pendant la saison du bersim  
du 16 Janvier 1921.*

DÉSIGNATION	Orge	Paille Blanche	Son	Paille de Riz	Sel	Bersim
	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilo
Cheval européen.....	3 $\frac{1}{2}$	3	$\frac{1}{4}$	2	0, 028	40
» indigène.....	3 $\frac{1}{2}$	3	$\frac{1}{4}$	2	0, 028	17
Mulet européen.....	4 $\frac{1}{2}$	4	$\frac{1}{4}$	2	0, 028	17
» indigène.....	3 $\frac{1}{2}$	3	$\frac{1}{4}$	2	0, 028	17
Ane.....	1 —	1	$\frac{1}{4}$	1	0, 028	8



**Détail des chars fournis aux divers Services du 1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922.**

SERVICE TECHNIQUE :

Tombereaux pour caillasse.....	13.180	
Chars simples.....	5.020	
» doubles.. ..	2.190	
» d'arrosage simples .. ..	6.570	26.960
	<hr/>	

SERVICE DRAINAGE :

Tonneaux de vidange... ..	11.305	
Tombereaux simples.....	365	11.670
	<hr/>	

SERVICE DES PARCS ET PLANTATIONS :

Chars simples.....	1095	
» d'arrosage simples.....	1095	
» doubles.....	1095	3.285
	<hr/>	

SERVICE SANITAIRE :

Chars simples.....	2.190	
» doubles .. ..	2.340	4.530
	<hr/>	

SERVICE DES MAGASINS GÉNÉRAUX :

Chars simples.....	1.095	
» doubles.....	730	1 825
	<hr/>	

SERVICE DES ATELIERS :

Chars simples.....	430	430
	<hr/>	<hr/>

TOTAL.....	48.700	
	<hr/>	<hr/>

*Coefficients de l'Exercice 1921-22*

RÉPARTITION BUDGÉTAIRE	Fourrage	Ferrage	Mulet	Imprévu	Total par jour		Total par mois		Total par An	
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.
<i>Un mulet seul par jour.</i>										
Fourrages . . . . .	113 23	—	—	—	—	113.23	3	444	41	329
Achat de matériel . . . . .	—	2.70	—	— .17	—	2.87	—	088	1	048
Réparation de matériel . . . . .	—	5 40	—	— .50	—	5.90	—	179	2	153
Remonte . . . . .	—	—	13 70	1.30	—	0.15	—	456	5	475
TOTAUX . . . . .	113.23	8 10	13.70	1.97	—	137	4	167	50	005

RÉPARTITION BUDGÉTAIRE	Fourrage	Tombereau	Harnais	Conducteur	Ecurie et Personnel	Lumière	Mulet	Imprévu	Total par jour		Total par mois		Total par an	
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	L. E.	Mill.	L. E.	Mill.	L. E.	Mill.
<i>Un mulet avec un tombereau.</i>														
Agents Hors-cadre.....	—	—	—	—	3.60	—	—	—	—	003.60	—	110	1	314
Frais d'éclairage.....	—	—	—	—	—	1.30	—	—	—	001.30	—	039	—	475
Fourrage.....	113.23	—	—	—	—	—	—	—	—	113.23	3	444	41	329
Achat de matériel. ....	—	25.50	10.—	—	—	—	1.70	3.09	—	40.29	1	226	14	706
Réparation de matériel.. ....	—	51.—	18.—	—	—	—	3.40	5.18	—	77.58	2	360	28	316
Remonte.....	—	—	—	—	—	—	13.70	1.30	—	015.—	—	456	5	475
Journaliers.....	—	—	—	96.—	7.20	—	—	5.80	—	109.—	3	315	39	785
TOTAUX.....	113.23	76.50	28.—	96.—	10.80	1.30	18.80	15.37	—	360.—	10	950	131	400

*Coefficients de l'Exercice 1921-22.*

RÉPARTITION BUDGÉTAIRE	Fourrage	Tombereau	Harnais	Conducteur	Ecurie et Personnel	Mulet et Ferrage	Imprévu	Total par jour		Total par mois		Total par an	
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.
<i>Deux mulets avec un trolley.</i>													
Agents Hors-cadre. ....	—	—	—	—	7.20	—	—	—	7.20	—	219	2	628
Frais d'éclairage.....	—	—	—	—	2.60	—	—	—	2.60	—	079	—	949
Fourrage .....	226 96	—	—	—	—	—	—	—	226 96	6	888	82	658
Achat de matériel.....	—	30.—	10.—	—	—	3.—	3.78	—	046.78	1	423	17	075
Réparation de matériel .....	—	60.—	17.—	—	—	6.—	7.96	—	090.96	2	767	33	200
Remonte.....	—	—	—	—	—	27.40	3.60	—	031.—	—	943	11	315
Journaliers.....	—	—	—	108.—	14.40	—	7.60	—	130.—	3	954	47	450
<b>TOTAUX.....</b>	<b>226.96</b>	<b>90.—</b>	<b>27.—</b>	<b>108.—</b>	<b>24.20</b>	<b>36.40</b>	<b>22.94</b>	<b>—</b>	<b>535 —</b>	<b>16</b>	<b>273</b>	<b>195</b>	<b>275</b>

## Coefficients de l'Exercice 1921-22.

Rapp. Nettoiement, 1921-22.

RÉPARTITION BUDGÉTAIRE	Fourrage	Voiture	Harnais	Conducteur	Ecurie et Personnel	Lumière	Uniforme	Cheval	Imprévu	Total par jour		Total par mois		Total par an	
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.	L.E.	Mill.
<i>Un cheval avec une voiture.</i>															
Agents Hors-cadre.. . . . .	—	—	—	186.—	3.60	—	—	—	—	—	189.60	5	767	69	204
Uniformes.. . . . .	—	—	—	—	—	—	24.50	—	1.75	—	26.25	—	799	9	581
Frais d'éclairage.. . . . .	—	—	—	—	—	1 30	—	—	—	—	1.30	—	039	—	474
Fourrages.. . . . .	119.27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	119.27	3	628	43	534
Achat de matériel.. . . . .	—	55.—	9.75	—	19.25	—	—	3 —	5.25	—	92.25	2	806	33	671
Réparation de matériel.. . . . .	—	105.—	18.—	—	38.50	—	—	6.—	10.63	—	178.13	5	418	65	018
Remonte.. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	13 70	1.50	—	015.20	—	462	5	548
Journaliers.. . . . .	—	—	—	—	7.20	—	—	—	0.80	—	8.—	—	243	2	920
TOTAUX.. . . . .	119.27	160.—	27.75	186.—	68.55	1.30	24.50	22 70	19.93	—	630.—	19	162	229	950

*Coefficients de l'Exercice 1921-22.*

RÉPARTITION BUDGÉTAIRE	Fourrage	Voiture	Harnais	Conducteur	Ecurie et Personnel	Lumière	Uniforme	Cheval	Imprévu	Total par jour		Total par mois		Total par an	
	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	Mill.	L. E.	Mill.	L. E.	Mill.	L. E.	Mill.
<i>Deux chevaux avec une voiture.</i>															
Agents Hors-cadre.....	—	—	—	186.—	7.20	—	—	—	—	—	193.20	5	877	70	518
Uniformes .....	—	—	—	—	—	—	24.50	—	1.75	—	26.25	—	798	9	581
Frais d'éclairage.....	—	—	—	—	—	2.60	—	—	—	—	2.60	—	79	—	949
Fourrages .....	238.54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	238.54	7	256	87	067
Achat de matériel.....	—	55.—	9.75	—	19.25	—	—	6.—	5.—	—	95.—	2	889	34	675
Réparation de matériel.....	—	105 —	18.—	—	38.50	—	—	12.—	10.11	—	183.61	5	585	67	018
Remonte.....	—	—	—	—	—	—	—	27.40	3.—	—	030.40	—	925	11	096
Journaliers.....	—	—	—	—	14.40	—	—	—	1.—	—	015.40	—	468	5	621
<b>TOTAUX.....</b>	<b>238.54</b>	<b>160.—</b>	<b>27.75</b>	<b>186 —</b>	<b>79.35</b>	<b>2.60</b>	<b>24.50</b>	<b>45.40</b>	<b>20.86</b>	<b>—</b>	<b>785</b>	<b>23</b>	<b>877</b>	<b>286</b>	<b>525</b>







# RAPPORT

SUR LE

SERVICE DES MAGASINS GÉNÉRAUX ET ATELIERS  
pendant l'Exercice 1921-1922

---



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR LE

### SERVICE DES MAGASINS GÉNÉRAUX ET ATELIERS pendant l'Exercice 1921-1922

---

#### **Service des Magasins Généraux.**

Les difficultés rencontrées par le Service des Magasins Généraux durant les années précédentes ont disparu, le marché retournant graduellement à l'état normal.

Les prix de tous les articles, en général, ayant continué à baisser au cours de l'exercice 1921-22, la Municipalité a pu réaliser, de ce chef, une économie sur les prix d'achats des marchandises nécessaires aux différents Services.

#### **Service des Ateliers.**

Les Ateliers ont exécuté de nombreux travaux pour les divers Services.

Les nouvelles machines commandées en Europe ont été reçues et ont commencé à fonctionner au cours de cet exercice.

A la suite de l'emploi de ces machines, la Municipalité procède elle-même au sciage du bois dans ses Ateliers et, désormais, n'a plus besoin de recourir aux scieries de la ville pour l'exécution de ce travail.

---

**Valeur des Marchandises livrées aux divers Services  
durant l'Exercice 1921-1922.**

<i>Service Technique</i> .....	L.E.	53.512
» <i>Nettoiemment</i> : Bureau et Sections...	L.E.	30.811. 927.
Atelier et Sellerie ...	»	1.228. 425
» <i>Brigade des Pompiers.</i> .....	»	6.849.
» <i>Ateliers</i> : Ateliers .....	L.E.	4.307. 582
Bureau.....	»	953. 005
» <i>Sanitaire</i> : Bureau, Sections etc.	L.E.	4.749. 485
Lock Hospital.....	»	391. 726
» <i>Recettes</i> .....	»	3.997.
» <i>Parcs et Plantations</i> .....	»	3.369.
» <i>Abattoirs</i> .....	»	1.789.
» <i>Administratif</i> ..	»	1.724.
» <i>Magasins Généraux</i> :		
Bureau .....	L. E.	626. 473
Motocyclettes .....	»	387. 208
Atelier Couture.....	»	282. 254
Bicyclettes .....	»	139. 159
» <i>Personnel et Particuliers</i> .....	»	356.
» <i>Vétérinaire</i> .....	»	271.
» <i>Cantine Municipale</i> .....	»	236.
» <i>Comptabilité Générale</i> .....	»	207.
» <i>Musée</i> .....	»	147.
» <i>Bourse Royale.</i> .....	»	131.
» <i>Military Conservancy</i> ,.....	»	41.
» <i>Protection des Baigneurs</i> .....	»	37.
» <i>Bibliothèque</i> .....	»	17.
» <i>Pinucothèque</i> .....	»	4.
	L.E.	<u>116.572</u>

Nombre d'offres provoquées durant l'Exercice 1921-1922 (du  
1<sup>er</sup> Avril 1921 au 31 Mars 1922).....

536

### Service des Ateliers.

Nouveaux articles confectionnés et entrés en magasins ..... L. E. 2.319. 865

#### Réparations et autres travaux exécutés pour les divers services :

##### Service Nettoyement :

##### Réparations des chars du Service :

854 Chars d'arrosage.....	}	L. E. 5.024. 755
1119 » d'immondices.....		
266 Tombereaux ..... ..		
127 Chars de vidange.....		
206 » longs (trolleys)....		
26 » à main.....		
13 Charrettes pour la chaux.		
111 Balayeuses mécaniques..		
79 Nouvelles roues pour chars		
372 Roues de chars réparées..		

Autres travaux exécutés pour le Service » 631. 110 L. E. 5.655. 865

Service Technique.....	»	1.584. 749
» Sanitaire .....	»	261. 660
» Vétérinaire.....	»	88. 552
» Administratif.....	»	73. 204
» Financiers.....	»	63. 982
» Parcs et Plantations.....	»	102 023
» Magasins Généraux.....	»	102. 543
» Abattoirs .....	»	10. 918
» Musée.....	»	5. 748
» Bourse.....	»	51. 101
» Brigade des Pompiers.....	»	10. 053
» Ateliers .....	»	228 141

L. E. 8.238 539

Travaux exécutés pour la « Municipal Conservancy » ..... L. E. 37. 214

» » » Cantine Municipale..... L. E. 6 455

*Travaux exécutés pour diverses Administrations :*

Hôpital des filles soumises .. . . . .	L. E.	25. 808	
Bâtiments de l'Etat. . . . .	»	2. 864	
Protection des Baigneurs. . . . .	»	38. 410	
Divers. . . . .	»	22. 805	L. E. 89. 88

*Divers travaux commencés durant l'exercice et non terminés au 28 février 1922. . . . .* L. E. 158. 26

*Réparation des divers rouleaux compresseurs . . . . .* L. E. 74 74

*Réparation des diverses bicyclettes. . . . .* L. E. 271. 94

*Réparation des diverses motocyclettes. . . . .* L. E. 192. 16

*Entretien des six Automobiles :*

Coût de leur consommation et du matériel pour leur réparation . . . . .	L. E.	1.054. 448	
Appointements du mécanicien (chauffeurs non compris). . . . .	»	284. 400	L. E. 1.338. 88

*Entretien des trois camions automobiles Leyland :*

Coût du matériel et de leur consommation (chauffeurs non compris). . . . .	L. E.	1.070. 98
--	-------	-----------

*Grand total du coût des travaux exécutés par les ateliers durant l'exercice 1921-22. . . . .* L. E. 13.698. 88

=====

### Taux Moyens des Salaires des Journaliers des Ateliers.

---

Ajusteurs.....	de	P.T. 15	à	P.T. 26	par jour
Tourneurs.....	»	» 8	»	» 15	»
Plombiers.....	à	» 30			»
Aide-plombiers.....	»	» 8			»
Forgerons.....	de	» 12	»	» 22	»
Souffleurs .....	à	» 3			»
Aide-forgerons .	de	» 8	»	» 10	»
Riveurs.....	à	» 14			»
Menuisiers. ....	de	» 14	»	» 15	»
Charrons.....	»	» 12	»	» 17	»
Aide-charrons .....	»	» 3	»	» 6	»
Scieurs.....	à	» 15			»
Maçons.....	»	» 25			»
Peintres. ....	de	» 10	»	» 18	»
Ouvriers.....	à	» 10			»
Bucherons.....	»	» 14			»
Réparateurs de bicyclettes.....	»	» 20			»
Aide-réparateurs de motocyclettes.....	»	» 20			»
Réparateurs des automobiles.....	de	» 34	»	» 43	»
Conducteurs de rouleaux compresseurs .....	»	» 15	»	» 23	»
Chauffeurs	»	» 10	»	» 11	»
Gardiens	»	» 6	»	» 7	»

Plus allocations de 20 et 40 %.

---





# **RAPPORT**

**SUR LA**

**MARCHE DU SERVICE DES PARCS ET PLANTATIONS**

**pendant l'Exercice 1921-1922.**



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR LA

### MARCHE DU SERVICE DES PARCS ET PLANTATIONS pendant l'Exercice 1921-1922

---

#### Grand Jardin Nouzha.

Entrée à la partie réservée.....	L. E.	1.005. 395
Vente de fruits.....	»	236. 666
Location du Café. ....	»	112. 500
Location des terrains derrière Nouzha.....	»	294. 886
Vente de plantes de serres.....	»	103. 784
	L. E.	1.753. 231

#### Pepinière du petit Nouzha.

Vente de plantes et arbres.....	L. E.	750. 712
468 Arbres plantés dans les rues (Ville et Ramleh).		
582 Arbustes et plantes plantés (Parcs et squares).		
50 ½ Kilomètres de rues plantées en arbres.		

#### Jardin Antoniadès.

Entrée au jardin.....	L. E.	245. 730
Vente de fruits.....	»	662. —
	L. E.	907. 730

Nombre d'hommes par feddan de jardin ou parc 1 ½

Total des Recettes.....	L. E.	3 411. 673
-------------------------	-------	------------

Alexandrie, le 26 Mai 1922.

*Le Directeur du Service des Parcs et Plantations,*

MONFRONT.



**RAPPORT**  
SUR LE  
**SERVICE D'HYGIÈNE PUBLIQUE**  
pendant l'Exercice 1921.

---



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## SERVICE D'HYGIÈNE PUBLIQUE

---

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur la marche du Service d'Hygiène Publique de notre Ville pendant l'exercice 1921-22.

Ce rapport comprend les chapitres suivants :

Population. — Naissances. — Décès. — Morts-nés. — Mortalité infantile. — Service des visites domiciliaires. — Statistiques des causes de décès. — Décès pour causes violentes. — Maladies infectieuses. — Services de désinfection et des voitures d'ambulance. — Laboratoire d'hygiène. — Contrôle de l'alimentation de l'eau potable. — Commission et visite médicale. — Hôpital des filles publiques européennes. — Service des mœurs. — Service des établissements insalubres. — Inspection des marchés. — Surveillance des pèlerins et passagers. — Inspection des hôtels. — Bains publics. — Contrôle des pharmacies et dépôts de substances vénéneuses. — Affaires de bureau.

Ce rapport est accompagné des tableaux statistiques N° I à LVIII et de neuf planches graphiques.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

*Le Directeur*  
*du Service d'Hygiène Publique,*  
DR. M. RAAFAT.

24 Avril 1923.

## Résumé de l'état sanitaire de la Ville d'Alexandrie en 1921.

---

1. Superficie totale de la Ville.....	Kilomètres carrés	75,1
2. Nombre d'habitants.....		449.300
3.   »       »       par kilomètre carré. ....		5.982
4. Nombre des morts-nés.....		765
5. Pourcentage morts-nés des naissances.....		3,8
6. Nombre des naissances durant l'année 1921.....		19.841
7. Pourcentage des naissances par 1000 habitants.....		44,1
8. Nombre des décès durant l'année 1921.....		13.149
9. Pourcentage des décès par 1000 habitants.....		29,2
10. Enfants décédés entre 0-1 an.....		4.567
11. Pourcentage de décès parmi les enfants calculé sur 1000 naissances		230
12. Enfants décédés entre 1-5 ans.....		2.655
13. Nombre des cas de maladies infectieuses les plus importantes survenues durant l'exercice 1921.....		1.326
14. Pourcentage des maladies infectieuses calculé sur le nombre total des habitants de la Ville par 1000 habitants.....		2,9
15. Nombre des décès à la suite des maladies infectieuses les plus importantes. ....		222
16. Pourcentage de décès à la suite des maladies infectieuses par 1000 habitants.....		0,49
17. Nombre de décès par la petite vérole.....		3,
18. Pourcentage de décès par la petite vérole par 1000 habitants.....		0,00
19. Nombre de décès par la scarlatine.....		11,
20. Pourcentage de décès par la scarlatine par 1000 habitants.....		0,02
21. Nombre de décès par la diphtérie.....		20
22. Pourcentage de décès par la diphtérie par 1000 habitants.....		0,04
23. Nombre de décès par la peste.....		47
24. Pourcentage de décès par la peste par 1000 habitants.....		0,11
25. Nombre de décès par la fièvre typhoïde.....		69
26. Pourcentage de décès par la fièvre typhoïde par 1000 habitants.....		0,15
27. Nombre de décès par le typhus exanthématique.....		48
28. Pourcentage de décès par le typhus exanth. par 1000 habitants.....		0,11
29. Nombre de décès par la fièvre à rechute.....		1
30. Pourcentage de décès par la fièvre à rechute par 1000 habitants....		0,00
31. Nombre de décès par la tuberculose.....		943
32. Pourcentage de décès par la tuberculose par 1000 habitants.....		2,1



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR

## LE SERVICE D'HYGIÈNE PUBLIQUE

pendant l'Exercice 1921-1922

---

### Population.

L'accroissement de la population de notre Ville, après les péripéties des années 1915 à 1919, reprend petit à petit, son allure normale qui, heureusement pour ce pays, représente un taux assez élevé.

Quoique au point de vue économique l'année 1921 laissait beaucoup à désirer, les conditions générales de prospérité des habitants étaient supérieures à celles des deux années précédentes.

Du côté sanitaire l'amélioration de l'état général de la population est notable.

L'influenza et le typhus nous ont à peine touchés et le pays, grâce aux mesures prises par le Conseil Quarantenaire et les autres Services d'Hygiène, a échappé aux fléaux qui l'ont menacé de l'Etranger. Nous eûmes, il est vrai, une recrudescence de peste bubonique (139 cas) mais elle fut d'un type bénin avec une mortalité de 33.8 %.

Les activités progressives du Service Sanitaire Municipal de notre ville, en collaboration avec le Service Technique et le Service de Nettoyement dans leurs divers travaux d'assainissement et de prophylaxie, si peu appréciés par le public en général, ont certainement contribué à cette amélioration remarquable de l'état sanitaire de la ville.

Tout ce qui précède explique la réduction notable du nombre des décès, même en comparaison avec ceux de l'année précédente qui, en somme, n'était pas une mauvaise période soit au point de vue sanitaire comme au point de vue économique.

Le nombre des naissances a aussi notablement augmenté.

Malheureusement, tant que la mortalité infantine retient un taux aussi élevé qu'il est à présent (230 ‰ pour l'année 1921 en question) le nombre des naissances «per se» quoique supérieur à celui des années dernières est loin de nous rassurer sur l'état de la ville au point de vue sanitaire ou économique.

Je désire attirer l'attention de Messieurs les Conseillers Municipaux tout spécialement au sujet de la mortalité infantine. Des 19841 naissances de cette année, 15274 enfants seulement ont dépassé l'âge d'un an.

Ces 4567 enfants morts, à l'exception d'un petit pourcentage, auraient certainement pu être sauvés et devenir pour le pays, des hommes et des femmes utiles à la Société. Ces chiffres n'englobent pas la mortalité des enfants entre 1 an et 5 ans, qui est considérable. (2655).

La mortalité infantine est l'indice réel de l'état hygiénique d'une ville et de son état de civilisation dans le vrai sens du mot.

Les sommes d'argent dépensées au nettoyage des rues, à la confection des égouts, à l'enlèvement rapide des immondices, à la surveillance des denrées alimentaires et à mille autres entreprises d'hygiène municipale représentent en réalité des centaines et des milliers de vies sauvées et surtout des vies d'enfants car ce sont eux, petits êtres chéris qui succombent en premier lieu quand les conditions hygiéniques de leur entourage laissent à désirer.

Notre mortalité infantine montre qu'à Alexandrie il y a malheureusement énormément à faire encore pour sauvegarder davantage la vie des enfants en bas âge.

La population, telle que nous l'avions établie pour le 31 décembre 1920 (voir dernier rapport) était de 463979 âmes pour la ville et ses environs.

Le nombre de naissances pendant l'année 1921 a été de 19.844 ; c'est-à-dire 613 supérieur aux naissances de l'année précédente.

Le nombre des décès dans la même période (1921) a été 13.149 ; inférieur aux décès de 1920 par le total notable de 1319 ; d'où il résulte une augmentation naturelle de la population de 6692 âmes.

Le nombre des décès, cependant, est toujours excessif car il correspond à un taux de 29.2 ‰, taux qui, quoique inférieur à celui du Caire pour la même période, est supérieur à celui de la plupart des principales villes du Delta et qui n'est pas à comparer avec la moyenne des 12 à 13 ‰ des grandes villes de l'Angleterre.

A part l'augmentation naturelle de la population, considérons à présent les mouvements de notre population entre la ville et le reste du pays et entre Alexandrie et l'Etranger.

Notre ville, où les industries, le commerce et l'instruction se développent davantage de jour en jour, doit absorber chaque année un certain nombre de personnes provenant des provinces. Malheureusement, il n'est pas possible d'obtenir des chiffres, même approximatifs, pour ce qui concerne ce mouvement.

Quant aux relations avec l'Etranger, les chiffres qui nous sont fournis par le Gouvernorat et l'Administration des Chemins de Fer de l'Etat montrent les mouvements suivants :

Passagers arrivés à Alexandrie par voie de mer de l'Etranger (en 1921)..	39.3
Partis d'Alexandrie par voie de mer .....	38.4

Les arrivages en plus, qui sont de 399, distribués sur toute l'Egypte, forment une quantité négligeable.

Il est intéressant de comparer les chiffres ci-haut avec ceux de 1920 quand les arrivages de l'Etranger par voie de mer dépassaient le chiffre des partis de 4746 et

dans une année pendant laquelle aucun événement politique ou autre nécessitait l'émigration dans les pays avoisinant le nôtre. Comment expliquer cette différence entre 1920 et 1921 ?

Je me contenterai de poser ce problème et d'en laisser la solution à mes lecteurs.

Les deux mille réfugiés russes restant en Egypte à la fin de 1920 et dont la plupart étaient à Alexandrie n'avaient pas encore quitté l'Egypte en 1921.

Des passagers arrivés de la Palestine à Alexandrie par chemin de fer, il y eut, en 1921 un total de 4165.

Partis d'Alexandrie pour la Palestine par le même chemin 1515 d'où un surplus d'arrivages de 2650. Ces chiffres et ceux de l'année passée semblent indiquer que, depuis la guerre, ou plutôt, depuis que les communications par chemin de fer entre l'Egypte et la Palestine furent ouvertes au public il y a une immigration régulière quoique pas grande, de Palestiniens. Nous pouvons, comme l'année dernière, calculer la moitié des 2650 comme s'étant établis à Alexandrie, ce qui nous donne 1325.

Nous arrivons donc à la conclusion que notre population à la fin de décembre 1921 est :

Population calculée au 31 décembre 1920 (voir rapport précédent).....	463.979
Augmentation naturelle 1921.....	6.692
Arrivés de la Palestine.....	4.325
Total.....	471.996 habitants

Ce chiffre quoique supérieur à celui établi par le Département de l'Hygiène Publique du Gouvernement est loin cependant d'être exagéré car si nous prenons pour bases les chiffres nets des recensements de 1907 et 1917 notre calcul pour la formule usuelle nous conduirait à un chiffre plus grand encore. Voici ce calcul :

Recensement net de 1907.....	355.394
» » » 1917.....	444.617
log. 444617 =	5,6479861
Moins » 355394 =	5,5507101
	0,0972760 = log. d'augmentation pendant 10 ans.
d'où 0,0097276 =	» » annuelle
et 0,0024319 =	» » trimestrielle.
Donc, log. population 1917 .....	5,6479861
Plus $5 \times 0,0097276$ pour le 5 ans de mars 1917	
à mars 1922.....	0,0486380
	5,6966241
Moins log. d'un trimestre pour retourner au 31 déc. 1921	0,0024319
	5,6941922
d'où N.C. =	494529.

Ce calcul nous montre que si la population de la ville avait augmenté dans les mêmes proportions entre 1917 et fin décembre 1921 qu'elle avait maintenues entre 1907 et 1917, la population de notre ville serait pour fin décembre 1921 — 494529.

Donc nous soutenons que notre total de 472039 déduit d'après les naissances, les décès et les mouvements de la population depuis le dernier recensement, ne peut pas être bien loin de la vérité.

Nous continuerons, cependant, comme dans le passé, à employer comme base pour nos statistiques sur les naissances, décès, maladies infectieuses etc. le chiffre de la population totale tel qu'il a été calculé par le Service d'Hygiène Publique central et pour les raisons déjà données dans les rapports précédents.

### **Naissances.**

Les naissances déclarées en 1921 s'élèvent à 19841 soit 44,1 par mille.

Les naissances déclarées en 1920 étaient de 19228 soit 43,1 ‰ et en 1919 les naissances étaient de 16.657 soit 34,9 ‰.

### **Morts-nés.**

Le chiffre des morts-nés se tient dans les limites normales soit 765 pour 1921, 3.8 ‰ du total des naissances contre 3,9 ‰ en 1920 et 4 ‰ en 1919.

### **Décès.**

Les décès survenus en 1921 se sont élevés à 13.149 soit 29,2 ‰ contre 14.468 soit 32,4 ‰ en 1920 et 18.869 en 1919 ou 42 ‰.

Il résulte de ce relevé qu'une amélioration sensible s'est effectuée dans le pourcentage de décès. En effet, ce pourcentage est devenu comme celui d'avant guerre.

### **Dispensaire Orwa-El-Woska.**

Cette société dirige trois dispensaires pour le traitement des enfants dont un est situé à Kom-El-Chogafa, le second à la Douane et un troisième à Kom-el-Dick.

Les tableaux IX, X donnent en détail le nombre d'enfants soignés dans ces trois dispensaires et le genre de maladie traitée. Il résulte de ces états que 44.353 enfants ont fréquenté ces trois dispensaires en 1921 contre 37.238 en 1920 et 152.103 consultations ont été données en 1921 contre 142.520 en 1920.

### **Dispensaire Lady Cromer.**

Le tableau XI donne un aperçu détaillé des enfants qui l'ont fréquenté.

En jetant un coup d'œil sur ce tableau on remarque que le nombre des malades qui le fréquentent va en augmentant. En effet ce nombre a augmenté successivement et a atteint en 1921 10.999 malades qui ont reçu 60.991 consultations.

### **Hôpital Ophtalmologique.**

Cet hôpital contient actuellement 20 lits dont 10 pour hommes et 10 pour femmes.

Le nombre des malades qui l'ont fréquenté durant l'exercice 1921 s'élèvent à 6.779 contre 4.116 en 1920 et 3.806 en 1919. - 1886 opérations y ont été faites et 16.987 consultations y ont été données et 126 malades ont eu 4.911 journées de traitement (voir tableau XII).

Ce résultat satisfaisant rend le personnel actuel insuffisant pour faire face à toutes exigences du public et j'ai demandé la nomination d'un troisième oculiste et des autres infirmiers.

### **Secours d'Urgence.**

Cette Société continue à donner les premiers soins etc. 2.811 personnes ont été secourues durant l'année 1921. (Voir tableaux XIII, XIV et XV.)

### **Maladies infectieuses.**

#### *Remarques spéciales sur les maladies infectieuses les plus importantes :*

Les cas de maladies infectieuses survenus en 1921 a diminué beaucoup durant cet exercice, puisqu'il n'y a eu que 1326 cas contre 3617 en 1920. Ces résultat satisfaisant est dû d'un côté à l'effort déployé par le service, pour combattre les épidémies et d'un autre côté à l'amélioration sensible dans le moyen de vivre et à la cessation du mouvement parmi les ouvriers. En effet ce mouvement survenu pendant la guerre parmi les ouvriers avait pour résultat l'éclosion des épidémies surtout le typhus et la fièvre à rechute.

La diminution dans les cas de maladies épidémiques a été de 63 % par rapport aux cas survenus en 1920.

Malheureusement nous avons été surpris durant l'exercice 1921 d'une épidémie de peste. Les cas constatés ont été de 139 avec 47 décès (voir ci-dessous pour le détail).

### **Peste.**

Les cas de peste survenus en 1921 ont été de 139. Le mois d'avril a été le mois où il y a eu plus de cas, soit 34 et le mois de novembre le moins de cas, soit quatre.

Je ne pourrai pas expliquer l'éclosion de cette épidémie. J'ai seulement observé qu'à la fin de l'année 1919, plusieurs rats morts ont été trouvés dans les dépôts de l'Autorité Militaire Anglaise à la Douane.

Les originaires de Sebabieh (village de la Haute-Egypte) ont été les plus atteints. Le premier cas survenu eu lieu dans le Kism Manchieh et de là la maladie s'est propagée dans tous les Kisms de la Ville.

Les Kism les plus atteints ont été d'abord le Kism Karmouz, ensuite le Kism Manchieh, Goumrok, Hadara et Minet-el-Bassal. Il y a lieu de noter qu'aucun cas n'eut lieu à Ramleh.

Les décès à la suite de cette maladie ont été de 47 avec un pourcentage de 33,8 %. Le pourcentage de décès est satisfaisant si on le compare avec le pourcentage réel de cette maladie.

La plupart des cas ont été découverts grâce à l'inspection faites dans les maisons. Il est arrivé que plusieurs cas se sont multipliés dans une seule maison. Les cas constatés dans une seule maison ont été au maximum 5 et deux au minimum.

Il résulte de ce qui précède :

1° L'épidémie a commencé à Manchieh.

2° De ce Kism, la maladie s'est propagée à Haret Tèbes à Karmouz.

3° La maladie s'est propagée dans les quartiers pauvres de la ville et dans les maisons malsaines.

4° Presque tous les cas eurent lieu sur des personnes originaires de Sebahiel.

### **Rougeole.**

Les cas survenus en 1921 ont été de 375 avec 27 décès soit un pourcentage de décès de 7, 2.

#### **Scarlatine.**

Nombre des cas.....	92
Décès.....	11
Pourcentage de décès.....	11.9

#### **Dyphtérie.**

Cas survenus.....	72
Décès.....	20
Pourcentage de décès.....	28.1

#### **Fièvre à Rechute.**

Nombre des cas.....	43
Décès.....	1
Pourcentage de décès.....	2.3

#### **Fièvre cérébro-spinale.**

Nombre des cas.....	5
Décès.....	1
Pourcentage de décès.....	0.20

### **Typhus.**

147 cas de typhus ont eu lieu en 1921 contre 1105 en 1920 et 2543 en 1919.

Les décès à la suite de cette maladie ont été de 48 en 1921 contre 283 en 1920 et 757 en 1919.

Le pourcentage des cas par rapport à mille habitants a été de 0.3 en 1921 contre 2,4 en 1920 et 5,7 en 1919.



### **Influenza.**

Les cas d'Influenza survenus en 1921 ont été de 241 en 1921 avec 16 décès soit un pourcentage de 6, 6.

### **Variole.**

Les cas de variole ont été de 12 avec 3 décès soit un pourcentage dans les décès de 25 %.

### **Typhoïde.**

443 cas avec 65 décès soit 15,5 de la totalité des cas.

Le kism le plus atteint a été le kism Attarine. Les cas survenus ont été de 2.5 % de la totalité des habitants de ce kism. Le kism Manchieh vient après avec un pourcentage de 1.7 puis le Kism Hadara et Ramleh avec un pourcentage de 1 %.

### **Ligue contre la tuberculose.**

Durant l'année 1921 les deux dispensaires ont donné 6343 consultations. 254 nouveaux malades se sont présentés dont 107 ont été reconnus tuberculeux. (voir tableaux XLV et XLVI).

### **Service de Désinfection et d'Ambulances.**

Les tableaux XXXII et XXXIII indiquent le travail effectué par ce service. On remarquera en examinant ces tableaux que non moins de 81.018 chambres ont été désinfectées et 68.246 badigeonnées, 7.273 sacs de chiffons ont été brûlés et 6.316 sacs de lingerie désinfectés à l'étuve.

Les ambulances et omnibus ont transporté 1.868 personnes suspectes de maladies infectieuses dans les différents hôpitaux.

### **Laboratoire d'Hygiène.**

Le laboratoire bactériologique a procédé à l'examen de 12.885 échantillons en 1921 (voir tableau XXXIV) : 17 cadavres humains ont été autopsiés par ce service pour savoir si le décès est causé par une maladie infectieuse. 2.018 rats ont été également examinés.

Le laboratoire de chimie a analysé en 1921 5.055 échantillons dont 4.277 échantillons de lait et 361 de ces échantillons de lait ont été trouvés falsifiés et 360 suspects (voir tableau XXXV).

### **Contrôle de l'alimentation de l'eau potable.**

L'eau potable distribuée en ville est examinée au point de vue chimique. Chaque semaine on procède à une analyse comparative de l'eau brute et de l'eau filtrée dont les résultats sont contenus dans les tableaux XL et XLI. Chaque jour l'eau du réservoir

général est examinée et deux fois par semaine on procède à l'usine même à un examen détaillé de tous les filtres (en outre des nombreux échantillons sont pris pendant le procédé de lavage d'un filtre) ainsi que de l'eau brute et de l'eau décantée. Enfin chaque mois, des échantillons d'eau sont pris pour l'examen bactériologique sur 15 différents points de la ville, en vue de nous assurer qu'il n'existe pas de troubles locaux dans une partie du réseau.

### **Bornes fontaines et pompes abyssiniennes.**

Il existe en ville 254 bornes fontaines dont 87 gratuites, 72 municipales et 15 de la Compagnie des Eaux, et 80 payantes appartenant à la Compagnie. Il existe en outre 56 pompes abyssiniennes sur les deux rives du Canal Mahmoudieh et sont prêtes à entrer en fonction en cas d'épidémie.

### **Pompes et Puits.**

Le tableau XLII indique un aperçu des puits, pompes, Saarigs et Sakiehs existant en ville qui est de 6398 dont 5930 ont été comblés ou supprimés.

### **Polycliniques Gratuites**

Le tableau XLIII indique en détail le nombre de personnes qui ont fréquenté nos polycliniques. Ce nombre s'élève à 2.400 et 35.391 consultations ont été données.

Le tableau XLIV indique également le nombre des nouveaux-nés vaccinés s'élevant à 17,555; outre 6.545 personnes adultes vaccinées par nos médecins et sages femmes.

### **Examen médical des employés.**

1.455 employés ont été examinés par la Commission Médicale, pour congé de maladie, admission au cadre ou mise à la réforme. Nos médecins des quartiers ont visité 2.403 employés ou ouvriers malades.

### **Bureau des mœurs.**

Les filles publiques inscrites dans le bureau des mœurs s'élèvent à 994 filles. Ces filles sont examinées chaque semaine par notre médecin. 736 ont été trouvées atteintes de maladies vénériennes et envoyées à l'hôpital (voir tableau XLVII).

Il y a en ville outre ces filles 48 maisons de prostitution contenant 487 femmes. Ces filles sont examinées par notre médecin dans leur pension respective une fois par semaine. 173 ont été trouvées malades et envoyées à l'hôpital (voir tableau XLVIII).

La Police des Mœurs a arrêté 331 filles exerçant clandestinement la prostitution dont 132 ont été trouvées malades et envoyées à l'hôpital. En outre 244 femmes ont été envoyées à l'hôpital pour contre-visite par l'autorité militaire dont 105 ont été trouvées malades (voir tableau LI).



Je rappelle qu'il existe en ville deux hôpitaux pour le traitement des maladies vénériennes. L'European Lock Hospital pour les femmes de nationalités étrangères et l'ex-hôpital autrichien « Native Lock Hospital » pour les indigènes.

530 femmes ont été admises au « European Lock Hospital » et 750 au « Native Lock Hospital » (voir tableau LIII).

La statistique ci-dessous démontre le nombre des femmes atteintes de maladies vénériennes de 1915 à 1921.

ANNÉES	FEMMES INSCRITES	TOTAL DES VISITES	MALADES
1915	1.343	30.713	414
1916	1.798	53.310	1.182
1917	1.860	56.674	976
1918	1.947	45.130	1.234
1919	2.324	56.943	1.736
1920	1.998	49.681	1.447
1921	1.481	46.653	907

### Etablissements Insalubres.

Le nombre des demandes de Roksas s'est élevé du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 mars 1922 à 3051. 2788 ont reçu une solution favorable. 175 ont été classées vu que les tenanciers ont quitté leur établissement et 97 ont été refusées pour inexécution des mesures sanitaires prescrites, 105 restent sous examen.

Les recettes se sont élevées à L.E. 1.118 en 1921 contre L.E. 1.081 en 1920.

### Inspection des hôtels.

99 Hôtels existent actuellement en ville, 15 procès-verbaux de contravention ont été dressés en 1921 contre leurs propriétaires pour non exécution des mesures prescrites.

### Surveillance des passagers.

Durant l'année 1340 de l'hégire, 52 pèlerins ont visité les Lieux-Saints contre 20 en 1339 et 6 en 1338.

17.715 passagers arrivés de ports contaminés ont été examinés et surveillés par nos services, 10.513 ont été trouvés en bonne santé et 20 malades (voir tableau LIV).

### Inspection des denrées alimentaires dans les marchés et l'enceinte douanière

Les tableaux LV et LVI indiquent la quantité des denrées alimentaires avariées saisies soit en ville soit dans l'enceinte douanière (jusqu'à 1921). Depuis lors la visite des denrées alimentaires ne se fait plus à l'intérieur de la Douane mais à l'extérieur.

Il est à noter que si notre service n'avait pas saisi et détruit cette marchandise, elle aurait été vendue à la classe indigente de la ville et aurait eu pour résultat une répercussion sur la mortalité en général.

### **Bains chauds d'Alexandrie.**

Je rappelle que vu les mesures rigoureuses prises par la Municipalité l'état sanitaire des bains chauds d'Alexandrie a été beaucoup amélioré.

Le Bain « El-Zahab » que la Municipalité a pris en location du Ministère des Wakfs, pour que les pauvres puissent prendre gratuitement des bains, continue à rendre les plus grands services aux pauvres. Cette mesure a contribué dans une large mesure combattre les maladies infectieuses.

Durant l'exercice 1921, 33.204 personnes ont pris des bains dans cet établissement dont 13.513 hommes et 19.691 femmes (voir tableau LVII).

### **Contrôle des pharmacies et dépôts des substances vénéneuses.**

Il y a en ville 87 pharmacies régulièrement autorisées dont 45 appartiennent des propriétaires diplômés et 42 ont un gérant diplômé. En outre il existe en ville 17 drogueries.

10 procès-verbaux de contravention ont été dressés à l'encontre des pharmacies pour irrégularité.

L'exercice illégal de la médecine par des personnes non autorisées a été constaté dans 4 cas et des procès-verbaux de contravention furent dressés et les contrevenants ont été condamnés.

### **Contrôle des vidanges.**

Le nombre de permis s'élève à 4.735 et 326 plaintes de la part du public ont été instruites.

### **Affaires de Bureau.**

Les diverses affaires du bureau qui ont donné lieu à un échange de correspondances entre notre service et le public ou les différentes administrations s'élèvent à 21542.

Les correspondances échangées entre le bureau-central de l'Inspectorat Sanitaire et ses dépendances (9 kisms, bureau des mœurs, laboratoires, désinfection etc. etc.) sont élevés à 21.543.

2.141 notes ont été écrites aux différents autres départements de la Municipalité.

Les recettes pour l'exercice 1921-22 s'élèvent à L.E. 1.850, 872 mill. contre 1.817, 875 mill. pour l'exercice précédent.

Le nombre des contraventions du 1<sup>er</sup> avril 1921 au 31 mars 1922 s'élève à un total de 3515 (voir tableau LVIII).

*Le Directeur des Services Sanitaires,*

Signé : DR. MOHAMED RAAFAT.

# ANNEXE

---

TABLEAUX STATISTIQUES DE N° I. A LVIII.

---

## Population, Naissance et Décès en 1921.

Q U A R T I E R	Population	Naissance	Décès	Naissances en plus des décès	Décès en plus des naissances	Naissance par ‰	Décès par ‰
Gomrok.....	85 100	3.695	2.017	1.678	—	43,4	23,7
Manchieh.....	29.000	854	494	260	—	29,4	17,0
Labbane.....	48.500	2.095	1.281	814	—	41,4	26,4
Attarine .....	51 700	1.636	1.974	—	338	31,6	38,2
Minet-el-Bassal.....	58.100	2.988	1.945	1.043	—	51,4	33,5
Karmouz.....	96.500	4.880	2.903	1.977	—	50,6	30,1
Moharrem-Bey... ..	47.700	952	683	269	—	45,8	31,7
Hadara (Moharrem-Bey Bis).....		1.230	830	400	—		
Ramleh.....	32 700	1.608	1.022	586	—	49,2	31,3
TOTAL .....	449.300	19.938	13.149	6.827	338	44,4	29,2

Mortalité Infantile, par Kism.

KISMS	INDIGÈNES		Par ‰ Naissance	ETRANGERS		Par ‰ Naissance	TOTAL		Par ‰
	Naissances	Décès des enfants		Naissances	Décès des enfants		Naissances	Décès des enfants	
Gomrok.....	3.522	600	173	173	12	69	3.695	612	165
Manchieh.. .....	697	138	197	157	10	63	854	148	173
Labbane.....	1.800	353	196	295	30	101	2 095	383	182
Attarine. ....	1.265	311	245	371	35	67	1.636	336	205
Minet-el-Bassal.....	2.967	758	255	21	1	47	2.988	759	254
Karmouz . ....	4.780	1.083	226	100	9	90	4 830	1 092	222
Moharrem-Bey.....	837	142	169	115	3	26	952	145	152
Hadara. ....	1.073	255	237	157	13	84	1.230	268	217
Ramleh.....	1.519	339	221	89	9	101	1.608	348	216
TOTAL 1921.....	18.453	3 979	215	1.478	112	75	19.938	4.091	205

## MORTALITÉ INFANTILE (0-1 an)

Statistique hebdomadaire et cause des décès. - Indigènes et étrangers.

	JANVIER				FÉVRIER				MARS				AVRIL				MAI				JUIN					
Semaine.....	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Mal Nutrition et Débilité.....	45	30	32	39	35	41	36	41	34	35	20	39	40	29	24	26	29	34	27	50	27	33	43	27	41	55
Maladies gastro- Intestinales....	18	13	15	12	12	19	22	14	25	21	29	29	27	20	25	25	36	50	37	40	50	63	53	67	82	77
Maladies Respi- ratoires.. . . .	15	17	21	9	23	18	25	30	22	29	43	17	15	13	13	15	11	12	14	11	11	11	17	19	16	11
Maladies Infectieu- ses.....	—	1	—	—	1	3	—	1	1	2	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—
Autres Maladies..	1	6	1	3	2	3	5	—	4	1	4	3	5	2	1	3	2	3	—	1	3	1	1	2	2	2
TOTAL.....	79	67	69	63	73	84	88	86	86	88	96	89	88	64	63	69	79	99	79	103	91	108	115	115	141	145

## Mortalité Infantile (0-1 an)

## STATISTIQUE HEBDOMADAIRE ET CAUSE DES DÉCÈS. - INDIGÈNES ET ÉTRANGERS.

	JUILLET					AOUT				SEPTEMBRE					OCTOBRE					NOVEMBRE					DÉCEMBRE					TOTAL
Semaine. . . .	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	—			
Mal nutrition et Débilité..	35	31	40	36	35	38	41	44	61	45	39	46	39	35	41	34	34	32	33	32	31	29	36	40	44	48	1911			
Maladies Gas- tro-Intesti- nales . . . . .	73	60	72	66	64	48	56	50	56	51	45	41	30	36	32	31	30	19	11	9	13	11	15	15	14	9	1838			
Maladies Res- piratoires ..	14	7	10	9	11	5	6	7	23	11	9	6	6	8	6	5	6	5	6	3	4	9	6	13	2	14	669			
Maladies in- fectieuses..	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	19			
Autres Ma- ladies . . . . .	—	3	3	5	6	3	—	6	7	5	3	1	2	3	—	4	—	3	2	2	1	3	3	2	2	—	130			
TOTAL . . . .	122	101	126	116	116	94	103	107	148	112	96	94	77	82	79	74	70	59	52	46	49	53	60	70	62	72	4567			

Année 1921.

# MORTALITÉ INFANTILE

POPUL

MALADIES	Au dessous de 1 mois			1-3 mois			3-6 mois			6-9	
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.
Prématurité et immaturité.....	792	524	1.316	152	143	295	84	73	157	17	11
Maladies des organes intestinaux ...	8	9	7	94	81	175	245	233	478	285	24
» » » respiratoires.	1	2	3	38	24	62	70	67	137	114	9
Convulsions.....	3	1	4	1		1	9	5	14	5	4
Méningite.....							1		1		
Tuberculose ..							2		2		
Peste.....											
Coqueluche. ....								1	1		
Rougeole .....											
Scarlatine.....											
Diphtérie. ....											
Varicelle.....											
Variole. ....				1		1	1		1		
Erysipèle. ....											
Syphilis.. ....	1		1		1	1					
Fièvre Typhoïde.....											
Rachitisme. ....							1	4	5	4	
Mort violentes .....	7	7	14	7		7					
Maladies diverses.....	6	7	13	3		3	2	2	4	5	
TOTAUX. ....	818	556	1.348	289	249	544	415	385	801	429	37



TABLEAU IV.

SEXE ET CLASSE D'ÂGE

DIGÈNE

0-12 mois		Total au dessous de 1 an			Total 1-5 ans			Total 5-10 ans			TOTAL GÉNÉRAL		
F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total
9	27	1.089	786	875	64	62	126	2	3	5	1.155	851	2.006
277	582	937	848	1.785	658	732	1.390	42	31	73	1.637	1.611	3.248
114	255	361	298	662	366	361	727	47	31	78	777	690	1.467
7	13	24	17	41	4	9	13				28	26	54
2	2	1	2	3	4	4	8	2		2	7	6	13
1	1	2	1	3	18	11	29	24	25	49	44	37	81
								2	2	4	2	2	4
	1	1	1	2	1		1				2	1	3
2	3	1	2	3	14	13	27				15	15	30
					2	3	5	1	1	2	3	4	7
	2	2	1	3	8	4	12		3	3	10	8	18
		2	1	3							2	1	3
		1	1	2		1	1				1	2	3
					2	4	6	2	2	4	4	6	10
13	23	15	21	36	34	54	88				49	75	124
	3	10	7	17	26	20	46	16	23	39	52	50	102
7	17	25	23	48	40	47	87	29	22	51	94	92	186
432	923	2.448	1.990	4.439	1.241	1.325	2.556	167	143	310	3.852	3.456	7.308

Année 1921.

# MORTALITÉ INFANTILE

POPULATION

MALADIES	Au-dessous de 1 mois			1-3 mois			3-6 mois			6-9 m	
	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.
Prématurité et immaturité.....	11	11	22	6	4	10	2	.....	2	1	1
Maladies des organes intestinaux....	1	.....	1	3	1	4	8	.....	15	8	5
» » respiratoires...	.....	1	1	3	3	6	.....	7	2	2	2
Convulsions.....	.....	1	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	.....	.....
Méningite.....	.....	.....	.....	.....	1	1	1	.....	1	.....	.....
Tuberculose.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Peste.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Coqueluche.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rougeole.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Scarlatine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Diphtérie.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Varicelle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Variole.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fièvre Typhoïde.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Typhus exanthématique.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Syphilis.....	.....	.....	.....	.....	1	1	.....	1	1	.....	.....
Erysipèle.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Rachitisme.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Mort violentes.....	1	1	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Maladies diverses.....	1	1	2	1	1	2	1	.....	.....	1	.....
TOTAUX ....	14	15	29	13	11	24	12	10	21	12	9

TABLEAU V.

EXE ET CLASSE D'AGE

IRANGÈRE

0-12 mois			Total au dessous de 1 an			Total 1-5 ans			Total 5-10 ans			TOTAL GÉNÉRAL		
F.	Total		M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total	M.	F.	Total
			20	16	36	2	3	5				22	19	44
4	6	20	34	19	53	25	19	44	1	1	2	60	39	99
4	1	5	9	8	17	7	10	17	2	2	4	18	20	38
				1	1	2						2	1	3
			1	1	2		1	1	3	1	4	4	3	7
1	1		1	1	2	4	2	6	1	3	4	6	6	12
						1		1				1		1
1	1		1		1	1		1				1		1
1	1	2	1	1	2	1		1		1	1	2	2	4
						1	3	4				1	3	4
	1	1		1	1	3		3				3	1	4
							2	2		1	1		3	3
				2	2				2		2	2	2	4
			1	1	2				1	1	2	2	2	4
1			4	3	7	3	1	4	3	2	5	10	6	16
10	30		72	51	126	49	41	89	13	12	25	134	107	241

Année 1921.

TABEAU V

Statistique des nourrissons en surveillance à domicile au Kism Minet-El-Bassal.

MOIS	Nombre	Morts durant surveillance	Changés domiciles introuvables	Guéris
Janvier. ....	58	1	1	56
Février. ....	49	1	—	48
Mars. ....	53	3	—	50
Avril. ....	42	2	—	40
Mai. ....	53	2	—	51
Juin. ....	49	1	—	48
Juillet. ....	34	1	1	32
Août. ....	64	—	—	64
Septembre. ....	39	2	—	37
Octobre. ....	29	1	—	28
Novembre. ....	52	3	—	49
Décembre. ....	63	2	—	61
TOTAL. ....	585	19	2	565

Tableau Général des décès classés par âge, sexe et causes des décès (selon certificat des décès).

POPULATION INDIGÈNE

MALADIES INFECTIEUSES	CLASSES D'AGES															TOTAL GÉNÉRAL		
	0-10 ANS			10-20 ANS			20-40 ANS			40-60 ANS			60-X ANS					
	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL
Choléra.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peste.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Variole.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Varicelle.....	2	2	4	9	5	14	11	5	16	2	1	3	1	1	2	25	14	39
Scarlatine.....	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Coqueluche.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rougeole.....	3	4	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	4	7
Diphtérie.....	15	15	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15	15	30
Fièvre Typhoïde.....	10	8	18	—	2	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	10	11	21
» Méditerranéenne.....	4	6	10	9	10	19	12	4	16	2	—	2	—	1	1	27	21	48
» Bilieuse.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» Rechute.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Typhus Exanthématique.....	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Méningite cérébro-spinale.....	—	—	—	8	7	15	21	6	27	9	1	10	—	—	—	38	14	52
Malaria.....	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Dysenterie.....	—	—	—	8	5	13	24	8	32	19	4	23	11	2	13	62	19	81
Fièvre Puerpérale.....	—	—	—	—	10	10	—	20	20	—	4	4	—	—	—	—	34	34
Tuberculose pulmonaire.....	40	32	72	92	70	162	195	113	308	93	29	122	19	8	27	439	252	691
» autres organes.....	4	5	9	23	31	54	28	30	58	23	11	34	8	1	9	86	78	164
Autres maladies infectieuses.....	2	1	3	7	7	14	25	13	38	19	5	24	6	3	9	59	29	88
TOTAL DES MALADIES INFECTIEUSES.....	82	74	156	157	147	304	317	201	518	167	55	222	45	16	61	768	493	1.261
Causes violentes.....	52	50	102	69	36	105	143	28	171	24	14	38	9	4	13	297	132	429
Tumeurs malignes.....	—	—	—	9	4	13	28	7	35	31	31	62	25	21	46	93	63	156
Maladies générales.....	1.174	905	2.079	1	—	1	—	1	1	11	10	21	443	566	1.009	1.629	1.482	3.111
» des organes digestifs.....	1.637	1.611	3.249	21	19	40	22	6	28	33	14	47	20	14	34	1.733	1.664	3.398
» » respiratoires.....	777	690	1.467	37	29	66	91	44	135	122	48	170	117	58	175	1.144	869	2.013
» » circulatoires.....	—	—	—	12	18	30	56	35	91	150	68	218	114	91	205	332	212	544
» » uro-génitaux.....	1	2	3	29	23	52	97	81	178	117	83	200	110	97	207	334	286	620
» » nerveux.....	35	32	67	9	6	15	26	18	44	65	44	109	74	63	137	209	163	372
» diverses.....	94	92	186	3	2	5	16	4	20	11	5	16	3	4	7	127	107	234
TOTAUX.....	3.852	3.456	7.308	347	284	631	796	425	1.221	731	372	1.103	960	934	1.894	6.686	5.471	12.157

Tableau général des décès, classés par âge, sexe et causes des décès (selon certificats de décès)

## POPULATION ETRANGÈRE

MALADIES INFECTIEUSES	CLASSES D'AGES																	
	0-10 ANS			10-20 ANS			20-40 ANS			40-60 ANS			60-X ANS			TOTAL GÉNÉRAL		
	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL	Masc.	Fém.	TOTAL
Choléra .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peste.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Variole.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Varicelle.....	1	—	1	1	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2	4
Scarlatine.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coqueluche.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rougeole.....	1	3	4	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	3	4
Diphtérie.....	2	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	5
Fièvre Typhoïde.....	3	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	4
» Méditerranéenne.....	—	3	3	7	8	15	5	5	10	1	1	2	—	2	2	13	19	32
» Bilieuses.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1
» Rechute.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Typhus Exantématique.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Méningite cérébro-spinale.....	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—	2	3	5
Malaria.....	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Dysenterie.....	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	3	1	4	3	3	6
Fièvre Puerpérale.....	—	—	—	—	4	1	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	5	5
Tuberculose pulmonaire.....	6	6	12	3	5	8	28	11	39	12	1	13	5	1	6	54	24	78
» autres organes.....	—	—	—	—	—	—	3	2	5	2	1	3	—	1	1	5	4	9
Autres Maladies infectieuses.....	1	—	1	—	—	—	—	—	—	5	2	7	2	1	3	8	3	11
TOTAL DES MALADIES INFECTIEUSES	14	15	29	11	15	26	39	28	67	21	5	26	10	7	17	95	70	165
Causes violentes (y compris empoisonnements)...	2	2	4	4	1	5	23	2	25	13	2	15	7	3	10	49	10	59
Tumeurs malignes.....	20	17	37	—	—	—	3	3	6	16	16	32	8	14	22	47	50	97
Maladies générales.....	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	2	16	17	33	16	20	36
» des organes digestifs.....	60	39	99	2	1	3	10	6	16	9	7	16	8	15	23	89	68	157
»   » resp. (sauf tuberculose).....	18	21	39	1	—	1	6	6	12	7	6	13	14	13	27	46	46	92
»   » circulatoires ..	10	—	—	1	1	2	8	4	12	31	20	51	31	30	61	71	55	126
»   » uro-génitaux.....	2	2	4	2	—	2	12	10	22	15	5	20	14	11	25	45	28	73
»   » nerveux.....	6	4	10	1	—	1	11	2	13	21	18	39	36	31	67	15	55	130
» diverses.....	2	2	4	—	—	—	2	8	10	4	12	16	1	9	10	9	31	40
TOTAUX.....	134	108	242	22	18	40	114	70	184	137	93	230	145	150	295	552	439	991

## Résultat des malades présentés aux dispensaires de la Société « El Orwa El Woska » pour l'année 1921.

RÉSULTATS	MALADES TRAITÉS			TOTAL 1921—1920	
	Dispensaire Kom-El-Chougafa	Dispensaire Gomrok	Dispensaire Kom-el-Dick		
Guéris.....	13 264	19.297	10 973	43 534	21 636
Décédés.....	72	45	23	140	114
Cessés le traitement.....	195	165	219	679	8.841
TOTAL 1921.....	13.531	19.607	11.215	44 353	—
» 1920.....	16.000	15.435	5.803	—	37.238
MALADES	CONSULTATIONS DONNÉES			TOTAL DES MALADES 1921—1920	
	Dispensaire Kom-El-Chougafa	Dispensaire Gomrok	Dispensaire Kom-el-Dick		
Nouveaux.....	11.687	47.417	8.891	67.995	37.238
Anciens.....	25.895	32.365	25 848	84.108	105 282
TOTAL 1921.....	37.582	79.782	34.739	152.103	—
» 1920.....	74 949	56.651	11.920	—	142 529

## Statistique annuelle des dispensaires de la Société « Orwa-El-Woska » durant l'année 1921, par maladie et dispensaire.

MALADIES	MALADES TRAITÉS			TOTAL des consultations données aux malades	
	Dispensaire Kom-el-Dick	Dispensaire Kom-el-Chougafa	Dispensaire Gomrok	1921	1920
Des organes digestifs.....	4.264	4.136	7.238	15.628	13.046
»    respiratoires. ....	994	1.343	2.102	4.439	3.688
Des systèmes nerveux.....	95	—	3	98	82
Du sang.....	285	1.072	1.901	1.547	1.757
Des yeux.....	2.324	1.844	2.019	6.187	5.346
De la peau.....	1.333	2.634	2.659	6.626	4.884
Infectieuses.....	62	285	97	2.244	2.313
Vénériennes.....	22	13	24	59	55
Externes.....	1.427	2.537	2.543	7.107	5.270
Voies urinaires.....	34	73	482	589	861
Des oreilles.....	375	473	781	1.629	930
TOTAL... 1921	11.215	19.607	13.531	44.353	—
»    ... 1920	5.803	16.000	15.435	—	37.238



## Statistique du dispensaire « Lady Cromer » durant l'année 1921.

MOIS	Consultations	Nouveaux cas	MALADIES				
			Internes	Chirurgicales	Peau	Infectieuses	Yeux
Janvier.....	4.153	1.668	752	331	294	13	278
Février.....	3.298	1.613	834	331	247	19	182
Mars.....	3.384	1.752	883	371	281	22	195
Avril.....	3.471	1.800	867	332	273	22	306
Mai.....	3.493	2 272	1.033	274	317	11	637
Juin.....	6.341	2.885	1.106	292	337	2	1.148
Juillet.....	9 377	3.073	1.163	360	369	7	1 174
Août.....	6.570	2.668	935	368	427	4	934
Septembre.....	6.761	2.914	1.074	477	448	4	911
Octobre.....	5.647	2.332	873	391	370	4	694
Novembre.....	4.513	1.879	770	296	307	3	503
Décembre.....	3.983	1.560	709	269	296	19	267
TOTAL... 1921	60.991	26 416	10.999	4.092	3.966	130	7.229
» ... 1920	80.633	24.397	9.648	3.825	3.852	119	6.953

## Statistique annuelle sur le mouvement de l'Hôpital Ophtalmologique.

MOIS	Malades admis à l'Hôpital	Journées de traitement	Nouveaux malades présentés	Ophtalmoscope et Réfraction	NOMBRE DES OPÉRATIONS		Consultations données
					Majeure	Mineure	
			Nombre				
Janvier.....	10	357	462	—	79	101	6.069
Février.....	17	447	407	—	52	72	5.937
Mars.....	4	423	434	—	68	81	5.824
Avril.....	11	413	506	—	79	100	5.622
Mai.....	10	406	491	—	71	65	4.512
Juin.....	8	324	746	—	63	83	4.607
Juillet.....	8	267	787	—	80	112	6.156
Août.....	16	439	659	—	50	95	5.880
Septembre.....	13	485	672	—	79	98	6.150
Octobre.....	14	468	704	70	82	94	6.688
Novembre.....	6	461	520	58	67	97	5.830
Décembre.....	9	421	391	89	67	52	5.712
TOTAL .. 1921	126	4.911	6.779	217	837	1.049	68.987
» 1920	44	1.370	4.116	—	561	623	67.904

## Société Internationale des Secours d'Urgence — Service donné durant l'année 1921, par mois et nationalité

NATIONALITÉ	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL
Indigènes.....	565	465	671	714	846	674	732	929	731	688	625	555	8 195
Locales.....	37	31	35	33	48	38	19	43	43	29	26	31	423
Italiennes.....	13	21	21	29	35	22	18	17	25	21	18	18	258
Grecques.....	33	43	38	34	83	35	40	64	39	35	34	35	513
Françaises.....	10	5	6	5	4	4	1	11	5	4	6	8	69
Britanniques.....	19	30	23	27	20	10	18	14	13	18	9	19	220
Allemandes.....	—	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	4
Autrichiennes.....	2	—	1	—	3	1	—	—	1	—	2	—	10
Russes.....	2	1	2	1	4	4	3	5	—	2	3	—	27
Turques.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1
Américaines.....	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3
Arméniennes.....	2	9	2	7	7	3	6	2	6	8	1	11	64
Divers.....	4	—	—	1	4	2	4	1	3	4	1	—	24
TOTAL... 1921	687	607	799	851	1 055	793	852	1.087	867	810	726	677	9.811
» ... 1920	671	734	743	825	850	961	1.016	1.014	872	876	753	696	10.011

Société Internationale des Secours d'Urgence. — Lieu où les malades ont été consignés après avoir reçu le 1<sup>er</sup> traitement.

DESTINATION	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL
Hôpital Indigène .....	67	60	90	106	211	92	87	104	98	85	92	75	167
» Européen .....	12	16	11	19	24	12	15	15	13	13	9	14	173
» Anglo-suisse .....	13	3	4	5	6	5	5	7	13	6	3	14	84
» Hellénique .....	13	17	14	9	52	25	16	27	11	22	14	22	242
» Israélite .....	4	8	10	4	12	8	4	8	6	7	6	5	82
» Hypocrate .....	3	—	—	—	3	—	1	—	2	2	3	—	14
» Militaire .....	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2
Maison de Maternité .....	1	—	—	1	1	—	—	1	—	1	2	2	9
Asile des Vieillards .....	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
Clinique du Dr. Legrand. .	1	1	—	—	—	—	1	3	1	1	2	—	10
» » » Calzolari .....	—	1	5	5	1	2	1	5	1	4	1	1	27
» » » Nicolaou .....	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	1	—	4
» » » Parodi .....	—	4	4	4	—	1	—	3	—	—	—	1	17
» Cooke .....	1	2	2	2	4	—	—	—	—	2	1	—	14
» Sariakoussi .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
» Villa Anna .....	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2
» Cladakis .....	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
» Gerakis .....	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	3
Caracols divers .....	457	419	534	583	554	495	531	686	533	488	449	394	6.223
A domicile .....	14	12	13	13	11	13	12	12	9	8	10	10	137
Ambulance Municipale .....	2	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	1	7
Gare de Chemin de Fer. .	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3
A Bord des bateaux .....	1	—	—	2	—	—	2	1	—	—	—	—	6
Traités sur les lieux .....	26	12	29	35	74	54	64	64	40	31	20	29	478
A la Polyclinique Sociale ..	70	50	80	63	101	85	110	147	139	138	113	106	1.102
<b>TOTAL</b> .....	<b>687</b>	<b>607</b>	<b>799</b>	<b>851</b>	<b>1 055</b>	<b>793</b>	<b>852</b>	<b>1 087</b>	<b>867</b>	<b>810</b>	<b>726</b>	<b>677</b>	<b>9.811</b>

Année 1921.

## Société Internationale des Secours d'Urgence. — Service mensuel rendu durant l'année 1921 par maladies.

MALADIES	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL
Cas accidentels. ....	551	472	653	682	907	673	735	941	755	695	625	538	8.227
Maladies Infectieuses. ...	4	12	11	4	6	7	5	10	10	5	5	4	83
Maladies ordinaires ....	132	123	135	165	142	113	112	136	102	110	96	135	1.501
TOTAL EN 1921...	687	607	799	851	1.055	793	852	1 087	867	810	726	677	9.811
» » 1920...	671	734	743	825	850	961	1 016	1.014	872	876	753	696	10.011

## Maladies infectieuses, par Kism et par maladie.

MALADIES	KISMS										TOTAL
	Gomrok	Manchieh	Labban	Attarine	Mina	Karmouz	Moh.-Bey	Hadara	Ramleh	Sans adresse	
Variole.....	3	1	1	2	—	1	1	1	—	2	12
Varicelle.....	4	—	5	13	2	14	5	19	19	—	81
Rougeole.....	20	15	13	73	7	47	23	54	75	48	375
Scarlatine.....	5	7	20	31	—	4	5	13	7	—	92
Diphtérie. ....	8	1	8	17	1	11	6	9	8	2	71
Peste.....	14	20	8	10	4	71	5	4	—	3	139
Fièvre Typhoïde.....	51	49	37	135	1	39	20	52	33	26	443
Fièvre à rechute.....	7	9	—	4	3	5	4	1	4	6	43
Typhus .....	17	4	13	18	19	37	7	3	21	8	147
Meningite Cérébro-Spinale ..	1	—	1	1	—	—	1	—	1	—	5
Influenza .....	30	11	16	22	4	14	31	20	33	60	241
TOTAL 1921.....	160	117	122	326	41	243	108	176	201	155	1.649

## Cas mensuels de maladies infectieuses.

MOIS	Varicelle	Rougeole	Scarlatine	Diphthérie	Coqueluche	Peste	Fièvre Typhoïde	Typhus Exanthém.	Fièvre à rechute	Varicelle	Méningite Cér.-Spinale	Influenza	TOTAL	Par an <sup>0/00</sup> par population
Janvier.. .. .	4	33	4	11	5	1	25	9	2	14	1	11	120	3.2
Février.....	4	102	8	2	—	—	17	5	3	11	—	84	236	6.3
Mars.....	2	126	11	3	4	3	16	12	7	18	2	93	297	7.9
Avril.....	1	41	18	10	1	34	21	19	2	8	—	24	179	4.7
Mai. ....	—	47	14	3	2	10	14	33	7	2	—	2	134	3.5
Juin.....	—	13	11	6	1	18	20	23	10	3	—	1	106	2.8
Juillet.....	—	3	8	5	—	14	35	10	6	6	—	2	89	2.3
Août.....	—	6	3	7	—	22	70	15	3	—	—	3	129	3.4
Septembre.....	—	—	3	6	1	16	90	15	1	—	1	5	138	3.6
Octobre.....	—	2	3	4	—	9	52	2	—	1	—	4	77	2.—
Novembre.....	1	1	7	5	2	4	42	3	—	3	—	4	72	1.9
Décembre.....	—	1	2	9	—	8	41	1	2	15	1	8	86	2.2
TOTAL.....	12	375	92	71	16	139	443	147	43	81	5	241	1.665	3.6

## Décès Mensuel des Maladies Infectieuses.

MOIS	Varole	Rougeole	Scarlatine	Diphthérie	Coqueluche	Peste	Fièvre Typhoïde	Typhus Exanthématique	Fièvre à Rechute	Varicelle	Méningite Cérébro-Spinale	Influenza	TOTAL	Par an Par 100 Population	Décès Générales	Décès Générales Par an Par 100 Population
Janvier.....	—	1	1	3	1	1	3	2	1	—	—	—	13	0.3	1 057	28.2
Février.. . . . .	1	2	—	2	—	—	1	2	—	—	—	5	13	0.3	1 066	28.4
Mars.....	1	7	1	—	1	1	3	5	—	—	1	7	27	0.7	1 232	35.5
Avril.. . . . .	—	3	6	4	—	16	7	6	—	—	—	1	43	1.0	1 104	29.4
Mai.....	—	7	1	2	2	3	2	9	—	—	—	—	26	0.6	1 234	35.6
Juin.....	—	3	1	1	—	4	3	5	—	—	—	—	17	0.4	1 307	34.9
Juillet.....	—	—	—	—	—	4	10	2	—	—	—	—	16	0.4	1 254	33.4
Août.....	—	3	—	—	—	4	10	8	—	—	—	—	25	0.6	1 233	35.5
Septembre.....	—	—	—	3	—	6	17	6	—	—	—	—	32	0.8	1 094	29.2
Octobre... . . . .	—	—	—	—	—	3	3	2	—	—	—	1	9	0.2	953	25.4
Novembre.....	1	1	1	1	—	3	5	1	—	—	—	1	14	0.3	753	20.—
Décembre. . . . .	—	—	—	4	—	2	5	—	—	—	—	1	12	0.3	863	23.—
TOTAL.....	3	27	11	20	4	47	69	48	1	—	1	16	247	0.5	13 149	29.2



Année 1921.

TABLEAU XIX

Cas de Peste dont décès durant 1914-1921.

ANNÉE	Cas	Décès	Pourcentage
1914.....	43	9	20.9
1915.....	10	5	50.-
1916.....	61	34	55.7
1917.....	17	9	58.8
1918.....	4	3	75.-
1919.....	9	4	44.4
1920.....	13	5	38.4
1921.....	139	47	33.8

Année 1921.

TABEAU XI

Peste en 1921. — Divisé par rapport à la région des bubons  
à leur entrée à l'hôpital.

RÉGION DES BUBONS	Nombre de cas	Pourcentage
Bubon parotidien D.....	1	0,71
Bubon parotidien G... ..	9	6,47
Bubon parotidien Double .....	1	0,71
Axillaire D.....	19	13,66
Axillaire G... ..	9	6,47
Axillaire Double .....	—	—
Inguinal D.....	48	34,5
Inguinal G... ..	45	32,3
Inguinal Double ... ..	2	1,4
Parotidien D. et Inguinal D.....	1	0,71
Axillaire D. et Inguinal D... ..	1	0,71
Axillaire D., Inguinal G. et Inguinal gauche .....	1	0,71
Septicémique .....	2	1,4
TOTAL.....	139	100

Année 1921

TABEAU **XXI.**

**Cas de Peste en 1921 selon nombre des bubons et pourcentage.**

	Nombres de cas	Pourcentage
1 Bupon .....	131	94,2
2 Bubons .....	5	3,6
3 Bubons. ....	1	0,7
Septicemique.....	2	1,5
Total .....	139	100

TABEAU **XXII.**

**Cas de Peste en 1921 par maison.**

	Nombre des maisons	Nombres de cas
Maisons dans lesquelles a eu lieu un seul cas.....	94	94
Maisons dans lesquelles a eu lieu 2 cas.....	11	22
Maisons dans lesquelles a eu lieu 3 cas.....	3	9
Maisons dans lesquelles a eu lieu 4 cas.....	1	4
Maisons dans lesquelles a eu lieu 5 cas... ..	2	10
Total.....	111	139

**Année 1921**

**TABEAU XXII**

**Cas de Peste en 1921 par sexe et Nationalité.**

	INDIGÈNE			ETRANGER			TOTAL GÉNÉRAL		
	Masculin	Féminin	Total	Masculin	Féminin	Total	Masculin	Féminin	Total
Nombre de cas.	85	40	125	6	8	14	91	48	139

**TABEAU XXIII**

**Cas de Peste en 1921 par âge et sexe.**

AGE	MASCULIN	FEMININ	TOTAL	% DES CAS
0-1	—	2	2	1.4
1-5	7	5	12	8.6
5-10	8	9	17	12.2
10-15	10	5	15	10.7
15-20	14	6	20	14.4
20-25	18	6	24	17.2
25-30	13	3	16	11.5
30-35	6	—	6	4.3
35-40	6	4	10	7.2
40-45	3	—	3	2.3
45-50	3	5	8	5.9
50-au des.	3	3	6	4.3
Total.....	91	48	139	100.

Cas de Peste en 1921 par mois, Kism et sexe.

	K I S M										TOTAL	SEXE		Décès
	Gomrok	Manchieh	Labbane	Attarine	El Mina	Karmouz	Moh.-Bey	Hadara	Ramleh	Sans adresse		Masculin	Féminin	
Janvier.....	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	—	1
Février.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mars.....	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	3	1	2	1
Avril.....	2	10	1	—	—	20	—	1	—	—	34	16	18	16
Mai.....	—	2	1	1	—	3	3	—	—	1	10	8	2	3
Juin.....	1	2	1	2	—	10	2	—	—	1	18	8	10	4
Juillet.....	—	—	2	—	—	10	—	1	—	—	14	8	6	4
Août.....	2	2	1	3	3	10	—	—	—	—	22	18	4	4
Septembre.....	6	1	1	1	—	7	—	—	—	1	16	14	2	6
Octobre.....	1	—	1	—	1	4	—	2	—	—	9	9	—	3
Novembre.....	2	1	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	4	3
Décembre.....	—	—	1	3	—	4	—	—	—	—	8	8	—	2
TOTAL.....	14	20	8	10	4	71	5	4	—	3	139	91	48	47

Année 1921.

TABLEAU XXVI

**Cas de Peste en 1921. — Les deux centres de contagion.**

QUARTIERS ET RUE	Nombre des Maisons ou il y a eu des cas	Nombre de cas
Ruelle Theba et les environs (Kism Karmous).....	15	28
Ruelle Torab et les environs (Kism Manchieh).....	4	10

TABLEAU XXVI

**Etat mensuel des cas de Peste par sexe.**

MOIS	MASCULIN	FÉMININ	TOTAL
Janvier.....	1	—	1
Février.....	—	—	—
Mars.....	1	2	3
Avril.....	16	18	34
Mai.....	8	2	10
Juin.....	8	10	18
Juillet.....	8	6	14
Août.....	18	4	22
Septembre.....	14	2	16
Octobre.....	9	—	9
Novembre.....	—	4	4
Décembre.....	8	—	8
TOTAL.....	91	48	139

Année 1921.

TABEAU XXVIII.

**Peste en 1921. — Etat Mensuel des Cas et décès par rapport à 100.000 habitants  
et mortalité par % des cas.**

	Nombre des Cas	Nombre des décès	Pourcentage des décès	Par 100 000 habitants	
				Cas	Décès
Janvier . . . . .	1	1	100-	2.6	2.6
Février . . . . .	—	—	—	—	—
Mars . . . . .	3	1	33.3	8.0	2.6
Avril . . . . .	34	16	47.-	91.0	42.7
Mai . . . . .	10	3	33.3	26.7	8.0
Juin . . . . .	18	4	22.2	48.2	10.7
Juillet . . . . .	14	4	28.5	37.4	10.6
Août . . . . .	22	4	18.1	58.9	10.6
Septembre . . . . .	16	6	37.5	42.8	16.0
Octobre . . . . .	9	3	33.3	24.0	8.0
Novembre . . . . .	4	3	75.-	10.7	8.0
Décembre . . . . .	8	2	25.-	21.4	5.3
TOTAL . . . . .	139	47	33.8	300	125.5

## Décès par causes violentes en 1920-1921.

CAUSES DE DÉCÈS	ACCIDENT		HOMICIDE		SUICIDE		TOTAL	
	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920
Nouveau-nés abandonnés sur la voie publique.....	—	—	7	15	—	—	7	15
Brûlure.....	49	77	—	2	6	15	100	94
Ecrasement par automobile et motocycle.....	17	12	—	1	—	—	17	13
» » tramways.....	42	40	8	9	—	—	50	49
» » chemin de fer.....	25	11	—	—	—	—	25	11
» » machine à vapeur.....	4	6	—	—	—	—	4	6
» » char, voiture etc.....	5	11	—	2	—	—	5	13
Blessure par instrument contondant.....	2	4	—	3	—	—	2	7
» » » tranchant.....	4	—	3	12	—	4	7	16
» » » arme à feu.....	6	2	12	5	4	3	22	10
Chute d'une place élevée.....	28	21	—	1	1	8	29	30
Empoisonnement.....	6	1	—	—	1	6	7	7
Submersion.....	35	47	—	2	—	4	35	53
Asphyxie par pendaison ou strangulation.....	—	—	—	17	1	2	1	19
» » éboulement.....	5	3	—	—	—	—	5	3
» » Oxyde.....	2	1	—	—	—	—	2	1
Divers.....	158	8	—	—	—	—	158	8
TOTAL.....	433	244	30	69	13	42	476	355
Féminin.....	123	72	15	32	4	15	142	119
Masculin.....	310	172	15	37	9	27	334	236

OBSERVATION En 1921 : il y a eu 23 exécutions judiciaires dont 2 femmes et 21 hommes.



## Prophylaxie des Peste et Typhus.

	Chambres Badigeonnées	Chambres désinfectées	Sacs de chiffons brûlés	Sacs désinfectés	Rats détruits	Bains donnés
1 <sup>re</sup> à 4 <sup>me</sup> semaine .....	1 599	2.005	259	132	4	206
5 <sup>me</sup> » 8 <sup>me</sup> » .....	1.086	1.620	215	173	7	253
9 <sup>me</sup> » 12 <sup>me</sup> » .....	1.468	1.945	206	161	27	408
13 <sup>me</sup> » 16 <sup>me</sup> » .....	2 713	3 123	422	279	12	175
17 <sup>me</sup> » 20 <sup>me</sup> » .....	9.448	10.834	948	568	315	371
21 <sup>me</sup> » 24 <sup>me</sup> » .....	8.302	8.824	700	375	132	212
25 <sup>me</sup> » 28 <sup>me</sup> » .....	8.360	8.735	778	324	249	383
29 <sup>me</sup> » 32 <sup>me</sup> » .....	6 371	6.841	674	494	273	301
33 <sup>me</sup> » 36 <sup>me</sup> » .....	4.798	5.508	589	756	225	423
37 <sup>me</sup> » 40 <sup>me</sup> » .....	6 807	8.156	873	412	299	379
41 <sup>me</sup> » 44 <sup>me</sup> » .....	6 780	8 339	833	420	411	177
45 <sup>me</sup> » 48 <sup>me</sup> » .....	6.622	7 618	529	251	282	217
49 <sup>me</sup> » 52 <sup>me</sup> » .....	3.892	4 356	247	173	250	204
TOTAL.	68 246	77.904	7.273	4.338	2 486	3 709

## Désinfection Ordinaire.

MOIS	Chambres	Sacs	Matelas	Couvertures	Coussins	Lingerie	Tapis	Rideaux	Divers	Total Désinfection
Janvier.....	243	102	136	187	231	286	5	2	751	190
Février.....	285	184	222	266	341	470	14	—	905	186
Mars.....	408	144	166	215	303	337	14	—	590	206
Avril.....	233	130	157	207	262	412	6	—	944	198
Mai.....	251	117	138	123	259	46	26	4	1.089	152
Juin.....	215	100	98	938	199	39	7	—	748	153
Juillet.....	207	125	126	103	212	72	13	22	590	148
Août.....	253	191	225	171	300	278	7	1	925	177
Septembre.....	203	189	188	82	320	78	11	4	889	173
Octobre.....	310	218	212	163	366	108	22	—	676	178
Novembre.....	248	155	161	123	276	114	7	9	910	162
Décembre.....	258	323	242	235	452	221	21	—	1.645	172
TOTAL ...	3 114	1.978	2.070	2.813	3.521	2.461	153	42	10.662	2 095

Année 1921.

TABEAU XXXII.

Service des Voitures d'ambulances et d'Omnibus.

MOIS	OMNIBUS	AMBULANCES
Janvier.....	1	137
Février.....	4	112
Mars.....	8	149
Avril.....	8	187
Mai.....	1	165
Juin.....	2	159
Juillet.....	8	185
Août.....	1	200
Septembre.....	8	140
Octobre.....	14	111
Novembre.....	16	105
Décembre.....	13	134
TOTAL.....	84	1.784
	42	2.737

Année 1921.

TABL.EAU XXXIII.

Tableau détaillé des examens faits au Laboratoire Bactériologique  
pendant l'année 1921.

OBJETS DE L'EXAMEN	Positif	Négatif	TOTAUX
Peste.....	107	302	209
Choléra (malades) .....	0	4	4
» (porteurs) .....	0	21	21
Diphthérie (malades).....	37	187	224
» (porteurs).....	1	7	8
Pseudo Diphthérie.....	1	0	1
Méningite .....	3	5	8
Fièvre typhoïde (malades Widal).....	4	30	34
» » Matières fécales .....	0	8	8
Paratyphus A Widal .....	4	25	29
» B » .....	0	28	29
Fièvre de Malte.....	0	9	9
» Recurrente.....	40	749	789
Malaria.....	8	478	486
Typhus (Félix Weil).....	0	2	2
Pneumonie .....	0	2	2
Tuberculose .....	88	239	327
Syphilis Wassermann .....	46	134	180
» Treponeme pâle .....	3	7	10
Gonococque.....	1.331	4.781	6.049
Dyssenterie Amibienne .....	353	338	691
Bilharzia.....	296	391	687
Ankylostomes.....	57	91	148
Anguillula .....	4	0	4
Truhomonus .....	43	57	100
Cylindre.....	44	45	84
Ascaris .....	43	17	60
Lamblin .....	4	12	16
General differential counts .....	0	16	16
Septicémie hémorragique des animaux .....	2	3	5
Filaria .....	1	1	2
Lèpre .....	0	1	1
Morue.....	1	0	1
Autopsie Post Mortem .....	0	17	17
Rats capturés en ville.....	0	2.018	2.018
Tricocephalus dispar.....	6	0	6
Divers .....	0	36	36
Eau pris en Ville .....	0	365	365
TOTAUX .. ..	2 527	10.358	12 885

Année 1921.

TABEAU XXXIV.

Service du Laboratoire d'Hygiène. (SECTION DE CHIMIE).

ANALYSES EXÉCUTÉES AU LABORATOIRE.

NATURES DES ÉCHANTILLONS	TOTAL des échantillons examinés	Dont reconnus bons	Suspects	Falsifiés	Corrompus ou altérés
Lait : échantillons prélevés d'office..	4.277	3.556	360	292	69
» » privés.....	45	19	1	20	5
Huile : » prélevés d'office .	4	1	—	1	2
» » privés.....	5	4	—	1	—
Beurre : » prélevés d'office..	14	9	1	1	3
» » privés.....	67	40	2	18	7
Vin, bière et liqueurs. ....	3	3	—	—	—
Pain et farines.....	93	47	3	17	26
Conserves Alimentaires.....	130	67	—	—	63
Produits alimentaires divers.....	81	32	—	—	49
Eau potable .....	143	—	—	—	—
Recherches toxicologiques.....	2	—	—	—	—
Pâtes Aphrodisiaques.....	81	—	—	—	—
Examens d'urine .....	86	—	—	—	—
Produits industriels.....	24	—	—	—	—
TOTAL...	5.055	3.778	367	350	224

## Nature de la falsification dans les échantillons d'huile déclarés falsifiés.

ÉCHANTILLONS	TOTAL des échantillons falsifiés	Huile de coton
Officiels. ....	1	1
Privés. ....	1	1

TABLEAU XXXVI.

## Nature de la falsification dans les échantillons de beurre déclarés falsifiés.

ÉCHANTILLONS	TOTAL des échantillons falsifiés	Margarine	Coco	Margarine et coco	Eau
Officiels. ....	1	1	—	—	—
Privés. ....	10	1	14	14	2

Année 1921.

TABLEAU XXXVII.

**LAIT. — Echantillons prélevés d'office.**

TOTAL DES ECHANTILLONS DE LAIT EXAMINÉS.

INDICATIONS - ESPÈCES	Bons	SUSPECTS			FALSIFIÉS			Déclarés écrémés et reconnus tels	Altérés
		Mouillage	Ecrémage	Falsification combinée	Mouillage	Ecrémage	Falsification combinée		
Bufflesse.....	211	21	17	12	8	5	—	30	6
Mixte.....	2285	208	30	18	179	13	10	642	37
Vache.....	325	43	4	5	43	2	1	56	20
Sans indication.....	6	1	1	—	12	9	10	1	6

TABLEAU XXXVIII.

**Tableau spécial pour les échantillons de lait envoyés de la part des particuliers.**

TOTAL échantillons	BONS	SUSPECTS	ALTÉRÉS	FALSIFIÉS			
				Mouillage	% Eau ajoutée	Falsification combinée	Ecrémage
45	19	1	5	9	34 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	7	4

TABLEAU XXXIX.

**Laits saisis pour contravention au règlement sur le transport et envoyés  
au Laboratoire pour examen.**

TOTAL des échantillons saisis	DONT RECONNUS BONS	SUSPECTS	FALSIFIÉS	ALTÉRÉS	QUANTITÉ DE LAIT détruite au Laboratoire
41	3	2	30	6	Okes 38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Année 1921.

Tableau moyennes mensuelles : Examens chim

MOIS	EAU DU CANAL MAHMOUDIEH									
	Résidu à 110° C.	Matières en suspension	NH <sub>3</sub> préformée	NH <sub>3</sub> albumi- noïde	Subs. org. oxigènes	Chlore	Alcalinité en Ca CO <sub>3</sub>	CO <sub>2</sub> libre	N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
	Gsr. ‰	Grs. ‰	Mgrs. ‰	Mgrs. ‰	Mgrs. ‰	Mgrs. ‰	Grs. ‰	Grs. ‰	—	—
Janvier.....	0.26	0.12	traces	0.15	4.11	20.14	0.111	0.001	néant	néant
Février.....	0.21	0.08	néant	0.20	3.84	16.86	0.104	0.001	néant	néant
Mars.....	0.26	0.11	néant	0.21	5.04	22.01	0.120	0.001	néant	néant
Avril.....	0.25	0.10	traces	0.24	4.42	28.40	0.132	0.001	néant	néant
Mai.....	0.32	0.10	traces	0.22	4.20	28.40	0.141	0.00025	néant	néant
Juin.....	0.36	0.09	traces	0.21	4.29	31.24	0.159	0.0008	néant	néant
Juillet.....	0.52	0.14	traces	0.16	5.72	44.37	0.199	0.0005	néant	néant
Août.....	0.77	0.45	néant	0.17	5.10	22.52	0.143	0.0004	néant	néant
Septembre.....	0.76	0.56	néant	0.22	8.14	8.87	0.100	0.001	néant	néant
Octobre.....	0.61	0.41	traces	0.21	10.20	8.87	0.100	0.001	néant	néant
Novembre.....	0.55	0.29	néant	0.25	6.02	11.16	0.122	0.001	néant	néant
Décembre.....	0.45	0.13	néant	0.15	6.20	15.01	0.109	0.001	néant	néant



TABLEAU XL.

■ débitée en ville, Eau du Canal Mahmoudieh.

EAU DÉBITÉE EN VILLE										
Résidu à 110° C.	Matières en suspension	NH <sub>3</sub> préformée	NH <sub>3</sub> albumi- noïde	Subst. org. oxygène	Chlore	Alcalinité en Ca CO <sub>3</sub>	CO <sub>2</sub> libre	N <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	N <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	Alcalinité après ébullition en Ca CO <sub>3</sub>
Grs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	Grs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	Mgrs. <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	Mgrs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	Mgrs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	Mgrs. <sup>0</sup> / <sub>10</sub>	Grs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	Grs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>			Grs. <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
0.14	néant	néant	0.05	1.71	19.52	0.102	0.004	néant	néant	0.072
0.13	néant	néant	0.08	1.62	16.86	0.096	0.004	néant	néant	0.076
0.15	néant	néant	0.08	2.18	22.01	0.106	0.004	néant	néant	0.073
0.15	néant	néant	0.09	1.69	28.40	0.115	0.004	néant	néant	0.077
0.22	néant	néant	0.12	2.37	28.40	0.132	0.0035	néant	néant	0.086
0.27	néant	néant	0.10	2.30	31.24	0.146	0.0032	néant	néant	0.085
0.38	néant	néant	0.07	2.68	41.71	0.189	0.0032	néant	néant	0.094
0.32	néant	néant	0.05	2.40	22.31	0.131	0.0034	néant	néant	0.079
0.30	néant	néant	0.05	1.66	7.99	0.082	0.004	néant	néant	0.057
0.20	néant	néant	0.03	1.64	8.87	0.079	0.004	néant	néant	0.051
0.26	néant	néant	0.05	1.81	10.65	0.107	0.004	néant	néant	0.065
0.32	néant	néant	0.04	1.21	14.94	0.099	0.004	néant	néant	0.070

## Contrôle de l'alimentation de l'Eau potable.

MOIS	TRANSPARENCE EN MÈTRES						BACTÉRIES DANS 1 CM.						QUANTITÉ D'EAU FILTRÉE DÉBITÉE EN VILLE EN MÈTRES CUBES		
	Eau brute		Eau décantée		Eau filtrée		Eau brute		Eau décantée		Eau filtré (chaque filtre)		Moyenne	Minima	Maxima
	Moy.	Min.	Moy.	Min.	Moy.	Min.	Moy.	Max.	Moy.	Max.	Moy.	Max.			
Janvier .....	0,06	0,045	0,64	0,48	> 2	> 2	460	580	98	144	6	10	43.702	41 055	46.437
Février .....	0,075	0,04	0,63	0,35	> 2	> 2	556	866	122	184	8	13	43.426	39.951	45.264
Mars .....	0,09	0,06	0,69	0,50	> 2	> 2	2.008	3.696	273	424	9	12	43 093	38.272	48.369
Avril.....	0,08	0,05	0,67	0,48	> 2	> 2	2.225	5.040	178	264	6	12	49.571	42.987	53.682
Mai.....	0,08	0,04	0,63	0,48	> 2	> 2	2.522	4.800	501	960	12	14	51.219	47.541	55.959
Juin.....	0,085	0,04	0,75	0,50	> 2	> 2	2.164	5.040	501	1.200	16	46	56.357	51.911	59.775
Juillet.....	0,09	0,055	0,82	0,45	> 2	> 2	1.609	3.600	145	360	7	16	57.552	54.848	60.546
Août.....	0,05	0,02	0,54	0,28	> 2	1,85	758	1.546	104	208	10	32	59.884	51.365	63.744
Septembre .....	0,025	0,015	0,49	0,25	> 2	1,70	3.540	5.520	433	516	37	96	58.435	53.076	62.652
Octobre.....	0,025	0,02	0,50	0,30	> 2	> 2	565	960	129	244	16	28	53.010	45.963	57.960
Novembre.....	0,04	0,03	0,56	0,36	> 2	> 2	470	1.012	169	460	9	20	48.192	43.193	52.851
Décembre.....	0,06	0,03	0,48	0,40	> 2	> 2	728	960	142	240	8	14	43.708	41.541	45.729

Année 1921.

TABEAU XLII.

Puits et Pompes. — Situation fin 1921.

KISM	PUITS ET POMPES				SAHARICS			SARIAS				
	TOTAL	Comblés et supprimés	Acceptables par l'Administration	Non comblés Non supprimés	TOTAL	Comblés	Ouverts	TOTAL	Comblés	Acceptables par l'Administration	Non Comblés	En suspens
Goumrouk.....	1.236	1.230	1	5	87	83	4	—	—	—	—	—
Manchieh. ....	435	435	—	—	34	34	—	—	—	—	—	—
Labban.....	325	319	3	3	5	4	1	—	—	—	—	—
Attarin. ....	104	104	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Minet-El-Bassal.....	358	302	17	39	—	—	—	78	9	64	5	—
Karmous.....	1.177	1.156	11	10	—	—	—	11	4	—	—	7
Moharrem-Bey.....	320	290	30	—	—	—	—	2	1	—	—	1
Hadara.....	597	572	23	2	—	—	—	9	1	—	—	8
Ramleh.....	1.584	1.383	58	143	2	2	—	33	—	—	—	33
	6.136	5.791	143	202	129	124	5	133	15	64	5	49

## Service des Polycliniques Municipaux par Quartiers et Maladies.

QUARTIERS	MALADIES			TOTAL des consultations	NOMBRE des cas
	Internes	Externes	Yeux		
Gomrok.....	2.426	2.003	371	4.800	2.307
Manchieh.....	1.270	1.201	—	2.471	1.115
Labbane.. ..	1.501	702	—	2.203	1.346
Attarine.....	1.506	844	—	1.900	1.157
Minet-El-Bassal.....	1.822	1.984	—	3.806	1.907
Karmous.....	1.741	5.369	22	7.132	4.198
Moharrem-Bey ... ..	1.211	2.842	15	4.068	2.163
Hadara.....	840	912	414	2.166	1.643
Ramleh .....	2.978	3.512	355	6.845	5.172
TOTAL 1921.....	14.845	19.369	1.177	35.391	21.003
» 1920 ....	8.975	11.830	1.585	22.390	12.514

## Service de vaccination et revaccination des nouveau-nés en 1921.

K I S M	TOTAL des enfants vaccinés	VACCINATIONS		REVACCINATIONS	
		Avec succès	Sans succès	Avec succès	Sans succès
Gomrok.....	3.304	3.185	119	119	—
Manchieh.....	783	127	56	56	—
Labbane.....	1.829	1.826	3	3	—
Attarine.....	1.464	1.198	66	66	—
Mina.....	2.688	2.495	193	113	80
Karmouz.....	4 220	4.085	135	134	1
Moharrem-Bey.....	798	778	20	20	—
Hadara.....	1.061	1.059	2	2	—
Ramleh.....	1.408	1.326	82	75	7
TOTAL. . {	1921	17.555	16.879	588	88
	1920	16.586	15.367	1.171	48

## Mouvement mensuel des deux dispensaires de la Société contre la tuberculose durant l'année 1921.

MOIS	Nombre des Consultations données	Nouveaux malades visités	RÉSULTAT DES NOUVEAUX MALADES VISITÉS			TUBERCULEUX	
			Reconnus tuberculeux	Sous observations	Renvoyés	Décédés	Partis
Janvier.....	437	18	9	3	6	—	—
Février.....	461	19	6	6	7	—	—
Mars.....	425	16	7	4	5	1	—
Avril.....	461	22	13	4	5	2	3
Mai.....	438	16	7	4	5	1	2
Juin.....	482	22	4	3	15	4	2
Juillet.....	618	28	13	5	10	1	1
Août.....	695	39	21	5	13	2	3
Septembre.....	648	21	7	4	10	4	1
Octobre.....	540	21	10	2	9	—	—
Novembre.....	591	16	5	5	6	1	—
Décembre.....	547	16	5	4	7	7	—
TOTAL... { 1921			107	49	98	22	12
{ 1920			120	55	107	9	9

Année 1921.

TABEAU XLVI.

**Malades reconnus Tuberculeux dans le courant de l'année 1921 classés par Sexes,  
Nationalités et Professions.**

Sexes.		Professions.		
Masculins ..	Hommes.....	56	Ménagères.....	17.
	Garçons.....	16	Sans professions .....	13
	TOTAL....	72	Couturières. ....	2
Féminins ..	Femmes.....	22	Garçons (de café, restaurant, etc.)	5
	Filles.....	13	Employés .....	9
	TOTAL....	35	Ecoliers.....	9
TOTAL GÉNÉRAL.....		107	Vendeurs ambulants.....	4
			Menuisiers .....	5
			Tailleurs.....	3
			Cordonniers.....	6
			Bouchers .....	2
			Cigarettiers.....	4
			Cuisiniers .....	2
			Portefaix.....	2
			Repasseurs .....	2
			Domestiques...	9
			Boulangers .....	2
			Coiffeurs .....	3
			Divers .....	8
			TOTAL.....	107
Nationalités.				
Indigènes.....	89			
Hellènes .....	11			
Russe .....	1			
Italiens .....	5			
Britannique . ....	1			
TOTAL.....		107		

## SERVICE DES MŒURS. — Mouvement mensuel des filles au Bureau des Mœurs.

MOIS	Femmes sous examen	Nombre des examens médicaux	Saines	Atteintes des maladies	MALADIES				
					Syphilis	Chancre mous	Urétrite et endométrite	Ulcérations	Gâle, Herpès Eczéma etc.
Janvier .....	727	2.740	2.670	7	12	1	23	25	9
Février.....	707	2.418	2.370	48	14	2	11	15	6
Mars.....	761	2.484	2.413	71	12	2	16	39	2
Avril.....	724	2.705	2.648	57	5	4	22	25	1
Mai.....	708	2.729	2.664	65	18	1	28	17	1
Juin .....	691	2.760	2.718	42	9	—	8	23	2
Juillet.....	684	2.581	2.491	90	20	3	35	25	7
Août.....	768	3.141	3.061	80	7	2	40	31	—
Septembre.....	750	2.666	2.609	57	10	3	23	20	1
Octobre.....	736	2.832	2.983	49	7	1	12	27	1
Novembre.. ..	718	2.779	2.726	53	17	2	5	26	3
Décembre.....	722	2.983	2.929	54	5	—	25	23	1
TOTAL 1921...	994	32.218	32.082	736	136	21	248	296	35
» 1920...	1.140	35.095	34.176	919	92	31	384	364	48



## SERVICE DES MŒURS. — Résultat mensuel des Filles absentes le jour de la visite.

MOIS	Nombre de femmes absentes	DONT TROUVÉS										A l'hôpital pour visite spéciale	
		Saines	Maladies ordinaires	Atteintes de maladies vénériennes	Parties	Congés	Retirées	En prison	Passées à la visite à domicile	Mises en contravention	Décédées		
Janvier.....	122	13	14	5	2	6	8	2	2	32	—	38	
Février.....	123	15	6	4	5	9	16	—	—	32	1	35	
Mars .....	131	16	17	3	8	10	13	4	3	42	2	13	
Avril .....	120	9	11	10	4	13	17	4	1	50	1	—	
Mai.....	121	42	21	2	2	5	11	4	1	29	2	2	
Juin ....	115	25	14	1	8	5	12	5	—	42	—	3	
Juillet.....	111	36	4	7	10	8	9	—	2	35	—	—	
Août.....	113	27	4	5	4	5	16	3	4	41	2	2	
Septembre ...	111	18	13	4	14	5	16	4	2	32	1	2	
Octobre.....	135	24	43	2	10	10	21	1	—	24	—	—	
Novembre.....	113	18	11	5	6	4	12	2	3	52	—	—	
Décembre.....	127	29	15	3	11	9	15	3	2	39	1	—	
TOTAUX.	1921	1.442	272	173	51	85	89	166	32	20	450	10	95
	1920	1.817	473	162	52	56	134	181	33	43	656	27	94

## Mouvement mensuel des femmes passant la visite à domicile durant l'année 1921.

MOIS	Femmes visitées	Total visites passées	DONT TROUVÉES								RÉSULTAT OU CAUSE D'ABSENCE											
			Saines	Malades	MALADIES						Absentes	Saines	Atteintes maladies vénériennes	Maladies ordinaires	Passées visite au Bureau des Mœurs	Parties	Congés	Retirée	Prison	Contre-visite à l'hôpital	Introuvables	Décédées
					Syphilis	Gonorrhée	Chan Mous	Syphilis et Gonorrhée	Ulcération	Eczéma herpès condyl.												
Janvier . . . . .	316	1243	1113	22	8	7	—	1	6	—	105	18	7	4	6	6	6	4	2	37	15	—
Février . . . . .	295	1030	867	23	6	6	2	1	5	3	147	23	5	3	1	5	7	12	—	76	15	—
Mars . . . . .	286	1283	1209	12	2	6	—	1	3	—	79	22	2	7	5	4	6	10	—	6	17	—
Avril . . . . .	294	1066	1258	14	5	4	—	1	3	1	60	12	6	3	2	5	7	6	1	3	16	—
Mai . . . . .	306	1085	1168	24	5	13	—	—	5	1	78	23	3	7	—	6	6	11	3	3	16	—
Juin . . . . .	306	1281	1238	13	3	3	—	—	6	1	64	19	—	—	3	2	8	13	1	6	12	—
Juillet . . . . .	299	1125	1071	10	1	1	—	—	7	1	50	5	—	4	6	3	4	7	1	7	12	1
Août . . . . .	302	1351	1272	18	3	8	—	—	6	1	69	11	2	3	4	3	8	10	3	1	24	—
Septembre . . . . .	294	1278	1062	7	—	3	1	—	2	1	68	20	1	3	4	10	8	9	2	—	11	—
Octobre . . . . .	031	1080	1099	10	—	5	—	—	4	1	77	28	1	1	4	8	7	6	—	—	22	—
Novembre . . . . .	296	1187	1192	9	5	1	—	—	3	—	98	49	—	7	5	2	9	4	2	1	20	—
Décembre . . . . .	287	1249	1113	11	3	3	—	—	5	—	19	22	—	4	2	8	13	1	1	—	25	1
TOTAUX . . . . .	1921	487	13835	13662	41	60	3	4	55	10	914	252	27	46	42	62	89	93	16	104	206	2
	1920	530	14258	14012	29	4	6	—	59	25	916	284	25	43	29	35	54	123	2	51	—	6

## SERVICE DES MŒURS.

Etat et résultat mensuel des filles arrêtées par la Police des Mœurs et exerçant la prostitution clandestine.

MOIS	Nombre.	DONT TROUVÉES									
		Saines	Atteintes des maladies vénériennes	Syphilis	Syphilis et Gonorrhée	Gonorrhée	Gonorrhée et Ulcération	Chancre mous	Ulcérations	Gonorrhée et Chancre mous	Gale, Condylomes et Eczéma
Janvier.....	27	10	17	5	—	7	—	2	2	—	1
Février.....	36	18	18	7	1	8	—	1	1	—	—
Mars.....	23	12	11	2	—	5	—	2	—	—	1
Avril.....	36	18	18	6	—	5	—	3	2	—	2
Mai.....	16	14	2	1	—	—	—	—	—	—	1
Juin. ....	10	7	3	1	—	2	—	—	—	—	—
Juillet.. ....	29	16	13	2	—	4	2	3	2	—	—
Août.....	35	24	11	—	—	6	—	1	3	—	1
Septembre....	26	15	11	3	—	2	—	1	3	—	2
Octobre.....	14	15	4	—	—	2	—	—	2	—	—
Novembre....	38	22	16	5	—	7	—	4	—	—	—
Décembre. ...	41	33	8	2	—	2	1	—	4	—	—
TOTAUX.. {	1921	331	204	132	34	1	50	2	17	19	8
	1920	325	196	202	34	5	119	9	9	21	5

## SERVICE DES MŒURS.

Etat et résultat des femmes envoyées à l'hôpital pour visite spéciale.

M O I S	Nombre	R É S U L T A T							
		Saines	Atteintes des maladies vénériennes	M A L A D I E S					
				Syphilis	Syphilis et gonorrhée	Gonorrhée	Ulcération	Chancres mou Gale	Ulcération et gonorrhée
Janvier.....	77	37	40	1	1	36	2	—	—
Février... ..	114	75	39	—	1	35	1	1	1
Mars .....	19	9	10	—	—	9	1	—	—
Avril.....	3	—	3	—	—	3	—	—	—
Mai. ....	6	1	5	—	—	5	—	—	—
Juin .....	10	7	3	—	—	2	1	—	—
Juillet .....	6	4	2	—	—	2	—	—	—
Août .....	3	2	1	—	—	1	—	—	—
Septembre .....	2	1	1	—	—	1	—	—	—
Octobre .....	1	—	1	—	—	1	—	—	—
Novembre .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décembre .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX ... { 1921	241	136	105	1	2	95	4	1	1
{ 1920	166	80	86	1	5	75	2	2	2

*Serv. d'Hygiène Publ. — 1921*

— 65 —

Année 1921.

TABEAU LIII.

Mouvement annuel des femmes au " Lock Hospital ".

NATIONALITÉS	Existant au 1 <sup>er</sup> Janvier 1921	Entrées	Sorties	Restant au 31 Décembre 1921
Grecques.....	5	108	109	4
Italiennes.....	5	96	100	1
Syriennes.....	5	51	55	1
Egyptiennes.....	—	123	123	—
Russes.....	1	25	25	1
Britanniques.....	—	8	8	—
Bulgares.....	—	1	1	—
Espagnoles.....	—	8	7	1
Roumaines.....	—	3	2	1
Françaises.....	3	49	52	—
Autrichiennes.....	—	4	4	—
Turques.....	—	8	8	—
TOTAUX.....	1921	484	494	9
	1920	538	539	19
MALADIES				
Syphilis.....	2	48	48	2
Syphilis et gonorrhée.....	1	23	24	—
Chancre mou.....	—	9	8	1
Chancre mou et gonorrhée.....	1	4	5	—
Gonorrhée.....	6	123	128	1
Gonorrhée et Ulcération.....	3	19	21	1
Ulcérations.....	5	84	85	4
Condylomes, Gâle, Ecthyma, Eczéma, etc.	—	7	7	—
Sous observation.....	1	167	168	—
TOTAUX.....	1921	484	494	9
	1920	538	539	19

## Résultat de la surveillance des passagers.

MOIS	TOTAL des passagers		Passagers notifiés par le bureau du Passeport à l'intérieur		Passagers pour Alexandrie		Trouvés par les surveillants		Visités par les médecins		Malades		Pas trouvés		En Quaran- taine	Passagers partis avec adresses et notifiés		Passagers partis sans adresses	
	CLASSE		CLASSE		CLASSE		CLASSE		CLASSE		CLASSE		CLASSE		CLASSE	CLASSE		CLASSE	
	I-II	III	I-II	III	I-II	III	I-II	III	I-II	III	I-II	III	I-II	III	III	I-II	III	I-II	III
Janvier .....	426	699	206	244	226	455	220	441	220	441	—	—	—	—	—	3	2	3	12
Février.....	360	632	145	217	215	415	211	381	211	381	—	1	—	—	2	4	12	—	19
Mars.....	367	692	162	256	205	436	201	413	201	413	—	—	—	—	2	4	19	—	2
Avril.....	314	643	88	183	226	460	222	437	222	437	—	1	—	—	1	3	11	1	10
Mai.....	202	572	50	175	152	397	151	392	151	392	—	—	—	1	—	—	4	1	—
Juin.....	218	520	39	161	179	359	178	353	178	353	—	1	—	1	—	1	—	—	4
Juillet....	369	678	156	334	213	344	198	333	198	333	—	2	—	—	—	7	6	8	3
Août.....	339	707	133	230	206	477	203	463	203	463	—	3	—	—	1	1	4	2	6
Septembre...	847	1.527	350	605	497	922	490	879	490	879	—	4	—	3	7	5	18	2	11
Octobre.....	1.565	2.384	746	1.007	819	1.377	808	1.290	808	1.290	1	2	—	2	3	4	49	6	31
Novembre....	840	1.375	360	438	480	937	470	896	470	896	—	3	—	—	3	8	24	2	11
Décembre....	452	987	179	335	273	652	261	622	261	622	—	2	—	1	1	4	22	33	4
Total 1921	6.299	11.416	2.608	4.185	3.691	7.231	3.613	6.900	3.613	6.900	1	19	—	8	20	44	171	33	113
» 1920	7.979	13.260	3.377	4.745	4.602	8.515	4.522	8.171	4.522	8.171	6	18	9	31	3	38	133	27	159

**Denrées alimentaires impropres à la consommation et détruites après inspections**  
**dans l'Enceinte Douanière du 1<sup>er</sup> Janvier au 31 Août 1921 et aux Portes de la Douane du 1<sup>er</sup> Septembre au 31 Décembre 1921.**

MOIS	Fruits		Légumes	Poissons salés	Viande et graisse	Fruits de mer	Conserves	AUTRES DENRÉES				
	Kilos	Pièces	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Kilos	Pièces	Caisses	Barils	Sacs
Janvier.....	31.395	—	14.254	9.345	—	—	—	127	36	109	380	211
Février.....	21.990	—	2.275	9.860	—	—	95	34	—	—	—	625
Mars.....	56.659	—	—	454	—	—	348	12.236	92	—	—	—
Avril.....	77.662	—	—	41.290	233	—	547	2.946	—	20	—	—
Mai.....	65.950	—	—	37.125	—	—	1.985	131	—	2	—	—
Juin.....	38.834	2	—	6.950	16	—	82	—	13	—	—	—
Juillet.....	53.483	228	450	3.350	—	570	3.101	—	92	44	—	—
Août.....	79.492	3.000	759	—	10	600	1.522	4	—	—	—	—
Septembre.....	60.867	3.315	7.035	480	—	644	799	—	—	4	7	—
Octobre.....	44.182	32.774	2.475	1.000	—	—	1.129	2.557	—	17	—	—
Novembre.....	19.592	10.767	55	29	—	—	20	74	—	44	—	—
Décembre.....	841	79.564	80	—	—	—	—	25	25	—	—	—
<b>TOTAL.....</b>	<b>550.947</b>	<b>129.650</b>	<b>27.383</b>	<b>109.883</b>	<b>259</b>	<b>1.814</b>	<b>9.168</b>	<b>20.104</b>	<b>285</b>	<b>240</b>	<b>317</b>	<b>830</b>



**Denrées alimentaires impropres à la consommation détruites après inspections dans les Marchés de la Ville  
du 1<sup>er</sup> Janvier jusqu'au 31 Décembre 1921.**

MOIS	Fruits		Légumes	Poisson	Poissons salés		Viandes	Volailles	Fruits de mer	Conserves	AUTRES DENRÉES				
	Okes	Pièces	Okes	Okes	Okes	Pièces	Okes	Pièces	Okes	Boîtes	Okes	Pièces	Caisses	Barils	Sacs
Janvier.....	1.317	4 082	4.516	1 087	358	573	82	147	675	5.532	268	220	—	—	—
Février .....	813	2.991	3.414	850	1.080	209	82	40	90	3.479	276	120	—	—	—
Mars.....	715	2.461	2.630	889	610	487	185	358	78	7.741	1.853	237	30	—	—
Avril.....	479	3.533	1.963	418	110	222	100	553	19	4.610	290	1.154	3	—	16
Mai.....	315	2.345	1.541	490	69	44	151	619	64	2.166	230	1.510	—	—	—
Juin.....	2.033	904	2.034	599	175	62	92	245	64	17.823	358	173	123	—	—
Juillet.....	2.734	851	2.338	632	694	494	308	222	109	2.752	249	272	—	—	8
Août .....	30852	1.888	5.279	921	391	85	851	387	3.829	3 142	155	1.127	—	—	—
Septembre.....	2.805	745	4.413	702	278	115	387	1.046	228	1.340	84	679	—	165	—
Octobre.....	2 324	6.911	1.818	928	3.517	20	265	304	240	3.357	31	180	400	—	—
Novembre.....	1.499	4.334	1 431	616	111	—	131	204	95	6 647	19	182	—	2	—
Décembre.....	583	1.268	1.714	513	189	105	152	373	164	3.923	15	113	—	—	—
TOTAL... ..	19.529	32.313	34.091	8.644	7.582	2.416	2.786	4 789	5.655	65 512	3.828	5.967	555	167	24

Année 1921.

TABEAU LIII.

Statistique sur le mouvement de Hammam El Zahab durant l'année 1921.

MOIS	Personnes qui ont fréquenté le bain		TOTAL
	Masculin	Féminin	
Janvier.....	2.168	3.703	5.871
Février.....	1.634	2.817	4.451
Mars.....	1.240	2.121	3.361
Avril... ..	838	1.247	2.085
Mai.....	157	840	1.597
Juin.....	655	694	1.349
Juillet.....	950	1.054	2.004
Août.....	496	366	822
Septembre.....	959	1.460	2.119
Octobre.....	1.238	1.908	3.146
Novembre.....	1.041	1.654	2.695
Décembre.....	1.537	2.127	3.664
TOTAUX.....	13.513	19.641	33.204
} 1921	13.710	30.710	44.420
} 1920			

Année 1921.

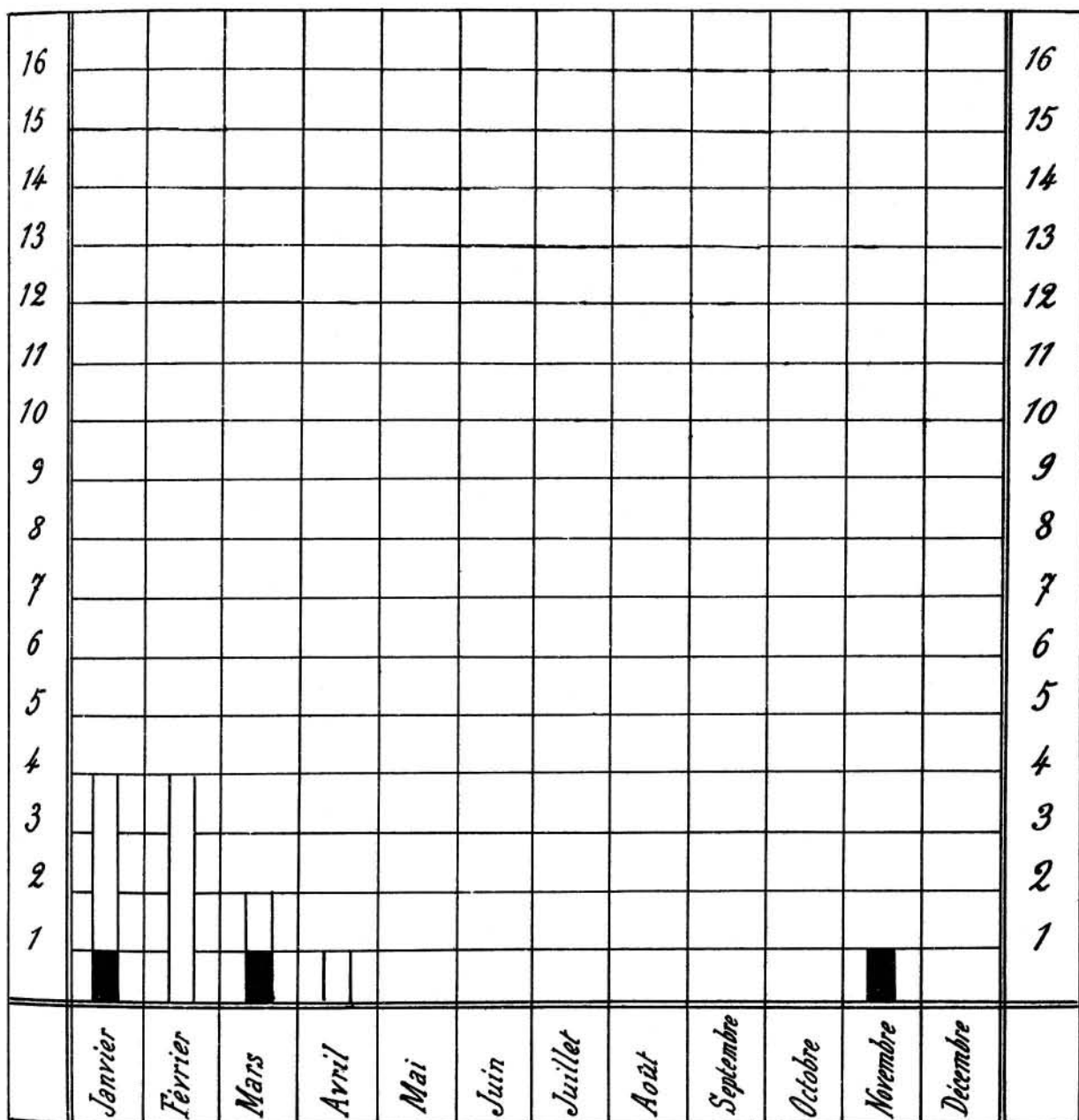
TABEAU LIV.

Contraventions Sanitaires.

NATURE DE LA CONTRAVENTION	Nombre Total	Condamnations	Acquittements	Classements	En Sursis
1. Manque de déclarations de naissances.....	32	37	—	—	—
2. Non Vaccination.....	24	92	1	1	—
3. Non déclaration maladies infectieuses.....	21	19	2	—	—
2. Dérogation aux règlements des Pharmacies et vente de substances vénéneuses et de la médecine.	27	19	2	1	5
5. Dérogation aux règlements sur les chiens.....	169	115	2	4	—
6. Hôtels.....	14	13	—	1	—
7. Fermeture des puits.....	2	2	—	—	—
8. Occupation de la voie publique dans les marchés	98	98	—	—	—
9. Non clôture des terrains vagues.....	29	82	1	1	—
10. Abattage hors abattoir.....	84	24	—	—	—
11. Vidange de fosses d'aisance.....	24	23	—	1	—
12. Jet d'eau sale sur la voie publique.....	23	23	—	—	—
13. Dérogation aux règlements sur le lait.....	143	133	2	3	5
14. Etablissements insalubres :					
a) Manque rokxa.....	725	681	6	23	15
b) Dérogation aux arrêts ministériels.....	38	38	—	—	—
c) Dérogation aux conditions de rokxa.....	373	356	1	11	5
d) Dérogation aux règlements de rokxa.....	465	433	17	9	6
15. Falsification des denrées alimentaires :					
a) Lait.....	309	288	3	—	23
b) Beurre artificiel.....	1	1	—	—	—
c) Farine.....	—	—	—	—	—
d) Denrées alimentaires.....	111	99	—	4	8
16. Dépôts immondiés.....	8	6	2	—	—
17. Bains publics.....	4	4	—	—	—
18. Divers.....	3	3	—	—	—
TOTAL.....	2.754	2.675	42	70	67

# VARIOLE 1921

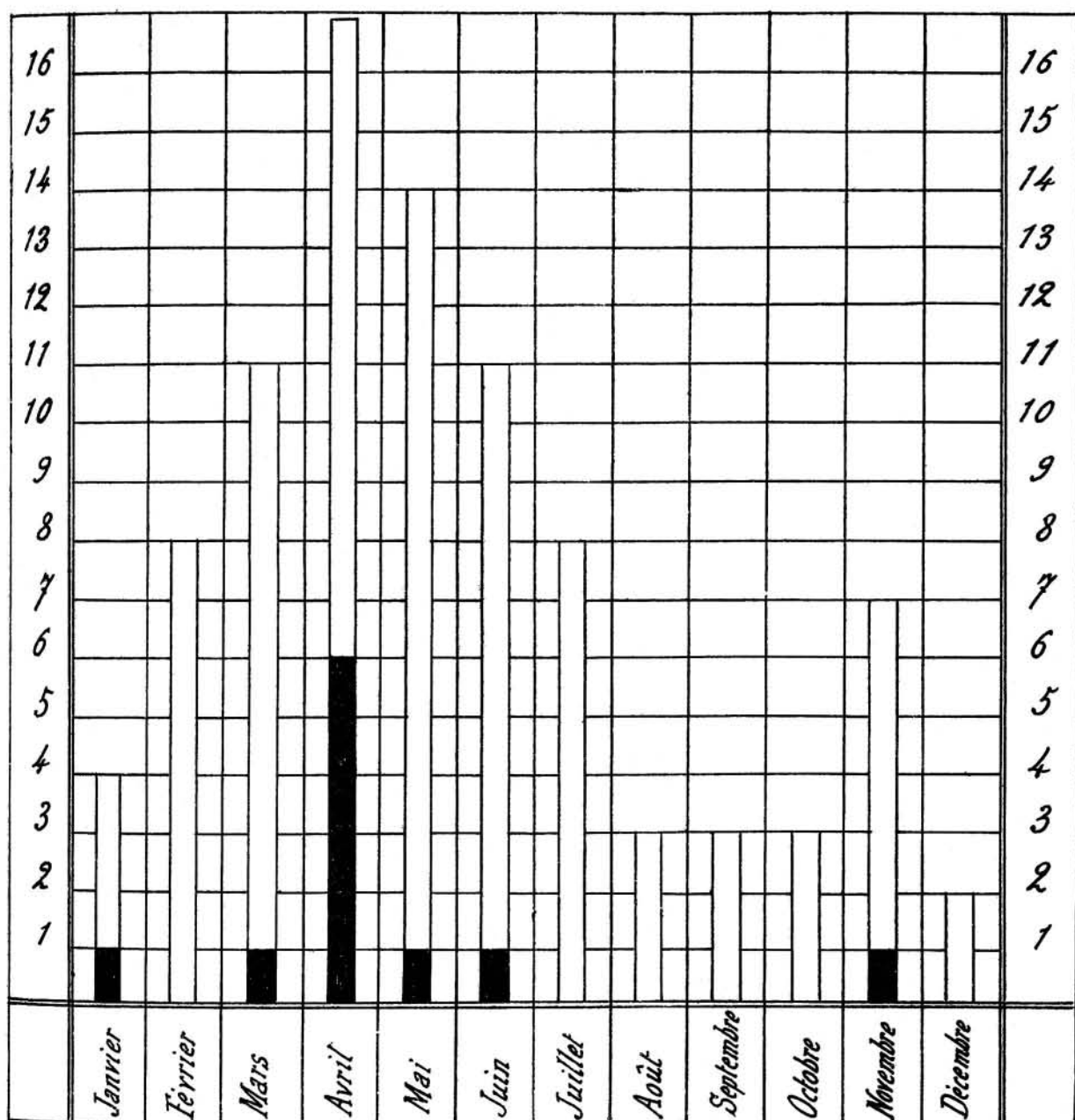
 *Cas*
 *Décès*





# SCARLATINE 1921

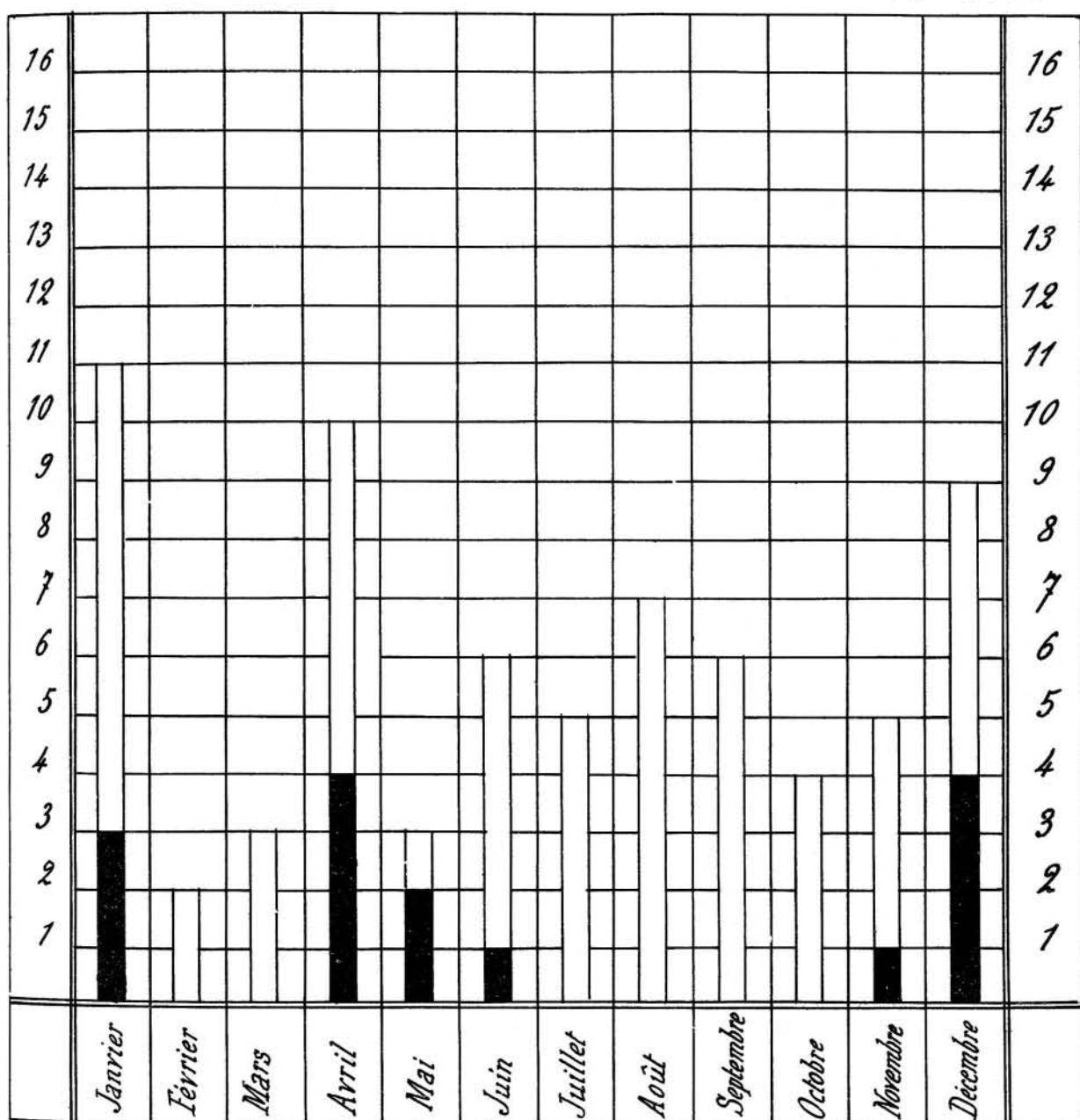
   
 Cas Décès





# DIPHTÉRIE 1921



   
 Cas Décès

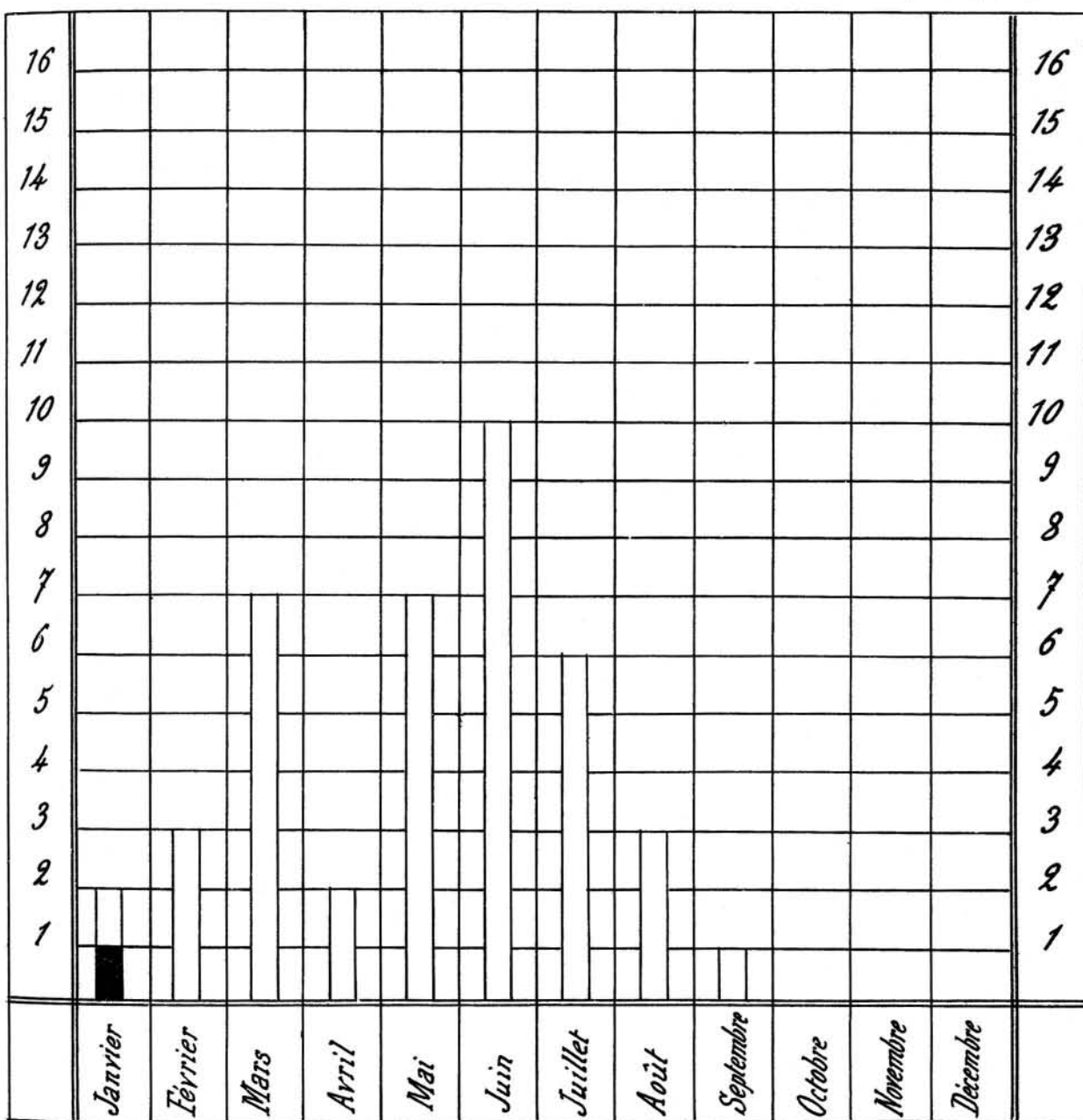






# FIÈVRE À RECHUTES 1921

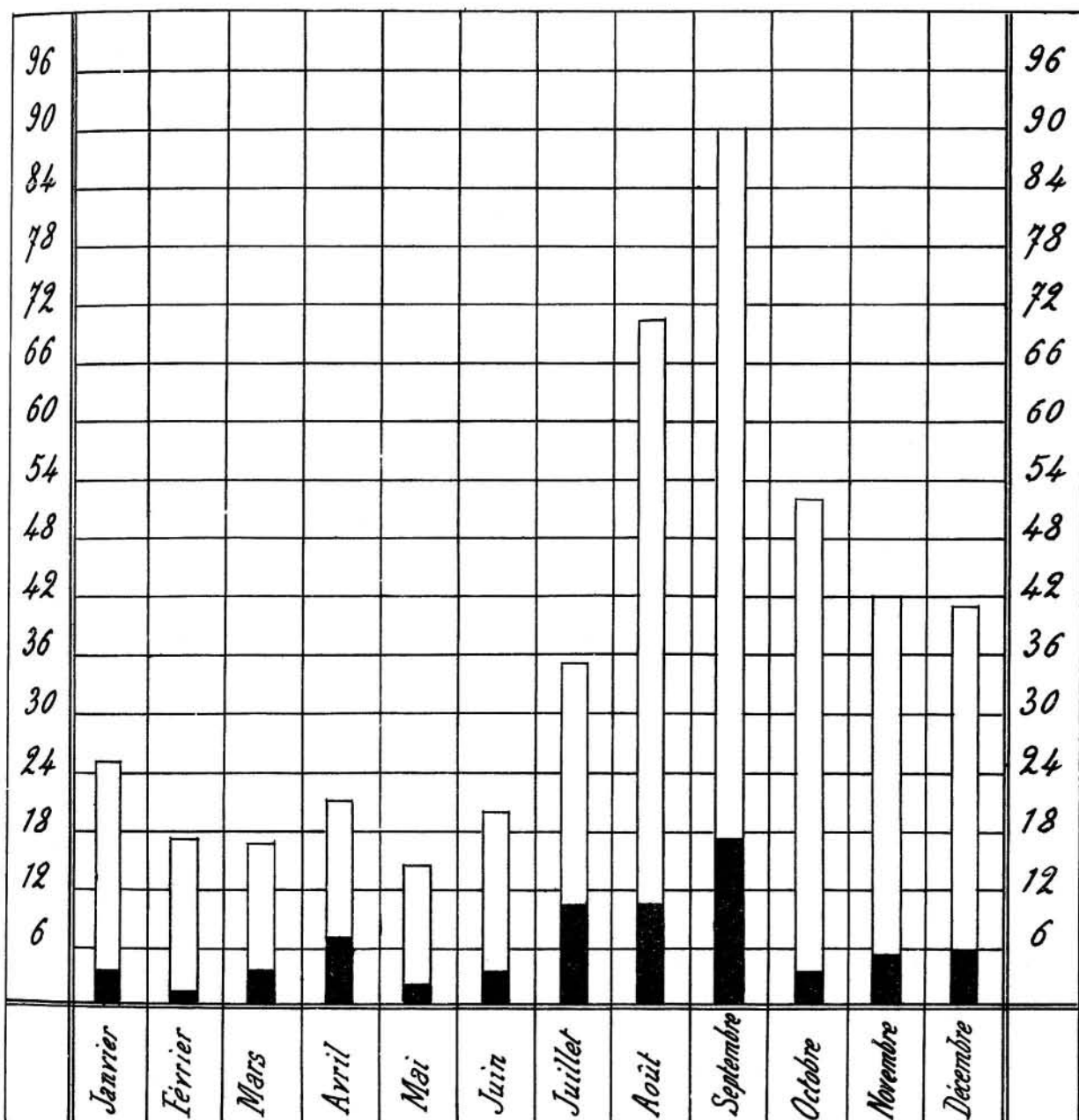
 *Cas*
 *Décès*





# TYPHOÏDE 1921

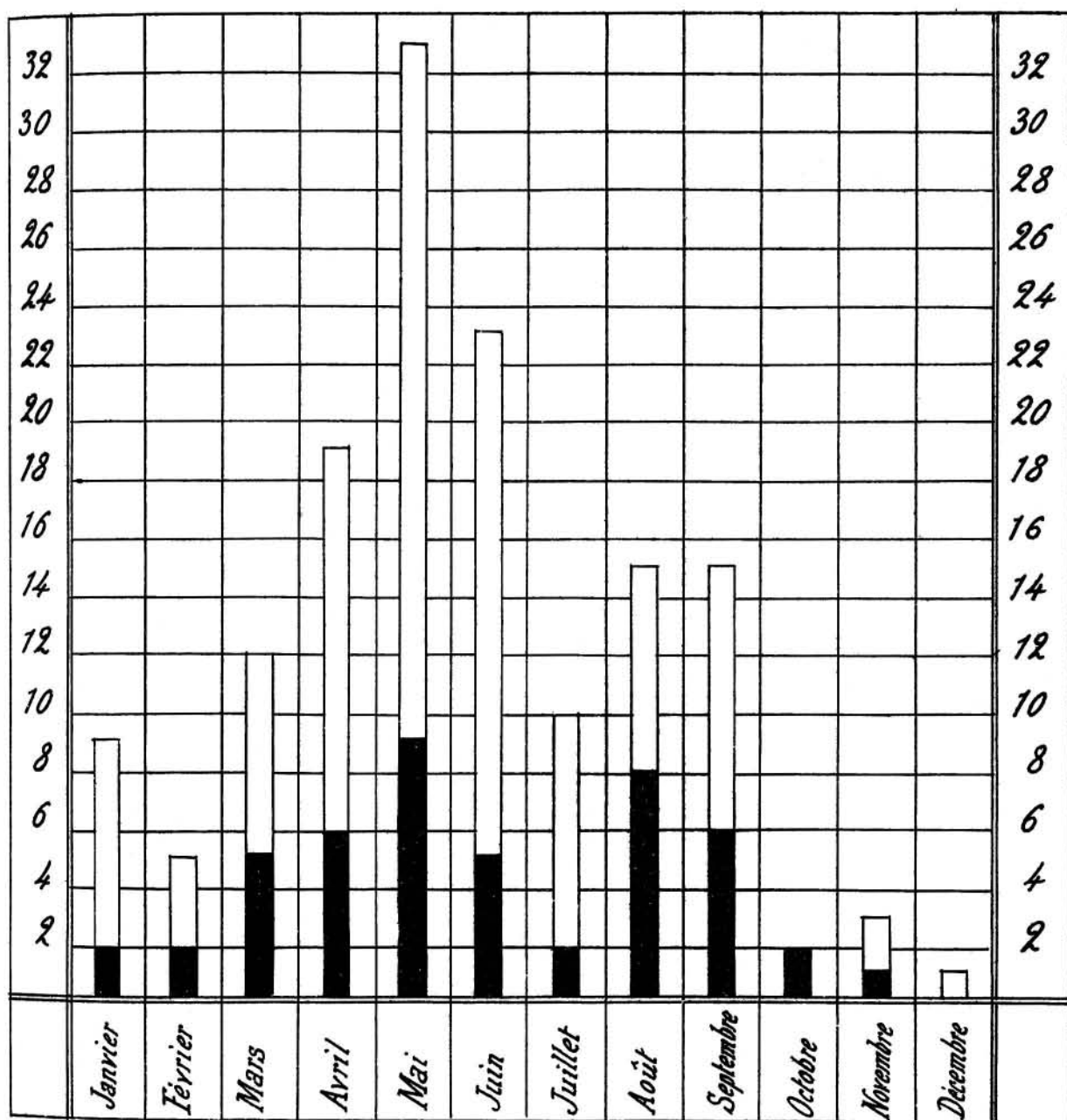
Cas
  Décès





# TYPHUS 1921

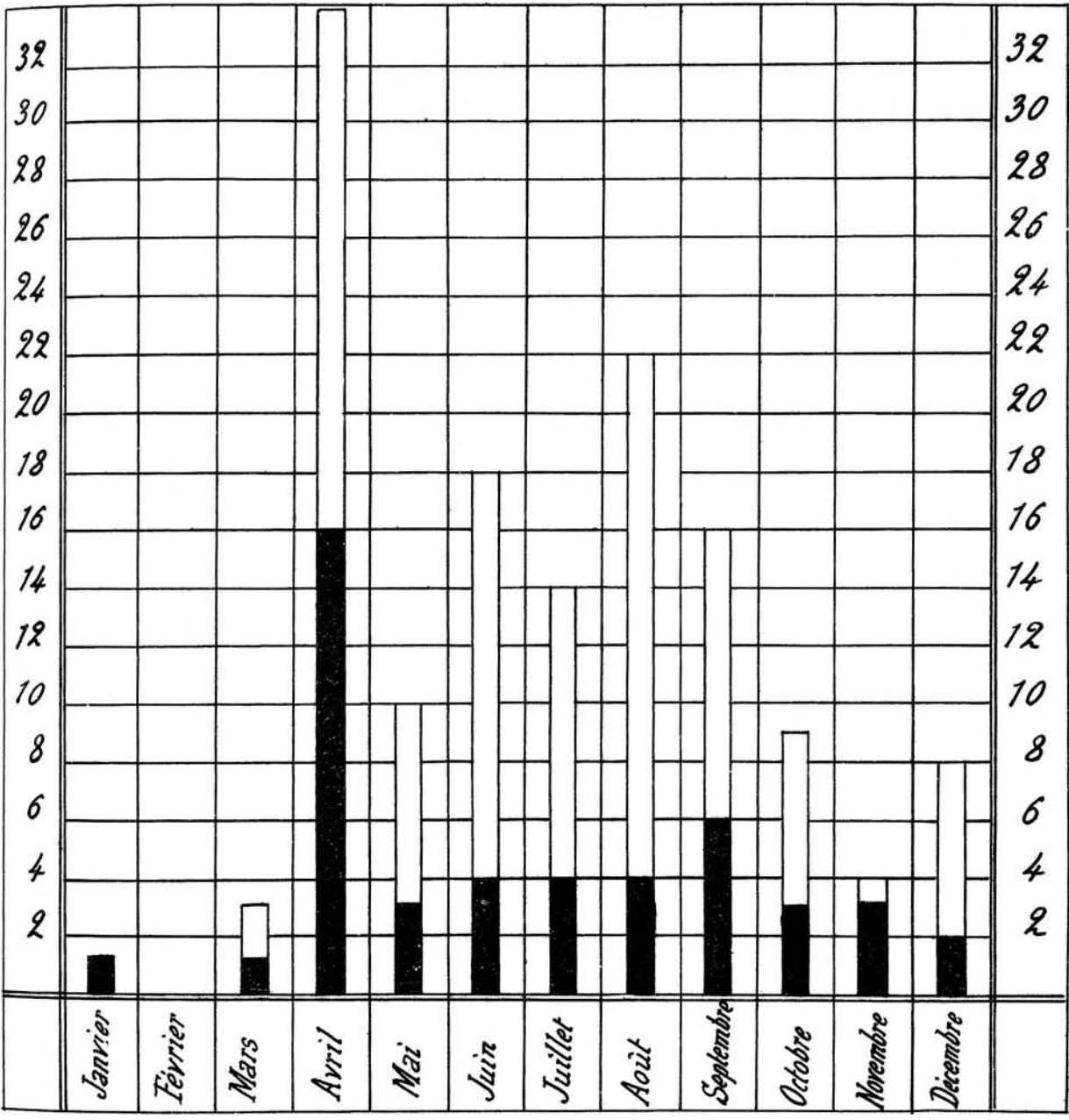
 *Cas*
 *Décès*





PESTE 1921

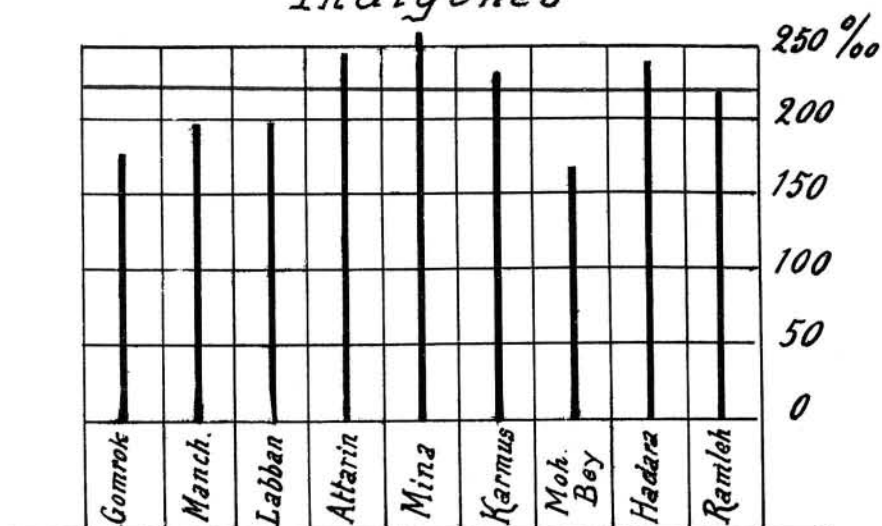
Cas Décès



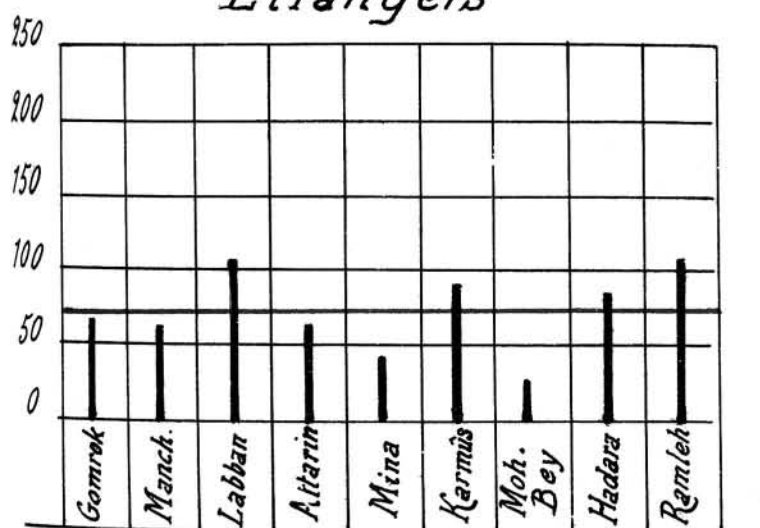




## Indigènes



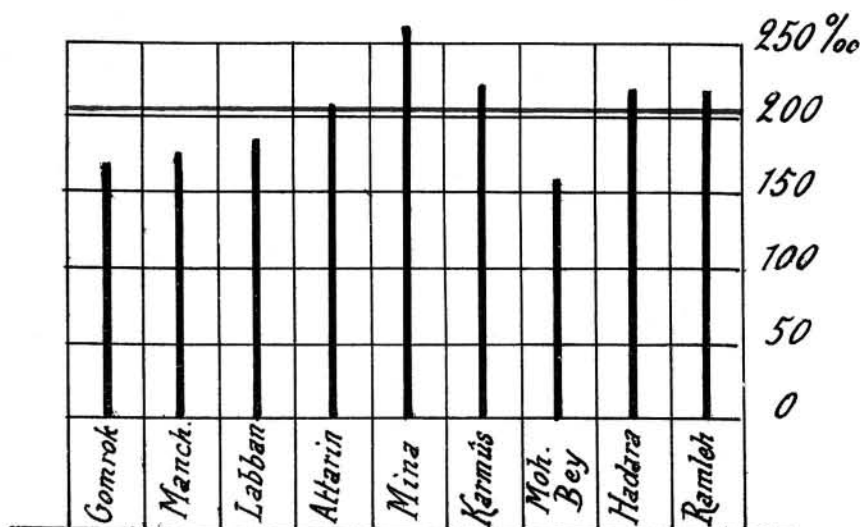
## Etrangers



## Tableaux Comparatifs de la MORTALITÉ INFANTILE Par 1000 Naissances Par Kism (1921)

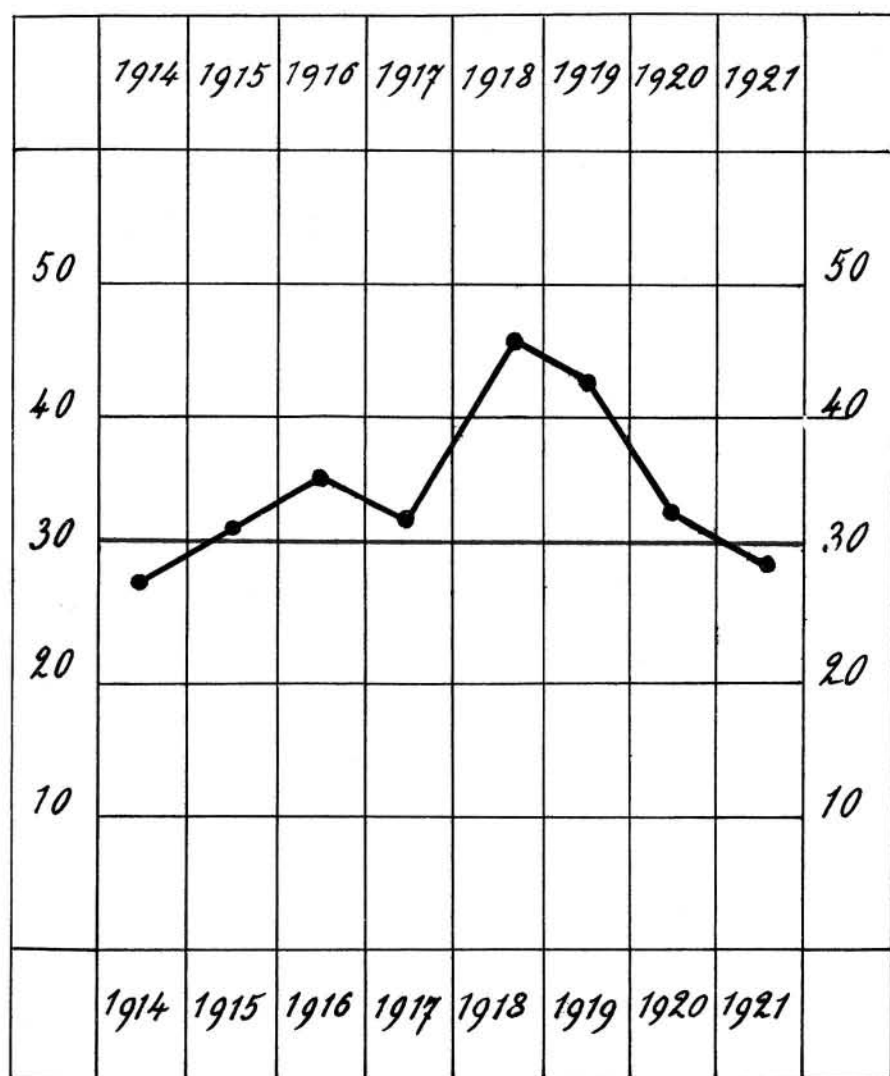
— Moyenne dans toute la ville  
— Mortalité dans le Kism.

## Mortalité Générale — Indigènes et Etrangers





*La Mortalité par 1.000 personnes de la Population*

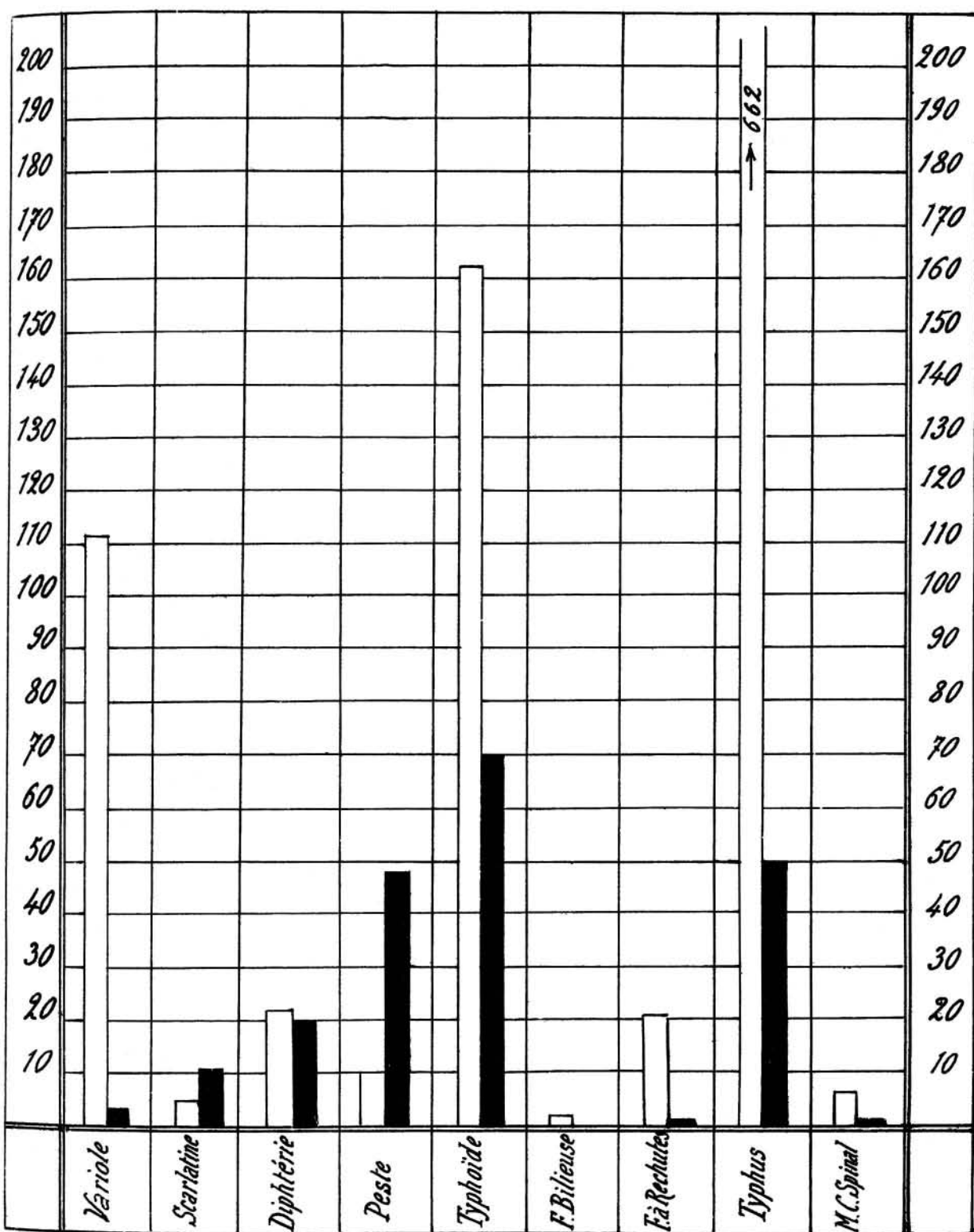




# Tableau comparatif des décès des Maladies Infectieuses déclarées

■ 1921

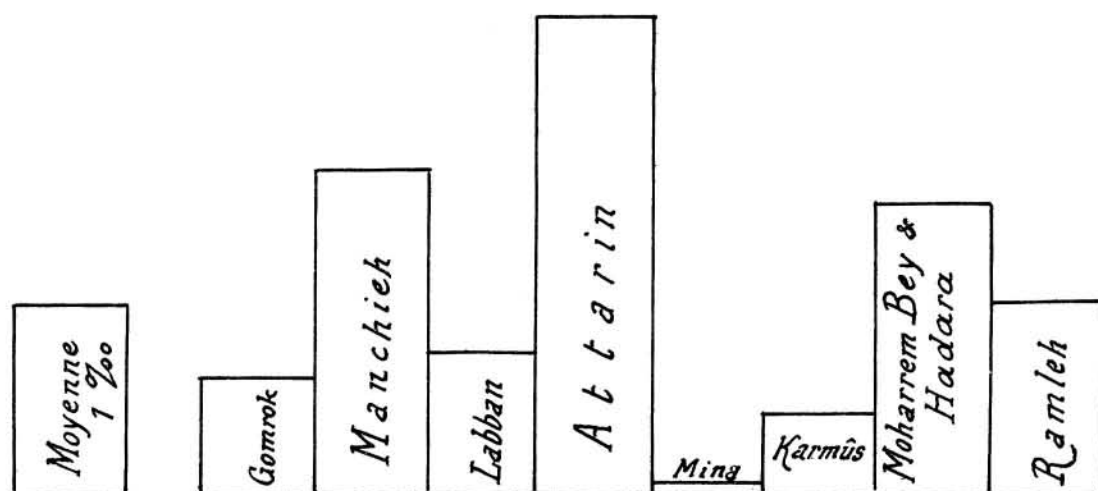
□ Moyenne (1916 1920)





*Tableau comparatif des Maladies Infectieuses*  
*Par 1,000 Personnes, par Kism.*

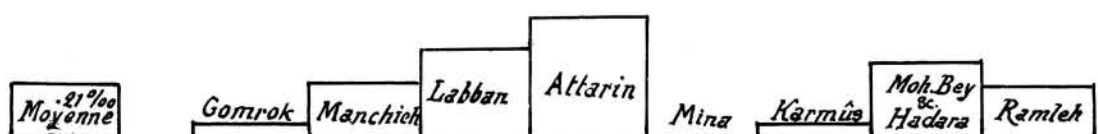
1921



*Typhoïde*



*Typhus*



*Scarlatine*



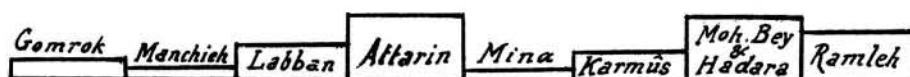


# Tableau comparatif des Maladies Infectieuses

## Par 1,000 Personnes, par Kism.

1921

16‰  
Moyenne



*Diphthérie*

31‰  
Moyenne



*Peste*



# **RAPPORT**

**SUR**

**LES OPÉRATIONS DU SERVICE VÉTÉRINAIRE**

**pendant l'Exercice 1921-22**



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR

### LES OPÉRATIONS DU SERVICE VÉTÉRINAIRE pendant l'Exercice 1921-22

---

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport habituel sur les opérations du Service Vétérinaire pendant l'année 1921.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de mes sentiments respectueux et dévoués.

*Le Directeur des Abattoirs, Vétérinaire en Chef,*  
F. PIOT.

## SOMMAIRE :

I. — *Les abattoirs.*

II. — *Maladies contagieuses observées en ville.*

III. — *Cavalerie municipale.*

## I. — LES ABATTOIRS.

L'année 1921 continue d'une façon marquée l'accroissement dans la consommation de la viande de boucherie. Cela tient à ce que le marché complètement fermé pendant la guerre pour les arrivages de Syrie et d'Anatolie s'est de nouveau ouvert au commerce favorisé surtout par la valeur du change égyptien ; d'ailleurs l'abondance de la marchandise a naturellement fait baisser les prix. Enfin une commission gouvernementale d'approvisionnement s'est chargée d'acheter des animaux soudanais et de les vendre aux bouchers à des prix ne devant pas dépasser la limite fixée par la commission gouvernementale. A ce point de vue cette commission a rendu de réels services au public et a été une des causes efficientes de la baisse des prix.

Il a été abattu aux Abattoirs du Mex en 1921 :

16.338 bœufs	{	Indigènes ou prenant libre pratique.....	6.302
		Soudan, Chypre, Anatolie.....	10.036
1.977 vaches		Indigènes.	
3.729 buffles		»	
10.341 bufflons		»	
105.949 moutons		» , soudanais et syriens.	
6.528 chèvres		»	
6.205 porcs		»	
37 chameaux		»	

Ce qui forme un total de 151.104 animaux ayant produit :

6.682.474	kilogr. de viande auxquels on doit ajouter
693.640	» provenant des abattoirs de l'intérieur et
51 287	» de viande congelée introduite en ville.
<hr/>	
7.427.401	Total

Si l'on retranche de cette quantité 89.731 kilogr. saisis comme impropres à la consommation, il reste un stock de 7.337.670 kilogr. livrés à la consommation, en augmentation de 868.637 kilogr. sur l'année 1920.

Les recettes de l'Abattoir qui avaient subi depuis 1907 une période décroissante, sont en augmentation sensible en 1921.

En 1907.....	L.E.	36.965
1908.....	»	34.856
1909.....	»	33.097
1910.....	»	33.422
1911.....	»	31.190
1912.....	»	29.680
1913.....	»	29.017
1914.....	»	25.462
1915... ..	»	30.655
1916.....	»	29.836
1917.....	»	25.719
1918.....	»	24.799
1919.....	»	24.148
1920.....	»	26.276
1921.....	»	30.149

Tableau récapitulatif des prix extrêmes en gros par Kilogr. de viande aux Abattoirs.

ANNÉE	BŒUF		BUFFLE		CHAMEAU	PORC		VEAU		MOUTON	
	Indigène	Étranger	Indigène	Étranger	Indigène	Indigène	Étranger	Indigène	Étranger	Indigène	Étranger
	P.T. (1)	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.	P.T.
1892.....	2 1/4 à 3 1/4	2 1/4 à 2 3/4	2 1/4	2 1/4	2 1/4 à 2 3/4	4 1/2	3 3/4	3 3/4 à 4 1/2	3 à 4	3 3/4 à 4 1/2	3 1/4 à 3 1/2
1893.....	2 1/4 à 3 1/4	2 1/4 à 2 3/4	2 1/4	2 1/4	2 1/4 à 2 3/4	4 1/2	3 3/4	3 3/4 à 4 1/2	3 à 4	3 3/4 à 4 1/2	3 1/4 à 3 1/2
1894.....	2 1/2 à 3 1/2	2 à 2 1/2	2 1/4	3 1/4	2 à 2 1/2	4 1/2	3 3/4	3 3/4 à 4 1/2	3 à 4	3 3/4 à 4 1/2	3 1/4 à 3 1/2
1895.....	2 à 3 3/4	1 3/4 à 2	2	2	2 à 2 1/4	4	3 1/2	3 1/2 à 4	2 3/4 à 3 3/4	3 1/2 à 4 1/4	3 à 3 1/4
1896.....	2 à 3 3/4	2 à 2 1/2	2 1/4	2 1/4	2 à 2 1/2	4 1/2	3 3/4	3 3/4 à 4 1/2	3 à 4	3 3/4 à 4 1/2	3 1/4 à 3 1/2
1897.....	4 à 6	—	3 à 5	—	3 à 4	5 à 6	4 à 5	4 à 5	—	4 1/2 à 5 1/2	3 3/4 à 4 3/4
1898.....	4 à 6	—	3 à 5	—	3 à 5	6	6	4 à 5	—	5 à 6	4 à 5
1899.....	4 à 6	—	3 à 5	—	3 à 5	8	8	4 à 6	—	7	5 1/2
1900.....	3 1/2 à 5 1/2	2 1/2 à 3 1/2	2 3/4 à 3 3/4	2 1/2 à 3 1/2	3 à 4 1/2	6 à 7	5 à 6	4 1/2 à 6 1/2	3 1/2 à 5 1/2	5 1/2 à 6 1/2	3 1/2 à 4 3/4
1901.....	3 1/4 à 5 1/4	2 1/4 à 3 1/4	2 1/2 à 3 1/2	2 1/4 à 3 1/4	3 à 4	5 1/2 à 6 1/2	4 1/2 à 5 1/2	3 3/4 à 5 3/4	3 1/2 à 5	5 1/4 à 6 1/4	3 1/4 à 4 1/2
1902.....	3 à 5	2 à 4	2 à 3	2 à 3	3 à 4	5 à 7	4 à 6	4 à 6	3 à 5	5 à 7	3 1/4 à 4 3/4
1903.....	3 à 5	2 à 4	2 à 3	2 1/2 à 3 1/2	3 à 4	5 à 7	4 à 6	4 à 6	3 à 5	5 à 7	3 1/4 à 4 3/4
1904.....	3 à 5	2 à 4	2 à 3	2 1/2 à 3 1/2	3 à 4	5 à 7	4 à 6	4 à 6	3 à 5	5 à 7	3 3/4 à 4 3/4
1905.....	4 à 6	3 1/4 à 4 1/4	2 1/2 à 3 1/2	3 à 4	3 1/2 à 4 1/2	5 à 7	4 à 6	4 1/2 à 6 1/2	3 1/2 à 5 1/2	5 à 7	4 à 5
1906.....	4 1/2 à 6 1/4	4 à 5	2 3/4 à 3 3/4	3 1/2 à 4 1/2	4 à 5	5 à 7	4 à 6	4 1/2 à 6 1/2	3 1/2 à 5 1/2	5 1/2 à 7 1/2	4 1/4 à 5 1/4
1907.....	4 1/2 à 6 1/2	4 à 6	3 à 4	4 à 5	4 à 5	5 à 7	4 à 6	6 à 8	5 à 7	7 à 9	5 à 7
1908.....	4 1/2 à 6 1/2	4 à 6	3 à 4	5 à 5	4 à 5	6 à 8	5 à 7	7 à 9	6 à 8	7 à 11	5 à 7
1909.....	4 1/2 à 7	3 1/2 à 5	3 à 4	3 à 4	4 à 5	6 à 8	5 à 7	6 1/2 à 8	5 à 7	8 à 9	5 à 7
1910.....	4 3/4 à 7 1/4	4 à 5 1/2	3 à 4	3 1/4 à 4 1/2	4 1/2 à 5 1/2	6 à 8	5 à 7	6 1/2 à 8	5 à 7	8 à 9 1/2	5 1/2 à 7
1911.....	5 à 8	4 1/2 à 6	3 1/2 à 5 1/4	4 3/4 à 5 1/2	4 1/2 à 5 1/2	6 à 8	5 1/2 à 7 1/2	6 1/2 à 8	—	8 3/4 à 10	6 à 7 1/2
1912.....	5 à 8	4 1/2 à 6	3 3/4 à 5 1/2	4 3/4 à 5 1/2	4 1/2 à 5 1/2	6 à 8	5 1/2 à 7 1/2	6 1/2 à 8	—	8 3/4 à 10	6 à 7 1/2
1913.....	4 1/2 à 7	4 à 5 1/2	3 1/2 à 5 1/4	4 3/4 à 5 1/2	4 1/2 à 5 1/2	6 à 8	5 1/2 à 7 1/2	6 1/2 à 8	—	8 1/2 à 9 1/2	5 à 7
1914.....	3 1/2 à 5 1/2	4 à 5	3 1/2 à 4 1/2	4 à 5	4 1/2 à 5	6 1/2 à 8	6 à 7 1/2	4 1/2 à 6	—	7 à 8	5 à 6
1915.....	4 1/2 à 6	—	3 3/4 à 4 1/2	—	4 1/2 à 5	7 à 8	—	5 1/2 à 6 1/2	—	7 1/2 à 9	—
1916.....	6 à 7 1/2	—	4 1/2 à 5 1/4	—	5 1/2 à 6	9 à 9 3/4	—	6 3/4 à 7 1/2	—	9 à 10 1/2	—
1917.....	8 1/4 à 9 3/4	—	6 à 6 3/4	—	7 1/2 à 9	11 1/4 à 12	—	9 à 10 1/2	—	12 à 13 1/2	—
1918.....	9 à 9 3/4	—	6 à 6 3/4	—	8 à 9	13 1/2 à 16 1/2	—	10 1/2 à 12	—	13 à 15	—
1919.....	9 1/2 à 12	—	8 1/4 à 9	—	9 à 10	12 3/4 à 13 1/4	—	15 3/4 à 16 1/2	—	16 à 18 3/4	—
1920.....	9 à 12 1/2	7 à 9	8 à 10	—	9 à 10	15 à 16 1/2	—	15 à 18	—	15 à 21	13 à 14
1921.....	9 à 10 1/2	7 à 9	7 à 8	—	7 à 8	12 1/2 à 13	—	11 à 13 1/2	—	12 à 15	10 à 11

(1) La piastre au tarif (P.T.) vaut 26 centimes environ, au pair.



Dès mon entrée en fonctions aux Abattoirs, j'ai tenu à procéder à l'examen de tous les animaux vivants et actuellement c'est M. Ezzat Eff. qui procède à cette visite ; tous les animaux présentant un symptôme suspect : plaie de mauvaise nature, boiterie, fièvre, maladie interne quelle qu'elle soit, sont abattus dans la salle des suspects, en dehors de la présence du propriétaire par un personnel spécial ; il résulte que si une maladie contagieuse est décelée, les chances de propagation sont réduites au minimum.

En 1921 il a été conduit :

Bœufs et vaches .....	580
Buffles.....	145
Moutons .....	132
Bufflons.....	3

Il a été saisi en 1921 sur le nombre d'animaux abattus :

Bœufs et vaches.....	191	— 1,04 % de l'abatage
Buffles.....	81 1/2	3,84 » » »
Porcs.....	258	— 4,15 » » »
Bufflons.....	19 1/2	0,18 » » »
Moutons.....	240	— 0,21 » » »

Le principaux motifs de saisie sont :

MALADIES	BŒUFS	BUFFLES	PORCS	BUFFLONS	MOUTONS
Accidents de bateau, fractures, etc. ....	32	7 1/2	—	1 1/2	18
Peste bovine.....	27	—	—	—	—
Tuberculose Généralisée.....	40	31	28	—	—
Cachaxie, étiisie.....	20	23	5	3	184
Cysticercose.....	46	—	204	—	—
Ictère .....	7	—	7	4	18
Péritonite.....	1	6	10	1	4
Péricardite traumatique.....	2	9	—	—	1
Pleurésie.....	3	—	—	—	4
Péripneumonie contagieuse.....	9	—	—	—	—
Rouget. ....	—	—	1	—	—
Diverses, métrite, néphrite, etc .....	4	5	3	10	11
TOTAL.....	191	81 1/2	258	19 1/2	240

D'autre part il a été confisqué comme atteints de parasites divers, échinocoques, douves, cysticerques, strongles, etc., le nombre d'organes suivants :

### Organes saisis.

FOIES					POUMONS				
Beufs	Buffles	Porcs	Bufflons	Moutons	Beufs	Buffles	Porcs	Bufflons	Moutons
1.452	788	844	—	8.337	2.291	1.114	155	—	9.838

Dès l'année 1899 sur ma suggestion il a été créé aux Abattoirs une caisse d'assurance destinée à rembourser les animaux entièrement saisis :

ANNÉE	PARTICIPATION MUNICIPALE		VERSEMENTS DE BOUCHERS						TOTAL GÉNÉRAL	
			Gros bétail		Porcs		TOTAL			
	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.	L.E.	M.
1899...	—	—	154	885	—	—	154	885	154	885
1900. ..	573	485	496	480	19	670	516	150	1.089	635
1901 ...	645	500	560	120	43	170	603	290	1 248	790
1902....	15	100	326	—	35	700	661	700	676	800
1903....	34	620	556	500	55	280	611	780	646	00
1904 ...	57	290	815	400	74	520	889	920	947	210
1905 ..	479	010	809	460	76	050	885	510	1.364	520
1906 ...	128	640	1.275	830	105	630	1.381	460	1.510	100
1907....	439	210	1.230	240	114	—	1.344	240	1.783	450
1908....	447	940	1 046	400	127	—	1.173	400	1.621	340
1909....	185	205	958	460	121	040	1.119	500	1.304	705
1910...	500	246	982	950	138	120	1.121	070	1.621	316
1911...	572	098	938	280	132	600	1.070	880	1.642	978
1912....	799	585	1 049	430	141	680	1.191	110	1.990	695
1913....	528	398	1.447	730	182	840	1.630	570	2.158	968
1914....	191	260	1.053	650	174	680	1.228	330	1.419	590
1915....	(1) 48	960	1 230	150	155	480	1.385	630	1.434	590
1916 ...	645	022	1 256	300	129	280	1 385	580	2.030	602
1917....	112	285	1 567	850	200	360	1.765	210	1.880	495
1918 ...	—	—	2.371	500	309	920	2.681	420	2.681	420
1919....	230	245	2.004	800	278	160	2.282	960	2.513	205
1920 ...	564	620	2 253	900	630	722	2 884	622	3.449	242
1921...	—	—	2.208	200	496	400	2.704	600	2.704	600
TOTAL. .	7 198	719	26.934	515	3 742	300	30 676	815	37 875	536

(1) Cette somme n'est pas rigoureusement exacte, les dépenses de décembre ayant été réglées par l'exercice suivant.

La cotisation des bouchers du gros bétail qui était précédemment de P.T. 5 a été portée en 1817 à P.T. 10 ; elle continue à être perçue jusqu'à ce jour et celle de bouchers des porcs qui était depuis 1906 de P.T. 4 a été portée à P.T. 8 en 1920.

Toute la quantité de viande confisquée n'est pas incinérée ou transformée en engrais ; il existe de nombreux animaux dont la chair livrée crue à la consommation ne serait pas sans danger (certaines formes de tuberculose et surtout la cysticerose bovine, etc.) ; aussi sont-ils confisqués, remboursés par l'assurance à leurs propriétaires et après avoir été dépecés en plusieurs quartiers sont mis dans un stérilisateur à 115° et livrés avec le bouillon aux Sociétés de bienfaisance de la ville qui ont reçu :

Année 1903.....	2 000 Kgr.		
» 1904.....	3 000 »		
» 1905.....	4.000 »		
» 1906.....	6.000 »		
» 1907.....	8.780 »		
» 1908.....	9.500 »		
» 1909.....	10.478 »		
» 1910.....	21.580 »		
» 1911.....	12.245 »	— graisse : 243 kgr.	
» 1912.....	33.438 »	— » 618 »	
» 1913.....	24.836 »	— » 269 »	
» 1914.....	13.949 »	— » 180 »	
» 1915.....	3.173 »	— » — »	
» 1916.....	4.552 »	— » 555 »	
» 1917.....	3 287 »	— » 175 »	
» 1918.....	7.447 »	— » 30 »	
» 1919.....	6.819 »	— » 20 »	
» 1920.....	9.670		
» 1921.....	6.408		

## II. — MALADIES CONTAGIEUSES CONSTATÉES DANS LE PÉRIMÈTRE DE LA VILLE.

*Rage.* — La rage malgré le nombre toujours croissant des chiens est restée stationnaire ; 7 cas (6 chiens et 1 chat) ont été constatés ; mais sur 3 animaux le diagnostic a été établi sur l'animal abattu et bien qu'il ait été conclu à l'existence de la maladie il n'a pas été possible d'affirmer scientifiquement que tous étaient hydrophobes.

Une innovation très heureuse a été enfin introduite dans le Règlement, c'est la perception d'une taxe annuelle de P.E. 50 par chien ; cela permettra d'être définitivement débarrassé d'une quantité d'animaux vagabonds, sans propriétaire et qui sont les meilleurs propagateurs de la rage. Il a été délivré en 1921, 1645 médailles.

Les Postes de Police ou le Service ont reçu la déclaration de :

9 chevaux  
151 chiens  
2 mulets  
14 chats  
1 singe

suspects pour avoir présenté des symptômes ressemblant à la rage ou pour avoir mordu des personnes.

Il a été capturé pendant l'année 2.772 chiens parmi lesquels 214 ont été réclamés par leurs maîtres ; 420 ont été fusillés dans la banlieue d'Alexandrie où il est impossible de les prendre au lasso ou de les empoisonner. Le reste des non-réclamés qui sont presque tous très âgés, malades, gâleux, etc. après avoir séjourné pendant 5 jours en observation a été asphyxié dans l'appareil Richardson à l'aide du chloroforme et d'un courant d'acide carbonique.

Le nombre de procès-verbaux de contravention s'est élevé à 187.

Sur la demande instante du public il a été capturé 131 chats.

*Affection morvo-farcineuse.* — La morve continue à être l'objet d'une étroite surveillance ; ainsi le nombre de cas a-t-il encore diminué. En 1921 il n'a été constaté que 9 cas au lieu de 13 l'année précédente.

Il a été constaté en :

1921.....	9 cas
1920.....	13 »
1919.....	35 »
1918.....	15 »
1917.....	11 »
1916.....	15 »
1915... ..	20 »
1914... ..	19 »
1913 .....	27 »
1912... ..	37 »
1911... ..	33 »
1910 .....	55 »
1909.....	61 »
1908.. ..	119 »

Ces 9 cas ont été trouvés dans 9 écuries différentes ; il a été procédé à l'inoculation malléique de 552 chevaux et 274 mulets ; 4 vaches et 73 bufflesses ont été inoculées à la tuberculine.

7 propriétaires suspectant leurs animaux ont fait la déclaration prévue au règlement de 1905 ; 7 chevaux ont été remboursés L.E. 105.

Voici l'état des animaux dont le prix a été payé depuis l'élaboration du Règlement (14 mars 1906) :

ANNÉE	Chevaux	Mulets	Anes	Montant des Estimations
				L. E.
1921	7	—	—	105
1920	12	—	—	194
1919	15	—	—	206
1918	14	—	—	167
1917	9	—	—	90
1916	5	—	—	44
1915	15	—	—	122
1914	20	—	—	160
1913	21	—	—	176
1912	21	—	—	214
1911	19	—	—	174
1910	30	2	—	270
1909	24	1	—	224
1908	34	1	—	361
1907	34	2	1	350
1906	23	—	—	296

Toutes les écuries contaminées ont été désinfectées et ensuite blanchies à la chaux vive; les surfaces ainsi nettoyées représentent une superficie de 5.617 m<sup>2</sup> carrés.

Il existe dans le périmètre de la ville :

Chevaux et mulets.....	8.587
Chameaux (dromadaires).....	35
Anes.....	1.245

J'en excepte ceux des Administrations publiques : Municipalité, Police, Gardes-Côtes, etc. La mortalité animale par suite de la disparition de la cavalerie étrangère continue à diminuer ; il a été envoyé à l'équarrissage du Mex :

Chevaux.....	376
Anes.....	52
Mulets.....	139
Bœufs et bufflesses.....	35
Moutons.....	11
Chiens.....	2.108
Porcs.....	4
Chats.....	131
Poulains.....	3
Veaux.....	1
Gazelles.....	1

*Tuberculose.* — Les visites aux étables laitières continuent à être faites systématiquement. Il a été constaté 6 cas de tuberculose clinique ; ce petit nombre ne signifie pas que la tuberculose soit rare, mais que les laitiers se débarrassent pour la boucherie des sujets suspects ; d'autre part des mesures sévères relatives à l'hygiène des étables ont été prises ; il s'en est suivi une amélioration notable dans la prophylaxie de cette maladie.

### III. — CAVALERIE MUNICIPALE.

La Municipalité ne mettant pas en adjudication l'exploitation des ordures ménagères, la confection et la réparation des routes, l'arrosage, etc., a besoin d'une cavalerie importante pour faire face à tous ces travaux.

Au 31 décembre 1921 il existait :

Mulets.....	452
Chevaux.....	18
Anes.....	3
Total.....	473

Le nombre d'animaux entrés à l'infirmerie a été de 452 et les journées d'hospitalisation se sont élevées à 6.258.

Voici les principales maladies constatées :

Clous de rue.....	133.
Boiteries... ..	85
Plaies, blessures par harnachement.....	100
Plaies d'été.....	10
Tumeurs-abcès. ....	27
Tétanos... ..	2 (morts)
Diverses .....	121

Il est mort à l'infirmerie 7 animaux ; aucun n'est mort des suites d'opérations pratiquées à l'infirmerie car de nombreuses injections de sérum antitétanique ont été exécutées avant chaque intervention sanglante.

Il a été nécessaire d'abattre 25 animaux très âgés, incapables de tout travail rémunérateur.

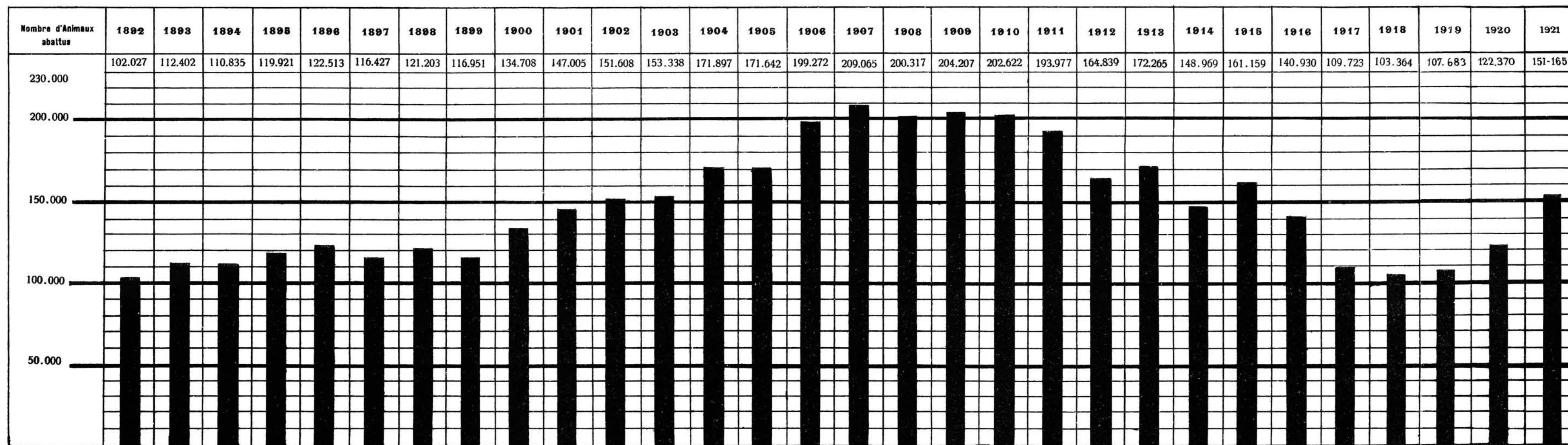
*Le Vétérinaire en Chef-Directeur des Abattoirs,*  
PIOT.



ANNÉE 1921

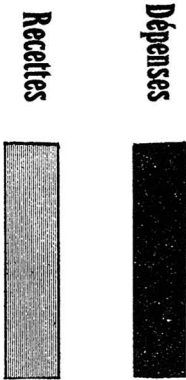
## RAPPORT VÉTÉRINAIRE

Diagramme des Animaux abattus de 1892 à 1921 aux Abattoirs. - Annexe I



En 1897, par suite de la constatation de la peste bovine dans les parcs quaranténaires sur les animaux de Syrie, le Gouvernement Egyptien interdit l'entrée du bétail de ce pays.

En 1912, apparition de la péripneumonie contagieuse sur les animaux du Soudan et interdiction du transport du gros bétail pour Alexandrie.

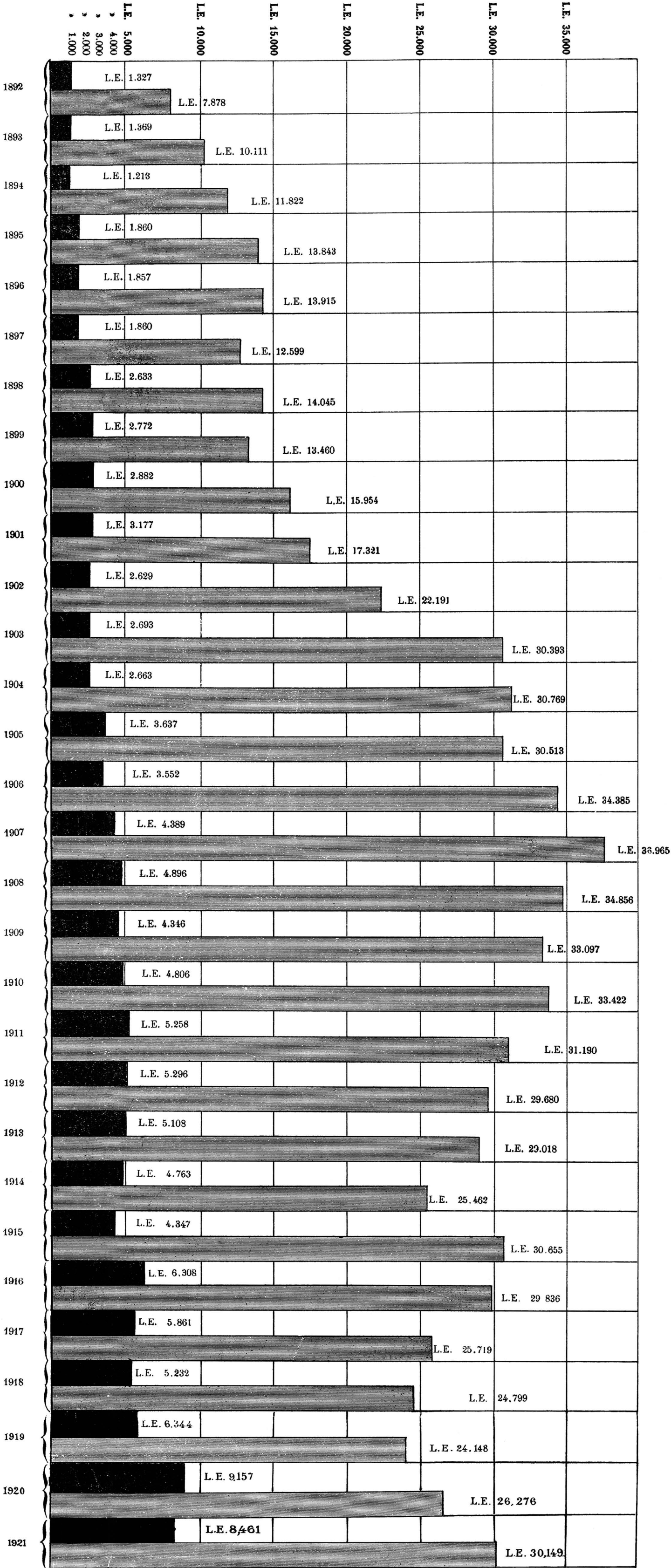


MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

ABATTOIRS PUBLICS

RAPPORT VÉTÉRINAIRE, ANNÉE 1921 (Annexe 2)

Recettes et Dépenses Comparées de 1892 à 1921



A partir de 1914 les dépenses progressent par suite de l'augmentation de la contribution municipale au fonds d'assurance établi contre les saisies des viandes impropres à la consommation et du surenchérissement des matières premières, charbon, pétrole et des désinfectants.



Etat détaillé des animaux abattus au cours des années 1920-1921 et des Recettes de l'Abattoir.

DATE	ANIMAUX LIVRÉS A LA CONSOMMATION LOCALE												ANIMAUX SAISIS CONTRE REMBOURSEMENT										ANIMAUX SAISIS SANS REMBOURSEMENT													
	BŒUFS		BUFFLES		CHAMEAUX		PORCS		BUFFLONS		MOUTONS		BŒUFS		BUFFLES		CHAMEAUX		PORCS		MONTANT DE L'ESTIMATION				BŒUFS		BUFFLES		CHAMEAUX		PORCS		BUFFLONS		MOUTONS	
	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920		1921		1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921		
																					L.E.	M.	L.E.	M.												
Janvier.....	1 677 1/2	1.597 1/4	172	355	—	—	1.389	973	1.161	1.260	4.984	6.237	6	6	1	4	—	—	10	21	142	340	259	450	19 1/2	15 3/4	8	10	—	—	21	13	1	3	2	8
Février.....	1.495 1/2	1.604 1/2	204 1/2	211	—	1	1.407	723	805	862	4.942	6.497	6	6	1	2	—	—	16	10	160	520	149	045	24 1/2	15 1/2	7 1/2	2	—	—	13	14	—	2	7	5
Mars.....	1.777 1/2	1.637 1/2	113	212	—	3	1.130	607	685	769	6.921	9.750	17	10	4	1	—	—	25	12	369	310	223	230	21 1/2	5 1/2	9 1/2	6	—	—	29	13	1	—	8	6
Avril.....	1 526 1/2	1.425	169	281 1/2	—	4	722	347	399	599	8.328	13.314	4	4	2	1	—	—	19	15	182	070	129	830	10 1/2	6	5	6 1/2	—	—	9	7	1	—	—	7
Mai.....	1 745	1.227	266 1/2	285	—	2	613	229	364	363	9.396	12.635	6	2	4	2	—	—	9	6	219	—	71	860	6	4	6 1/2	2	—	—	6	6	—	—	9	34
Juin.....	1 588 3/4	1.223	229	370	—	3	432	208	331	345	8.020	11 133	11	3	6	—	—	—	14	14	391	360	149	750	18 1/4	4	12	5	—	—	12	4	—	1	27	10
Juillet.....	1.381 1/2	1.242	430	420	—	1	435	178	505	510	8 311	10.552	11	4	4	—	—	—	14	3	292	370	66	940	8 1/2	5	9	8	—	—	7	2	—	—	18	13
Août....	1 522	1.240	348	397	4	14	473	174	606	754	8.751	11 307	6	2	6	—	—	—	13	2	255	380	38	850	10	6	8	8	—	—	18	2	—	4	20	25
Septembre..	1.479	1.589 1/2	287	367 1/2	1	2	812	266	579 1/2	932	5.809	7.987	9	4	2	4	—	—	28	4	270	190	136	160	5	10 1/2	6	7 1/2	—	—	14	3	1 1/2	3	8	28
Octobre.....	1.714	1.959	125	171 1/2	—	—	1.146	617	648	1.002 1/2	4.723	8.165	11	6	—	1	—	—	24	20	283	730	205	430	19	21	6	1 1/2	—	—	27	14	—	6 1/2	15	34
Novembre...	1.738	1 819	177	247	—	5	1.246	740	840	1.324	4.718	7 408	18	9	3	—	—	—	48	19	559	620	196	500	14	16	5	—	—	—	11	15	—	—	34	35
Décembre...	1.681 3/4	1.560	258	330	—	2	1.058	885	1.469	1.601	5.084	7.252	12	12	1	1	—	—	30	26	311	300	296	260	17 1/4	14	2	7	—	—	23	13	3	—	11	35
TOTAL..	19.327	18.123 3/4	2 779 1/2	3 647 1/2	5	37	10.863	5.947	8.392 1/2	10 321 1/2	79 987	112.237	117	68	34	18	—	—	250	152	3 437	190	1.923	305	174	123 1/4	84 1/2	63 1/4	—	—	190	106	7 1/2	19 1/2	159	240

DATE	TOTAL DES ANIMAUX ABATTUS												VIANDES PROVENANT DE L'INTÉRIEUR		VIANDES CONGELÉES				MONTANT ENCAISSÉ			
	BŒUFS		BUFFLES		CHAMEAUX		PORCS		BUFFLONS		MOUTONS		KILOGRAMMES		CONSOMMATION LOCALE		FOURNIES AUX NAVIRES					
	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920	1921	1920		1921	
Janvier. ....	1.703	1 619	181	369	—	—	1 420	1.007	1.162	1.263	4.986	6 245	31.167	88.240	—	9.108	—	—	2.235	725	2.457	857
Février.. . . .	1.526	1 626	213	215	-	1	1.436	747	805	864	4.949	6 502	38 483	79.320	—	1.935 1/2	—	—	2.089	101	2.174	052
Mars.....	1.816	1.653	127	220	—	3	1 184	632	686	769	6.929	9.756	28.863	70.840	—	2.728 1/2	—	-	2.249	480	2.610	777
Avril. ....	1.541	1.435	176	289	—	4	750	369	400	599	8.328	13.321	21.285	44 175	31.980	10 043 1/4	—	—	2.096	337	2.600	711
Mai.....	1.757	1.233	277	288	—	2	628	241	364	363	9 405	12.669	15.920	36 150	—	7 239 1/2	—	—	2.492	998	2.463	004
Juin... . . . .	1.618	1.230	247	377	—	3	458	226	331	346	8 047	11.143	14 500	43 080	26 332 1/2	—	—	—	2.130	346	2.450	501
Juillet.. . . . .	1 401	1.251	443	428	—	1	456	183	505	510	8.329	10 565	13.530	46.875	14.366 1/2	5.409	—	—	2 153	167	2.481	451
Août....	1 538	1 248	362	405	4	14	504	178	606	758	8 771	11 332	14.906	44.870	23.156	2.784	—	—	2.175	818	2.471	918
Septembre.....	1.493	1.604	295	379	1	2	854	273	581	935	5 817	8.015	18.825	46.280	20.356	1.824	—	—	2.084	570	2.486	607
Octobre.....	1.744	1.986	131	174	—	—	1.197	651	648	1.009	4.738	8.199	43.410	49.515	30.887	3.229	—	—	2.070	590	2.689	325
Novembre... . . . .	1.770	1.844	185	247	—	5	1 305	774	840	1.324	4.752	7.443	36.740	64.240	30 394	—	—	—	2.188	341	2.680	394
Décembre.....	1.711	1.586	261	338	—	2	1.111	924	1.472	1.601	5 095	7.287	64 885	80.055	12.142	5.986 1/2	—	—	2.310	104	2 582	567
TOTAL.....	19.618	18.315	2.898	3.790	5	37	11.303	6.205	8 400	10.341	80.146	112.477	342 514	693.640	189.614	51.287 1/2	—	—	26.276	577	30.149	164



**RAPPORT**  
SUR  
**LA MARCHE DU SERVICE DU MUSÉE**  
**pendant l'Exercice 1921-1922.**



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR

### LA MARCHE DU SERVICE DU MUSÉE

pendant l'Exercice 1921-1922.

---

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur la marche du Service du Musée pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> avril 1921 et finissant le 31 mars 1922.

#### Fouilles et trouvailles

Le crédit pour fouilles et restauration des monuments ayant été réduit à L.E. 314, il a été à peine suffisant pour payer le restaurateur ainsi que les quelques ouvriers à la journée, attachés au service de garde, aux fouilles et aux monuments. Dans ces conditions, non seulement je n'ai pu songer à aucune campagne de fouilles, mais je me serais même trouvé dans l'impossibilité de déblayer et transférer au Musée la belle mosaïque qu'un heureux hasard avait fait découvrir dans le terrain de l'Institut Royal d'Hydrobiologie. Heureusement la générosité toujours éclairée de S.M. le Roi est venue à notre rencontre. Sa Majesté a non seulement donné l'ordre de suspendre immédiatement les travaux pour les fondations d'une annexe de l'Institut, afin de permettre à notre Service de fouiller méthodiquement l'endroit, mais Elle a voulu aussi pourvoir aux frais.

C'est mon devoir de remercier aussi M. Pachundaki, directeur de l'Institut, qui s'est empressé de nous signaler la découverte occasionnelle qu'on venait de faire, et qui s'est mis à notre disposition avec un empressement sans réserves. La presse locale et plusieurs journaux d'Europe ont beaucoup parlé de cette trouvaille. Ils ont même publié des détails souvent inexacts ainsi que des déductions fantaisistes ; nous aurions découvert — ni plus ni moins — les fameux Palais royaux des Ptolémées. C'est vraiment dommage qu'il n'en fut rien. L'édifice, dont les ruines mises à jour avaient fait partie, était situé non loin des βασιλεια, des résidences royales, mais même en admettant qu'il

en constituait une des annexes, dans son état actuel il ne nous apprend rien sur la beauté, la richesse, la splendeur de la Cour des Ptolémées.

Strabon indique la position du Palais Royal par les mots suivants : « Quand on entre dans le grand port on a, à main droite, l'île et la tour du Pharos et, à main gauche, le groupe de rochers et la pointe Lokhias, avec le palais royal qui la couronne. A mesure que le bateau avance, on voit se dérouler, sur la gauche, les palais royaux intérieurs du Lokhias, pourvus de résidences nombreuses et variées ainsi que de jardins ».

La forme du promontoire Lokhias a beaucoup changé depuis l'antiquité. On peut même dire que le cap a presque tout à fait disparu sous les eaux, mais il est évident que nous devons placer la Régia ptolémaïque entre le fort Silsileh actuel, la rue qui borde les cimetières, les parcs nord, l'ancien cimetière israélite et la rue Youssef Eiz-Eddine. Par malheur ce qui peut exister de toutes les nombreuses résidences, jardins et dépendances, (et ce n'est certes pas grand'chose) gît à une grande profondeur, sous une couche désespérante de terrain de remblai. De temps en temps, lorsqu'on creuse les fondations des maisons qui surgissent avec une grande rapidité tout autour des échèches de Mazarita, on rencontre, à quatre ou cinq mètres de profondeur, des colonnes en granit de dimensions considérables, quelques beaux chapiteaux plus ou moins cassés, mais aucun vestige d'une construction qui puisse permettre de mettre à jour, en le déblayant, un ensemble de ruines ayant une importance en rapport avec les merveilles que la tradition littéraire attribue à ce quartier.

D'ailleurs, lorsque nous avons voulu extraire les dits blocs, colonnes, etc., les propriétaires du terrain ont prétendu nous imposer des conditions inacceptables qui auraient entraîné une dépense énorme.

De tout ce qui précède on doit tirer une conclusion qui nous oblige à modérer nos espoirs même pour l'avenir. Il n'est pas impossible qu'en fouillant à une grande profondeur à Chatby et à Mazarita, on retrouve quelque dernière trace des édifices et monuments ayant fait partie de la Régia alexandrine, mais il ne faut pas s'attendre à des découvertes sensationnelles. Toutefois il va sans dire que si je pouvais disposer de crédits suffisants, je m'empresserais de faire des sondages dans la zone de terrains encore libres de constructions, entre les écuries municipales, les échèches de Mazarita et la ligne du tramway de Ramleh.

Avant de revenir à la trouvaille faite dans le terrain de l'Institut d'Hydrobiologie, je voudrais rappeler que non loin de là, à l'intérieur du cimetière israélite, on avait constaté, sous les fondations de la tombe Menasce, l'existence d'une large mosaïque à figures humaines. L'architecte Lasciac, à qui je dois cette information, m'assure que la mosaïque était belle et travaillée dans une bonne technique.

J'aurais voulu donner ici une illustration détaillée des fouilles pratiquées dans la cour de l'Institut d'Hydrobiologie, mais étant donné l'impossibilité d'ajouter au texte les phototypies et planches coloriées nécessaires, je dois me borner à une description accompagnée d'un dessin au trait, de la mosaïque. (Pl. I). Si le projet de publier une série de fascicules intitulés « Monuments de l'Egypte Gréco-Romaine » dont j'ai parlé dans mon précédent Rapport, est réalisé, la mosaïque en question y aura sa place tout indiquée.

A un mètre environ de profondeur du niveau actuel, à la distance de vingt mètres du mur ouest et de dix mètres du mur sud d'enceinte, on a d'abord rencontré une rue romaine, allant dans la direction nord-sud, dont le dallage était formé de gros blocs polygonaux en basalte. Cette rue mesurait, en largeur, six mètres. Elle ne reposait pas sur le terrain vierge, mais sur une couche épaisse de terrain de rapport. Au-dessous du dallage, au milieu de la rue et en suivant son axe, était un canal dont le fond reposait à 2 m. 50 du niveau des blocs et qui mesurait 1 m. 20 de largeur, 1 m. 20 de hauteur, ayant la voûte en dos d'âne. Il était entièrement construit de grandes, belles et épaisses dalles en calcaire blanc, bien équarries et dont les joints étaient réunis par une mince couche de ciment.

La rue a été déblayée sur une longueur de huit mètres environ ; vers l'extrémité nord de la section mise à découvert, nous avons rencontré un regard du canal, formé par un puits carré, d'environ un mètre de côté, construit avec de petits blocs en calcaire.

La rue est évidemment romaine et, dans son état actuel, étant donné les caractères de la couche du terrain de remblai sur laquelle elle repose, doit remonter à une réfection du second siècle. Le canal ou égout souterrain existait sans doute à une époque antérieure à la dite réfection de la rue ; il pourrait même dater de l'âge ptolémaïque.

A l'est de la dite rue, à trois mètres au-dessous de son niveau, sont apparues les premières traces d'une mosaïque qui s'annonçait belle et intéressante. Dans la section qu'on pouvait voir au fond du puits, il était aisé de reconnaître la moitié postérieure d'une gazelle. C'est alors que nous avons demandé la suspension des travaux et pris en main la direction de la fouille.

Nous avons déblayé une surface de terrain mesurant environ 180 m<sup>2</sup>, descendant à une profondeur de quatre mètres et même davantage. Il nous a été ainsi possible de mettre complètement à découvert la mosaïque à figures, dont les dimensions sont de m. 3,35  $\times$  m. 4,60, insérée dans une mosaïque à tessons blancs, dont la plus large partie mesurait m. 1,40. Vers le sud, après 1 m. 50 de sol nu, était une seconde mosaïque, mesurant 3 m. 60 en profondeur, 6 m. 60 en largeur. Celle-ci n'était pas formée par des petits tessons de coupe régulière et uniforme, mais par des cailloux naturels ainsi que par des morceaux grisâtres de pierre et de marbre, mesurant chacun 3-5 cm<sup>2</sup>. Du côté oriental, un peu vers le nord, après 1 m. 50 de sol naturel, à un niveau de 0 m. 30 supérieur à celui des précédentes, était une troisième mosaïque mesurant 3 m. 50  $\times$  3 m. 50, uniformément blanche, sans aucun dessin.

Au-delà de la mosaïque du sud, nous avons rencontré la partie inférieure d'une paroi enduite de stuc. A deux mètres de distance de la mosaïque à figures, en face de son angle nord et presque au même niveau, nos travaux ont mis à jour la bouche d'un puits, à section ovoïdale, dans lequel venait se déverser un gros tuyau en terre cuite provenant du nord. Le puits était profond de 2 m. 50, avec un diamètre de 0 m. 54 ; le mur de revêtement, à section quadrangulaire, était très épais, mesurant un mètre de côté. Les parois étaient revêtues d'un solide ciment rougeâtre. Le puits s'ouvrait du



côté nord pour donner naissance à un canal qui, après quelques mètres, tournait à l'ouest dans la direction du grand égout placé au-dessous de la rue romaine. Un passage à l'est du puits nous a amenés dans un vaste et bas souterrain, taillé de main d'homme, mais très irrégulier dans son plan et ayant les parois tout à fait nues. Les puits de sondage, pratiqués tout autour de la zone ainsi explorée, ont tous abouti au terrain vierge, après avoir traversé l'amas de détrituts.

L'énorme couche de terrain de remblai qu'il nous a fallu enlever était formée par des débris de toutes sortes et de tous les âges, depuis la ptolémaïque. Toutefois les restes pouvant être indubitablement attribués à l'âge ptolémaïque étaient très peu nombreux.

Evidemment l'édifice que la mosaïque avait contribué à décorer, a été détruit à une époque déjà ancienne, jusqu'au ras du sol. La mosaïque elle-même n'avait échappé que par miracle à la destruction. Elle ne fournissait pas de matériaux utilisables. D'ailleurs un large trou avait abîmé presque en entier une des figures de la scène centrale. Etant donné la disparition de tous les murs, les relevés que nous avons faits ne nous ont pas donné le plan complet et logique de l'édifice. Toutefois je crois pouvoir affirmer que la mosaïque à figures devait décorer le péristyle ou l'atrium d'une riche maison.

Etant donné les conditions de la trouvaille, la chronologie de ce monument peut être établie d'une façon approximative. Malgré les arguments qui me feraient pencher vers l'époque romaine, je n'arrive pas à me débarrasser de la suggestion qui me pousse à donner la préférence à l'âge ptolémaïque. En tous cas il est impossible de dater la mosaïque plus bas que l'époque augustéenne, c'est-à-dire vers la première moitié du premier siècle après Jésus-Christ. Il est vrai que les ruines d'âge ptolémaïque ont été très rares parmi les détrituts du terrain de remblai, mais il faut avouer que cet argument négatif ne peut pas avoir un grand poids si on songe au pillage et au bouleversement dont l'édifice a été victime. La présence de la brique cuite (je dirais plutôt plus génériquement de la *terre cuite*) pilée, dans la couche de ciment sur laquelle repose la mosaïque, ainsi que l'emploi des tessons en terre cuite dans la mosaïque même, ne me semblent pas des preuves décisives en faveur de l'âge romain. Je crois que même avant la conquête romaine, l'emploi d'une certaine quantité de terre cuite pilée, pour le ciment, n'était pas tout à fait inconnu à l'Égypte. Les tessons en terre cuite ne doivent pas nécessairement être associés à l'emploi généralisé des briques cuites; par contre, il est évident que la mosaïque gisant à trois mètres au-dessous de la rue romaine en est certainement beaucoup plus ancienne. Si la rue, dans son état actuel, est due à une réfection du deuxième siècle, la mosaïque doit remonter au premier ou même plus haut. (1)

---

(1) « Aucune des indications que l'on peut tirer de la nature des matériaux qui les composent, du choix des sujets, de la manière dont ils sont rendus, n'est assez sûre pour qu'on puisse lui accorder la valeur d'un critérium infaillible et applicable à tous les cas » (P. GAUCKLER, *Musivum Opus*, dans SAGLIO et DAREMBERG, *Dictionnaire des Antiquités grecques et romaines*).



Je crois que nous nous approcherons beaucoup de la vérité en plaçant la mosaïque dans la centaine qui va de 50 avant à 50 après Jésus-Christ.

S'il en est ainsi, notre mosaïque, à part sa beauté et son importance intrinsèques, se classe parmi les plus anciens monuments de ce genre connus jusqu'à présent. (1)

En effet, si le Corpus des mosaïques à sujets figurés se chiffre à plus de 2.000 numéros, la majorité est datée au second siècle après Jésus-Christ et les autres ne sont pas plus anciennes que l'époque augustéenne.

Notre mosaïque comprend deux scènes : l'une dans un rectangle central fermé par un encadrement, l'autre dans une zone qui entoure le rectangle et fermée extérieurement par un second encadrement. Le tableau central mesure en hauteur 1 m. 24, en largeur 2 m. 56, le cadre qui l'entoure a une largeur de 0 m. 25. La scène représente trois génies ailés à la poursuite d'un cerf. La chasse est vers la fin. La bête, probablement blessée, est à bout de forces ; elle est tombée à terre mais son corps se dresse encore sur ses jambes repliées. Les trois chasseurs ailés, nu-corps, entourent le pauvre animal pour l'achever ; à droite, on devine que l'un d'eux (celui dont la figure a presque complètement disparu) arrive par derrière en courant et faisant le mouvement d'allonger un coup de lance. Le second chasseur, au regard farouche et fixe, est plus près de sa victime ; son corps est incliné en avant sur les jambes écartées (celle de gauche poussée en arrière, celle de droite repliée en avant) ; sa main droite soulève, jusqu'au-dessus de la tête et derrière l'épaule, une épée prête à frapper la tête du cerf. Il a les ailes déployées, le corps nu, mais il porte en bandoulière la gaine de l'épée ; le bras gauche est légèrement replié sur le flanc. Le troisième chasseur a dépassé la bête tombée et, solidement appuyé sur ses jambes écartées, il se retourne vers elle pour lui donner le coup de grâce avec l'épée soulevée des deux mains jusque derrière sa tête. La poursuite a eu apparemment lieu dans une région désertique dont le sol est indiqué par quelques lignes ondulées de tessons blancs. Les figures des génies ailés mesurent en hauteur 1 mètre 30 et se détachent en blanc sur le fond gris sombre, mais le contour général du dessin ainsi que de certains membres et muscles est marqué par une ligne de tessons jaune-gris. La longue et riche chevelure, retenue par un ruban, n'est pas travaillée, ainsi que le corps et les ailes, avec des petits tessons cubiques (environ un centimètre carré) mais avec de tout petits cailloux naturels. Le corps du cerf est à fond jaunâtre, tacheté de noir. Tandis que le dessin des génies ailés est un peu lourd, celui du cerf est d'une précision et d'une pureté remarquables. Il donne bien l'impression d'une bête robuste et agile, aux jambes élégantes et nerveuses, la poitrine bombée, le cou musclé, soulevé en arrière, dans un dernier effort, l'œil hagard. La jambe postérieure droite et celle antérieure gauche sont repliées sur le genoux sous le corps de l'animal, la jambe postérieure gauche est allongée en arrière, la jambe antérieure droite, dont le sabot appuie sur le sol, est repliée et soulevée en avant.

---

(1) L'idée primitive de la mosaïque remonte à 2500 ans et même au delà en Chaldée ; en Egypte on a employé ce genre de décoration depuis les premières dynasties, mais jusqu'au troisième siècle avant Jésus-Christ le procédé n'a pas reçu son application sur le sol.

L'ensemble reproduit avec beaucoup de vérité l'agitation et la violence des mouvements, réclamées par la chasse ainsi que la dernière faible résistance et l'épuisement de l'animal menacé.

Le cadre qui entoure la scène, large de 0 m. 25, est formé par une zone à fond blanc, limité par deux bandes rouges et décoré de branches de lierre : les feuilles à tessons noirs, les fruits à tessons rouges.

La zone comprise entre l'encadrement de la scène centrale et le cadre extérieur est large de 0 m. 51. Le fond en est gris-noirâtre ; elle est décorée par quatorze figures d'animaux sauvages en partie réels, en partie fantastiques, et de deux troncs d'arbres. Les figures sont symétriquement distribuées ; quatre sur chaque côté long, trois et le tronc d'arbre sur chaque côté court.

En nous plaçant vis-à-vis de la scène centrale et commençant à observer les figures par la gauche, nous rencontrons d'abord un félin fabuleux, une sorte de léopard, pourvu d'une belle paire de menues cornes coniques, plantées sur le sommet de la tête, poussées en arrière et recourbées vers le haut. Ce fauve est représenté de profil à droite, campé sur ses quatre pattes, la bouche ouverte, la langue pendante, en une attitude de défense et de menace. Vient ensuite un lion, campé solidement sur le sol et prêt à la lutte, le corps de profil à droite, la tête tournée vers le spectateur, la bouche ouverte, rugissant. En face du lion, c'est-à-dire de profil à gauche, est un superbe taureau dans l'attitude du combat, la queue en l'air, la tête baissée, prêt à frapper de ses cornes courtes et robustes, les jambes postérieures écartées, la droite antérieure avancée, la gauche repliée et soulevée en arrière. (1) Après le taureau, on voit, de profil à droite, un sanglier. La figure qu'on rencontre en tournant l'angle du côté court de droite est un griffon ailé poursuivant une gazelle effarée qui fuit au galop. La gazelle est séparée par un tronc d'arbre, d'un gros félin à la peau tachetée, et qui ressemble à une panthère plutôt qu'à un tigre. Ce fauve, de profil à gauche, a l'air de guetter, d'attendre au passage l'animal menacé par le griffon. Sur le côté long qui suit, on observe tout d'abord une hyène de profil à droite faisant face et prête à la lutte avec un félin fabuleux pourvu de cornes, tout à fait pareil au premier que nous avons décrit. Un lion est représenté ensuite, de profil à droite, en attitude de marche, la tête tournée vers le spectateur et presque en contact avec un sanglier qui lui fait face. Dans la dernière section de la zone, un griffon ailé de profil à droite, campé sur le sol, est séparé par un tronc d'arbre d'un cerf également de profil à droite qui a commencé à faiblir dans la lutte contre une panthère placée vis-à-vis de lui en attitude menaçante, la patte droite soulevée pour frapper. Le cadre extérieur est formé par trois bandes rouges qui le divisent en deux zones de grandeur inégale ; la zone plus large est toute remplie par un ruban polychrome qui se déroule en double nœuds, la zone plus étroite par des tessons alternativement blancs, jaunes, rouges et noirs disposés en damier. Ainsi que

---

(1) Il ressemble beaucoup au taureau représenté en bas-relief sur le plafond du Pronaos dans le temple de Dendera, au milieu du dernier caisson à gauche de l'entrée.

je l'ai dit, la mosaïque à figures n'occupait pas toute la surface du péristyle ou de la salle qu'elle décorait, car elle était insérée dans une surface uniformément recouverte de tessons blancs. Cette surface, toutefois, était interrompue du côté sud par une décoration à éléments géométriques (graéca, étoiles, rosettes, astragales) sur une longueur qu'on peut évaluer d'environ un mètre.

Vraisemblablement cette zone décorée reliait la mosaïque à figures avec une autre, ou marquait l'entrée. Mais la dite zone n'était pas en correspondance avec le centre de la mosaïque à figures ; elle gisait presque en entier vers la moitié de droite. Cette disposition étrange était due probablement au plan de l'édifice, que l'état lamentable des ruines a empêché de relever.

Ainsi que dans la scène centrale, bien que le dessin des corps des animaux soit rempli de tessons d'une même couleur (blancs pour la plus grande partie, gris-jaune pour le cerf ; la gazelle et la hyène, la peau des deux panthères et du cerf est toute tachetée de noir) l'ouvrier artiste, pour obtenir l'effet du relief, a marqué certains contours par des lignes de tessons d'une couleur respectivement plus foncée ou plus claire. Il a même employé des tessons jaunâtres ou rouge pâle pour les parties du corps qui étaient dans l'ombre (la partie du ventre, par exemple, entre les cuisses, et la partie supérieure de la cuisse intérieure). Le dessin est en général correct, précis et souvent souple et robuste. Toutefois, il faut observer, que si les animaux représentés de profil n'offrent pas de prise à la critique, on ne peut pas dire que l'expression de la tête des lions, représentés de face, soit parfaitement rendue. Le soin de précision est d'autre part remarquable dans beaucoup de détails. Pour la crinière des lions, pour la queue et le poil du dos de la hyène, on a employé de tous petits cailloux naturels de couleur jaune ; des tessons rouges pour les langues, pour les crêtes des griffons et ainsi de suite. La polychromie est d'une remarquable sobriété que je juge de bon goût et qui confirme, à mon avis, la relativement haute antiquité du monument.

La mosaïque à figure est insérée dans une surface blanche, le premier cadre décoré d'élégants motifs à damier et à double ruban polychrome, bordé de rouge, contourne une large zone gris-noirâtre, dans laquelle se déroule la théorie de fauves en blanc tacheté de noir. Les couleurs employées pour les crinières, pour les langues, pour les crêtes, etc., sont toujours appropriées. L'encadrement intérieur a le fond blanc et le motif décoratif à feuilles de lierre, en tessons noirs. La scène de chasse a le même fond que celui de la zone à figures d'animaux, les génies ailés sont blancs, le cerf fauve tacheté.

Les tessons sont presque tous d'environ un centimètre carré, les petits cailloux naturels employés pour les chevelures des génies ailés ainsi que pour la crinière des lions, la queue de la hyène etc, sont de dimensions moindres. Pour ce détail technique il y a lieu de rapprocher cette mosaïque, de celle découverte elle aussi à une très grande profondeur sous la rue Youssef Ezz-Eddin (B.S.A.A. 9, page 105-106 v. ici Pl. II fig. 1) Les matériaux dans lesquels les tessons ont été taillés sont le marbre, le calcaire et la terre cuite. Les tessons n'ont pas une forme carrée ou rectangulaire parfaite, mais quelque peu irrégulière, selon la nécessité du dessin : quelques-uns sont ronds, d'autres triangu-

lares, d'autres en pointe. L'ouvrier-artiste avant de fixer les tessons sur la couche du ciment, a reproduit dans celui-ci le dessin au moyen de minces lames de plomb, qui constituent l'ossature de la mosaïque tout entière. C'est un détail technique à retenir et qu'on rencontre également dans la mosaïque de la rue Youssef Ezz-Eddin. Les deux mosaïques sont apparentées à plusieurs points de vue, et elles doivent être, à peu de chose près, contemporaines.

En ce qui concerne la scène elle-même, je ne pense pas qu'elle ait une signification symbolique ou mythologique déterminée. Si je ne me trompe, elle a une valeur purement décorative. (1)

\*  
\* \*

Le terrain qui s'étend entre la gare de Ramleh, la rue Nébi Daniel, la rue Sultan Hussein et la rue Amine Pacha Fikri, occupe, en grande partie au moins, l'emplacement du Césareum. Ce temple célèbre dont la construction a été commencée par Cléopâtre en l'honneur de Jules César et qui a été dédié ensuite au culte des empereurs, n'a pas eu une destinée meilleure que celle de tous les monuments d'Alexandrie. Il a été détruit de fond en comble. Les derniers et considérables vestiges au-dessus du sol, qui avaient survécu jusqu'au dix-neuvième siècle — les deux obélisques connus sous la dénomination d'aiguilles de Cléopâtre — ont été transportés l'un à Londres, l'autre à New-York. Dans le sous-sol existent encore quelques ruines éparses, mais elles gisent à une grande profondeur et généralement dans des zones de terrain passées depuis longtemps en propriété privée.

De temps en temps, lorsque les propriétaires creusent les fondations pour un bâtiment ou exploitent le terrain comme carrière de chakf ou de pierre, on découvre tantôt de gros blocs en calcaire ou en marbre, tantôt des colonnes en marbre ou en granit, tantôt des chapiteaux helléniques ou chrétiens, tantôt des souterrains plus ou moins vastes (v. Rapport pour 1917-18). Plusieurs de ces ruines ont été mises à jour lorsqu'on a bâti l'église copte catholique ; d'autres dans le terrain de l'école écossaise. Pendant l'année à laquelle se réfère le présent rapport, la Direction de cette école a fait procéder, par un entrepreneur, à des travaux de nivellement ainsi qu'à des fouilles pour la recherche de matériaux utilisables (pierres et tessons). Parmi les menus objets

---

(1) Dans le monde grec la chasse au cerf était développée depuis les temps les plus reculés (v. SAGLIO et DAREMBERG, *Dictionnaire d. Antiq. gr. et rom. sub Venatio*) Dans la chasse à courre on découplait aux trousses du cerf, des chiens indiens et on tachait de l'atteindre avec des flèches empoisonnées. Dans notre mosaïque les chasseurs n'étant pas de simples mortels mais de génies ailés, la chasse se passe d'une façon un peu différente.

Diane avait une préférence marquée pour la chasse et en particulier pour la chasse des cerfs et des biches (Sophocle fait invoquer Artemis qui poursuit les cerfs mouchetés aux pieds rapides) mais aucun indice ne nous autorise, je pense, à rattacher la scène de notre mosaïque à cette passion de la chaste déesse. Je ne crois pas d'ailleurs, qu'on puisse voir dans notre tableau un épisode ou une forme quelconque du mythe d'Actéon ( " Dans la légende ou dans le rite plus ancien encore d'où est née la légende, Actéon n'était pas un chasseur de cerfs, mais un cerf " REINACH S., *Cultes, Mythes et Religions* T. 3 p. 32).



déposés dans une chambre de l'école, j'ai noté quelques ampoules de Saint Ménas, deux anses d'amphores (ἐπὶ Τιμοδείκου Πανάμου ; ἐπὶ Ἀρχε]μβρότου Πανάμου), plusieurs lampes de basse époque.

Un beau chapiteau en marbre blanc a été découvert à un mètre environ du niveau actuel. Le diamètre, à la base, mesure 0 m. 55 ; la hauteur est de 0 m. 65. Il est du type corinthien à feuilles d'acanthé. (Pl. II fig. 4) Au milieu de la partie supérieure d'une des faces, adossé à l'abaque, il porte en relief une croix carrée dans une couronne, sur la face à côté, un aigle debout, de face, les ailes légèrement ouvertes. (1)

Non loin du chapiteau dont nous avons parlé ci-dessus gisait la moitié d'un chapiteau ionique en marbre (Pl. II. fig. 2, largeur de la partie existante 0 m. 55). Non loin, on a trouvé quelques troncs de colonnes, un gros et beau mortier en calcaire compact ainsi que le *catillus* d'une meule de moulin (Pl. II. fig. 3).

A deux mètres du niveau actuel, on a rencontré les restes d'une mosaïque polychrome à dessins géométriques variés. La large zone de motifs géométriques devait entourer un encadrement carré. Les angles du carré étaient décorés par des vases à volutes de façon à laisser au centre un large espace circulaire dont la décoration avait complètement disparu. Il y avait probablement une fleur ouverte, comme dans la mosaïque de Chatby (Musée, salle 19) ou un gorgoneion, ou des dessins géométriques comme dans les mosaïques d'Aboukir (Musée, salle 18).

La mosaïque qui était au-dessus d'une épaisse couche de terrain de remblai, était fixée dans une mince couche de mauvais ciment, d'où les tessons assez détériorés se détachaient avec une facilité extrême. Je me suis borné à la faire relever et copier (Pl. III).

Ainsi que je viens de le dire, la mosaïque gisait sur une couche épaisse de terrain de rapport. Presque au fond de celui-ci, au-dessous d'une épaisse couche de fragments d'enduits peints, à quatre mètres de profondeur du niveau actuel, on mit à jour les traces d'une construction préromaine, soit les restes d'un péristyle ou d'un portique, soit d'une salle dont les angles étaient décorés par des colonnes. C'étaient les bases et une partie du fût de doubles colonnes d'angle dont la section reproduit le dessin d'un cœur ou d'une feuille de lierre. (Pl. IV. fig. 2). Le type est tout à fait identique à celui qu'on avait constaté dans le prétendu temple d'Arsinoë Zéphyritis, près de la pointe occidentale de Stanley Bay (v. *Alexandrea ad Aegyptum*, pag. 87, fig. 34 et bibl. ivi.) (2) ; dans un portique d'une maison ptolémaïque de Taposiris Magna (v. *Alexandrea ad Aegyptum* ed. anglaise pag. 343) ainsi que dans un grand temple qui devait se

---

(1) Il ne sera pas inopportun de rappeler que d'autres grands chapiteaux corinthiens ainsi que d'autres fragments d'architecture décorés de croix en relief ont été découverts quelques centaines de mètres plus à l'est de cet endroit, en creusant les fondations de la maison Francis (à l'angle entre le boulevard Sultan Hussein et le prolongement nord de la rue du Musée). Ils sont actuellement exposés dans la cour du Musée.

(2) Je profite de l'occasion qui se présente pour corriger une erreur qui s'est glissée dans le Plan qui accompagne mon volume : le temple y est placé sur la pointe orientale de la baie.

trouver entre la rue des Sœurs et la rue du 1<sup>er</sup> Khédive, non loin de cette dernière (v. *Alexandrea ad Aegyptum*, pag. 104 et ici Pl. IV. fig. 1).

C'est vraiment dommage que par le passé, lorsque le Gouvernement consentait soit aux communautés religieuses, soit aux instituts d'éducation et de bienfaisance la cession de quelques zones de terrain, on n'ait pas réservé d'une façon efficace et péremptoire l'exploitation et la propriété des antiquités. D'autre part les fonds dont nous pouvons disposer ne nous permettent pas de prendre en main les fouilles trop onéreuses, aux conditions exigées par les propriétaires actuels.

\*  
\* \*

Dans la rue de Moharrem Bey, en face de l'hôpital israélite, pendant qu'on creusait le terrain pour y déposer une canalisation, on a mis à jour une plaque en basalte (0 m. 17 × 0 m. 19) portant gravée une inscription de huit lignes. La pierre était à deux mètres de profondeur dans le terrain de remblai. Elle ne peut pas, par conséquent, nous donner des renseignements topographiques. Toutefois, elle est intéressante à plusieurs points de vue. Il s'agit d'une dédicace au grand dieu Apollon. Dorion fils de Zoilus lui consacre une statue ainsi qu'une Ζωθήκη (1) avec tout ce qu'il y a dedans. Dorion fils de Zoilus n'est pas un particulier quelconque mais bien un « prêtre d'Alexandre ». L'inscription est datée d'après l'onzième année ; il n'est pas spécifié s'il s'agit d'un roi ou plutôt d'un empereur. Je pense que notre document doit être quelque peu postérieur à la fin de la dynastie des Lagides. Je vais publier ce texte et le commenter dans le prochain fascicule de la Société Archéologique (v. B.S.A.A. n° 19 p. 128 v. 6).

### **Envois de la Direction Générale.**

Les envois de la Direction Générale n'ont pas été considérables ; ils se bornent à quatre médiocres stèles funéraires provenant de Kom Abou Billou.

### **Achats et transport d'Antiquités.**

N'ayant pas eu à soutenir de conséquents frais de transport, le modeste chapitre « Achat et transport d'Antiquités » est rentré presque intégralement dans la caisse municipale. En effet, le commerce des antiquités étant défendu par la loi, les marchands plus ou moins clandestins de l'intérieur ne viennent pas nous offrir celles qu'ils détiennent de crainte d'une saisie ; les marchands autorisés, d'autre part, ou pis encore ceux qui, par suite des capitulations, ne sont pas visés par la loi, ont des prétentions folles. Il nous faudrait pouvoir disposer d'un crédit moins dérisoire et visiter de temps en temps les collectionneurs du Caire et du Fayoum. Pendant l'exercice dont il est ici question, les achats ont été minimes.

---

(1) On rencontre ici pour la première fois la forme grecque originelle de ce mot qu'on connaissait seulement par sa transcription latine.

Un soldat de l'armée anglaise travaillant à la construction d'un dépôt pour le pétrole nécessaire au campement de Moustafa Pacha, avait découvert, ensevelie dans le sable, le long du mur qui entoure à l'est la propriété des Jésuites, la panse d'une grande amphore en terre cuite. Une urne cinéraire en plomb, pourvue de couvercle était déposée à l'intérieur du vase: au milieu des ossements carbonisés était une bouteille en verre enveloppée dans des feuilles de dattier. Presque certainement le *tommy* a dérangé le sépulcre d'un de ses anciens collègues romains de garnison au Castrum. J'ai acheté le tout pour 250 piastres.

Par l'entremise du D<sup>r</sup> Granville, nous avons pu avoir d'un fellah pour la somme de cent piastres une petite tête de nègre en terre cuite, ainsi qu'un vase en émail vert.

### **Inspectorat du Béhéra.**

L'Inspectorat du Béhéra, outre la moisson habituelle de menues antiquités (lampes monnaies, terres cuites, etc.) nous a fourni quatre inscriptions funéraires, censées provenir des environs de Kafr el Dawar (v. B.S.A.A. n° 19 p. 140).

### **Photographies et gravures.**

La collection de photographies et de gravures ayant rapport avec la topographie et l'histoire d'Alexandrie, ainsi qu'avec l'imagerie du conquérant macédonien et des Ptolémées, s'est enrichie de plusieurs pièces. Je signalerai une belle gravure coloriée reproduisant le Phare vers la fin du XVIII<sup>me</sup> siècle; la photographie du tableau de Gianpietrino entré récemment au Louvre et représentant Cléopâtre, ainsi que les célèbres gravures par le Brun, lesquelles illustrent certains épisodes de la vie d'Alexandre le Grand.

### **Inventaire.**

Dans le courant de l'exercice, nous avons classé et exposé les quelques monuments envoyés par la Direction Générale vers la fin de l'exercice précédent ainsi que plusieurs pièces de sculpture, terres cuites et autres objets mobiliers provenant d'Alexandrie. Le dernier objet inscrit à fin mars porte le N° 21.430. Chaque antiquité exposée dans nos salles porte actuellement un numéro correspondant à l'inventaire où elle est sommairement décrite, avec indication de sa provenance. Le cas échéant, on signale le numero du cliché photographique. Il ne reste à numéroter qu'un nombre de monuments exposés dans la cour ainsi que les fragments de papyrus. Ce travail achevé, je me propose de rédiger pour chaque objet une fiche ad hoc. Le manque de personnel spécialiste et l'absorbante besogne administrative m'ont empêché de donner suite à ce projet que les deux volumes du Catalogue Général, déjà parus, rendent moins urgent pour certaines séries. Pendant la rédaction du volume du Catalogue Général dédié aux sculptures gréco-romaines, pour lequel toutes les photographies sont prêtes, je préparerai les fiches pour cette collection.

Le cabinet numismatique s'est enrichi de plusieurs dizaines de pièces, que je dois garder dans mes tiroirs faute de place dans les vitrines.

### **L'Edifice.**

Le Service Technique de la Municipalité a fait exécuter certains travaux de réparation à l'asphalte de la terrasse ainsi qu'aux lanternaux, mais il y aurait lieu de procéder à la réfection de certaines parties de la corniche dont l'enduit et la décoration tombent en ruine à plusieurs endroits. Un mouvement qui s'était produit dans les fondations à la suite d'une fuite, paraît-il, d'une infiltration d'eau, avait produit de préoccupantes crevasses dans les parois de plusieurs salles, surtout des salles 15-16. Les travaux de consolidation nous ont obligé à déplacer bon nombre de monuments assez lourds. J'ai insisté auprès du Service compétent afin qu'il surveille constamment les fissures qui ne cessent de se manifester par-ci par-là. Ce qui est arrivé laisse prévoir les possibilités de menaces pareilles et même de plus graves incidents.

### **Publications.**

Le volumineux Rapport pour 1919-20 contient une description détaillée de sondages pratiqués près du Sérapeum, des fouilles faites dans la nécropole d'Anfouchy, ainsi que d'autres trouvailles. Si je vous signale le favorable accueil qu'il a reçu des savants, c'est pour faire encore une fois relever l'intérêt d'une publication spéciale tirée à un plus grand nombre d'exemplaires et répondant mieux aux exigences scientifiques.

Un catalogue par matière de la Bibliothèque du Musée est annexé au dit Rapport.

Dans le courant de l'année a également paru la traduction en anglais de mon volume « Alexandria ad Aegyptum ». L'ouvrage est dans son ensemble le même que dans la deuxième édition française, mais je n'ai pas manqué de l'améliorer et de la mettre au point avec la désignation des nouvelles acquisitions. Le numéro des pages est passé de 315 à 368, celui des illustrations de 196 à 257. Le public égyptien ayant souvent réclamé que ce volume soit traduit en arabe et la Commission Municipale ayant pris une décision dans ce sens, nous nous sommes adressé à M. Lacau, Directeur Général du Service des Antiquités, en le priant de nous mettre en rapport avec un traducteur ayant la compétence nécessaire.

### **Bibliothèque.**

La réduction du crédit affecté à l'achat des livres dont le prix d'ailleurs est énormément augmenté, ne nous a pas permis d'enrichir la bibliothèque selon le désir et le besoin, de ces indispensables instruments de travail. Les volumes entrés par voie d'achat ont été 133. Il m'est agréable de signaler la générosité dont ont fait preuve les héritiers de feu M. J. Moss en nous offrant en don 24 beaux volumes. Il est à souhaiter que cet exemple trouve des imitateurs. Mais il faut que la Municipalité prenne une décision pour donner à la Bibliothèque du Musée un aménagement convenable et soustraire nos précieux volumes aux dangers auxquels ils sont exposés. Malheureusement la situation ne s'est pas encore améliorée depuis mon dernier Rapport, dans lequel j'avais répété ma plainte à ce sujet.



### **Visiteurs et Recettes.**

Ainsi qu'il ressort du tableau détaillé ci-annexé, les visiteurs ont été de: payants 17.307, gratuits 4.194; les recettes de L.E. 483,351. En comparaison de l'exercice précédent, on constate une diminution de 4.211 visiteurs payants. Cette diminution s'explique par la diminution qui s'est produite dans le mouvement général des touristes. Ces derniers, d'autre part, ne s'arrêtent pas tous, ni longuement dans notre ville. Pour les retenir davantage il faut non seulement augmenter l'importance et le nombre des curiosités dans la ville elle-même, mais il faut faire d'Alexandrie, ce qui est possible, ainsi que j'ai souvent démontré dans mes rapports et ailleurs, un centre d'excursions faciles et agréables; il faut augmenter le confort et les divertissements; il faut persuader égyptiens et étrangers qu'il n'y a peut-être pas de climat au monde qui puisse rivaliser avec celui de notre ville vers la fin du printemps et le commencement de l'été.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur Général, l'assurance de ma haute considération.

*Le Directeur du Musée,*

Ev. BRECCIA A. L.

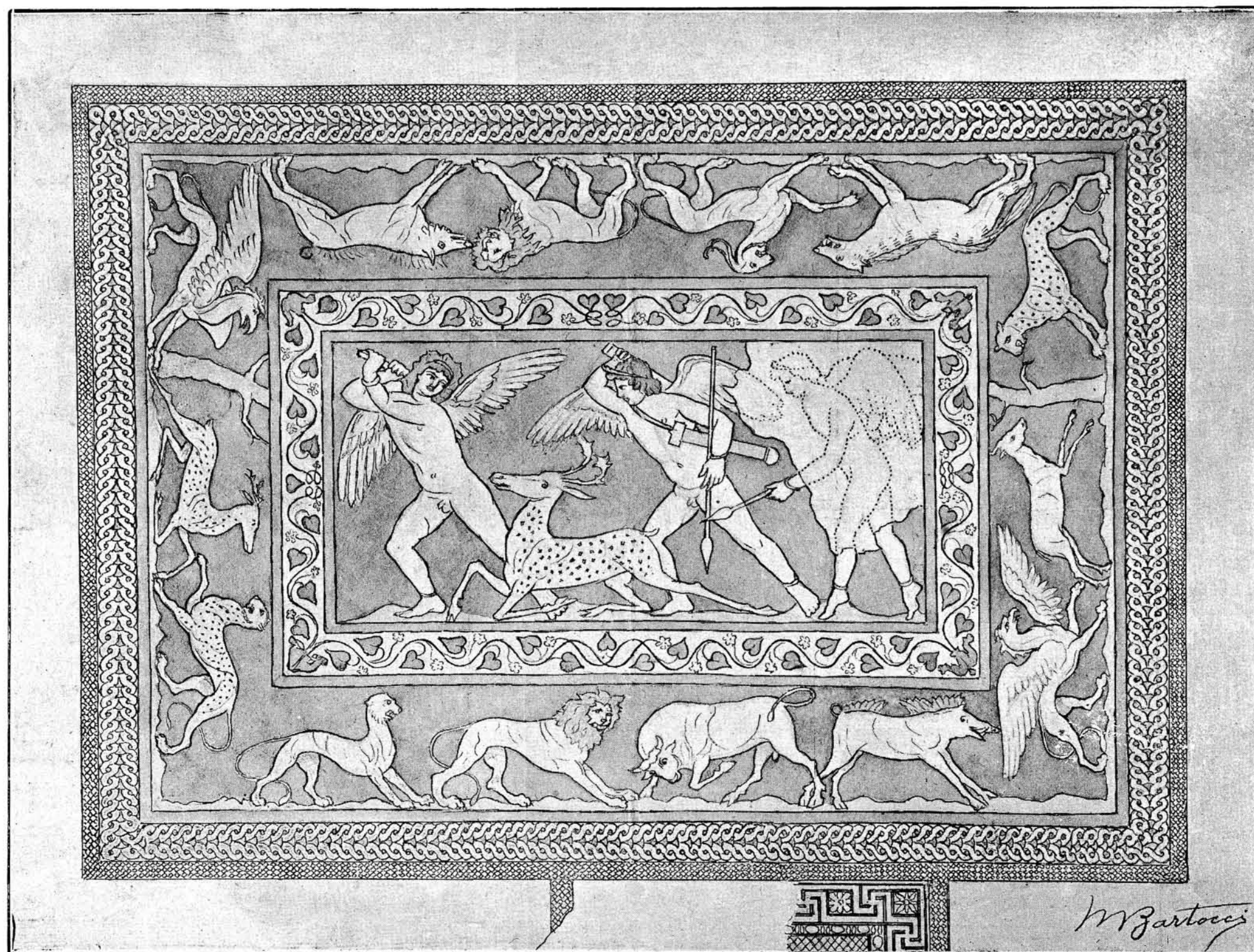
Année 1921-1922.

**Statistique des visiteurs et de**

MOIS	MUSÉE GRÉCO-ROMAIN				COLONNE POMPÉE				KOM-EL-CHOUGAFA			
	VISITEURS		RECETTES		VISITEURS		RECETTES		VISITEURS		RECETTES	
	Gratuits	Payants	L. E.	M.	Gratuits	Payants	L. E.	M.	Gratuits	Payants	L. E.	M.
Avril..... 1921	362	772	15	500	91	295	8	410	16	296	14	360
Mai. .... »	91	313	6	260	72	125	3	590	—	101	4	600
Juin..... »	60	549	5	520	2	261	2	670	2	165	5	090
Juillet.... »	196	870	8	700	19	499	4	990	4	327	9	810
Août..... »	28	588	5	890	24	357	3	570	6	258	7	140
Septembre »	4	803	8	030	74	412	4	120	73	325	9	750
Octobre... »	33	739	14	060	12	410	11	100	3	369	16	290
Novembre »	552	704	14	080	320	280	8	400	20	257	12	130
Décembre. »	322	635	12	700	111	285	8	170	—	242	11	780
Janvier. . 1922	19	583	11	660	11	301	8	780	—	297	14	600
Février... »	117	890	17	800	85	634	17	380	15	613	29	000
Mars..... »	450	1.026	20	520	322	607	17	570	17	1.281	63	400
TOTAUX...	2.234	8.482	140	710	1.143	4.466	98	750	156	4.459	198	—









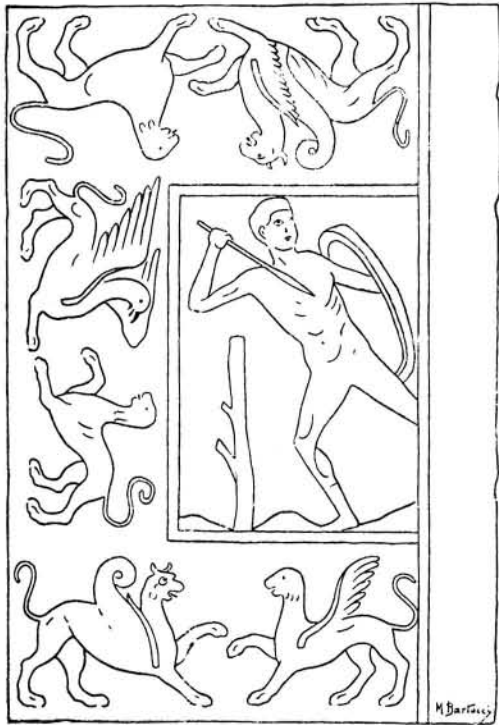
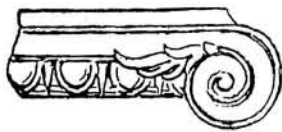


Fig. 1



*Bartocci*

Fig. 2

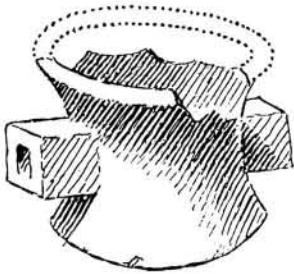


Fig. 3

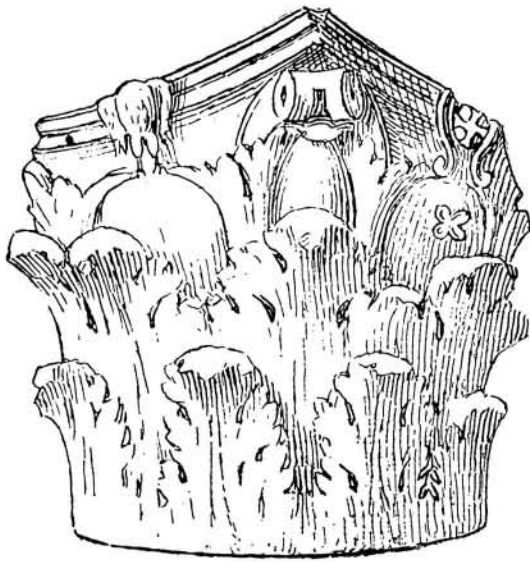
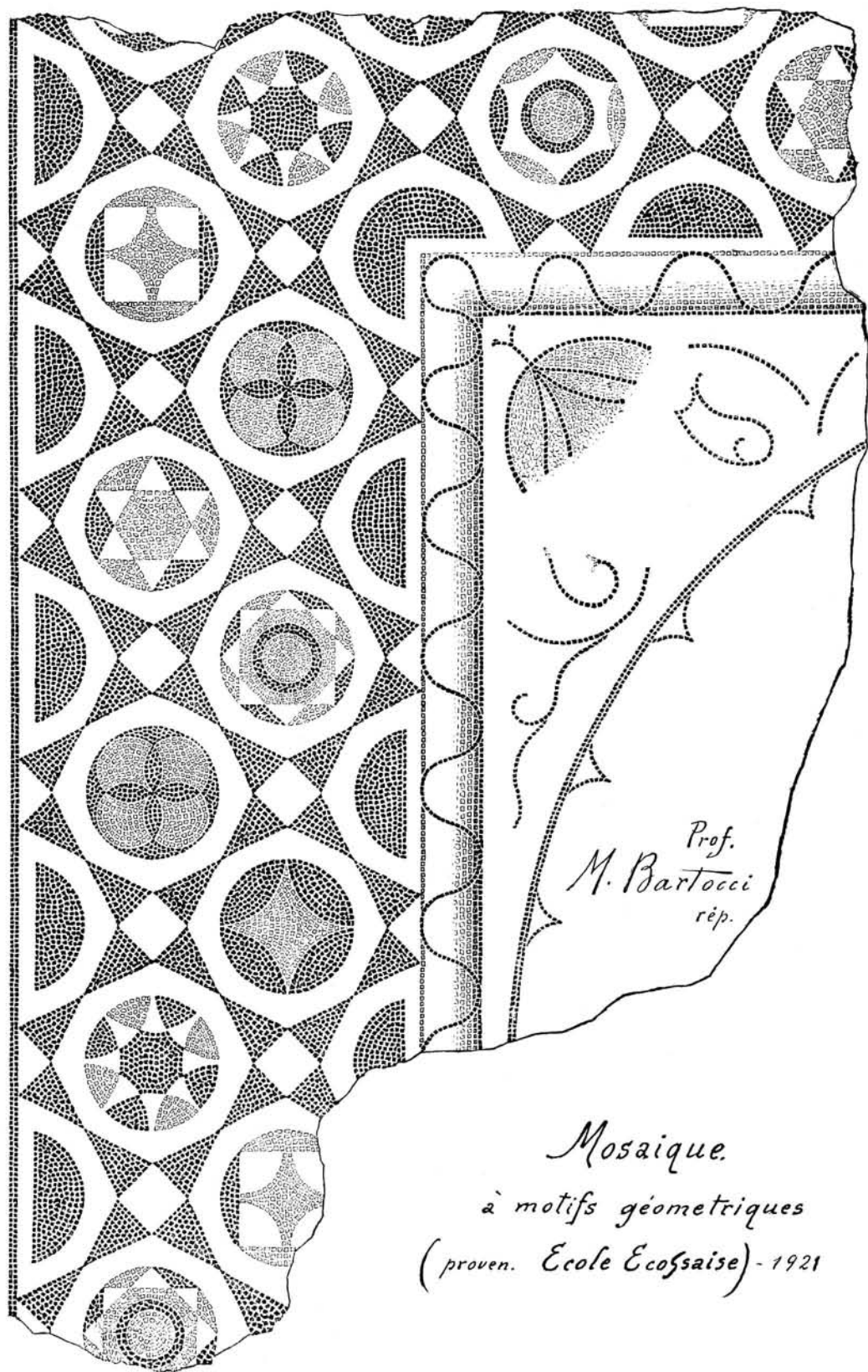


Fig. 4







Prof.  
M. Bartocci  
rèp.

*Mosaïque.*  
*à motifs géométriques*  
*(proven. École Écossaise) - 1921*



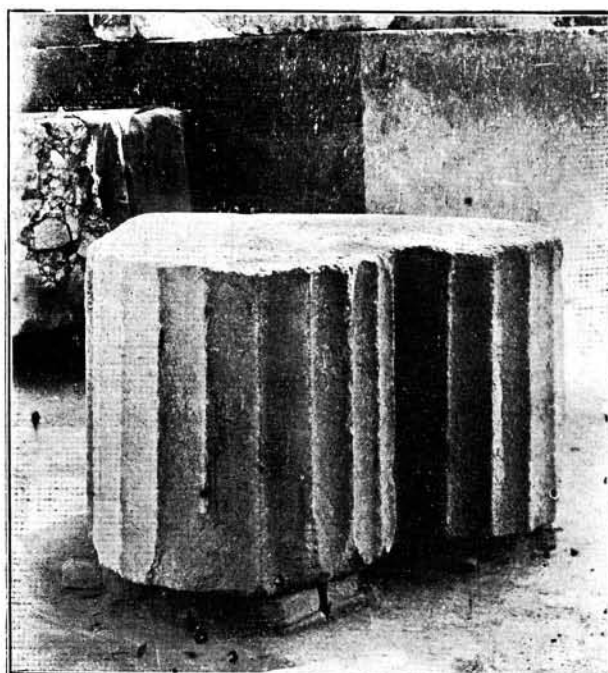
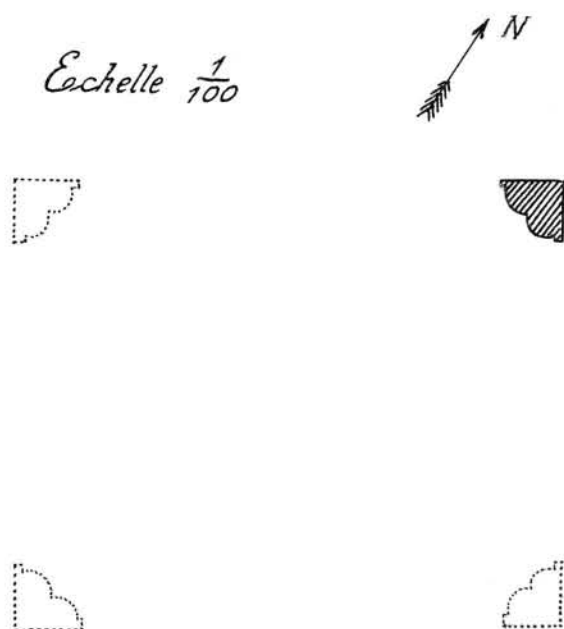


Fig. 1



*Mur d'enceinte de l'Ecole Ecossaise*

Fig. 2



# RAPPORT

SUR LA

MARCHE DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

pendant l'Exercice 1921-1922



# MUNICIPALITÉ D'ALEXANDRIE

---

## RAPPORT

SUR

### LA MARCHE DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

pendant l'Exercice 1921-22

---

Alexandrie, Décembre 1922.

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport sur le fonctionnement de la Bibliothèque pendant le dernier Exercice.

*Collections.* — Nos collections se sont accrues de 202 volumes européens et de 53 volumes arabes, soit un total de 255 volumes. Nous avons le tableau suivant :

VOLUMES	AU 1 <sup>er</sup> AVRIL 1921	AU 31 MARS 1922	AUGMENTATIONS.
	—	—	—
Section européenne. ....	17.844	18.046	202
» arabe.....	11.695	11.748	55
Totaux.....	<u>29.539</u>	<u>29.794</u>	<u>257</u>

Hormis les dons de séries signalées précédemment, et qui continuent à nous parvenir, il faut mentionner les envois de MM. de Morati, sur l'histoire italienne ; Van den Bosch, sur la Belgique pendant la guerre ; Soucail, de Droit commercial ; Forti, à Vérone, sur l'histoire de l'art. Nous recevons aussi à titre gratuit l'abonnement aux « Archives de Zoologie Expérimentale », à la « Rivista per gli Studi Orientali », au « Bollettino di Statistica del Comune di Venezia », et la « Gazette des Beaux-Arts » qui est déposée à la Bibliothèque du Musée. Nous renouvelons nos remerciements aux donateurs.

*Lecteurs et volumes consultés.* — La Bibliothèque a été fréquentée par 6737 lecteurs, ayant consulté 10.741 volumes. Nous avons le tableau suivant :

LECTEURS	AVRIL-DÉCEMBRE 1921	JANVIER-MARS 1922	TOTAUX
	—	—	—
Section européenne.....	2259	1051	3310
» arabe.....	2657	770	3427
Totaux.....	<u>4916</u>	<u>1821</u>	<u>6737</u>
VOLUMES CONSULTÉS	AVRIL-DÉCEMBRE 1921	JANVIER-MARS 1922	TOTAUX
	—	—	—
Section européenne.....	3653	1965	5618
» arabe.....	3868	1255	5123
Totaux.....	<u>7521</u>	<u>3220</u>	<u>10.741</u>

*Locaux.* — Vous savez, Monsieur le Directeur Général, à quel point en est la question du local de la rue Abou Dardaa. Dans un an notre service y sera complètement installé.

Veillez agréer l'assurance de ma considération très distinguée.

*Le Conservateur de la Bibliothèque Municipale,*  
ET. COMBE PH. D.



# **RAPPORT**

**SUR**

**LA BRIGADE DES POMPIERS D'ALEXANDRIE**

**pendant l'Exercice 1921-22.**

Alexandria the 15th. May 1922.

*The Director General,*

*Alexandria Municipality.*

SIR,

I have the honour to transmit herewith the Annual Report for the year ending 31st. of March 1922, on the work carried out by the Municipal Fire Brigade.

I would specially like to draw your attention to the excellent work done by Bimbashi W.B. Zappert, Superintendent, and the Officers, N.C.O's and men of the Brigade at the big fire of the 28th. of April 1921, and during the May riots.

I have the honour to be

Sir,

Your Obedient Servant.

ALAN C. GRANT

*Miralai.*

COMMANDANT ALEXANDRIA CITY POLICE

AND

CHIEF OFFICER ALEXANDRIA MUNICIPAL FIRE BRIGADE.

*Alexandria the 15th. May 1922.*

*The Commandant Alexandria City Police*

*& Chief Officer Alexandria Municipal Fire Brigade.*

SIR,

I have the honour to submit herewith the Annual Report for the year ending the 31st. of March 1922.

The number of calls (351) is the largest on record and shows an increase of 34 in the calls to fires and 53 in the total number of calls. Of these 34 fires were due to incendiarism during the May riots and were responsible for a total loss, after deducting what little salvage could be effected, of L.E. 215.478.

We also had to deal with the largest fire that has occurred in Alexandria in living memory.

It happened on the 28th. of April 1921, and took place in a large semi closed brick and wood cottonshed covering an area of nearly 5 acres and containing 14000 bales of hydraulic pressed cotton, besides a quantity of leather in bales. The first engine arrived within three minutes of receiving the call and even then the place was alight from end to end and the roof had collapsed. There was a gale of wind blowing at the time, and we were greatly hampered by the employees of the surrounding cotton shounahs and presses indiscriminately opening their external drenchers and thus depriving us of the necessary water pressure. There were at onetime over 2.500 drencher heads opened and it took well over two hours before the Fire Brigade officers and the officials of the Water Company could enforce the closing of those that were merely wasting water and not affording any protection to the premises concerned. The total loss at this fire alone, after deducting the very small salvage of L.E. 46.742 was L.E. 401.258, or more than any previous *yearly* loss on record.

Considering the above it must be obvious that the percentage of loss to property at risk, i.e. 18.5 % is not only unprecedented, but also quite beyond the control of the Brigade. By deducting the combined losses of the huge conflagration of the 28th. April and the 31 incendiary fires during the riots from the total, we show a loss on the average years Fire Brigade work of L.E. 115.010 or 2.93 % of the property at risk. This compares very favourably with the last 10 years, as can be seen by the tables on pages 24 & 25.

The Harbour Fire Station was re-opened in a temporary building on the 14th. of July 1921, and a 60 HP. Dennis Motor Pump put into commission. This station is absolutely inadequate, as there are no rest rooms for the staff, no stores or proper lavatory accommodation, and no protection from the wet and cold during the winter months, and I strongly recommend that the Ministry of Communications be asked to immediately grant the credit to build a new station, so that the staff can be properly housed before the coming winter.

The work on the new fire float is proceeding well, and I hope to have it in commission by the end of June.

Now that building material has considerably decreased in price, I beg to strongly recommend the enlargement of the Minet-el-Bassal Station. As you know the men and appliances, besides all spare hose and accessories are cramped into a small room, which is very unhealthy, especially owing to the danger of asphyxiation when the motor pump has to be started every few hours to keep it warm. The engineer of the Float still lives in a flat a considerable distance away from his post, and I feel sure that if the Merchant's Association were approached, they would be quite willing to share the cost with the Municipality for the necessary enlargement of this station.

We had considerable trouble with the horses at Ramleh Station last summer, as will be seen by my foot note on page 26.

There were 24 new low pressure and 15 new high pressure hydrants laid down during the year. The total number in the City and Ramleh on the 31st. of March 1922 was:

Low Pressure Hydrants	899
High Pressure Hydrants	221
	<hr/>
TOTAL . . . .	1,120
	<hr/>

After the very heavy work during April & May we succeeded in getting the credit for a new 45 HP. Motor Pump and this was delivered and put into commission on the 8th. of December 1921. We now only require two more such pumps to completely motorize the Brigade, and although I do not wish to unduly tax the Municipal Treasury, I feel I can not let this opportunity pass without emphasising the great advantage that would accrue to the City if these motor engines were supplied. Perhaps the Insurance Syndicate will come to the rescue and buy them for us?

The utility of motor fire engines was amply demonstrated on the 8th. of February when our No. 5 motor pump (45 HP) travelled 47 1/2 miles over very rough agricultural roads to a village fire at Nadeeba, and then worked for 9 hours from a small irrigation canal. It was solely due to this that the fire was stopped from spreading and destroying the whole village.

The motor appliances, not including the Supt's car, travelled to fires and drills 1449 miles.

The services of the Brigade were appreciably recognized on 5 occasions, as per the following translations and copies of letters received by us.

ALEXANDRIA GENERAL PRODUCE ASSOCIATION

---

Alexandria the 30th-4-1921.

*The Superintendent,  
Alexandria Municipal Fire Brigade.*

SIR,

In the name of the Merchants interested in the commerce of cotton and cotton seed, who witnessed the immense efforts employed by the Fire Brigade to master the enormous conflagration which happened on Thursday night the 28th. of April in Hangar III No. 13, I wish to express to you personally as Commandant, and to all members of the Fire Brigade, their sincerest thanks and congratulations for the enormous energy displayed, owing to which the fire was surrounded and controled, in spite if the very heavy wind that was blowing.

Yours Very Sincerely

Signed : C. J. CHOREMI

*President*

---

MINISTRY OF INTERIOR  
ADVISER'S OFFICE

---

Cairo 3rd. November 1921.

*Sagh W. B. Zappert,  
Superintendent  
Alexandria Fire Brigade.*

I wish to write these few lines to express my pleasure and appreciation at the condition in which I found the Fire Brigade of Alexandria on the occasion of my recent inspection. The men appear to me to be smart, thoroughly well trained, and all the equipment in excellent condition and ready for immediate use.

I should be glad if you would convey to your Officers and Men this expression of my appreciation.

Signed : G. F. CLAYTON

*Adviser.*

---

T. E. H. DAVIES  
c/o MESSRS CHOREMI BENACHI & Co.

---

Alexandria, 28-1-1922

*To the Officer Commanding,  
Kom-el-Dick Fire Brigade Station.*

SIR,

I have the honour to report that on Thursday last, 26th. inst : I had occasion to apply to the Chatby Fire Brigade Station for assistance to extricate my mare from a pit which had opened under her feet owing to the heavy rains. This assistance your fellows willingly rendered and it was only their good offices which enabled me to pull her out at all. They subsequently refused to accept any pecuniary recompense. I therefore beg to enclose L.E. 5 for them and hope your regulations do not preclude the distribution among those fellows of this sum.

I have the honour to be

Sir,

Your Obedient Servant

Signed : T. E. H. DAVIES.

MOUDIRIEH EL BEHERA  
MOUDIR'S OFFICE

---

Damanheur the 9th February 1922.

*The Commandant,  
Alexandria City Police.*

SIR,

I have the honour to inform you that the Fire Engine which you was so kind to send yesterday to assist in extinguishing the fire which had broken out at Nadeeba, arrived in time.

The Superintendent of the Fire Brigade and his men have shown great zeal at work which had so much effect in extinguishing the fire.

I therefore beg to express to you my greatest thanks for this assistance and tender my appreciation to the Superintendent and the men of the Fire Brigade.

Signed : MAHMOUD NASRAT.

*Moudir.*

---

MAVROKEFALOS & CAMBAS

---

Alexandria the 13th. March 1922.

*W. B. Zappert Esq.  
Commandant, Central Fire Station.*

DEAR SIR,

We have pleasure in enclosing herewith the sum of L.E. 2, which I would beg you to add to the L.E. 1 already handed to one of your men, and to distribute the total sum of L.E. 3 amongst the members of your Brigade who took part in the extinction of the fire of the 9th. instant of cotton belonging to the National Bank of Egypt.

We beg to consider this small donation as a mark of our satisfaction with the manner in which your men acquitted themselves.

We are, Dear Sir,

Yours Truly.

Signed : MAVROKEFALOS & CAMBAS.

We were honoured by visits from H.E. The High Commissioner, Viscount Allenby G.C.B., G.C.M.G., Rear Admiral Sir Reginald Tyrwhitt, The Adviser to the Ministry of Interior, Sir Gilbert Clayton K.B.E., C.B., C.M.G. and several other distinguished naval and military officers, and a small display was given on each occasion.

The conduct of the officers, N.C.O's and men was exemplary, especially at the large fire on the 28th. of April 1921, and during the May riots. Had it not been for the loyalty of the whole of my staff, I am afraid that we should have had very few appliances left. Great praise is also due to the Officer Commanding the Mounted Troop for so ably protecting our men and appliances on the 20th. and the 22nd. of May, and to the British N.C.O's and men who attended all fires with us on the 23rd, 24th and 26th. of the same month.

I had great pleasure in recommending 2 officers, 1 Warrant Officer, 10 N.C.O's and 42 men for their loyal and courageous services during these very trying times. The full details of these awards will be found at the end of the report, but there is one

outstanding case i.e. Nafar No. 11.563 Saleh Mohamed Hassan, who on the 19th. of December 1921 was awarded the “Bronze Medal” and L.E. 3 for meritorious service for saving No. 3 Motor Pump from being burned by the rioters on the 20th. of May. This award was in addition to the one mentioned on page 30.

In conclusion I beg to thank the Officers of the Alexandria City Police, Ports & Lights, Custom’s Guards, Egyptian State Railways and the officials of the Alexandria Water Company for their generous assistance on many occasions during the most strenuous years work the Alexandria Fire Brigade has had to contend with.

I have the honour to be

Sir,

Your Obedient Servant.

W. B. ZAPPERT

*Bimbashi.*

SUPERINTENDENT ALEXANDRIA MUNICIPAL FIRE BRIGADE.

# ALEXANDRIA MUNICIPAL FIRE BRIGADE

## ANNUAL REPORT

Covering the period from the 1st. of April 1921 to the 31st. of March 1922

During the year there were 351 calls, an increase of 53 as compared with the same period last year.

The calls were as shown in the following table :—

### CALLS RECEIVED DURING 1921 AND FOR WHAT PURPOSE

MONTH.	To Fires.	False Alarms Malicious	False Alarms with good intent.	Stop Calls	Other Causes	Total
April..... 1921	29	—	—	—	—	29
May..... „	57	—	3	4	3	67
June..... „	16	2	—	1	1	20
July..... „	13	1	—	2	3	19
August..... „	18	—	—	3	3	24
September..... „	22	—	1	1	2	26
October..... „	19	—	—	—	—	19
November..... „	25	—	—	3	2	30
December..... „	22	—	—	3	—	25
January..... 1922	29	—	—	—	4	33
February..... „	29	1	—	—	1	31
March..... „	23	2	—	1	2	28
<b>TOTAL.....</b>	<b>302</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>18</b>	<b>21</b>	<b>351</b>

The stop calls were received reporting the fires as already out.

The above calls were received from Police Districts as under :—

Districts.	Calls.
Minet-el-Bassal.....	60
Attarine.....	57
Labban.....	46
Manshia.....	44
Moharrem-Bey.....	39
Karmouz.....	38
Gumruk.....	37
Port-Kism.....	15
Ramleh.....	14
Out of Area.....	1
<b>TOTAL.....</b>	<b>351</b>



The above calls were received by the Fire Stations as follows :—

**MONTHLY SUMMARY OF CALLS TO FIRES AND OTHER CAUSES  
RECEIVED BY FIRE STATIONS.**

MONTH	Kom- el-Dick.	Minet el-Bassal Float	Manshia and Ras-el-Tin	Chatby	Ramleh	* Harbour Station	Total
April..... 1921	10	11	4	3	1	—	29
May..... „	25	19	20	2	1	—	67
June..... „	4	7	8	—	1	—	20
July..... „	8	2	9	—	—	—	19
August..... „	8	9	4	—	1	2	24
September..... „	7	7	9	—	—	3	26
October..... „	3	8	3	2	2	1	19
November..... „	10	8	6	1	1	4	30
December..... „	9	8	5	2	1	—	25
January..... 1922	6	9	6	5	5	2	33
February..... „	14	8	7	1	1	—	31
March..... „	10	7	6	4	—	1	28
TOTAL... ..	114	103	87	20	14	13	351

There were 6 malicious false alarms during the year, viz :—

- 23-6-1921. Called by telephone No. 990.
- 24-6-1921. Called by telephone No. 1034.
- 4-7-1921. Called by telephone No. 1637.
- 23-2-1922. Called by telephone No. 2220.
- 15-3-1922. Called by telephone No. 3201.
- 31-3-1922. Called by telephone No. 4038.

\* This station was re-opened on the 14th of July 1921.

**Table showing how Calls were received :—**

	No. of Calls.
	—
Public Telephone.....	172
Police .....	150
Public running to Fire Stations.....	15
Police   »   »   »   .....	14
TOTAL.....	<u>351</u>

**List of premises having special Fire Telephones in connection with Central Fire Station :—**

Premises	Premises
—	—
H.M. The King's Palace Ras-el-Tin,	Kom-el-Chougafa Cotton Press
Gouvernorate	Carver Press
Attarin Police Station	Dattiers Shounah
Karmous   »   »	Ex-German Cotton Press
Minet-el-Bassal   »	Presses Libres
Gumruk   »	Customs Administration <sup>(1)</sup>
Moharrem Bey   »	Ports & Lights Administration
Manshia   »	State Telephone Administration
Labban   »	General Post Office Administration
Ramleh   »	Municipal Stores Chathy
Port Kism   »	Alhambra Theatre
Ex-Choremi Cotton Press	Empire Theatre
New Choremi Cotton Press	The Asiatic Petroleum Co. (2 lines)
	The Vacuum Oil Co. (2 lines)

---

<sup>(1)</sup> The telephones at all the Customs gates can be connected direct to the Central Fire Station through the switch board at the Custom's Office.

# MONTHLY SUMMARY OF HOW FIRES WERE EXTINGUISHED.

MONTH.	Floats.	Motor pumps.	Steamers.	Hydrants.	High pressure hydrants.	35 Gall. Extinguishers.	Small Chemical Extinguishers.	Hand pumps.	Buckets.	Sand.	Hose reels.	Smoke helmets.	Hydrants and Steamers or motor pumps.	Lengths of hose	Jets.	Private hose.	Private hydrants.	Private Jets.	Brigade.	Inmates.	Employees.	Brigade and other Brigades.	Sprinklers.	Other means.	REMARKS.
April..... 1921	2	9	3	16	11	—	10	1	5	—	—	—	6	223	46	6	—	2	18	9	1	(1) 1	(1) 6	—	(1) Brigade and Sprinklers.
May..... ,	1	11	3	17	7	—	38	3	5	—	—	—	7	169	48	39	2	6	28	18	14	(1) 1	—	—	(1) Custom's Brigade & E. S. R's Brigade.
June..... ,	1	6	1	7	8	—	5	—	4	—	—	—	4	94	25	—	—	—	13	3	1	—	—	—	
July..... ,	—	4	1	7	—	—	10	2	3	—	—	—	3	40	10	—	—	—	10	2	3	—	—	—	
August..... ,	1	—	—	6	1	—	11	2	4	—	—	—	—	24	10	—	—	—	15	—	3	(1) 1	(1) 1	(2) 2	(1) Sprinklers (2) 1 Ship's crew : 1 Military Fire Picket.
September.. ,	1	2	—	5	1	—	11	1	6	—	—	—	—	28	15	—	—	—	15	3	5	—	—	—	
October..... ,	1	4	2	7	1	—	10	3	1	—	—	—	2	56	18	—	—	—	15	3	1	—	—	—	
November... ,	—	2	1	5	1	—	10	2	6	2	—	—	3	29	12	—	—	—	16	7	4	—	—	(1) 1	(1) Ship's crew.
December. . ,	—	3	1	9	—	—	14	1	5	—	—	—	4	29	10	—	—	—	16	1	7	(1) 1	—	—	(1) Brigade and Sprinklers.
January.... 1922	—	2	—	5	—	—	21	5	5	—	—	—	2	31	4	4	1	2	14	7	6	—	—	(1) 2	(1) 1 Military Fire Picket 1 Ship's crew.
February... ,	1	5	1	5	1	1	10	5	2	—	—	—	1	77	19	15	1	3	14	6	8	(1) 1	—	—	(1) E. S. R's Brigade.
March..... ,	1	—	1	3	2	—	12	2	3	—	—	—	—	16	11	4	—	2	12	7	4	(1) 1	—	—	(1) E. S. R's Brigade.
TOTAL,.....	9	48	14	92	33	1	162	27	49	2	—	—	32	816	228	68	4	15	186	66	57	6	7	5	

**The fires were extinguished by : —**

<b>Description.</b>	
The Brigade alone.....	186
Inmates.....	66
Employees.....	57
Brigade & sprinklers.....	3
Brigade & E.S.R's Brigade.....	2
Brigade, Custom's Brigade & E.S.R's Brigade.....	1
Military Fire Pickets alone.....	2
Ships' crew alone.....	3
TOTAL.....	320
False alarms with good intent.....	4
False alarms malicious.....	6
Number of calls to fires.....	330

**Summary of fires and how Appliances were used : —**

<b>Appliances.</b>		<b>Number used.</b>	
Floats alone.....	2	Fires	2 Floats
Floats & Motor pumps. ....	4	»	4 Floats, 10 motor pumps
Floats, Motor pumps & Steamers..	2	»	3    6 mot. pumps, 2 steamers
Motor pumps alone.....	2	»	2 Motor pumps
Steamers alone.....	1	»	1 Steamer
Motor pumps & hydrants.....	23	»	25 Motor pumps, 25 hydrants
Steamers & hydrants.....	4	»	4 Steamers, 4 hydrants
Motor pumps, steamers & hydrants	3	»	5 Mot. pumps, 3 steam., 8 hyd.
Low pressure hydrants alone.....	44	»	45 Low pressure hydrants
High pressure hydrants alone.....	4	»	5 High pressure hydrants
High & Low pressure hydrants...	2	»	2 Low pressure & 3 H.P. hydrants
Jets.....	95	»	228 Jets
Lengths of hose.....	95	»	816 Lengths
35 Gallon Chemical Extinguishers.	1	»	35 Gallon Extinguishers.
3    »    »    »    »    »    »	92	»	162 Small    «
Hand pumps.....	27	»	27 Hand pumps
Buckets.....	49	»	
Sand.....	2	»	

### Appliances used other than the Brigade's:—

Description	Number used	
Steamers & Hydrants.....	3 Fires	4 Steamers; 9 Jets; 39 Lengths of hose & 3 Hydrants (E.S.R.)
Hydrants alone.....	2 »	3 Hydrants; 5 Jets; 28 Lengths of hose
Lengths of hose.....	1 »	1 Length of hose; 1 Jet
Buckets.....	2 »	2 Buckets
Sprinklers.....	3 »	7 Sprinklers

### The number of calls per day were as follows:—

1 Day	16 Calls	16 *
1 »	6 »	6
3 Days	5 »	15
4 »	4 »	16
21 »	3 »	63
54 »	2 »	108
127 »	1 »	127
154 »	No call	—
365 Days		351 Calls

The above return includes Stop Calls and everything that the Brigade attended.

(\*) Although there were only 16 calls on the 23rd of May, there were 21 distinct fires, as the Fire Brigade dealt with 4 at one call, and two at another.

### Summary of how often appliances attended at fires etc:—

APPLIANCES	STATIONS								Total
	Kom-el-Dick	Manshia	Minet-el-Bassal	Ramleh	Chatby	Harbour Station (1)	Ras-el-Tin (2)	Float	
Motor pumps ... ..	179	—	76	—	—	11	—	—	266
Steamers.....	2	82	—	14	—	—	—	—	98
Motor escape.....	17	—	—	—	—	—	—	—	17
Motor tender.....	10	—	—	—	—	—	—	—	10
Motor 1st Aid Appl....	—	—	—	—	18	—	—	—	18
Chemical Hand drawn 1st Aid....	—	—	—	—	—	—	3	—	3
Hose reels.....	—	—	9	—	1	—	—	—	10
Floats.....	—	—	—	—	—	6	—	4	10
Superintendent's Motor Car. ....	16	—	—	—	—	—	—	—	16

(1) This Station was re-opened on the 14th of July 1922.

(2) Ras-el-Tin Station is only an out duty exclusively for the protection of H.M. the King's Palace.

**List of Buildings and Businesses where Fires occurred : —**

Description.		Description.	
Private houses.....	113	Farms.....	2
Grocer's shops.....	12	Cigarettes factories.....	2
Cafés.....	11	Sulphur store.....	1
Cotton on open ground.....	11	Military Camp.....	1
Steam and sailing ships.....	9	Saw mill.....	1
Motor cars in street.....	8	Shoemaker's shop.....	1
Bakeries.....	8	Dyer's shop.....	1
Cotton shounahs.....	8	Paper merchant's shop.....	1
Wooden huts.....	7	Glass merchant's shop.....	1
Tabacconist's shops....	5	Fruiterer's shop.....	1
Waste cotton in street.....	5	Military stores.....	1
Rubbish in street.....	5	Boot merchant's shop.....	1
Brothels.....	4	Blacksmith's shop.....	1
Cotton stores (Retail dealers)....	4	General warehouse.....	1
Packing cases in street.....	4	Cotton press.....	1
Carpenter's shops..	4	Wheelwright's shop.....	1
Restaurants.....	4	Electric wire on enclosed ground	1
Drug stores.....	4	Tar in street.....	1
Tibn stores.....	3	Tent in street.....	1
Wooden dwellings.....	3	Custom's shed.....	1
Police Stations.....	3	Cotton seed store.....	1
Sack stores.....	3	Ground nut bakery. ....	1
Hotels.....	3	Awning in street.....	1
Schools.....	3	Flax ginnery ..	1
Motor garages.....	3	Ice factory.....	1
Painter's shops.....	2	Dust bin in street.....	1
Ammunition dumps.....	2	Cart in street.....	1
Upholsterer's shops.....	2	Cotton exchange building.....	1
Bars.....	2	Fire station.....	1
Match stores.....	2	Hardware store.....	1
Rubbish on enclosed ground....	2	Theatre.....	1
H.M. The King's Palace.....	2	Wood store.....	1
Nitrate Stores.....	2	Basket store.....	1
General Agent's stores.....	2	Public bath.....	1
Cinema theatres.....	2	Empty barrel store.....	1
Ironer's shops.....	2	Haberdasher's shop.....	1
Tailor's shops.....	2	Furniture dealer.....	1
Flour mills.....	2	Quarantine Office.....	1

Description.		Description.	
Coachhouse.....	1	Rubber dealer.....	1
Coast Guards Barracks. ....	1	Wooden hoarding.....	1
Jeweller's shop.....	1	Spirit store.....	1
Pastry shop .....	1		<u>3</u>
Coppersmith's shop.....	1		321
Pottery dealer.....	1	False alarms malicious...	<u>6</u>
Oil store.....	1	Total including false alarms with	
Fancy goods shop.....	1	good intent.. ..	<u>330</u>

List of hours at which Calls were received : —

No. of calls.				No. of calls.			
From 12 Midnight to	1 a.m.	10		From 12 Noon to	1 p.m.	24	
» 1 a.m.	» 2 »	12		» 1 p.m.	» 2 »	22	
» 2 »	» 3 »	13		» 2 »	» 3 »	17	
» 3 »	» 4 »	6		» 3 »	» 4 »	18	
» 4 »	» 5 »	5		» 4 »	» 5 »	17	
» 5 »	» 6 »	6		» 5 »	» 6 »	23	
» 6 »	» 7 »	7		» 6 »	» 7 »	20	
» 7 »	» 8 »	5		» 7 »	» 8 »	*27	
» 8 »	» 9 »	5		» 8 »	» 9 »	15	
» 9 »	» 10 »	17		» 9 »	» 10 »	12	
» 10 »	» 11 »	22		» 10 »	» 11 »	11	
» 11 »	» 12 Noon	24		» 11 »	» 12 Midnight	13	
		<u>132</u>				<u>219</u>	
						<u>132</u>	
						<u>351</u>	
						Total.....	<u>351</u>

Busiest hour.

The above includes every description of call that was received by Brigade.

There were 19 fires during the year with a loss of more than L.E. 1.000 Viz : —

9-4-921. Saw Mills at El Farahda street : 3 motor pumps: 1 steamer, 6 hydrants, 63 Lengths of hose ; 10 Jets. Total Loss L.E. 4.000.

28-4-921. Cotton shounah at Rue Echelle des Cotons: 2 Floats, 3 motor pumps, 1 steamer, 5 H.P. Hydrants, 2 Low pressure hydrants, 99 Lengths of hose, 22 Jets & sprinklers : Total loss L.E. 401.258.

7-5-921. Cotton on open ground at Rue Echelle des Cotons : 2 H.P. Hydrants, 15 Lengths of hose, 4 Jets : Total Loss L.E. 1.200.

8-5-1921. Paper merchant's shop at El Abadah Street : 2 motor pumps, 2 Hydrants, 2 Fire Extinguishers, 1 Hand pump, 18 Lengths of hose, 4 Jets : Total los, L.E. 3.500.

23-5-921. Grocer's shop at Attarine Street N° 68 : 1 Motor pump, 1 Hydrants, 6 Lengths of hose, 2 Jets : Total Loss L.E. 2.000.

23-5-1921. Bar at Souk-el-Kanto : 1 Hydrant, 4 Lengths of hose, 2 Jets : Total Loss L.E. 2.550,

23-5-921. Grocer's shop at Bab-el-Karasta Street : 2 motor pumps, 2 Hydrants, 1 H.P. Hydrant, 8 Lengths of hose, 3 Jets : Total loss L.E. 6.000.

26-5-921. Cotton in Custom's shed N° 12 : 1 Float, 3 motor pumps, 2 High pressure hydrants, 2 Low pressure hydrants, 68 Lengths of hose, 18 Jets, E.S.R's Brigade, 2 steamers, 14 Lengths of hose, 2 Jets, Custom's Brigade, 1 High pressure hydrant, 2 Low pressure hydrants, 25 Lengths of hose, 4 Jets. Total loss L.E. 200.987.

23-6-1921. Private house at Port East Street : 1 Motor pump, 1 Steamer, 3 Hydrants, 17 Lengths of hose, 3 Jets. Total loss L.E. 2200.

28-6-1921. Salvaged cotton on open ground at Rue Echelles des Cotons : 1 Float, 3 Motor pumps, 3 High pressure hydrants, 1 Low pressure hydrant, 37 Lengths of hose 10 Jets. Total loss L.E. 2000.

13-7-1921. Nitrate Store at Bab-el Arab, Mex : 2 Motor pumps, 2 Hydrants, 15 Lengths of hose, 4 Jets. Total loss L.E. 3600.

11-8-1921. SS. « Saint-Chair » in Alexandria Harbour : 1 Float, 2 Lengths of hose, 3 Jets. Total loss L.E. 53250.

15-9-1921. SS. « River Orontes » at quay N° 45 : 1 Float, 1 Motor pumps, 8 Lengths of hose, 7 Jets. Total loss L.E. 1125.

22-10-1921. S.S. « Galatea » at quay N° 72 : 1 Float, Motor pumps, 18 Lengths of hose, 9 Jets. Total less L.E. 5651.

28-11-1921. Cotton shounah at El Tiro street : 1 Motor pump, 1 High pressure hydrants, 6 Length of hose, 3 Jets. Total loss L.E. 1062.

13-2-1922. Kafr-el-Zayat Cotton C° at Mahmoudieh Canal street : 1 Float, 3 Motor pumps, 33 Lengths of hose, 9 Jets. Total loss L.E. 3768

25-2-1922. Cotton on enclosed ground at Daïra Sanieh street : 1 High pressure hydrant, 7 Lengths of hose, 3 Jets, E.S.R's Brigade : 1 Steamer, 1 Hydrant, 15 Lengths of hose, 3 Jets. Total loss L.E. 3985.



2-3-1922. Sailing ship « Cap. Vincent » in Alexandria Harbour : 1 Float, 3 Lengths of hose, 3 Jets. Total loss L.E. 2000.

9-3-1922. Cotton on enclosed ground at Daira Sanieh street : 2 High pressure hydrants, 1 Low pressure hydrant, 11 Lengths of hose, 6 Jets. E.S.R's Brigade : 1 Steamer, 4 Lengths of hose, 2 Jets. Total loss. L.E. 8340.

**The engines were pumping at fires as follows:**

<b>Appliances</b>	<b>Hrs. Mins.</b>	
Fire Float No. 1.....	22, 15	
Fire Float No. 2 (Harbour).....	30, 30	
Motor Pump No. 1.....	20, 45	
Motor Pump No. 2.....	29, 15	
Motor Pump No. 3.....	32, —	
Motor Pump No. 4 (Harbour).....	4, 30	(Commissioned 14-7-1921)
Motor Pump No. 5.....	11, —	(Commissioned 8-12-1921)
Steamer No. 2 (Reserve Steamer).....	—, —	
Steamer No. 5.....	18, 15	
Steamer No. 6.....	1, 15	
Total.....	<u>169, 45</u>	

The time that hydrants worked alone was approximately 118  $\frac{1}{4}$  hours for low pressure and 48 for high pressure.

The amount of water used by the Brigade for extinguishing fires during the year was about 5541450 gallons or approximately 25188 tons. About 75 % of this was taken from the sea and canal. This only refers to water used by our Brigade and does not include the time hydrants were used for cooling down purposes.

**Calls received by the Brigade other than to fires.**

17-5-1921. El Basha Street : Brigade called to a small house of one floor collapsed. No persons buried or injured.

27-5-1921. No. 8 Street, Karmous : Brigade called to rescue a male about 35 years of age from a cess pit. Body recovered after about 45 minutes work and handed over to the Police.

31-5-1921. Kafr-Achri Street : Brigade called to a house of 3 floors partly collapsed. No persons buried or injured.

18-6-1921. Kafr Achri Street : Brigade called to a house of 2 floors collapsed. No persons buried or injured.

6-7-1921. Haret-el-Yahoud Street : Brigade called to the staircase of a house collapsed. No persons buried or injured.

11-7-1921. Mahmoudieh Canal : The body of a male about 24 years of age found floating in the Canal. Removed by Brigade and handed over to the Police.

13-7-1921. El Nil street : Brigade called to a house of 2 floors, the staircase of which had fallen. Four males and 2 females carried down from upper floors. No persons buried or injured.

6-8-1921. Haret-el-Husseini : Brigade called to a house of 3 floors collapsed. Two females and one male about 8 years of age (slightly injured) removed from debris. The latter handed over to the Ambulance Corps for removal to the Hospital. The body of another male recovered after about an hour's work and handed over to the Police.

25-8-1921. Port-East (Sea): Brigade called to rescue a man from the Sea, but he was removed by the Coast Guards before the arrival of the Brigade.

30-8-1921. Haret-el-Magharba Street: Brigade called to the roof a house collapsed. No persons buried or injured.

4-9-1921. Sidi Yacout Street : Brigade called to the roof of a small house collapsed. No persons buried or injured.

11-9-1921. Brigade called to rescue a man from the Mahmoudieh Canal. One N. C. O. and three men effected the rescue and handed him over to the Police.

11-11-1921. Koubry-el-Tarikh Street : Brigade called to rescue a woman who had fallen into the Mahmoudieh Canal : Rescue effected by Brigade and she was handed over to the Police.

19-11-1921. Government Hospital Street : Brigade called to rescue a man from an excavation. After about half an hour's work the body was recovered and handed over to the Ambulance Corps.

14-1-1922. 1st. Ibrahim Street : Brigade called to the staircase of a house collapsed. Five males and six females rescued by means of fire escape.

17-1-1922. El Mahasna Street No. 1: Brigade called to a house of 3 floors collapsed. Four males and four females rescued from under the debris after about an hour's work and handed over to the Ambulance Corps.

26-1-1922. Chatby District : Called to rescue a horse which fell into an excavation. Rescued by Brigade after 15 minutes work.

31-1-1922. Camp Cesar District : Brigade called to rescue two men from an excavation. One body recovered after two hours's work and removed by Sanitary Service. Owing to the necessity of shoring up the sides of the excavation before the

rescue work could be continued the Fire Brigade handed over the operations to the Municipal Drainage Engineer and his staff.

25-2-1922. Toussoum Pacha Street No. 6 : Brigade called to rescue two men from under a staircase which had collapsed. Services not required.

7-3-1922. Haret-el-Motaz : Brigade called to a house of which the staircase had collapsed. No persons buried or injured.

18-3-1922. Ambroise Ralli Street : Called to rescue a man who was buried under the sand of an excavation while working. Rescued after about 45 minutes work and handed over to the Police.

# MONTHLY SUMMARY OF FIRST AID RENDERED AT FIRES :

MONTH.	Number of Occasions	No. of persons		Total	No. of deaths		REMARKS
		Male.	Female.		Male	Female	
April..... 1921	1	—	1	1	—	1	Died in Hospital
May..... „	3	2	2	4	—	—	
June..... „	1	—	1	1	—	—	
July..... „	3	3	2	5	1	2	Died in Hospital
August ... „	2	2	3	5	1	3	Died in Hospital
September. „	1	1	—	1	—	—	
October.... „	2	2	1	3	—	—	
November.. „	—	—	—	—	—	—	
December.. „	1	1	—	1	—	—	
January.... 1922	1	1	1	2	1	1	Died in Hospital
February.. „	2	—	2	2	—	2	Died in Hospital
March..... „	—	—	—	—	—	—	
TOTAL.....	17	12	13	25	3	9	

## Short description of injuries and how attended :

14-4-1921. El Ghazali Street No. 33 : A female about years 7 of age, severely burned all over body and removed to hospital by Ambulance Corps.

5-5-1921. Karmouz Tribunal Street : A male about 45 and a female about 35 years of age slightly burned on right hands. 1st. Aid rendered by Brigade.

6-5-1921. Salah-el-Din Street : A male about 20 years of age slightly burned on right hand. 1st. Aid rendered by Brigade.

19-5-1921. Haret Abu Nawayeh : A female about 25 years of age slightly burned on left arm and leg, 1st. Aid rendered by Brigade.

30-6-1921. Seffer Station Ramleh : A female about 60 years of age slightly burned on left hand, 1st. Aid rendered by Brigade.

7-7-1921. El Gueddawi Street N° 34 : A male about 20 years of age severely burned on hands and one female about 20 years of age severely burned all over body 1st. Aid rendered by Brigade and removed to Hospital by Ambulance Corps.

13-7-1921. Bab-el-Arab (Mex) : Two firemen severely burned on feet and face, 1st. Aid rendered by Brigade and removed to Hospital by Superintendent's Car.

14-7-1921. Ebn Batouta Street : A female about 2 years of age severely burned all over body. Removed to Hospital by Sanitary Service.

8-8-1921. El Sourafi Street : A male about 24 years of age slightly burned on left hand, 1st. Aid rendered by Brigade.

19-8-1921. El Nil Street : A male about 2 years of age and 3 females severely burned all over bodies, 1st. Aid rendered by Brigade and removed to Hospital by Ambulance Corps.

30-9-1921. Sidi-Scandar No. 16 : A male about 30 years of age slightly burned on right hand. 1st Aid rendered by Brigade.

30-10-1921. El Tiro Street (Gabbary) : A male about 30 years of age slightly burned on feet, and a female about 5 years of age slightly burned on right foot, 1st. Aid rendered by Brigade.

31-10-1921. Mex Station : A male about 48 years of age slightly burned on both hands, 1st. Aid rendered by Brigade.

10-12-1921. Mex Street : A male about 16 years of age slightly burned on right hand and handed over to the Police.

9-1-1922. Sporting Club Station : A male about 60 years of age and a female about 50 years of age severely burned all over bodies, 1st. Aid rendered by Brigade and removed to Hospital by Ambulance Corps.

17-2-1922. Haret-el-Ghorabi : A female about 40 years of age severely burned all over body and removed to the Caracol before the arrival of the Brigade.

27-2-1922. Sidi-el-Maghawri Street : A female about 25 years of age severely burned on chest and hands, 1st. Aid rendered by Brigade and removed to Hospital by Ambulance Corps.

Besides this there were 32 cases treated at the various Fire Stations although the Brigade had not been called to any fires.

### Causes of Fires.

Description.		Description	
Cigarettes ends.....	84	Smokey chimney.....	4
Incendiarism * .....	32	Leakage of petrol.....	4
Sparks from stove.....	28	Sparks from chimney.....	3
Sparks from oven ** .....	27	Candle in contact with bedding....	3
Light thrown down.....	21	Rats knowing matches.....	2
Unknown .....	20	Doubtful.....	2
Explosion of oil stove.....	19	Clothing in contact with candle....	1
Lamp upset.....	12	Fire works .....	1
Defective electric circuit.....	8	Tent in contact with candle.....	1
Overboiling of tar in street.....	8	Overheating of machinery.....	1
Defective carburetter.....	7	Explosion of ammunition.....	1
Spontaneous combustion.....	6	Sparks from ship's galley .....	1
Matches in cotton .....	6	Leakage of acid .....	1
Children playing with matches....	5	Candle upset.....	1
Sparks from another fire.....	5	Sparks from forge.....	1
Salved cotton reignited.....	5		
Sparks from locomotive .....	4		27
	297		297
			324
		False alarms malicious .....	6
			330

\* The large number of incendiary fires is due to the rioting in April and May. A lot of the culprits were not caught, but considering the critical conditions at the time, it speaks well for the authorities concerned to have been able to effect the following convictions :

24 Cases of Incendiary fires caused by riots : No arrests.

3 do do filed on account of not sufficient evidence

1 Case do 1 man sentenced by Military Court to 2 years imprisonment with hard labour and 20 lashes.

1 do do 1 woman sentenced by Military Court to 7 years imprisonment with hard labour.

1 do do 1 man sentenced by Military Court to 5 years imprisonment with hard labour.

1 do do 6 men sentenced to 9 months imprisonment with hard labour and 20 lashes.

3 men sentenced to 9 months imprisonment

6 women sentenced to 6 months imprisonment with hard labour.

11 men sentenced to 12 lashes

1 man & 3 women warned.

1 do do 1 man sentenced by Native Court to 6 years imprisonment with hard labour.

This fire occurred on the 27th. of September and was an exceptionally clever attempt to cover theft by incendiarism but as soon as the Fire Brigade officers discovered the plot, the culprit confessed that he had been selling his employers stock, and then started the fire to clear himself.

\*\* The native habit of burning dried reeds in crude stone ovens for baking purposes, causes quite a lot of fires but fortunately none of them are serious.

**APPROXIMATE VALUE OF PROPERTY AT RISK, INSURED AND DESTROYED.**

MONTH.	PROPERTY AT RISK.			PROPERTY INSURED.			PROPERTY DESTROYED.			REMARKS
	Buildings.	Contents.	Total.	Buildings.	Contents.	Total.	Buildings.	Contents.	Total.	
	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	L. E.	
April..... 1921	51430	508330	559760	32500	482000	514500	9040	443764	452804	Salvage L.E. 46742
May..... »	167643	356732	524375	68250	249400	317650	33747	258311	292058	» » 71013
June..... »	114980	46095	161075	16800	31500	48300	885	3625	4510	
July..... »	149600	76320	225920	—	6800	6800	160	3863	4023	
August..... »	273200	363795	636995	210000	34050	244000	5035	50063	55098	» » 1750
September.,..... »	120700	129411	250111	55000	11000	66000	62	1452	1514	
October..... »	345285	31293	376578	303500	25300	328800	1513	4625	6138	
November.... »	60916	262668	323584	—	21000	21000	13225	11628	24853	» » 22500
December..... »	104210	91569	195779	116600	43000	159600	210	1031	1241	
January..... 1922	85580	30779	146359	74000	400	74400	171	139	310	
February..... »	100863	144811	245674	46200	136250	182450	244	11092	11336	» » 1000
March..... »	66165	208412	274577	11000	202000	213000	2000	12216	14216	» » 3350
<b>TOTAL.....</b>	<b>1640572</b>	<b>2280215</b>	<b>3920787</b>	<b>933850</b>	<b>1242650</b>	<b>2176500</b>	<b>66292</b>	<b>801809</b>	<b>868101</b>	<b>L.E. 146355</b>

Property damaged L.E. 868101. Salvage amounting to L.E. 146355 or over 16, 85 % of the property damaged. Total loss L.E. 721746.

The salvage would be considerably more if the operations were commenced directly after the fire, instead of being delayed for several days, and greater precautions against theft were taken by the insurance companies concerned.

The above includes all fires attended in the Municipal Area, Custom's Enclosure and the Harbour.

The greatest loss of the year was at the Cotton Shounah of Messrs. The Ionian Bank in Echelle des Cotons Street on the 28th. of April 1921. It amounted to L.E. 448000. Salvage L.E. 46742. Total loss L.E. 401258.

The next greatest was on the 26th. of May in No. 12 Custom's Shed which contained nearly 6000 bales of Government cotton. It amounted to L.E. 272000. Salvage L.E. 71013. Total loss L.E. 200987.

The third largest was on the S/S St. Clair (loaded with petrol) of Messrs Gillet & Fils, Lyon, in the Harbour on the 11th. of August 1921. It amounted to L.E. 55000. Salvage L.E. 1750. Total loss L.E. 53250 (\*).

**The reported losses on Buildings and Contents were as follows:—**

46	Fires declared of no value		297	Brought forward	
90	“ “ less than.... L.E.	1	3	Fires decl. as not exceed. L.E.	600
47	“ “ as not exceed. “	1	1	“ “ “ “ “	700
11	“ “ “ “ “	2	1	“ “ “ “ “	800
10	“ “ “ “ “	3	1	“ “ “ “ “	1000
1	“ “ “ “ “	4	4	“ “ “ “ “	1500
18	“ “ “ “ “	5	3	“ “ “ “ “	2000
14	“ “ “ “ “	10	2	“ “ “ “ “	2500
15	“ “ “ “ “	20	1	“ “ “ “ “	3000
8	“ “ “ “ “	30	1	“ “ “ “ “	3500
7	“ “ “ “ “	40	4	“ “ “ “ “	4000
4	“ “ “ “ “	50	2	“ “ “ “ “	6000
1	“ “ “ “ “	60	1	“ “ “ “ “	8500
1	“ “ “ “ “	70	1	“ “ “ “ “	53250
1	“ “ “ “ “	80	1	“ “ “ “ “	201000
7	“ “ “ “ “	100	1	“ “ “ “ “	401300
9	“ “ “ “ “	200			
7	“ “ “ “ “	300			
297 carried forward			324	Fires.	
			6	False alarms malicious.	
			330	Total.	

(\*) This ship was laying at anchor in the Harbour and when the Brigade arrived was practically unapproachable. After consultation with the Harbour Authorities, it was decided to tow her out and beach her at Agami. Consequently she became a total loss, with the exception of L.E. 1750 worth of petrol in tins, which were washed ashore.



**TABLE SHOWING PROPERTY AT RISK, INSURED AND DESTROYED SINCE 1912, ALSO THE PERCENTAGE  
OF THE LOSS COMPARED WITH THE AMOUNT AT RISK.**

YEAR	No OF FIRES	PROPERTY AT RISK.	PROPERTY INSURED.	PROPERTY DESTROYED.
1912	258	Buildings..... L.E. 737.863 Contents ..... » 161.848 Total..... L.E. 899.711 Loss 2.49 % <sub>0</sub>	Buildings ..... L.E. 295.184 Contents ..... » 73.545 Total..... L.E. 368.729	Buildings..... L.E. 11.013 Contents ..... » 11.387 Total..... L.E. 22.400
1913	253	Buildings..... L.E. 1.296.468 Contents ..... » 827.616 Total..... L.E. 2 124 084 L.E. 4.070 was out of the area, thus leaving L.E. 43.363 damage Loss (in Brigade area) 2.04 % <sub>0</sub>	Buildings ..... L.E. 562.100 Contents ..... » 1.191.150 Total..... L.E. 1.753.250	Buildings..... L.E. 5.738 Contents ..... » 41.695 Total..... L.E. 47.433
1914 and 1st quartier 1915	197 and 49	Buildings ..... L.E. 937.405 Contents..... » 715 564 Total..... L.E. 1.652.969 Loss (in Brigade area) 1.60 % <sub>0</sub>	Buildings ..... L.E. 451.850 Contents ..... » 513 630 Total..... L.E. 965.480	Buildings..... L.E. 5.553 Contents ..... » 28.355 Total..... L.E. 33.913
1915	196	Buildings ..... L.E. 608.628 Contents ..... » 461.974 Total..... L.E. 1.070.602 Loss 8.36 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 246.620 Contents ..... » 266.200 Total..... L.E. 512.820	Buildings..... L.E. 9.270 Contents ..... » 80.257 Total..... L.E. 89.527
1916	211	Buildings ..... L.E. 474.148 Contents..... » 191.100 Total..... L.E. 665.248 Loss 1.97 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 87.350 Contents ..... » 114 860 Total..... L.E. 202.210	Buildings ..... L.E. 920 Contents ..... » 18.437 Total..... L.E. 19.357



**TABLE SHOWING PROPERTY AT RISK, INSURED AND DESTROYED SINCE 1912, ALSO THE PERCENTAGE  
OF THE LOSS COMPARED WITH THE AMOUNT AT RISK (continued).**

YEAR	No. OF FIRES	PROPERTY AT RISK.	PROPERTY INSURED.	PROPERTY DESTROYED.
1917	190	Buildings..... L.E. 819.606 Contents..... » 1 494.099 Total..... L.E. 2.313.705 Loss 1.82 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 414.150 Contents..... » 1 477.950 Total..... L.E. 1.892.100	Buildings..... L.E. 11.728 Contents..... » 60.298 L.E. 72.026 Less Salvage... » 29.726 Total... L.E. 42.300
1918	245	Buildings..... L.E. 1.101.100 Contents..... » 1.074.489 Total..... L.E. 2.175.589 Loss 5.08 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 399.100 Contents..... » 633.652 Total..... L.E. 1.032.752	Buildings..... L.E. 7.442 Contents..... » 145.434 L.E. 152.876 Less Salvage... » 42.282 Total..... L.E. 110.594
1919	248	Buildings..... L.E. 1.368.894 Contents..... » 2.859.057 Total..... L.E. 4.227.951 Loss 2.93 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 672.800 Contents..... » 2.504.100 Total... L.E. 3.176.900	Buildings..... L.E. 20.435 Contents..... » 194.077 L.E. 214.512 Less Salvage... » 90.691 Total..... L.E. 123.821
1920	284	Buildings..... L.E. 2.795.602 Contents..... » 5.360.300 Total..... L.E. 8.155.902 Loss 3.72 % <sub>0</sub>	Buildings..... L.E. 1.259.575 Contents..... » 4 307.000 Total..... L.E. 5.566.575	Buildings..... L.E. 36.836 Contents.. » 363.832 L.E. 400.658 Less Salvage... » 97 173 Total..... L.E. 303.484
1921	320	Buildings..... L.E. 1.640.572 Contents..... » 2 280 215 Total..... L.E. 3.920.787 Loss 18.5 % <sub>0</sub> (see preface)	Buildings..... L.E. 933.850 Contents..... » 1 242.650 Total..... L.E. 2.176.500	Buildings..... L.E. 66.292 Contents.. » 801.809 L.E. 868.101 Less Salvage... » 146.355 Total..... L.E. 721.746

During the year 32 men joined the Brigade and 14 were struck of the strength for the following reasons : 2 for time expired, 2 for services no longer required, 2 at their own request, 2 for bad conduct, 2 medically unfit, 2 transferred to the Guard Company, 1 to the Alexandria Police and one conscript (being an only child).

Fifty-nine men were fined for a total of L.E. 16, 663 mill.

65 men were sentenced to C.B. (Confined to Barracks).

6 N.C.O's were severely reprimanded.

1 man was tried by Court Martial and sentenced to 56 days imprisonment with hard labour for gross misconduct & striking a Civilian.

7 men were sentenced to imprisonment in cells for periods varying from 4 to 15 days.

3 men were tried by Native Courts and sentenced as follows :

1 to 10 days imprisonment for Default of payment for the maintenance of his wife.

1 to L.E. 2 for driving an engine at excessive speed while returning from a fire.

1 to P.T. 50 for striking a Civilian.

365 N.C.O's and men reported sick during the year. Of these 132 were admitted to hospital (only 26 cases due to service) and the remainder were attended to by the Police doctor.

This is a reduction on last year and is mainly due to the new arrangements which came into force on the 5th. of January 1922 whereby N.C.O's & men who are allowed light duty or rest are either kept in the Police Infirmary or in their respective Stations. The majority of the men reported sick previous to this date, and I feel confident that next year will see a very much larger reduction in the total.

The health of the horses at Ramleh Station was very unsatisfactory, and a long report about the unsuitability of the present stables was sent in by the Municipal Veterinary Department last September.

#### The strength of the Brigade was as follows :—

1 Chief Officer (Commandant A.C.P.)	1 Chief Engineer
1 Superintendent	1 Assistant Engineer
1 Assistant Superintendent	7 Stokers
1 Egyptian Officer	14 Motor drivers
1 Warrant Officer	1 Chief Clerk (European)
2 Sergeants Majors	2 Assistant Clerks
7 Sergeants	1 Storekeeper
9 Corporals	2 Mechanics
39 Firemen	1 Carpenter
1 Bootmaker	1 Painter
1 Tailor	
<hr/> 114	<hr/> 31
	<hr/> 114
	<hr/> Total 145
	<hr/> Plus over establishment 27
	<hr/> <hr/> 172

Besides the above the following are attached to the Brigade (over establishment) and are paid for by the Administrations concerned. Viz : — Ports & Lights, Municipal Building and Stores, Mixed Tribunal and Merchant's Association.

2 Engineers (Fire Float)  
5 N. C. O's  
2 Motor drivers  
6 Assistant Mechanics  
12 Firemen.

**The following is most important work executed by the Brigade's workshop staff:**

No. 1 Motor Pump : New tyres fitted to all wheels. Two pistons and all piston rings renewed. New induction and exhaust valves fitted. All main bearings remetaled. New brass liners fitted to universal joints. New brass bushes fitted to pump bearings. New main pump shaft made. All glands rebushed. Appliance repainted.

No. 2 Motor Pump : Two pistons and all piston rings renewed. New brass liners fitted to universal joints. New brass bushes fitted to pump bearings Main pump shaft trued up. All glands rebushed. New valves made for vacuum pump. Appliance repainted.

No. 3 Motor Pump : New tyres fitted to front wheels.

No. 5 Steamer : All wheels reshunk, New back axle fitted : New wooden and cast iron hubs fitted to front wheels. Appliance repainted.

Turn table Ladder : New platform and cross bars fitted to chasses and ladders overhauled.

Motor 1st. Aid Appliance : New crank shaft made in workshop and fitted : All bearings adjusted ; Valves trued up and ground in, new tyres fitted to all wheels.

Superintendent's Car : Cylinders bored out and new pistons and piston rings fitted. All bearings adjusted. New body fitted and upholstered : New hood fitted. Car repainted.

Besides the above all the running repairs to the appliances were carried out, and the bootmaker and tailor were kept busy at their respective trades.

**List of appliances on charge on the 31st. March 1922.**

One Float	capacity 2000	gallons per minute.	Purchased	1894
One steamer	„ 360	„ „ „	„	1902
Two steamers	„ 250/300	„ „ „	„	1910
One Motor pump	„ 300/400	„ „ „	„	1916
„ „ „	„ 300/400	„ „ „	„	1918
„ „ „	„ 300/400	„ „ „	„	1919
„ „ „	„ 300/400	„ „ „	„	1921

One Motor 1st. Aid Appliance fitted with 35 gallon extinguisher and extension ladder.

One 82 feet turn table ladder and water tower (motor trailed)

One motor hose tender.

One 50 feet motor escape and van.

One Superintendent's Motor car.

One 50 feet hand escape.

One two wheeled 30 gallon chemical 1st. Aid Appliance.

One hand hose reel.

Four Ajax ladders 17' 6" to 35 feet.

Twelve hook ladders (single & folding)

Two Ajax extension scaling ladders (12 feet).

One rope ladder.

Sixteen 3 gallon chemical extinguishers and seven Pyrene extinguishers.

Two smoke Helmets.

Eighty Branch-pipes.

21350 feet of 2  $\frac{3}{4}$ " unlined canvas hose } Over 7 miles.  
12900 " " 3  $\frac{1}{4}$  " " " }

Also the Ports & Lighthouses Fire Float and Motor Fire Engine and all their accessory appliances.

#### Summary of Theatre duties done by O. C. O's and men.

April 1921.....	790	October 1921.....	894
May „ .....	615	November „ .....	937
June „ .....	603	December „ .....	936
July „ .....	877	January 1922 .....	927
August „ .....	827	February „ .....	788
September „ .....	721	March „ .....	887
	<u>4.433</u>		<u>5369</u>
			<u>4433</u>
		Total.....	9802

All the above services were paid for by the various theatres, music halls and Cinema theatres.

During the year the Officers of the Brigade inspected 557 premises for the licensing department of the Municipality and 59 for the Police, besides making weekly night inspections of all theatres, stations etc.

### Municipal Inspections.

375 Alcohol and parafin retailers	1 Match store
57 Restaurants	1 Tinsmith's shop
49 Wood stores	1 Asphalt factory
43 Bakeries	1 Soap factory
9 Coal stores	1 Cleaning salved cotton store
7 Tibn Stores	1 Cleaning wool store
4 Motor garages	1 Cleaning flax store
4 Ground nut bakeries	1 Margarine factory
1 Distillery	<u>8</u>
549	549
Total	<u>557</u>

### Inspections for Licensing Department of Police. \*

11 Oil and paint stores	3 Chemical manure stores
11 Petrol stores	3 Petrol, oil and grease stores
10 Motor garages	1 Foundry with dynamo
8 Wood stores and saw mills	1 Match store
5 Blacksmith's shops & foundries	1 Cleaning metal workshop
4 Alcohol and parafin stores	1 Drug store
49	<u>10</u>
	49
Total	<u>59</u>

**The following Officers, N.C.O's and men were rewarded for meritorious service during the May riots.**

Mul. Awal W. Ph. Rivers.....	L.E. 3,— mill.
„ Tani Mohamed Effendi Afifi.....	„ 3,— „
Head Constable John H. Jones.....	„ 2,500 „
No. 8375 Bashawish Aly el Naggar.....	„ 2,— „
„ 2150 „ Abdel Latif Abu Zeid.....	„ 2,— „
Carried forward.....	<u>L.E. 12,500 mill.</u>

\* The difference between these and the Municipal inspections is that they are for the Ministry of Interior and mostly for wholesale establishments.

			Brought forward....	L.E. 12,500	mill.
No. 6849	Shawish	Megahed Mahmoud.....	„	1,500	„
„ 5117	„	Assad Ibrahim.....	„	1,500	„
„ 8450	„	Mohamed Ahmed Soubeih.....	„	1,500	„
„ 1491	„	El Said el Moursy.....	„	1,500	„
„ 3669	„	Riskallah Deebess.....	„	1,500	„
„ 2307	Ombashi	Moh. Salama Osman..	„	1,500	„
„ 1489	„	Metwalli Samak.....	„	1,500	„
„ 502	„	Hassan Khamis Abu Taleb.....	„	1,500	„
„ 1510	Nafar	Hassan Aly Ghalla.....	„	1,—	„
„ 11563	„	Saleh Moh. Hassan (See Preface).....	„	1,—	„
„ 16406	„	Aly Refay.....	„	1,—	„
„ 11797	„	Abdel Hamid Omran.....	„	1,—	„
„ 13577	„	El Said Yassin.....	„	1,—	„
„ 13570	„	Mohamed Saad Kouzo.....	„	1,—	„
„ 13565	„	Mah. Ahmed Shiha.....	„	1,—	„
„ 14585	„	Shedid Gad Mansour.....	„	1,—	„
„ 3755	„	Mah. Ibr. Ahmed Embabeh.....	„	1,—	„
„ 8377	„	Makboul Ismail ....	„	1,—	„
„ 17873	„	El Sayed Ibrahim Hassan.....	„	1,—	„
„ 11745	„	Etman Aly Etman.....	„	1,—	„
„ 16669	„	Youssef Sidhom.....	„	1,—	„
„ 823	„	Mohamed Mahmoud Hussein.....	„	1,—	„
„ 8373	„	Moussa Moh. Ismail .....	„	1,—	„
„ 4556	„	Abu el Ella Hussein.....	„	1,—	„
„ 14554	„	Abdallah el Zaher.....	„	1,—	„
„ 4584	„	Megalli Meshref.....	„	1,—	„
„ 10884	„	El Sayed Aly Khattab.....	„	1,—	„
„ 11801	„	Abdel Rahim Soliman.....	„	1,—	„
„ 13822	„	Mohamed Fadl.....	„	1,—	„
„ 2281	„	Imam Hassanein Sakr.....	„	1,—	„
„ 14315	„	Moh. Ibrahim Romeih.....	„	1,—	„
„ 13957	„	Hafez Soliman.....	„	1,—	„
„ 10891	„	Riad Achour....	„	1,—	„
„ 16888	„	Mah. Mohamed Zareh.....	„	1,—	„
„ 1724	„	Abdel Ghani el Sayed.....	„	1,—	„
„ 13869	„	Metwalli Hussein Mansour.....	„	1,—	„
„ 4567	„	Hassan Ahmed Haridi .....	„	1,—	„
„ 13870	„	Abdel Mohsen Aly.....	„	1,—	„
„ 12365	„	Megahed Abdel Rehim.....	„	1,—	„
Carried forward.....				L.E. 55,500	mill.

			Brought forward....	L.E. 55,500 mill.
No. 11771	Nafar	Mahmoud Hussein Mohamed.....	„ 1,— „	
„ 11778	„	Ahmed Zayed el Sayed.....	„ 1,— „	
„ 8230	„	Selim Abdel Latif.....	„ 1,— „	
„ 13663	„	Abou Messalam el Moursy.....	„ 1,— „	
„ 12322	„	Mustapha Ahmed Badawi.....	„ 1,— „	
„ 863	„	Moh. Moh. Abu Taleb.....	„ 1,— „	
„ 1253	„	Abdel Hamid Khalifa.....	„ 1,— „	
„ 1500	„	Mohamed Abdel Aziz Selim.....	„ 1,— „	
„ 1538	„	Moursy Moursy Abdel Fattah.....	„ 1,— „	
„ 14568	„	El Sebay Aly el Sebay.....	„ 1,— „	
„ 17872	„	Ahmed Ibrahim Aly.....	„ 1,— „	
			<hr/>	
			TOTAL.....	L.E. 66,500 mill.
			<hr/>	

---





